叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 爱斯基摩双胞胎(the Eskimo Twins) 000001

2. 爱斯基摩双胞胎(the Eskimo Twins) 000002

3. 爱斯基摩双胞胎(the Eskimo Twins) 000003

4. 爱斯基摩双胞胎(the Eskimo Twins) 000004

5. 爱斯基摩双胞胎(the Eskimo Twins) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

爱斯基摩双胞胎(The Eskimo Twins)
第1/5页

[ðə; ði]['eskɪmoʊ] [twɪnz]
THE ESKIMO TWINS
这 爱斯基摩人 双胞胎

爱斯基摩双胞胎

[baɪ]
by
经过

经过

['luːsi] [fɪtʃ] ['pɝːkənz, 'pɝːkɪnz]
Lucy Fitch Perkins
露西 惠誉 珀金斯

露西·菲奇·珀金斯

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] — [ðə; ði]['eskɪmoʊ] [twɪnz]
INTRODUCTION — THE ESKIMO TWINS
介绍 — 这 爱斯基摩人 双胞胎

引言——爱斯基摩双胞胎

[aɪ] . [ðə; ði] [twɪnz] [goʊ]
I . THE TWINS GO
我 . 这 双胞胎 去

一、双胞胎出发

['koʊstɪŋ]
COASTING
滑行

沿岸

[iː] .
II .
二 .

二、

- [di'vaidz] [ðə; ði] [miːt]
KOOLEE DIVIDES THE MEAT
- 分割 这 肉

库利把肉分好

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] [twɪnz] [goʊ]
THE TWINS GO
这 双胞胎 去

双胞胎出发

['fɪʃɪŋ]
FISHING
钓鱼

钓鱼

[ˌaɪ 'viː] .

IV	**.**
第四	.

四、

[ðə; ði] [snoʊ] [haʊs]

THE	**SNOW**	**HOUSE**
这	雪	房子

雪屋

[viː] . [ðə; ði] [fiːst]

V	**.**	**THE**	**FEAST**
V	.	这	盛宴

五、盛宴

['vaɪ, 'viː] .

VI	**.**
六年级	.

六、

[ðə; ði] ['reɪndɪr] [hʌnt]

THE	**REINDEER**	**HUNT**
这	驯鹿	打猎

驯鹿狩猎

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	**.**
七	.

七、

[wʌt] ['hæpənd] [wen] ['miːni] [ænd; ənd]['kəukəu] [went] ['hʌntɪŋ] [baɪ] [ðəm'selvz]

WHAT	**HAPPENED**	**WHEN**	**MENIE**	**AND**	**KOKO**	**WENT**	**HUNTING**	**BY**	**THEMSELVES**
什么	发生	什么时候	梅尼	和	可可	去	打猎	经过	他们自己

梅尼和可可独自去打猎时发生了什么事?

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	**.**
八	.

第八章

[ðə; ði] ['wʊmən] - ['boʊts]

THE	**WOMAN**	**-**	**BOATS**
这	女士	-	船

女人船

[ˌaɪ'ɛks] . [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ]

IX	**.**	**THE**	**VOYAGE**
第九章	.	这	航程

第九章 航程

[eks] . [ðə; ði] ['sʌmər] [deɪ]

X	**.**	**THE**	**SUMMER**	**DAY**
X	.	这	夏天	天

X. 夏日

[sə'dʒestʃənz] [tuː; tə] ['tiːtʃərz]

SUGGESTIONS	**TO**	**TEACHERS**
建议	到	教师

给教师的建议

[ðə; ði]['eskɪmoʊ] [twɪnz]

THE	**ESKIMO**	**TWINS**
这	爱斯基摩人	双胞胎

爱斯基摩双胞胎

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truː] ['stɔːri][ʌv; əv] ['miːni] [ænd; ənd] ['moʊni] [ænd; ənd][ðer; ðər] [tuː] ['lɪt(ə)l][dɔːgz] , [nɪp]

This	is	the	true	story	of	Menie	and	Monnie	and	their	two	little	dogs	,	Nip
这	是	这	真的	故事	的	梅尼	和	莫妮	和	他们的	二	小的	狗	,	掐

[ænd; ənd] [tʌp] .

and	Tup	.
和	鲶鱼	.

这是梅尼和莫妮以及他们的两只小狗尼普和塔普的真实故事。

['miːni] [ænd; ənd] ['moʊni] [ɑːr; ər] [twɪnz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][fɑːr] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] , [nɪr] [ðə; ði]

Menie	and	Monnie	are	twins	,	and	they	live	far	away	in	the	North	,	near	the
梅尼	和	莫妮	是	双胞胎	,	和	他们	居住	远的	离开	在	这	北	,	靠近	这

['veri] [edʒ] .

very	edge	.
非常	边缘	.

梅尼和莫妮是双胞胎，他们住在遥远的北方，靠近边缘地带。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .

They	are	five	years	old	.
他们	是	五	年	老的	.

他们五岁了。

['miːni] [ɪz][ðə; ði] [bɔɪ] , [ænd; ənd] ['moʊni] [ɪz][ðə; ði][gɜːrl] .

Menie	is	the	boy	,	and	Monnie	is	the	girl	.
梅尼	是	这	男生	,	和	莫妮	是	这	女孩	.

Menie是男孩，Monnie是女孩。

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['kænɑːt] [tel] [wɪtʃ] [ɪz] ['miːni] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] ['moʊni] ,

But	you	cannot	tell	which	is	Menie	and	which	is	Monnie	,
但	你	不能	告诉	哪个	是	梅尼	和	哪个	是	莫妮	,

但你分不清哪个是梅尼，哪个是莫妮。

— [nɑːt]['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] ['evər] [soʊ][hɑːrd][æt; ət][ðer; ðər] ['pɪktʃərz] !

—	not	even	if	you	look	ever	so	hard	at	their	pictures	!
—	不是	甚至	如果	你	看	曾经	所以	难的	在	他们的	图片	!

即使你仔细查看他们的照片，也未必能发现！

[ðæt] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [dres] [ə'laɪk] .

That	is	because	they	dress	alike	.
那	是	因为	他们	裙子	同样	.

那是因为他们穿的衣服很像。

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [ɔːf] ['iːv(ə)n][ðer; ðər] [oʊn] ['mʌðər] [kɑːnt] ['ɔːlweɪz] [tel] .

When	they	are	a	little	way	off	even	their	own	mother	can't	always	tell	.
什么时候	他们	是	一个	小的	方式	离开	甚至	他们的	自己的	母亲	不能	总是	告诉	.

当它们偏离目标稍远时，即使是它们的母亲也未必能察觉。

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [kɑːnt] , [huː] [kæn; kən] ?

And	if	she	can't	,	who	can	?
和	如果	她	不能	,	WHO	能	?

如果她都做不到，那谁能做到?

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [twɪnz] ['ɔːlmoʊst] [get] [mɪkst] [ʌp] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðəm'selvz] .

Sometimes	the	twins	almost	get	mixed	up	about	it	themselves	.
有时	这	双胞胎	几乎	得到	混合	向上	关于	它	他们自己	.

有时候，这对双胞胎自己都差点搞混了。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə] [noʊ] [wɪtʃ] [ɪz] [nɪp] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [tʌp] ,

And	then	it	is	very	hard	to	know	which	is	Nip	and	which	is	Tup	,
和	然后	它	是	非常	难的	到	知道	哪个	是	掐	和	哪个	是	鲶鱼	,

这样就很难分辨哪个是Nip，哪个是Tup了。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɔːgz][ɑːr; ər][twɪnz] [tuː] .

because	the	little	dogs	are	twins	too	.
因为	这	小的	狗	是	双胞胎	也	.

因为这两只小狗也是双胞胎。

['noʊbɑːdi][wʌz; wəz] [sərˈpraɪzd] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɔːgz][wɜːr; wər] [twɪnz] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][dɔːgz]['ɔːf(ə)n][ɑːr; ər] .

Nobody	was	surprised	that	the	little	dogs	were	twins	,	because	dogs	often	are	.
无人	曾是	惊讶	那	这	小的	狗	是	双胞胎	,	因为	狗	经常	是	.

两只小狗是双胞胎并不令人意外，因为狗经常是双胞胎。

[bʌt; bət]['evribɑːdi; 'evribʌdi][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] ['vɪlɪdʒ] [wer] ['miːni] [ænd; ənd] ['moʊni] [lɪv; laɪv][wʌz; wəz]

But	everybody	in	the	whole	village	where	Menie	and	Monnie	live	was
但	大家	在	这	所有的	村庄	在哪里	梅尼	和	莫妮	居住	曾是

['sɪmpli] [əˈstɑːnɪʃt] [tuː; tə] [siː] [twɪn] ['beɪbiːz] !

simply	astonished	to	see	twin	babies	!
简单地	惊讶	到	看	双	婴儿	!

但梅尼和莫妮居住的整个村庄里的每个人都对这对双胞胎宝宝感到无比惊讶！

[ðeɪ] [hæd; həd]['nevər] [noʊn] [ʌv; əv]['eni] [bɪˈfɔːr] [ɪn][ðer; ðər] [hoʊl] [laɪvz; lɪvz] .

They	had	never	known	of	any	before	in	their	whole	lives	.
他们	有	绝不	已知	的	任何	前	在	他们的	所有的	生活	.

他们之前从未听说过这种事。

[oʊld] - , [ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] , [ɔːr]['medɪs(ə)n][mæn][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Old	Akla	,	the	Angakok	,	or	Medicine	Man	of	the	village	,
老的	-	,	这	angakok	,	或者	药品	男人	的	这	村庄	,

老阿克拉，村里的安加科克，或者说巫医，

[ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] .

shook	his	head	when	he	heard	about	them	.
摇晃	他的	头	什么时候	他	听到	关于	他们	.

听到这些事，他摇了摇头。

[hiː; hi] [sed] , " [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['nevər] ['hæpənd] [hɪr] [bɪˈfɔːr] .

He	said	,	"	Such	a	thing	never	happened	here	before	.
他	说	,	"	这样的	一个	事物	绝不	发生	这里	前	.

他说：“这种事以前从未在这里发生过。”

[siːlz] [ænd; ənd]['hjuːmən] ['biːɪŋs] ['nevər] [hæv; həv] [twɪnz] !

Seals	and	human	beings	never	have	twins	!
海豹	和	人类	生物	绝不	有	双胞胎	!

海豹和人类永远不会生双胞胎！

[ðeəz; ðəz]['mædʒɪk][ɪn] [ðɪs] .

There's	magic	in	this	.
有	魔法	在	这	.

这里面蕴含着神奇的力量。

" [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [twɪnz] - ['fɑːðər] [wʌz; wəz] - .

"	The	name	of	the	twins	'	father	was	Kesshoo	.
"	这	姓名	的	这	双胞胎	-	父亲	曾是	-	.

这对双胞胎的父亲名叫凯舒。

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː][fæst][ˌaɪ ˈtiː] [saʊndz] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [sniːz] .

If	you	say	it	fast	it	sounds	just	like	a	sneeze	.
如果	你	说	它	快速地	它	声音	只是	喜欢	一个	喷嚏	.

如果你快速地说出来，听起来就像打喷嚏一样。

[ðer; ðər] ['mʌðɚz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .

Their	mother's	name	was	Koolee	.
他们的	母亲的	姓名	曾是	-	.

他们的母亲名叫库莉。

- [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] ['miːni] [ænd; ənd] ['moʊni] , [ænd; ənd] [nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] ,

Kesshoo	and	Koolee	,	and	Menie	and	Monnie	,	and	Nip	and	Tup	,
-	和	-	,	和	梅尼	和	莫妮	,	和	掐	和	鲶鱼	,

Kesshoo 和 Koolee，还有 Menie 和 Monnie，以及 Nip 和 Tup，

[ɔːl] [lɪv; laɪv] [tə'geðər] [ɪn] [ðə; ði] [koʊld] ['ɑːrktɪk] ['wɪntər] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [stoʊn] [hʌt] , [kɔːld] [æn; ən] " ['ɪgluː] .

all	live	together	in	the	cold	Arctic	winter	in	a	little	stone	hut	,	called	an	"	igloo	.
全部	居住	一起	在	这	寒冷的	北极	冬天	在	一个	小的	石头	小屋	,	称为	一个	"	冰屋	.

在寒冷的北极冬天，它们都生活在一个叫做“冰屋”的小石头小屋里。

" [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmər] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [tent] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔːl] [ə; eɪ] " ['tuːpik] .

"	In	the	summer	they	live	in	a	tent	,	which	they	call	a	"	tupik	.
"	在	这	夏天	他们	居住	在	一个	帐篷	,	哪个	他们	称呼	一个	"	图皮克	.

“夏天，他们住在帐篷里，他们称之为‘tupik’。

" [ðə; ði] ['wɪntɚz] [ɑːr; ər] ['veri] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [koʊld] , [ænd; ənd] [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] !

"	The	winters	are	very	long	and	cold	,	and	what	do	you	think	!
"	这	冬天	是	非常	长的	和	寒冷的	,	和	什么	做	你	思考	!

“这里的冬天漫长而寒冷，你觉得呢！”

[ðeɪ] [hæv; həv] [wʌn] [naɪt] [ðer; ðər] [ðæt] [ɪz] [fɔːr] [hoʊl] [mʌnθs] [lɔːŋ] !

They	have	one	night	there	that	is	four	whole	months	long	!
他们	有	一	夜晚	那里	那	是	四	所有的	几个月	长的	!

他们在那里待了一晚，结果却待了整整四个月！

[fɔːr; fər] [fɔːr] [lɔːŋ] [mʌnθs] , [waɪl] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['hævɪŋ] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] , [ænd; ənd] ['krɪsməs] ,

For	four	long	months	,	while	we	are	having	Thanksgiving	,	and	Christmas	,
为了	四	长的	几个月	,	尽管	我们	是	拥有	感恩	,	和	圣诞节	,

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['lɪŋkənz] ['bɜːrθdeɪ] ,

and	even	Lincoln's	Birthday	,
和	甚至	林肯的	生日	,

整整四个月，在我们庆祝感恩节、圣诞节，甚至林肯诞辰纪念日的这段时间里，

[ðə; ði] [twɪnz] ['nevər] [wʌns] [siː] [ðə; ði] [sʌn] !

the	twins	never	once	see	the	sun	!
这	双胞胎	绝不	一次	看	这	太阳	!

这对双胞胎从未见过太阳！

[bʌt; bət] [æt; ət] [læst] [wʌn] [deɪ] [ɪn] ['ɜːrli] [sprɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [kʌmz] [ʌp] [ə'gen] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] ,

But	at	last	one	day	in	early	spring	the	sun	comes	up	again	out	of	the	sea	,
但	在	最后的	一	天	在	早期的	春天	这	太阳	来	向上	再次	出去	的	这	海	,

但终于有一天，在早春时节，太阳再次从海里升起。

[lʊks] [æt; ət] [ðə; ði] [wɜːrld] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [goʊz] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ə'gen] .

looks	at	the	world	for	a	little	while	,	and	then	goes	out	of	sight	again	.
看起来	在	这	世界	为了	一个	小的	尽管	,	和	然后	去	出去	的	视线	再次	.

他环顾四周片刻，然后又消失在视线之外。

[iːtʃ] [deɪ] [hiː; hi] [steɪz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋgər] [taɪm] [ʌn'tɪl] ['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] ['dʌznt] [goʊ] [aʊt] [ʌv; əv]

Each	day	he	stays	for	a	longer	time	until	after	a	while	he	doesn't	go	out	of
每个	天	他	停留	为了	一个	更长	时间	直到	后	一个	尽管	他	不	去	出去	的

[saɪt] [æt; ət] [ɔːl] !

sight	at	all	!
视线	在	全部	!

他每天停留的时间越来越长，过了一段时间后，他竟然完全不离开我们的视线了！

[ðen] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [fɔːr] [lɔːŋ] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['deɪlaɪt] [wen] [ðer; ðər] [ɪz] ['nevər] ['eni] ['bedtaɪm] .

Then	there	are	four	long	months	of	daylight	when	there	is	never	any	bedtime	.
然后	那里	是	四	长的	几个月	的	日光	什么时候	那里	是	绝不	任何	就寝时间	.

然后是长达四个月的极昼，期间没有就寝时间。

['miːni] [ænd; ənd] ['moʊni] [dʒʌst][goʊ][tuː; tə] [sliːp] [wen'evər] [ðeɪ] [fiːl] ['sliːpi] .

Menie	**and**	**Monnie**	**just**	**go**	**to**	**sleep**	**whenever**	**they**	**feel**	**sleepy**	**.**
梅尼	和	莫妮	只是	去	到	睡觉	每当	他们	感觉	困	.

Menie 和 Monnie 一困就睡觉。

[ɔːl'ðoʊ] ['meni] ['eskəˌməʊz] [θɪŋk] [twɪnz] [brɪŋ] [bæd] [lʌk] ,

Although	**many**	**Eskimos**	**think**	**twins**	**bring**	**bad**	**luck**	**,**
虽然	许多	爱斯基摩人	思考	双胞胎	带来	坏的	运气	,

虽然许多爱斯基摩人认为双胞胎会带来厄运，

- [ænd; ənd] - [wɜːr; wər] ['veri] [glæd][tuː; tə][hæv; həv] [tuː] ['beɪbiːz] .

Kesshoo	**and**	**Koolee**	**were**	**very**	**glad**	**to**	**have**	**two**	**babies**	**.**
-	和	-	是	非常	高兴的	到	有	二	婴儿	.

Kesshoo 和 Koolee 非常高兴能有两个宝宝。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ['betər] [stɪl] [ɪf] ['moʊni] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,

They	**would**	**have**	**liked**	**it**	**better**	**still**	**if**	**Monnie**	**had**	**been**	**a**	**boy**	**,**
他们	会	有	喜欢	它	更好的	仍然	如果	莫妮	有	到过	一个	男生	,

如果莫妮是个男孩，他们会更喜欢她。

[tuː] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [bɔɪz] [groʊ] [ʌp][tuː; tə] [hʌnt] [ænd; ənd] [fɪʃ] [ænd; ənd][help] [get] [fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði]

too	**,**	**because**	**boys**	**grow**	**up**	**to**	**hunt**	**and**	**fish**	**and**	**help**	**get**	**food**	**for**	**the**
也	,	因为	男孩们	生长	向上	到	打猎	和	鱼	和	帮助	得到	食物	为了	这

['fæməli] .

family	**.**
家庭	.

而且，男孩长大后也要打猎、捕鱼，帮助家里获取食物。

[bʌt; bət] - [wʌz; wəz][ðə; ði][best] ['hʌntər] [ænd; ənd][ðə; ði][best]['kaiæk][mæn][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] ['vɪlɪdʒ]

But	**Kesshoo**	**was**	**the**	**best**	**hunter**	**and**	**the**	**best**	**kyak**	**man**	**in**	**the**	**whole**	**village**
但	-	曾是	这	最好的	猎人	和	这	最好的	kyak	男人	在	这	所有的	村庄

.

:

.

但凯舒是全村最好的猎人和最好的皮划艇骑手。

[soʊ][hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - , " [aɪ] [sə'poʊz] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi]['gɜːlz][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

So	**he**	**said**	**to**	**Koolee**	**,**	**"**	**I**	**suppose**	**there**	**must**	**be**	**girls**	**in**	**the**	**world**	**.**
所以	他	说	到	-	,	"	我	认为	那里	必须	是	女孩们	在	这	世界	.

于是他对库莉说："我想世界上一定有女孩。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [wɜːrs] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][ðæn; ðən][fɔːr; fər] ['ʌðər] .

It	**is**	**no**	**worse**	**for**	**us**	**than**	**for**	**others**	**.**
它	是	不	更糟	为了	我们	比	为了	其他的	.

对我们来说，情况并不比其他人更糟。

" [soʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] ['fɪʃərmən] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ['hʌntər] ,

"	**So**	**because**	**Kesshoo**	**was**	**a**	**brave**	**fisherman**	**and**	**strong**	**hunter**	**,**
"	所以	因为	-	曾是	一个	勇敢的	渔夫	和	强的	猎人	,

"所以，因为凯舒是一位勇敢的渔夫和强大的猎人，

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - [wʌz; wəz] ['klevər] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [ʃuːz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	**because**	**Koolee**	**was**	**clever**	**in**	**making**	**clothing**	**and**	**shoes**	**out**	**of**	**the**
和	因为	-	曾是	聪明的	在	制作	衣服	和	鞋	出去	的	这

[skɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [brɔːt] [hoʊm] ,

skins	**of**	**the**	**animals**	**which**	**he**	**brought**	**home**	**,**
皮肤	的	这	动物	哪个	他	带来	家	,

因为库利很聪明，能用他带回家的动物皮毛制作衣服和鞋子，

[ðə; ði] [twɪnz] [hæd; həd][ðə; ði] ['veri] [best] [taɪm] [ðæt] ['lɪt(ə)l]['eskɪmoʊ] ['tʃɪldrən] [kæn; kən][hæv; həv] .

the	**twins**	**had**	**the**	**very**	**best**	**time**	**that**	**little**	**Eskimo**	**children**	**can**	**have**	**.**
这	双胞胎	有	这	非常	最好的	时间	那	小的	爱斯基摩人	孩子们	能	有	.

这对双胞胎度过了爱斯基摩小孩子所能拥有的最美好的时光。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ,

And	that	is	quite	a	good	time	,
和	那	是	相当	一个	好的	时间	,

那真是个好时机。

[æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [riːd] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ðɪs] [bʊk] .

as	you	will	see	if	you	read	all	about	it	in	this	book	.
作为	你	将要	看	如果	你	读	全部	关于	它	在	这	书	.

如果你读完这本书就会明白我的意思。

[aɪ] . [ðə; ði] [twɪnz] [goʊ]

I	.	THE	TWINS	GO
我	.	这	双胞胎	去

一、双胞胎出发

['koʊstɪŋ]

COASTING
滑行

沿岸

[ðə; ði] [twɪnz] [goʊ] ['koʊstɪŋ]

THE	TWINS	GO	COASTING
这	双胞胎	去	滑行

双胞胎去过山车

[aɪ] .

I	.
我	.

我。

[wʌn] [sprɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] , ['veri] ['ɜːrli] ,

One	spring	morning	,	very	early	,
一	春天	早晨	,	非常	早期的	,

一个春天的清晨，很早的时候，

[waɪl] [ðə; ði] [muːn] [stɪl] [ʃoʊn] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [els] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] ,

while	the	moon	still	shone	and	every	one	else	in	the	village	was	asleep	,
尽管	这	月亮	仍然	闪耀	和	每一个	一	别的	在	这	村庄	曾是	睡着了	,

当月亮依旧皎洁，村里其他人都已入睡时，

['miːni] [ænd; ənd] ['moʊni] [krept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][dɑːrk] ['entrəns] [ʌv; əv][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [stoʊn] [haʊs] [baɪ] [ðə; ði] [siː] .

Menie	and	Monnie	crept	out	of	the	dark	entrance	of	their	little	stone	house	by	the	sea	.
梅尼	和	莫妮	悄悄地爬	出去	的	这	黑暗的	入口	的	他们的	小的	石头	房子	经过	这	海	.

梅尼和莫尼从海边小石屋黑暗的入口处蹑手蹑脚地爬了出来。

[ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [stoʊn] [haʊs] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [loʊ] [laɪk] [ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] .

The	entrance	to	their	little	stone	house	was	long	and	low	like	a	tunnel	.
这	入口	到	他们的	小的	石头	房子	曾是	长的	和	低的	喜欢	一个	隧道	.

他们那间小石头房子的入口又长又低，像一条隧道。

[ðə; ði] [twɪnz] [wɜːr; wər] [ʃɔːrt] [ænd; ənd][fæt] .

The	Twins	were	short	and	fat	.
这	双胞胎	是	短的	和	胖的	.

这对双胞胎又矮又胖。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃɔːrt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][stænd] [ʌp] [streɪt] [ɪn][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .

But	even	if	they	were	short	they	could	not	stand	up	straight	in	the	tunnel	.
但	甚至	如果	他们	是	短的	他们	可以	不是	站立	向上	直的	在	这	隧道	.

即使他们个子矮，也无法在隧道里直立行走。

[soʊ] [ðeɪ] [krɔːld] [aʊt] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːz] .

So	they	crawled	out	on	all	fours	.
所以	他们	爬行	出去	在	全部	四	.

于是它们四肢着地爬了出来。

[nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

Nip	and	Tup	came	with	them	.
掐	和	鲶鱼	来了	和	他们	.

尼普和图普也跟着他们来了。

[nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːz] , [tuː] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [rʌn] [ðæt] [weɪ] [ɔːl] [ðer; ðər]

Nip	and	Tup	were	on	all	fours	,	too	,	but	they	had	run	that	way	all	their
掐	和	鲶鱼	是	在	全部	四	,	也	,	但	他们	有	跑步	那	方式	全部	他们的

[laɪvz; lɪvz] ,

lives	,
生活	,

尼普和图普也是四肢着地，但他们一辈子都是这样跑的。

[soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [goʊ] [mʌtʃ] ['fæstər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [twɪnz] .

so	they	could	go	much	faster	than	the	twins	.
所以	他们	可以	去	很多	快点	比	这	双胞胎	.

所以他们跑得比双胞胎快得多。

[ðeɪ] [gɑːt] [aʊt] [fɜːrst] .

They	got	out	first	.
他们	得到	出去	第一的	.

他们先逃脱了。

[ðen] [ðeɪ] [ræn] [raʊnd] [ɪn] ['sɜːrkl] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ] [ænd; ənd] [bɑːrkt] [æt; ət] [ðə; ði] [muːn] .

Then	they	ran	round	in	circles	in	the	snow	and	barked	at	the	moon	.
然后	他们	跑	圆形的	在	界	在	这	雪	和	吠叫	在	这	月亮	.

然后它们在雪地里绕圈跑，对着月亮吠叫。

[wen] ['miːni] [ænd; ənd] ['moʊni] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] , [tʌp] [dʒʌmpt] [ʌp] [tuː; tə] [lɪk] -

When	Menie	and	Monnie	came	out	of	the	hole	,	Tup	jumped	up	to	lick	Monnie's
什么时候	梅尼	和	莫妮	来了	出去	的	这	洞	,	鲶鱼	跳了起来	向上	到	舔	-

[feɪs] .

face	.
脸	.

当梅尼和莫妮从洞里出来时，图普跳起来舔莫妮的脸。

[hiː; hi] [bʌmpt] [hɜːr; hər] [soʊ] [hɑːrd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [fel] [raɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['snoʊˌbæŋk] [baɪ] [ðə; ði] ['entrəns] .

He	bumped	her	so	hard	that	she	fell	right	into	the	snowbank	by	the	entrance	.
他	撞	她	所以	难的	那	她	跌倒	正确的	进入	这	雪堆	经过	这	入口	.

他猛地撞了她一下，她直接摔进了入口处的雪堆里。

['moʊni] ['dɪdnt] [maɪnd] [ə; eɪ] [bɪt] .

Monnie	didn't	mind	a	bit	.
莫妮	没有	头脑	一个	少量	.

莫妮一点也不介意。

[ʃiː; ʃi] [dʒʌst] [pʊt] [hɜːr; hər] [tuː] [fæt] [ɑːrmz] [ə'raʊnd] [tʌp] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [roʊld] ['oʊvər] [tə'geðər] [ɪn] [ðə; ði]

She	just	put	her	two	fat	arms	around	Tup	,	and	they	rolled	over	together	in	the
她	只是	放	她	二	胖的	武器	大约	鲶鱼	,	和	他们	滚动	超过	一起	在	这

[snoʊ] .

snow	.
雪	.

她用她那两只胖乎乎的胳膊搂住图普，然后他们一起在雪地里翻滚起来。

['moʊni] [hæd; həd] [ɑːn] [hɜːr; hər] [fɜːr] [suːt] , [wɪð; wɪθ] [fɜːr] [hʊd] [ænd; ənd] ['mɪtnz] ,

Monnie	had	on	her	fur	suit	,	with	fur	hood	and	mittens	,
莫妮	有	在	她	毛皮	套装	,	和	毛皮	兜帽	和	连指手套	,

莫妮穿着她的毛皮套装，包括毛皮帽子和手套。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə] [tel] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['moʊni] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [tʌp] [æz; əz]

and	it	was	hard	to	tell	which	was	Monnie	and	which	was	Tup	as
和	它	曾是	难的	到	告诉	哪个	曾是	莫妮	和	哪个	曾是	鲶鱼	作为

[ðeɪ] ['tʌmbld] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [tə'geðər] .

they	tumbled	in	the	snow	together	.
他们	翻滚	在	这	雪	一起	.

当莫妮和图普一起在雪地里翻滚时，很难分辨哪个是莫妮，哪个是图普。

['prɪti] [suːn] ['moʊni] [pɪkt] [hɜːr'self] [ʌp] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ɔːf] [ðə; ði] [snoʊ] .

Pretty	soon	Monnie	picked	herself	up	and	shook	off	the	snow	.
漂亮的	很快	莫妮	挑选	她自己	向上	和	摇晃	离开	这	雪	.

很快，莫妮就站了起来，抖掉了身上的雪。

[ðen] [tʌp] [ʃʊk] [hɪm'self] , [tuː] .

Then	Tup	shook	himself	,	too	.
然后	鲶鱼	摇晃	他自己	,	也	.

然后，图普也摇了摇头。

['miːni] [wʌz; wəz] ['roʊlɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [stoʊn]

Menie	was	rolling	over	and	over	down	the	slope	in	front	of	the	little	stone
梅尼	曾是	滚动	超过	和	超过	向下	这	坡	在	正面	的	这	小的	石头

[haʊs] .

house	.
房子	.

梅尼在小石屋前的斜坡上滚来滚去。

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [niːz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hændz] [held] [hɪz; ɪz] ['æŋklz] ,

His	head	was	between	his	knees	and	his	hands	held	his	ankles	,
他的	头	曾是	之间	他的	膝盖	和	他的	双手	握住	他的	脚踝	,

他的头埋在双膝之间，双手抓着脚踝。

[soʊ][hiː; hi] [roʊld] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [bɔːl] .

so	he	rolled	just	like	a	ball	.
所以	他	滚动	只是	喜欢	一个	球	.

所以他就像球一样滚动起来。

[nɪp] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['bɑːkiŋ] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] .

Nip	was	running	round	and	round	him	and	barking	with	all	his	might	.
掐	曾是	跑步	圆形的	和	圆形的	他	和	叫声	和	全部	他的	可能	.

尼普围着他跑来跑去，拼命地吠叫。

[ðeɪ] [meɪd] [streɪndʒ] ['ʃæˌdoʊz] [ɑːn][ðə; ði] [snoʊ] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] .

They	made	strange	shadows	on	the	snow	in	the	moonlight	.
他们	制成	奇怪的	阴影	在	这	雪	在	这	月光	.

月光下，它们在雪地上投下奇特的影子。

['moʊni] [kɔːld] [tuː; tə] ['miːni] .

Monnie	called	to	Menie	.
莫妮	称为	到	梅尼	.

Monnie 叫 Menie。

['miːni] ['streɪtnd] [hɪm'self] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [sloʊp] ,

Menie	straightened	himself	out	at	the	bottom	of	the	slope	,
梅尼	拉直	他自己	出去	在	这	底部	的	这	坡	,

梅尼在坡底站直了身子。

[pɪkt] [hɪm'self] [ʌp] [ænd; ənd][ræn] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

picked	himself	up	and	ran	back	to	her	.
挑选	他自己	向上	和	跑	后退	到	她	.

他爬起来，跑回了她身边。

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [pleɪ] ? " [sed] ['moʊni] .

"	What	shall	we	play	?	"	said	Monnie	.
"	什么	将	我们	玩	?	"	说	莫妮	.

“我们玩什么游戏呢？”莫妮问道。

" [lets] [get]['kəukəu] , [ænd; ənd][goʊ][tu:; tə][ðə; ði][bɪg] [rɑ:k] [ænd; ənd][slaɪd] [ˌdaʊn'hɪl] , " [sed] ['mi:ni] .

"	Let's	get	Koko	,	and	go	to	the	Big	Rock	and	slide	downhill	,	"	said	Menie	.
"	我们来吧	得到	可可	,	和	去	到	这	大的	岩石	和	滑动	下坡	,	"	说	梅尼	.

“我们带上可可，去大石头那里滑下山坡吧，”梅尼说。

" [ɔ:l] [raɪt] , " [sed] ['moʊni] .

"	All	right	,	"	said	Monnie	.
"	全部	正确的	,	"	说	莫妮	.

“好吧，”莫妮说。

" [ju:; jʊ] [rʌn] [ænd; ənd] [get] [jʊr; jər] [sled] .

"	You	run	and	get	your	sled	.
"	你	跑步	和	得到	你的	雪橇	.

你跑去拿你的雪橇。

" ['mi:ni] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sled] [wɪʧ] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [hæd; həd] [meɪd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv]

"	Menie	had	a	little	sled	which	his	father	had	made	for	him	out	of
"	梅尼	有	一个	小的	雪橇	哪个	他的	父亲	有	制成	为了	他	出去	的

['drɪftwʊd] .

driftwood	.
浮木	.

“梅尼有一辆小雪橇，是他父亲用浮木为他做的。”

[noʊ] ['ʌðər] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd][wʌn] .

No	other	boy	in	the	village	had	one	.
不	其他	男生	在	这	村庄	有	一	.

村里其他男孩都没有。

- ['fɑ:ðər][hæd; həd] [sə:ʧt] [ðə; ði] [bi:ʧ] [fɔ:r; fər] ['meni] [maɪlz][tu:; tə][faɪnd] ['drɪftwʊd] [tu:; tə]

Menie's	father	had	searched	the	beach	for	many	miles	to	find	driftwood	to
-	父亲	有	搜索	这	海滩	为了	许多	英里	到	寻找	浮木	到

[meɪk] [ðɪs] [sled] .

make	this	sled	.
制作	这	雪橇	.

梅尼的父亲在海滩上走了好几英里，才找到漂流木来制作这个雪橇。

[ðə; ði]['eskəˌməʊz][hæv; həv][noʊ] [wʊd] [bʌt; bət] ['drɪftwʊd] ,

The	Eskimos	have	no	wood	but	driftwood	,
这	爱斯基摩人	有	不	木头	但	浮木	,

爱斯基摩人没有木头，只有漂流木。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][soʊ] ['preʃəs] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['hɑ:rdli] ['evər] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][bɪg][dɔ:g]

and	it	is	so	precious	that	it	is	hardly	ever	used	for	anything	but	big	dog
和	它	是	所以	宝贵的	那	它	是	几乎	曾经	用过的	为了	任何事物	但	大的	狗

[sledʒ] [ɔ:r] [spiə] ,

sledges	or	spears	,
雪橇	或者	长矛	,

它非常珍贵，几乎只用于制作大型狗拉雪橇或长矛。

[ɔ:r] ['ʌðər] [θɪŋz] [wɪʧ] [ðə; ði] [men] [mʌst; məst][hæv; həv] .

or	other	things	which	the	men	must	have	.
或者	其他	事物	哪个	这	男人	必须	有	.

或者其他男士必备的物品。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [sled] [kʌt] [frʌm; frəm] [blɑ:ks] [ʌv; əv][aɪs] .

Most	of	the	boys	had	sleds	cut	from	blocks	of	ice	.
最多	的	这	男孩们	有	雪橇	切	从	积木	的	冰	.

大多数男孩的雪橇都是用冰块切割而成的。

- [sled] [wʌz; wəz] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['ɪgluː] .

Menie's	**sled**	**was**	**behind**	**the**	**igloo**	**.**
-	雪橇	曾是	在后面	这	冰屋	.

梅尼的雪橇在冰屋后面。

[hiː; hi] [ræn] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pʌps] — [ɔːl] [fɔːr] — ['stɑːrtɪd]

He	**ran**	**to**	**get**	**it**	**,**	**and**	**then**	**the**	**twins**	**and**	**the**	**pups**	**—**	**all**	**four**	**—**	**started**
他	跑	到	得到	它	,	和	然后	这	双胞胎	和	这	幼犬	—	全部	四	—	开始

[fɔːr; fər] ['koʊkoʊz] [haʊs] .

for	**Koko's**	**house**	**.**
为了	可可的	房子	.

他跑去拿，然后双胞胎和小狗们——总共四个人——就出发前往可可的家。

['koʊkoʊz] [haʊs] [wʌz; wəz] [klɪr] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Koko's	**house**	**was**	**clear**	**at**	**the**	**other**	**end**	**of**	**the**	**village**	**.**
可可的	房子	曾是	清除	在	这	其他	结尾	的	这	村庄	.

科科的房子在村子的另一头，一览无余。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz] [nɑːt] [fɑːr] [ə'weɪ] , [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['oʊnli] [faɪv] ['ɪgluːz] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊl]

But	**that**	**was**	**not**	**far**	**away**	**,**	**for**	**there**	**were**	**only**	**five**	**igloos**	**in**	**the**	**whole**
但	那	曾是	不是	远的	离开	,	为了	那里	是	仅有的	五	冰屋	在	这	所有的

[taʊn] .

town	**.**
镇	.

但那地方离得并不远，因为整个镇子上只有五座冰屋。

[fɜːrst] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ɪgluː] [wer] [ðə; ði] [twɪnz] [lɪvd] .

First	**there**	**was**	**the**	**igloo**	**where**	**the**	**twins**	**lived**	**.**
第一的	那里	曾是	这	冰屋	在哪里	这	双胞胎	居住地	.

首先是双胞胎居住的冰屋。

[nekst] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [waɪvz] .

Next	**was**	**the**	**home**	**of**	**Akla**	**,**	**the**	**Angakok**	**,**	**and**	**his**	**two**	**wives**	**.**
下一个	曾是	这	家	的	-	,	这	angakok	,	和	他的	二	妻子们	.

接下来是阿克拉（Angakok）和他的两个妻子的家。

[ðen] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] ['ɪgluːz] [wer] ['sevrəl] ['fæməliz] [lɪvd] [tə'geðər] .

Then	**there**	**were**	**two**	**igloos**	**where**	**several**	**families**	**lived**	**together**	**.**
然后	那里	是	二	冰屋	在哪里	一些	家庭	居住地	一起	.

然后还有两座冰屋，好几户人家住在一起。

[læst] [ʌv; əv] [ɔːl] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [wer] ['kəukəu] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [ænd; ənd]

Last	**of**	**all**	**was**	**the**	**one**	**where**	**Koko**	**and**	**his**	**father**	**and**	**mother**	**and**
最后的	的	全部	曾是	这	一	在哪里	可可	和	他的	父亲	和	母亲	和

['beɪbi] ['brʌðər] [lɪvd] .

baby	**brother**	**lived**	**.**
婴儿	兄弟	居住地	.

最后是可可和他的父亲、母亲以及弟弟居住的那栋房子。

['kəukəu] [wʌz; wəz] [sɪks] .

Koko	**was**	**six**	**.**
可可	曾是	六	.

可可六岁。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [twɪnz] - [best] [frend] .

He	**was**	**the**	**twins**	**'**	**best**	**friend**	**.**
他	曾是	这	双胞胎	-	最好的	朋友	.

他是这对双胞胎最好的朋友。

[iː] .

II	**.**
二	.

二、

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] ['veri] [stɪl] .

The	air	was	very	still	.
这	空气	曾是	非常	仍然	.

空气非常静止。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [saʊnd] ['eniwer] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['bɑːkiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʌps] ,

There	was	not	a	sound	anywhere	except	the	barking	of	the	pups	,
那里	曾是	不是	一个	声音	任何地方	除了	这	叫声	的	这	幼犬	,

除了幼犬的吠叫声，四周一片寂静。

[ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv] ['miːni] [ænd; ənd] ['moʊni] ,

the	voices	of	Menie	and	Monnie	,
这	声音	的	梅尼	和	莫妮	,

Menie 和 Monnie 的声音，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kriːkɪŋ] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] ['ʌndər] [ðer; ðər] [fiːt] [æz; əz] [ðeɪ] [ræn] .

and	the	creaking	sound	of	the	snow	under	their	feet	as	they	ran	.
和	这	嘎吱作响	声音	的	这	雪	在下面	他们的	脚	作为	他们	跑	.

还有他们奔跑时脚下积雪发出的嘎吱声。

[ðə; ði] [raʊnd] [muːn] [wʌz; wəz] ['seɪlɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [diːp] [bluː] [skaɪ][ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [soʊ] [braɪt]

The	round	moon	was	sailing	through	the	deep	blue	sky	and	shining	so	bright
这	圆形的	月亮	曾是	帆船	通过	这	深的	蓝色的	天空	和	灼灼	所以	明亮的

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [laɪt] [æz; əz] [deɪ] .

it	seemed	almost	as	light	as	day	.
它	似乎	几乎	作为	光	作为	天	.

一轮圆月划过蔚蓝的夜空，明亮得几乎像白昼一样。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] ['wɪndoʊ] [ɪn] [iːtʃ] ['ɪgluː] [raɪt] ['oʊvər][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ['entrəns] ,

There	was	one	window	in	each	igloo	right	over	the	tunnel	entrance	,
那里	曾是	一	窗户	在	每个	冰屋	正确的	超过	这	隧道	入口	,

每个冰屋里都有一扇窗户，正好位于隧道入口上方。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['wɪndoʊz] [ʃoʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dʌl] ['jeloʊ] [laɪt] .

and	these	windows	shone	with	a	dull	yellow	light	.
和	这些	视窗	闪耀	和	一个	乏味的	黄色的	光	.

这些窗户透出暗淡的黄色光芒。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [leɪ] [ðə; ði] [siː] .

In	front	of	the	village	lay	the	sea	.
在	正面	的	这	村庄	躺	这	海	.

村庄前面就是大海。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][aɪs][fɑːr][aʊt][frʌm; frəm] [ʃɔːr] .

It	was	covered	with	ice	far	out	from	shore	.
它	曾是	涵盖	和	冰	远的	出去	从	支撑	.

离岸很远的地方都被冰覆盖着。

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][aɪs][wʌz; wəz][ðə; ði][dɑːrk]['wɔːtər] [aʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sʌn] [wʊd] [raɪz] [baɪ][ænd; ənd]

Beyond	the	ice	was	the	dark	water	out	of	which	the	sun	would	rise	by	and
超过	这	冰	曾是	这	黑暗的	水	出去	的	哪个	这	太阳	会	上升	经过	和

[baɪ] .

by	.
经过	.

冰层之外是漆黑的海水，太阳终将从那里升起。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [twɪnz] - [wɜːrld] .

There	was	nothing	else	to	be	seen	in	all	the	twins	'	world	.
那里	曾是	没有什么	别的	到	是	已见	在	全部	这	双胞胎	-	世界	.

在双胞胎的世界里，再也看不到其他东西了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [triːz] , [noʊ] [bʊʃɪz] ['iːv(ə)n] ; ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [waɪt] [ɜːrθ] ,

There	were	no	trees	,	no	bushes	even	;	nothing	but	the	white	earth	,
那里	是	不	树木	,	不	灌木丛	甚至	;	没有什么	但	这	白色的	地球	,

那里没有树木，甚至连灌木都没有；只有白色的泥土。

[ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːks] [ænd; ənd][ðə; ði] [snoʊ] - ['kʌvərd] ['ɪgluːz] , [ðə; ði] [braɪt] ['wɪndoʊz] ,

the	shadows	of	the	rocks	and	the	snow	-	covered	igloos	,	the	bright	windows	,
这	阴影	的	这	岩石	和	这	雪	-	涵盖	冰屋	,	这	明亮的	视窗	,

岩石的阴影和积雪覆盖的冰屋，明亮的窗户，

[ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] ['ʃaɪnɪŋ] ['oʊvər][ɔːl] .

and	the	moon	shining	over	all	.
和	这	月亮	灼灼	超过	全部	.

月光洒满大地。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

['miːni] [ænd; ənd] ['moʊni] [suːn] [riːtʃt] ['koʊkoʊz] ['ɪgluː] .

Menie	and	Monnie	soon	reached	Koko's	igloo	.
梅尼	和	莫妮	很快	达到	可可的	冰屋	.

梅尼和莫尼很快就到达了可可的冰屋。

['miːni] [ænd; ənd] [nɪp] [gɑːt][ðer; ðər][fɜːrst] .

Menie	and	Nip	got	there	first	.
梅尼	和	掐	得到	那里	第一的	.

梅尼和尼普先到了。

['moʊni] [keɪm] ['pʌfɪŋ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [tʌp] [dʒʌst][ə; eɪ]['moʊmənt]['æftər] .

Monnie	came	puffing	along	with	Tup	just	a	moment	after	.
莫妮	来了	抽气	沿着	和	鲶鱼	只是	一个	片刻	后	.

莫妮和图普紧随其后，气喘吁吁地跟了过来。

[ðen] [ðə; ði] [twɪnz] [drɑːpt] [ɑːn][ðer; ðər][hændz][ænd; ənd] [niːz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]['koʊkoʊz] [hʌt] ,

Then	the	twins	dropped	on	their	hands	and	knees	in	front	of	Koko's	hut	,
然后	这	双胞胎	掉落	在	他们的	双手	和	膝盖	在	正面	的	可可的	小屋	,

然后，双胞胎跪倒在可可的小屋前。

[ænd; ənd] [stʌk] [ðer; ðər] ['hedz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .

and	stuck	their	heads	into	the	tunnel	.
和	卡住	他们的	头部	进入	这	隧道	.

然后他们把头伸进隧道里。

[nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [stʌk] [ðer; ðər] ['hedz] [ɪn] , [tuː] .

Nip	and	Tup	stuck	their	heads	in	,	too	.
掐	和	鲶鱼	卡住	他们的	头部	在	,	也	.

尼普和图普也把头伸了进来。

[ðeɪ] [ɔːl] [fɔːr] ['lisnd] .

They	all	four	listened	.
他们	全部	四	听着	.

他们四个人都听了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [saʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [hɜːrd] [ɪk'sept] [laʊd] [snɔːrz] !

There	was	not	a	sound	to	be	heard	except	loud	snores	!
那里	曾是	不是	一个	声音	到	是	听到	除了	大声	打鼾	!

除了响亮的鼾声，周围一片寂静！

[ðə; ði] [snɔːrz] [keɪm] ['rætlɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] [nɔɪz] [ðæt] [ðə; ði]

The	snores	came	rattling	through	the	tunnel	with	such	a	frightful	noise	that	the
这	打鼾	来了	嘎嘎作响	通过	这	隧道	和	这样的	一个	可怕	噪音	那	这

[twɪnz] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst] [skerd] .

twins	were	almost	scared	.
双胞胎	是	几乎	害怕的	.

隆隆的鼾声从隧道里传来，发出令人胆寒的巨响，双胞胎几乎被吓坏了。

" [ðeɪ] [sliːp] [aʊt] [laʊd] , [dəunt] [ðeɪ] ? " ['wɪspəd] ['moʊni] .

"	They	sleep	out	loud	,	don't	they	?	"	whispered	Monnie	.
"	他们	睡觉	出去	大声	,	不	他们	?	"	低声说道	莫妮	.

“他们睡觉的时候会发出很大的声音，对吧？”莫妮低声说道。

" [lets] [weɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] , " ['miːni] ['wɪspəd] [bæk] .

"	Let's	wake	them	up	,	"	Menie	whispered	back	.
"	我们来吧	唤醒	他们	向上	,	"	梅尼	低声说道	后退	.

“我们去叫醒他们吧，”梅尼低声回应道。

[ðen] [ðə; ði] [twɪnz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bɑːrk] .

Then	the	twins	began	to	bark	.
然后	这	双胞胎	开始	到	吠	.

然后，这对双胞胎开始吠叫。

" [kiː] - [jiː] , [kiː] - [jiː] , [kiː] - [jiː] , " [dʒʌst] [laɪk] ['lɪt(ə)l] [dɔːgz] !

"	Ki	-	yi	,	ki	-	yi	,	ki	-	yi	,	ki	-	yi	,	"	just	like	little	dogs	!
"	基	-	易	,	ki	-	易	,	ki	-	易	,	ki	-	易	,	"	只是	喜欢	小的	狗	!

“Ki-yi，ki-yi，ki-yi，ki-yi，”就像小狗一样！

[nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [jelp] , [tuː] .

Nip	and	Tup	began	to	yelp	,	too	.
掐	和	鲶鱼	开始	到	喊叫	,	也	.

尼普和图普也开始尖叫起来。

[ðə; ði] [snɔːrz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jelps] [met] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː]

The	snores	and	the	yelps	met	in	the	middle	of	the	tunnel	and	the	two
这	打鼾	和	这	耶普斯	遇见	在	这	中间	的	这	隧道	和	这	二

[tə'geðər] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [saʊnd] [ðæt] ['kəukəu] [woʊk] [ʌp] [æt; ət] [wʌns] .

together	made	such	a	dreadful	sound	that	Koko	woke	up	at	once	.
一起	制成	这样的	一个	可怕	声音	那	可可	觉醒	向上	在	一次	.

鼾声和尖叫声在隧道中央交汇，两者一起发出可怕的声音，把可可立刻惊醒了。

[wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [fɔːr] [bɑːks] [hiː; hi] [nuː] [raɪt] [ə'weɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [twɪnz]

When	he	heard	four	barks	he	knew	right	away	that	it	must	be	the	twins
什么时候	他	听到	四	树皮	他	知道	正确的	离开	那	它	必须	是	这	双胞胎

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dɔːgz] .

and	the	little	dogs	.
和	这	小的	狗	.

当他听到四声狗吠时，他立刻就知道一定是双胞胎和小狗们。

[soʊ] [hiː; hi] [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd] [kɔːld] , " [kiːp] [stɪl]

So	he	stuck	his	head	into	the	other	end	of	the	tunnel	and	called	,	"	Keep	still
所以	他	卡住	他的	头	进入	这	其他	结尾	的	这	隧道	和	称为	,	"	保持	仍然

.

:
.

于是他把头伸进隧道的另一端，喊道：“保持静止。”

[juːl] [weɪk] [ðə; ði] ['beɪbi] !

You'll	wake	the	baby	!
你会	唤醒	这	婴儿	!

你会吵醒宝宝的！

[aɪl] [biː; bi][ðer; ðər][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

I'll	be	there	in	a	minute	.
患病的	是	那里	在	一个	分钟	.

我马上就到。

" ['veri] [suːn] ['kəukəu] [pɑːpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [hoʊl] .

"	Very	soon	Koko	popped	out	of	the	black	hole	.
"	非常	很快	可可	爆裂	出去	的	这	黑色的	洞	.

“很快，可可就从黑洞里冒了出来。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] [ɪn][ə; eɪ][fɜːr][suːt][ænd; ənd] ['mɪtnz] [dʒʌst][laɪk][ðə; ði] [twɪnz] .

He	was	dressed	in	a	fur	suit	and	mittens	just	like	the	twins	.
他	曾是	穿着	在	一个	毛皮	套装	和	连指手套	只是	喜欢	这	双胞胎	.

他穿着和双胞胎一样的皮草套装和手套。

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[ðə; ði] [θriː] ['tʃɪldrən] [went] [ə'lɔːŋ] [tə'geðər] [tɔːrd] [ðə; ði][bɪg] [rɑːk] .

The	three	children	went	along	together	toward	the	Big	Rock	.
这	三	孩子们	去	沿着	一起	朝向	这	大的	岩石	.

三个孩子一起朝着大石头走去。

['moʊni] [roʊd][ɑːn][ðə; ði][sled] , [ænd; ənd] ['miːni] [ænd; ənd]['kəukəu] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː] .

Monnie	rode	on	the	sled	,	and	Menie	and	Koko	pulled	it	.
莫妮	骑	在	这	雪橇	,	和	梅尼	和	可可	拉	它	.

莫妮坐在雪橇上，梅妮和可可拉着雪橇。

[ðə; ði][bɪg] [rɑːk] [wʌz; wəz] ['veri] [streɪt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɑːn][wʌn] [saɪd] ,

The	Big	Rock	was	very	straight	up	and	down	on	one	side	,
这	大的	岩石	曾是	非常	直的	向上	和	向下	在	一	边	,

那块大石头的一侧非常笔直，

[ænd; ənd] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['slæntɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] .

and	long	and	slanting	on	the	other	.
和	长的	和	斜	在	这	其他	.

另一边又长又斜。

[ðə; ði] [twɪnz] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [koʊst] [daʊn] [ðə; ði] ['slæntɪŋ] [saɪd] .

The	twins	were	going	to	coast	down	the	slanting	side	.
这	双胞胎	是	去	到	海岸	向下	这	斜	边	.

这对双胞胎打算沿着倾斜的山坡滑下去。

[ðeɪ] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] , [ænd; ənd] ['miːni] [hæd; həd][ðə; ði][fɜːrst][raɪd] .

They	climbed	to	the	top	,	and	Menie	had	the	first	ride	.
他们	攀登	到	这	顶部	,	和	梅尼	有	这	第一的	骑	.

他们爬到了山顶，梅尼第一个骑了上去。

[hiː; hi] ['koʊstɪd] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['reɪndɪr] - [skɪn] ['kæmɪks] ([ʃuːz])

He	coasted	down	on	his	stomach	with	his	little	reindeer	-	skin	kamiks	(	shoes	)
他	沿岸	向下	在	他的	胃	和	他的	小的	驯鹿	-	皮肤	卡米克斯	(	鞋	)

['weɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] .

waving	in	the	air	.
挥手	在	这	空气	.

他趴在地上滑行而下，脚上的小驯鹿皮鞋在空中飘动。

[nekst]['kəukəu][hæd; həd][ə; eɪ][tɜːrn] .

Next	Koko	had	a	turn	.
下一个	可可	有	一个	转动	.

接下来轮到可可了。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][dɪd] ?
What do you think he did ?
什么 做 你 思考 他 做过 ?

你觉得他做了什么?

[hiː; hi] [stʊd] [streɪt] [ʌp][ɑːn][ðə; ði][sled][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['leðər] [kɔːrd][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
He stood straight up on the sled with the leather cord in his hand ,
他 站立 直的 向上 在 这 雪橇 和 这 皮革 绳索 在 他的 手 ,

他笔直地站在雪橇上，手里拿着皮绳。

[ænd; ənd][slɪd] [daʊn] [ðæt] [weɪ] !
and slid down that way !
和 滑行 向下 那 方式 !

然后就顺着那边滑下去了!

[bʌt; bət] [ðen] , [juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi][wʌz; wəz][sɪks] .
But then , you see , he was six .
但 然后 , 你 看 , 他 曾是 六 .

但当时，他才六岁。

[wen] - [tɜːrn] [keɪm] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ðæt] [weɪ] , [tuː] .
When Monnie's turn came she wanted to go down that way , too .
什么时候 - 转动 来了 她 通缉 到 去 向下 那 方式 , 也 .

轮到莫妮的时候，她也想从那边下去。

[bʌt; bət] ['miːni] [sed] , " [noʊ] .
But Menie said , " No .
但 梅尼 说 , " 不 .

但梅尼说：“不。”

[juːd] [fɔːl] [ɔːf] [ænd; ənd] [bʌmp] [jʊr; jər] [noʊz] !
You'd fall off and bump your nose !
你会 落下 离开 和 撞 你的 鼻子 !

你会摔下来，撞到鼻子!

[juː; jʊ][hæv; həv]['hɑːrdli] ['eni] [noʊz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ænd; ənd] [juːd] ['betər] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː] ! "
You have hardly any nose as it is , and you'd better save it ! "
你 有 几乎 任何 鼻子 作为 它 是 , 和 你会 更好的 节省 它 ! "

你本来鼻子就几乎看不见，最好还是保护好它!

" [aɪ][hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] [noʊz] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] , ['eniweɪ] , " [sed] ['moʊni] .
" I have as much nose as you have , anyway , " said Monnie .
" 我 有 作为 很多 鼻子 作为 你 有 , 反正 , " 说 莫妮 .

“反正我的鼻子跟你一样大，”莫妮说。

" [maɪn] [ɪz] [bɪgə(r)] !
" Mine is bigger !
" 矿 是 大 !

“我的更大！”

[aɪm][ə; eɪ] [bɔɪ] ! " [sed] ['miːni] .
I'm a boy ! " said Menie .
我是 一个 男生 ! " 说 梅尼 .

“我是个男孩！”梅尼说道。

['kəukəu] ['meʒərd] [ðer; ðər]['noʊzɪz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɪŋgər] .
Koko measured their noses with his finger .
可可 测量 他们的 鼻子 和 他的 手指 .

科科用手指量了量他们的鼻子。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər][dʒʌst][ɪg'zæktli][ə'laɪk] , " [hiː; hi] [sed] .
" They are just exactly alike , " he said .
" 他们 是 只是 确切地 同样 , " 他 说 .

“它们简直一模一样，”他说。

['moʊni] [tɜːrnd] [hɜːrz] [ʌp] [æt; ət] ['miːni] [ænd; ənd] [sed] , " [wʌt] [dɪd] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] ?

Monnie	**turned**	**hers**	**up**	**at**	**Menie**	**and**	**said**	**,**	**"**	**What**	**did**	**I**	**tell**	**you**	**?**
莫妮	转向	她的	向上	在	梅尼	和	说	,	"	什么	做过	我	告诉	你	?

莫妮对着梅尼说："我跟你说过什么？"

" ['miːni] ['nevər] [sed] [ə'nʌðər] [wɜːrd] [ə'baʊt] ['noʊzɪz] .

"	**Menie**	**never**	**said**	**another**	**word**	**about**	**noses**	**.**
"	梅尼	绝不	说	其他	单词	关于	鼻子	.

"梅尼再也没有提起过鼻子的事。"

[hiː; hi] [dʒʌst] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] .

He	**just**	**changed**	**the**	**subject**	**.**
他	只是	已更改	这	主题	.

他只是转移了话题。

[hiː; hi] [sed] , " [lets] [ɔːl] [slaɪd] [daʊn] [æt; ət] [wʌns] .

He	**said**	**,**	**"**	**Let's**	**all**	**slide**	**down**	**at**	**once**	**.**
他	说	,	"	我们来吧	全部	滑动	向下	在	一次	.

他说："我们一起滑下去吧。"

" ['kəukəu] [ænd; ənd] ['miːni] [sæt] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [sled] .

"	**Koko**	**and**	**Menie**	**sat**	**down**	**on**	**the**	**sled**	**.**
"	可可	和	梅尼	卫星	向下	在	这	雪橇	.

"可可和梅尼坐在雪橇上。"

['moʊni] [sæt] [ɑːn] ['miːni] .

Monnie	**sat**	**on**	**Menie**	**.**
莫妮	卫星	在	梅尼	.

莫妮坐在梅尼身上。

[ðen] [ðeɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [fjuː] ['hɪtʃɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [sled] [ænd; ənd] [ɔːf] [ðeɪ] [went] .

Then	**they**	**gave**	**a**	**few**	**hitches**	**to**	**the**	**sled**	**and**	**off**	**they**	**went**	**.**
然后	他们	给予	一个	很少	挂钩	到	这	雪橇	和	离开	他们	去	.

然后他们给雪橇套上几个绳子，就出发了。

[wɪz] !

Whiz	**!**
呼啸	!

呼啸！

[haʊ] [ðeɪ] [fluː] !

How	**they**	**flew**	**!**
如何	他们	飞翔	!

它们飞得真快！

[ðə; ði] [pʌps] [keɪm] ['rʌnɪŋ] ['æftər] [ðem; ðəm] .

The	**pups**	**came**	**running**	**after**	**them**	**.**
这	幼犬	来了	跑步	后	他们	.

小狗们追着它们跑了过去。

[ɪn] [sʌm; səm] ['pleɪsɪz] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veri] ['slɪpəri] [ðə; ði] [pʌps] ['koʊstɪd] , [tuː] !

In	**some**	**places**	**where**	**it**	**was**	**very**	**slippery**	**the**	**pups**	**coasted**	**,**	**too**	**!**
在	一些	地方	在哪里	它	曾是	非常	滑	这	幼犬	沿岸	,	也	!

在一些非常滑的地方，小狗们也滑行了！

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [miːn] [tuː; tə] .

But	**they**	**did**	**not**	**mean**	**to**	**.**
但	他们	做过	不是	意思是	到	.

但他们并非有意如此。

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

They	**did**	**not**	**like**	**it**	**.**
他们	做过	不是	喜欢	它	.

他们不喜欢这样。

[ðə; ði] [sled] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [slaɪd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [aɪs] .

The	sled	was	almost	at	the	end	of	the	slide	when	it	struck	a	piece	of	ice	.
这	雪橇	曾是	几乎	在	这	结尾	的	这	滑动	什么时候	它	击	一个	片	的	冰	.

雪橇快要滑到尽头时，撞到了一块冰。

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ə'raʊnd] ['saɪdweɪz] [ænd; ənd] [spɪld] [ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ] .

It	flew	around	sideways	and	spilled	all	the	children	in	the	snow	.
它	飞翔	大约	侧身	和	洒了	全部	这	孩子们	在	这	雪	.

它横着飞了出去，把雪地里的孩子都撞倒了。

[dʒʌst] [ðen] [nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [keɪm] ['slaɪdɪŋ] [ə'lɔːŋ] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .

Just	then	Nip	and	Tup	came	sliding	along	behind	them	.
只是	然后	掐	和	鲶鱼	来了	滑动	沿着	在后面	他们	.

就在这时，尼普和图普滑了过来，跟在他们后面。

[ðeɪ] ['kudnt] [stɑːp] , [soʊ] [ðer; ðər] [ðeɪ] [ɔːl] [wɜːr; wər] [ɪn] [ə; eɪ] [hiːp] [tə'geðər] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dɔːgz] [ɑːn] [tɑːp] !

They	couldn't	stop	,	so	there	they	all	were	in	a	heap	together	,	with	the	dogs	on	top	!
他们	不能	停止	，	所以	那里	他们	全部	是	在	一个	堆	一起	，	和	这	狗	在	顶部	！

它们停不下来，所以全都堆在一起，狗狗们压在最上面！

['miːni] [roʊld] ['oʊvər] [ænd; ənd] [sæt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ] .

Menie	rolled	over	and	sat	up	in	the	snow	.
梅尼	滚动	超过	和	卫星	向上	在	这	雪	.

梅尼翻了个身，在雪地里坐了起来。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [noʊz] .

He	was	holding	on	to	the	end	of	his	nose	.
他	曾是	保持	在	到	这	结尾	的	他的	鼻子	.

他正捂着自己的鼻尖。

" ['iːjiː] , ['iːjiː] !

"	Iyi	,	iyi	!
"	伊伊	,	伊伊	！

“伊伊，伊伊！”

" [hiː; hi] [hauld] , " [aɪ] [bʌmpt] [maɪ] [noʊz] [ɑːn] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [aɪs] !

"	he	howled	,	"	I	bumped	my	nose	on	a	piece	of	ice	!
"	他	嚎叫	，	"	我	撞	我的	鼻子	在	一个	片	的	冰	！

他嚎叫道：“我的鼻子撞到冰块上了！”

" ['moʊni] [sæt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ] , [tuː] .

"	Monnie	sat	up	in	the	snow	,	too	.
"	莫妮	卫星	向上	在	这	雪	，	也	.

“莫妮也坐在雪地里。”

[ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [hɜːr; hər] [fɜːr] ['mɪtn] [æt; ət] - [noʊz] [ænd; ənd] [læft] .

She	pointed	her	fur	mitten	at	Menie's	nose	and	laughed	.
她	尖	她	毛皮	手套	在	-	鼻子	和	笑了	.

她用毛茸茸的手套指着梅尼的鼻子，笑了。

" [dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] [juː; jʊ] ['hævnt] [mʌtʃ] [noʊz] ?

"	Don't	you	know	you	haven't	much	nose	?
"	不	你	知道	你	还没有	很多	鼻子	?

“难道你不知道你鼻子不太灵光吗？”

" [ʃiː; ʃi] [sed] .
" she said .
" 她 说 .

她说。

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] ['kerf(ə)l] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] !
" You ought to be more careful of it !
" 你 应该 到 是 更多的 小心 的 它 !

你应该更加小心!

" ['kəukəu] [kɪkt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [læft] [æt; ət] ['miːni] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɔːgz] [bɑːrkt] .
" Koko kicked his feet in the air and laughed at Menie , and the little dogs barked .
" 可可 踢 他的 脚 在 这 空气 和 笑了 在 梅尼 , 和 这 小的 狗 吠叫 .

“可可踢着脚，对着梅尼大笑，小狗们也吠叫起来。”

['miːni] [θɔːt] ['hiːd] ['betər] [læf] , [tuː] .
Menie thought he'd better laugh , too .
梅尼 想法 他会 更好的 笑 , 也 .

梅尼觉得他最好也笑一笑。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst][let][goʊ][ʌv; əv][hɪz; ɪz][noʊz][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wen] [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dɔːgz] [stɑːpt] ['bɑːkiŋ] [ænd; ənd] [stʊd] ['veri] [stɪl] !
He had just let go of his nose to begin when all of a sudden the little dogs stopped barking and stood very still !
他 有 只是 让 去 的 他的 鼻子 到 开始 什么时候 全部 的 一个 突然 这 小的 狗 停止 叫声 和 站立 非常 仍然 !

他刚松开鼻子准备开始，小狗们突然停止吠叫，一动不动地站在那里!

[ðer; ðər] [her] [stʊd] [ʌp] [ɑːn][ðer; ðər] [neks] [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [graʊl] !
Their hair stood up on their necks and they began to growl !
他们的 头发 站立 向上 在 他们的 脖子 和 他们 开始 到 咆哮 !

他们脖子上的汗毛都竖了起来，开始低吼!

" [hɑːrk] , [ðə; ði][dɔːgz] [siː] ['sʌmθɪŋ] , " [sed] ['miːni] .
" Hark , the dogs see something , " said Menie .
" 听着 , 这 狗 看 某物 , " 说 梅尼 .

“听，狗狗们好像看到了什么，”梅尼说道。

['moʊni] [ænd; ənd]['kəukəu] [stɑːpt] ['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['lisnd] .
Monnie and Koko stopped laughing and listened .
莫妮 和 可可 停止 笑 和 听着 .

莫妮和可可停止了笑声，认真地听着。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [hɪr] ['eniθɪŋ] .
They could not hear anything .
他们 可以 不是 听到 任何事物 .

他们什么也听不见。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] ['eniθɪŋ] .
They could not see anything .
他们 可以 不是 看 任何事物 .

他们什么也看不见。

[stɪl] [nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [grauld] .
Still Nip and Tup growled .
仍然 掐 和 鲶鱼 咆哮 .

尼普和图普仍然低声咆哮着。

[ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd]['kəukəu][wɜːr; wər] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [breɪv] ['hʌntərz] , [soʊ] , [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

The	twins	and	Koko	were	children	of	brave	hunters	,	so	,	although	they	were
这	双胞胎	和	可可	是	孩子们	的	勇敢的	猎人	,	所以	,	虽然	他们	是

[skerd] ,

scared	,
害怕的	,

双胞胎和可可都是勇敢猎人的孩子，所以，尽管他们很害怕，

[ðeɪ] [krept] ['veri] ['kwaɪətli][tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [rɑːk] [ænd; ənd] [piːpt] ['oʊvər] .

they	crept	very	quietly	to	the	side	of	the	Big	Rock	and	peeped	over	.
他们	悄悄地爬	非常	悄悄	到	这	边	的	这	大的	岩石	和	偷窥	超过	.

他们悄悄地爬到大石头旁边，往里窥视。

[dʒʌst] [ðæt] ['mɪnɪt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [graʊl] !

Just	that	minute	there	was	a	dreadful	growl	!
只是	那	分钟	那里	曾是	一个	可怕	咆哮	!

就在那一瞬间，传来一声可怕的咆哮！

" [wʊf] !

"	Woof	!
"	纬	!

“纬！

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [laʊd] , [ænd; ənd] ['veri] [nɪr] , [ænd; ənd] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] [ə; eɪ] ['ʃædoʊ]

"	It	was	very	loud	,	and	very	near	,	and	down	on	the	beach	a	shadow
"	它	曾是	非常	大声	,	和	非常	靠近	,	和	向下	在	这	海滩	一个	阴影

[wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] !

was	moving	!
曾是	移动	!

“声音非常大，而且离得很近，沙滩上有一个影子在移动！”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [waɪt] [ber] !

It	was	the	shadow	of	a	great	white	BEAR	!
它	曾是	这	阴影	的	一个	伟大的	白色的	熊	!

那是一头大白熊的影子！

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [fɪʃ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [krɔːs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz]['froʊz(ə)n]

He	was	looking	for	fish	and	was	cross	because	everything	was	frozen
他	曾是	寻找	为了	鱼	和	曾是	叉	因为	一切	曾是	冷冻

,

,
,

他想找鱼，但发现鱼都被冻住了，很生气。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd] ['eni] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] .

and	he	could	not	find	any	on	the	beach	.
和	他	可以	不是	寻找	任何	在	这	海滩	.

他在海滩上一个也没找到。

[ðə; ði]['moʊmənt] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ,

The	moment	they	saw	him	,
这	片刻	他们	锯	他	,

他们一见到他，

[ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd]['kəukəu] [tɜːrnd] [ænd; ənd][ræn][fɔːr; fər] [hoʊm] [æz; əz][fæst][æz; əz]['evər][ðer; ðər]

the	twins	and	Koko	turned	and	ran	for	home	as	fast	as	ever	their
这	双胞胎	和	可可	转向	和	跑	为了	家	作为	快速地	作为	曾经	他们的

[ʃɔːrt] [legz] [kʊd; kəd][goʊ] !

short	legs	could	go	!
短的	腿	可以	去	!

双胞胎和可可转身就跑，用它们短短的腿拼尽全力地往家跑！

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n][stɑːp][tuː; tə][get][ðə; ði] ['preʃəs] [sled] .

They	did	not	even	stop	to	get	the	precious	sled	.
他们	做过	不是	甚至	停止	到	得到	这	宝贵的	雪橇	.

他们甚至都没停下来去取那辆珍贵的雪橇。

[ðeɪ] [dʒʌst][ræn][ænd; ənd][ræn] .

They	just	ran	and	ran	.
他们	只是	跑	和	跑	.

他们就一直跑啊跑。

[nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [ræn] , [tuː] ,

Nip	and	Tup	ran	,	too	,
掐	和	鲶鱼	跑	,	也	,

尼普和图普也跑了。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ɪrz] [bæk] [ænd; ənd][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [teɪlz] [stʌk] [streɪt] [aʊt] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] !

with	their	ears	back	and	their	little	tails	stuck	straight	out	behind	them	!
和	他们的	耳朵	后退	和	他们的	小的	尾巴	卡住	直的	出去	在后面	他们	!

它们的耳朵向后贴着，小尾巴直直地甩在身后!

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [lʊkt] [bæk] ,

If	they	had	looked	back	,
如果	他们	有	看起来	后退	,

如果他们回头看，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [ber] [stænd] [ʌp] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] [ænd; ənd] [lʊk] ['æftər][ðem; ðəm]

they	would	have	seen	the	bear	stand	up	on	his	hind	legs	and	look	after	them
他们	会	有	已见	这	熊	站立	向上	在	他的	后	腿	和	看	后	他们

,

,

,

他们会看到熊用后腿站立起来，保护他们。

[ðen] [get] [daʊn] [ɑːn][ɔːl] [fɔːz] [ænd; ənd][stɑːrt] [tɔːrd] [ðə; ði][bɪg] [rɑːk] [ɑːn][ə; eɪ] [rʌn] .

then	get	down	on	all	fours	and	start	toward	the	Big	Rock	on	a	run	.
然后	得到	向下	在	全部	四	和	开始	朝向	这	大的	岩石	在	一个	跑步	.

然后四肢着地，朝着大石头跑去。

[bʌt; bət] ['niːðər] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [nɔːr][ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɔːgz] [lʊkt] [bæk] !

But	neither	the	children	nor	the	little	dogs	looked	back	!
但	两者都不	这	孩子们	也不	这	小的	狗	看起来	后退	!

但孩子们和小狗们都没有回头看!

[ðeɪ] [dʒʌst][ræn][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðer; ðər] [maɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [twɪnz] - ['ɪgluː] .

They	just	ran	with	all	their	might	until	they	reached	the	twins	'	igloo	.
他们	只是	跑	和	全部	他们的	可能	直到	他们	达到	这	双胞胎	-	冰屋	.

他们拼尽全力奔跑，直到到达双胞胎的冰屋。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [daɪvd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [laɪk] ['fraɪt(ə)nd] ['ræbəts] .

Then	they	all	dived	into	the	tunnel	like	frightened	rabbits	.
然后	他们	全部	潜水	进入	这	隧道	喜欢	害怕	兔子	.

然后它们都像受惊的兔子一样钻进了隧道。

[viː] .

V	.
V	.

五、

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [wʌn] ['lɪt(ə)l] [ruːm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪgluː] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði]

When	they	came	up	in	the	one	little	room	of	the	igloo	at	the	other	end	of	the
什么时候	他们	来了	向上	在	这	一	小的	房间	的	这	冰屋	在	这	其他	结尾	的	这

['tʌn(ə)l] - [ænd; ənd] - [wɜːr; wər] [dʒʌst] ['krɔːlɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːrm] [fɜːr] ['kʌvərz] [ʌv; əv]

tunnel	Kesshoo	and	Koolee	were	just	crawling	out	of	the	warm	fur	covers	of
隧道	-	和	-	是	只是	爬行	出去	的	这	温暖的	毛皮	封面	的

[ðer; ðər] [bed] .

their	bed	.
他们的	床	.

当他们来到隧道另一端冰屋的小房间里时，凯舒和库莉正从温暖的毛皮被窝里爬出来。

['miːni] [ænd; ənd] ['moʊni] [ænd; ənd] ['kəukəu] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dɔːgz] [ɔːl] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tɔːk] [æt; ət]

Menie	and	Monnie	and	Koko	and	the	little	dogs	all	began	to	talk	at
梅尼	和	莫妮	和	可可	和	这	小的	狗	全部	开始	到	讲话	在

[wʌns] .

once	.
一次	.

梅尼、莫妮、可可和小狗们同时开始说话。

[ðə; ði] ['moʊmənt] [ðə; ði] [twɪnz] - ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrd] — [ber] — [ðeɪ] [dʒʌmpt]

The	moment	the	twins	'	father	and	mother	heard	the	word	—	bear	—	they	jumped
这	片刻	这	双胞胎	-	父亲	和	母亲	听到	这	单词	—	熊	—	他们	跳了起来

[ɔːf] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] - [bentʃ] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] [ðer; ðər] [kloʊðz] .

off	the	sleeping	-	bench	and	began	to	put	on	their	clothes	.
离开	这	睡眠	-	长椅	和	开始	到	放	在	他们的	衣服	.

双胞胎的父母一听到“熊”这个词，就从卧榻上跳下来，开始穿衣服。

[ðeɪ] [bəuθ] [wɔːr] [fɜːr] ['traʊzərz] [ænd; ənd] [lɔːŋ] ['kæmɪks] , [wɪð; wɪθ] [koʊts] [ʌv; əv] [fɜːr] ,

They	both	wore	fur	trousers	and	long	kamiks	,	with	coats	of	fur	,
他们	两个都	穿着	毛皮	裤子	和	长的	卡米克斯	,	和	外套	的	毛皮	,

她们俩都穿着皮草裤子和长款卡米克衫，外面套着皮草外套。

[soʊ] [ðeɪ] [lʊkt] ['ɔːlmoʊst] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'laɪk] [ɪn] [ðer; ðər] [kloʊðz] [æz; əz] [ðə; ði] [twɪnz] [dɪd] [ɪn] [ðerz] .

so	they	looked	almost	as	much	alike	in	their	clothes	as	the	twins	did	in	theirs	.
所以	他们	看起来	几乎	作为	很多	同样	在	他们的	衣服	作为	这	双胞胎	做过	在	他们的	.

所以他们穿同样的衣服看起来几乎和双胞胎穿同样的衣服一样。

[ðə; ði] ['mʌðər] ['ɔːlweɪz] [wɔːr] [hɜːr; hər] [her] [ɪn] [ə; eɪ] ['tɑːpnɑːt] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [hed] ,

The	mother	always	wore	her	hair	in	a	topknot	on	top	of	her	head	,
这	母亲	总是	穿着	她	头发	在	一个	发髻	在	顶部	的	她	头	,

母亲总是把头发梳成高高的发髻。

[taɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['leðər] [θɔːŋ] .

tied	with	a	leather	thong	.
系	和	一个	皮革	丁字裤	.

用皮绳系着。

[bʌt; bət] [naʊ] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ber] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] ,

But	now	she	wanted	to	make	the	bear	think	she	was	a	man	,
但	现在	她	通缉	到	制作	这	熊	思考	她	曾是	一个	男人	,

但现在她想让熊以为她是男人。

[tuː] , [soʊ] [ʃiː; ʃi] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː] [hæŋ] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] [feɪs] ,

too	,	so	she	pulled	it	down	and	let	it	hang	about	her	face	,
也	,	所以	她	拉	它	向下	和	让	它	悬挂	关于	她	脸	,

于是她把帽子拉下来，让它垂在脸上。

[dʒʌst] [æz; əz] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [dɪd] .

just	as	her	husband	did	.
只是	作为	她	丈夫	做过	.

就像她丈夫做的那样。

[ɪn] [tuː] ['mɪnɪts] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] .

In	two	minutes	they	were	ready	.
在	二	分钟	他们	是	准备好	.

两分钟后，他们就准备就绪了。

[ðen] [ðə; ði] ['fɑːðər] [riːtʃt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [læns] , [ðə; ði] ['mʌðər] [tʊk] [hɜːr; hər] [naɪf] ,

Then	the	father	reached	for	his	lance	,	the	mother	took	her	knife	,
然后	这	父亲	达到	为了	他的	槊	,	这	母亲	采取	她	刀	,

父亲伸手去拿长矛，母亲拿起刀。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [krɔːld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .

and	they	all	crawled	out	of	the	tunnel	.
和	他们	全部	爬行	出去	的	这	隧道	.

他们全都从隧道里爬了出来。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [went] [fɜːrst] , [ðen] [ðə; ði] ['mʌðər] , [ðen] [ðə; ði] [θriː] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði] [pʌps] .

The	father	went	first	,	then	the	mother	,	then	the	three	children	and	the	pups	.
这	父亲	去	第一的	,	然后	这	母亲	,	然后	这	三	孩子们	和	这	幼犬	.

父亲先走，然后是母亲，接着是三个孩子和小狗们。

[æt; ət][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ðə; ði] ['fɑːðər] [stɑːpt] ,

At	the	opening	of	the	tunnel	the	father	stopped	,
在	这	开幕	的	这	隧道	这	父亲	停止	,

父亲在隧道口停了下来。

[ænd; ənd] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [ber] [wɜːr; wər] [nɪr] .

and	looked	all	around	to	see	if	the	bear	were	near	.
和	看起来	全部	大约	到	看	如果	这	熊	是	靠近	.

他环顾四周，看看熊是否在附近。

[ðə; ði][dɔːgz][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [nuː] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [sʌm; səm] [streɪndʒ] ['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz] [ə'baʊt] ,

The	dogs	in	the	village	knew	by	this	time	that	some	strange	animal	was	about	,
这	狗	在	这	村庄	知道	经过	这	时间	那	一些	奇怪的	动物	曾是	关于	,

这时，村里的狗都知道附近有奇怪的动物出没。

[ænd; ənd][ðə; ði]['moʊmənt] - [keɪm] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]

and	the	moment	Kesshoo	came	out	into	the	moonlight	and	started	for	the
和	这	片刻	-	来了	出去	进入	这	月光	和	开始	为了	这

[bɪg] [rɑːk] ,

Big	Rock	,
大的	岩石	,

当凯舒走到月光下，朝着大岩石走去的那一刻，

[ɔːl][ðə; ði][dɔːgz][ræn] , [tuː] , ['haʊlɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] [wʊlvz] .

all	the	dogs	ran	,	too	,	howling	like	a	pack	of	wolves	.
全部	这	狗	跑	,	也	,	嚎叫	喜欢	一个	盒	的	狼	.

所有的狗也都跑了起来，像一群狼一样嚎叫。

- ['ʃaʊtɪd] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] , " [ðer; ðər] ['riːəli] [ɪz][ə; eɪ] [ber] !

Kesshoo	shouted	back	to	his	wife	,	"	There	really	is	a	bear	!
-	喊叫	后退	到	他的	妻子	,	"	那里	真的	是	一个	熊	!

凯舒大声向妻子喊道："真的有熊！"

[aɪ] [siː] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][bɪg] [rɑːk] ; [kɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] .

I	see	him	by	the	Big	Rock	;	call	the	others	.
我	看	他	经过	这	大的	岩石	;	称呼	这	其他的	.

我在大石头旁看到他了；叫其他人过来。

" [soʊ][ʃiː; ʃi] [sent] ['moʊni] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪgluː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] ,

"	So	she	sent	Monnie	into	the	igloo	of	the	Angakok	,
"	所以	她	发送	莫妮	进入	这	冰屋	的	这	angakok	,

于是她把莫妮送进了安加科克人的冰屋里。

[ænd; ənd] ['miːni] [ænd; ənd]['kəukəu]['ɪntuː][ðə; ði][nekst] [hʌt] .

and	Menie	and	Koko	into	the	next	huts	.
和	梅尼	和	可可	进入	这	下一个	小屋	.

梅尼和可可则去了隔壁的小屋。

[ʃiː; ʃi][hɜːr'self] [skriːmd] , " [ə; eɪ] [ber] !

She	herself	screamed	,	"	A	bear	!
她	她自己	尖叫	,	"	一个	熊	!

她自己尖叫道："熊！"

[ə; eɪ] [ber] ! " ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ʌv; əv]['koʊkoʊz] [hʌt] .

A	bear	!	"	into	the	tunnel	of	Koko's	hut	.
一个	熊	!	"	进入	这	隧道	的	可可的	小屋	.

一只熊！"冲进了可可小屋的隧道。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['haʊzɪz] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði][dɔːgz][bɑːrk][ænd; ənd][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ə'weɪk] .

The	people	in	the	houses	had	heard	the	dogs	bark	and	were	already	awake	.
这	人们	在	这	房屋	有	听到	这	狗	吠	和	是	已经	醒	.

屋里的人们听到狗叫声，已经醒了。

[suːn] [ðeɪ] [keɪm] ['pɔːrɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['tʌnlz] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [naɪvz] [ænd; ənd] [læns] .

Soon	they	came	pouring	out	of	their	tunnels	armed	with	knives	and	lances	.
很快	他们	来了	浇注	出去	的	他们的	隧道	武装	和	刀具	和	长矛	.

很快，他们手持刀矛，从隧道里涌了出来。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [hæd; həd][ɔːl] [let] [daʊn] [ðer; ðər] [her] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [twɪnz] - ['mʌðər] [dɪd] .

The	women	had	all	let	down	their	hair	,	just	as	the	twins	'	mother	did	.
这	女性	有	全部	让	向下	他们的	头发	,	只是	作为	这	双胞胎	-	母亲	做过	.

这些女人们都披散着头发，就像这对双胞胎的母亲一样。

[iːtʃ] [wʌn] ['kærid] [hɜːr; hər] [naɪf] .

Each	one	carried	her	knife	.
每个	一	携带	她	刀	.

她们每个人都带着刀。

[ðeɪ] [ɔːl][ræn] [tɔːrd] [ðə; ði][bɪg] [rɑːk] , [tuː] .

They	all	ran	toward	the	Big	Rock	,	too	.
他们	全部	跑	朝向	这	大的	岩石	,	也	.

他们都朝着大石头跑去。

[fɑːr] [ə'hed] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [ber] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɔːgz] ['baʊndɪŋ] [ə'lɔːŋ] ,

Far	ahead	they	could	see	the	bear	,	and	the	dogs	bounding	along	,
远的	前方	他们	可以	看	这	熊	,	和	这	狗	边界	沿着	,

他们远远地就看到了熊，还有奔跑的猎犬。

[ænd; ənd] - ['rʌnɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [læns] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

and	Kesshoo	running	with	his	lance	in	his	hand	.
和	-	跑步	和	他的	槊	在	他的	手	.

凯舒手持长矛奔跑。

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði][dɔːgz] [sprɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ber] .

Then	they	saw	the	dogs	spring	upon	the	bear	.
然后	他们	锯	这	狗	春天	之上	这	熊	.

然后他们看到猎犬扑向了熊。

[ðə; ði] [ber] [stʊd] [ʌp][ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði][dɔːgz][ænd; ənd] [krʌʃ]

The	bear	stood	up	on	his	hind	legs	and	tried	to	catch	the	dogs	and	crush
这	熊	站立	向上	在	他的	后	腿	和	尝试	到	抓住	这	狗	和	压碎

[ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .

them	in	his	arms	.
他们	在	他的	武器	.

熊用后腿站了起来，试图抓住狗，把它们抱在怀里碾碎。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɔ:gz][wɜ:r; wər] [tu:] ['nɪmb(ə)l] .

But	the	dogs	were	too	nimble	.
但	这	狗	是	也	灵活	.

但这些狗身手太敏捷了。

[ðə; ði] [ber] [kʊd; kəd][nɑ:t] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

The	bear	could	not	catch	them	.
这	熊	可以	不是	抓住	他们	.

熊抓不到他们。

[wen] - [keɪm] [nɪr] , [ðə; ði] [ber] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [rɔ:r] , [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

When	Kesshoo	came	near	,	the	bear	gave	a	great	roar	,	and	started	for	him	.
什么时候	-	来了	靠近	,	这	熊	给予	一个	伟大的	吼	,	和	开始	为了	他	.

当凯舒走近时，熊发出了一声巨大的咆哮，并向他扑了过来。

[ðə; ði] [breɪv] - [stʊd] [stɪl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [læns] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ber] [gɑ:t] [kwaɪt] [nɪr] .

The	brave	Kesshoo	stood	still	with	his	lance	in	his	hand	,	until	the	bear	got	quite	near	.
这	勇敢的	-	站立	仍然	和	他的	槊	在	他的	手	,	直到	这	熊	得到	相当	靠近	.

勇敢的凯舒手持长矛，一动不动地站在那里，直到熊走得很近。

[ðen] [hi:; hi][ræn][æt; ət][ðə; ði] [ber] [ænd; ənd] [plʌndʒd] [ðə; ði] [læns] ['ɪntu:][hɪz; ɪz][saɪd] .

Then	he	ran	at	the	bear	and	plunged	the	lance	into	his	side	.
然后	他	跑	在	这	熊	和	暴跌	这	槊	进入	他的	边	.

然后他冲向熊，将长矛刺入熊的侧腹。

[ðə; ði] [læns] [pɪrst] [ðə; ði] ['bɛrz] [hɑ:rt] .

The	lance	pierced	the	bear's	heart	.
这	槊	穿孔	这	熊的	心	.

长矛刺穿了熊的心脏。

[hi:; hi] [groʊn] , [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [roʊld] ['oʊvər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [stɪl] .

He	groaned	,	fell	to	the	ground	,	rolled	over	,	and	was	still	.
他	呻吟	,	跌倒	到	这	地面	,	滚动	超过	,	和	曾是	仍然	.

他呻吟一声，倒在地上，翻了个身，一动不动了。

[ðen] [haʊ] ['evribɑ:di; 'evribʌdi][ræn] !

Then	how	everybody	ran	!
然后	如何	大家	跑	!

然后大家就都跑了！

['koʊkoʊz] ['mʌðər] [hæd; həd][hɜ:r; hər]['beɪbi][ɪn][hɜ:r; hər] [hʊd] , [wer] ['eskɪmoʊ] ['mʌðərz] ['ɔ:lweɪz] ['kæri] [ðer; ðər]['beɪbi:z] .

Koko's	mother	had	her	baby	in	her	hood	,	where	Eskimo	mothers	always	carry	their	babies	.
可可的	母亲	有	她	婴儿	在	她	兜帽	,	在哪里	爱斯基摩人	母亲们	总是	携带	他们的	婴儿	.

科科的母亲把孩子生在了兜帽里，爱斯基摩母亲总是把孩子抱在兜帽里。

[ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɑ:t] [rʌn] [soʊ][fæst][æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] .

She	could	not	run	so	fast	as	the	others	.
她	可以	不是	跑步	所以	快速地	作为	这	其他的	.

她跑得没有其他人快。

[ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [wʌz; wəz][fæt] , [soʊ][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ki:p] [ʌp] ,

The	Angakok	was	fat	,	so	he	could	not	keep	up	,
这	angakok	曾是	胖的	,	所以	他	可以	不是	保持	向上	,

安加科克太胖了，所以跟不上。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wɔdld] [ə'lɔːŋ] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

but	he	waddled	along	as	fast	as	he	could	.
但	他	摇摇摆摆	沿着	作为	快速地	作为	他	可以	.

但他还是尽力快步走着。

" ['hɜːri] , ['hɜːri] , " [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪvz] .

"	Hurry	,	hurry	,	"	he	called	to	his	wives	.
"	匆忙	,	匆忙	,	"	他	称为	到	他的	妻子们	.

“快点，快点！”他朝妻子们喊道。

" [bɪ'spiːk] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

"	Bespeak	one	of	his	hind	legs	for	me	.
"	表明	一	的	他的	后	腿	为了	我	.

请帮我取下他的一条后腿。

" ['miːni] [ænd; ənd] ['moʊni] [ænd; ənd]['kəukəu][hæd; həd] [sʌtʃ] [ʃɔːrt] [legz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][goʊ] ['veri]

"	Menie	and	Monnie	and	Koko	had	such	short	legs	they	could	not	go	very
"	梅尼	和	莫妮	和	可可	有	这样的	短的	腿	他们	可以	不是	去	非常

[fæst] ['iːðər] ,

fast	either	,
快速地	任何一个	,

“梅尼、莫尼和可可的腿都很短，所以它们跑得也很快。”

[soʊ] [ðeɪ] [ræn] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] , [ænd; ənd]['koʊkoʊz] ['mʌðər] , [ænd; ənd] [nɪp] [ænd; ənd]

so	they	ran	along	with	the	Angakok	,	and	Koko's	mother	,	and	Nip	and
所以	他们	跑	沿着	和	这	angakok	,	和	可可的	母亲	,	和	掐	和

[tʌp] .

Tup	.
鲹鱼	.

于是他们和安加科克、可可的母亲、尼普和图普一起跑了。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ber] [ðeɪ] [faʊnd] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

When	they	reached	the	bear	they	found	all	the	other	people	crowded	around	it	.
什么时候	他们	达到	这	熊	他们	成立	全部	这	其他	人们	挤	大约	它	.

当他们走到熊跟前时，发现其他人都围在熊的周围。

[iːtʃ] [wʌn] [stʌk] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [ɪn][ðə; ði] ['bɛrz] [blʌd] [ænd; ənd] [ðen] [sʌkt] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] .

Each	one	stuck	his	fingers	in	the	bear's	blood	and	then	sucked	his	fingers	.
每个	一	卡住	他的	手指	在	这	熊的	血	和	然后	真烂	他的	手指	.

他们每个人都把手指伸进熊血里，然后吮吸自己的手指。

[ðɪs] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [ɔːl] [berz] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [ðeɪ] [lɔŋd] [tuː; tə] [kɪl]

This	was	because	they	wanted	all	bears	to	know	how	they	longed	to	kill
这	曾是	因为	他们	通缉	全部	熊	到	知道	如何	他们	渴望	到	杀

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

这是因为他们想让所有的熊都知道他们有多么渴望杀死它们。

[æz; əz] [iːtʃ] [wʌn] ['teɪstɪd] [ðə; ði] [blʌd] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ber] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk]

As	each	one	tasted	the	blood	he	called	out	the	part	of	the	bear	he	would	like
作为	每个	一	尝过	这	血	他	称为	出去	这	部分	的	这	熊	他	会	喜欢

[tuː; tə][hæv; həv] .

to	have	.
到	有	.

每尝一口血，他就喊出自己想要的熊的哪个部位。

[ðə; ði] [waɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [kraɪd] , " [gɪv] [ə; eɪ][haɪnd][leg][tuː; tə][ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] . "

The	wives	of	the	Angakok	cried	,	"	Give	a	hind	leg	to	the	Angakok	.	"
这	妻子们	的	这	angakok	哭	,	"	给	一个	后	腿	到	这	angakok	.	"

安加科克人的妻子们喊道：“给安加科克人一条后腿吧！”

" [ðə; ði] ['kidniz] [fɔːr; fər]['kəukəu] , " [kraɪd]['koʊkoʊz] ['mʌðər] [wen] [ʃiː; ʃi] [stʌk] [ɪn][hɜːr; hər]['fɪŋgər] .

"	The	kidneys	for	Koko	,	"	cried	Koko's	mother	when	she	stuck	in	her	finger	.
"	这	肾脏	为了	可可	,	"	哭	可可的	母亲	什么时候	她	卡住	在	她	手指	.

“这是给可可的肾脏！”可可的妈妈把手指伸进去时喊道。

" [ðæt] [wɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [greɪt] [ber] - ['hʌntər] [wen] [hiː; hi][ɪz][bɪg] . "

"	That	will	make	him	a	great	bear	-	hunter	when	he	is	big	.	"
"	那	将要	制作	他	一个	伟大的	熊	-	猎人	什么时候	他	是	大的	.	"

“等他长大了，他会成为一名出色的猎熊人。”

" [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði][skɪn][fɔːr; fər][ðə; ði] [twɪnz] - [bed] , " [sed] [ðer; ðər] ['mʌðər] .

"	And	I	will	have	the	skin	for	the	twins	'	bed	,	"	said	their	mother	.
"	和	我	将要	有	这	皮肤	为了	这	双胞胎	-	床	,	"	说	他们的	母亲	.

“我还要用这张皮给双胞胎做床，”他们的母亲说。

- ['prɑːmɪst] [iːtʃ] [wʌn][ðə; ði][pɑːrt][hiː; hi] [æskt] [fɔːr; fər] .

Kesshoo	promised	each	one	the	part	he	asked	for	.
-	承诺	每个	一	这	部分	他	问	为了	.

Kesshoo答应给每个人他想要的那部分。

[æn; ən]['eskɪmoʊ]['nevər] [kiːps] [ðə; ði] [geɪm] [hiː; hi] [kɪlz] [fɔːr; fər] [hɪm'self] [ə'loʊn] .

An	Eskimo	never	keeps	the	game	he	kills	for	himself	alone	.
一个	爱斯基摩人	绝不	保持	这	游戏	他	杀戮	为了	他自己	独自的	.

爱斯基摩人从不把猎杀的猎物独自留给自己。

['evri] [wʌn][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hæz; həz][ə; eɪ] [ʃer] .

Every	one	in	the	village	has	a	share	.
每一个	一	在	这	村庄	有	一个	分享	.

村里每个人都分到了一份。

[ðə; ði] [ber] [wʌz; wəz] ['veri] [lɑːrdʒ] .

The	bear	was	very	large	.
这	熊	曾是	非常	大的	.

这只熊体型非常大。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][lɑːrdʒ] [ðæt] [ðoʊ] [ɔːl][ðə; ði] ['wɪmɪn] [pʊld] [tə'geðər] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][dræg]

He	was	so	large	that	though	all	the	women	pulled	together	they	could	not	drag
他	曾是	所以	大的	那	尽管	全部	这	女性	拉	一起	他们	可以	不是	拖

[ðə; ði]['bɑːdi] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

the	body	back	to	the	village	.
这	身体	后退	到	这	村庄	.

他体型非常庞大，尽管所有妇女齐心协力，也无法将尸体拖回村子。

[ðə; ði] [men] [læft] [æt; ət][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][help][ðem; ðəm] .

The	men	laughed	at	them	,	but	they	did	not	help	them	.
这	男人	笑了	在	他们	,	但	他们	做过	不是	帮助	他们	.

男人们嘲笑他们，但并没有帮助他们。

[soʊ] - [ræn] [bæk] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [sledʒ] [ænd; ənd] ['hɑːnisiz] [fɔːr; fər][ðə; ði][dɔːgz] .

So	Koolee	ran	back	for	their	sledge	and	harnesses	for	the	dogs	.
所以	-	跑	后退	为了	他们的	雪橇	和	安全带	为了	这	狗	.

于是库利跑回去拿雪橇和狗的挽具。

['kəukəu][ænd; ənd] ['miːni] [helpt] [hɜːr; hər] [kætʃ] [ðə; ði][dɔːgz][ænd; ənd] [hɪtʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]

Koko	and	Menie	helped	her	catch	the	dogs	and	hitch	them	to	the
可可	和	梅尼	帮助	她	抓住	这	狗	和	拴住	他们	到	这

[sledʒ] .

sledge	.
雪橇	.

可可和梅尼帮她抓住了狗，并把它们套在了雪橇上。

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dɔːgz] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [tuː; tə] [wɜːrk] .

It	took	some	time	to	catch	them	for	the	dogs	did	not	want	to	work	.
它	采取	一些	时间	到	抓住	他们	为了	这	狗	做过	不是	想	到	工作	.

因为这些狗不肯干活，所以花了好一会儿才抓住它们。

[ðeɪ] [ɔːl] [ræn] [əˈweɪ] , [ænd; ənd] [tuːki] , [ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tiːm] , [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [sɪk]

They	all	ran	away	,	and	Tooky	,	the	leader	of	the	team	,	pretended	to	be	sick
他们	全部	跑	离开	,	和	图基	,	这	领导者	的	这	团队	,	假装	到	是	生病的

!

!
!

他们都跑了，而队长图基则假装生病了！

[tuːki] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈmʌðər] [ʌv; əv] [nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈklevər] [dɔːg]

Tooky	was	the	mother	of	Nip	and	Tup	,	and	she	was	a	very	clever	dog
图基	曾是	这	母亲	的	掐	和	鲶鱼	,	和	她	曾是	一个	非常	聪明的	狗

.

:
.

Tooky是Nip和Tup的妈妈，她是一只非常聪明的狗。

[waɪl] - [ænd; ənd] [ˈkəukəu] [ænd; ənd] [ˈmiːni] [wɜːr; wər] [ˈgetɪŋ] [ðə; ði] [sledʒ] [ænd; ənd] [dɔːg] - [tiːm]

While	Koolee	and	Koko	and	Menie	were	getting	the	sledge	and	dog	-	team
尽管	-	和	可可	和	梅尼	是	获得	这	雪橇	和	狗	-	团队

[ˈredi] ,

ready	,
准备好	,

当库利、可可和梅尼准备雪橇和狗队时，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [set] [tuː; tə] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [kwɪr] [ˈkrʊkɪd] [naɪvz] [tuː; tə] [teɪk]

the	rest	of	the	women	set	to	work	with	their	queer	crooked	knives	to	take
这	休息	的	这	女性	放	到	工作	和	他们的	酷儿	歪	刀具	到	拿

[ɔːf] [ðə; ði] [ˈbɛrz] [skɪn] .

off	the	bear's	skin	.
离开	这	熊的	皮肤	.

其余的女人们用她们奇特的弯刀开始剥熊皮。

[ðə; ði] [muːn] [set] ,

The	moon	set	,
这	月亮	放	,

月亮落山了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] [red] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈkʌlɚz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɑːn] [bɪˈfɔːr] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] .

and	the	sky	was	red	with	the	colors	of	the	dawn	before	this	was	done	.
和	这	天空	曾是	红色的	和	这	颜色	的	这	黎明	前	这	曾是	完毕	.

在此之前，天空已被黎明的色彩染成了红色。

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] [miːt] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɪn] [ˈpiːsɪz] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ˈkoʊkoʊz] [ˈfɑːðər] [held] [ðə; ði]

At	last	the	meat	was	cut	in	pieces	and	Kesshoo	and	Koko's	father	held	the
在	最后的	这	肉	曾是	切	在	件	和	-	和	可可的	父亲	握住	这

[dɔːgz] [waɪl] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [hiːpt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɑːn] [ðə; ði] [sledʒ] .

dogs	while	the	women	heaped	it	on	the	sledge	.
狗	尽管	这	女性	堆积如山	它	在	这	雪橇	.

最后，肉被切成块，凯舒和可可的父亲牵着狗，女人们则把肉堆到雪橇上。

[ðə; ði] [dɔːgz] [ˈwɑːntɪd] [ðə; ði] [miːt] .

The	dogs	wanted	the	meat	.
这	狗	通缉	这	肉	.

狗想要吃肉。

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [ænd; ənd] [hauld] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [get] [əˈweɪ] .

They	jumped	and	howled	and	tried	to	get	away	.
他们	跳了起来	和	嚎叫	和	尝试	到	得到	离开	.

它们跳起来，嚎叫着，试图逃走。

[wen] [ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈredi] , - [krækt] [ðə; ði] [wɪp] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːgz] .

When	everything	was	ready	,	Koolee	cracked	the	whip	at	the	dogs	.
什么时候	一切	曾是	准备好	,	-	裂纹	这	鞭	在	这	狗	.

一切准备就绪后，库利挥动鞭子抽打狗狗们。

[tuːki] [ræn] [əˈhed] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [pleɪs] [æz; əz] [ˈliːdər] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [dɔːgz] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [pʊl] ,

Tooky	ran	ahead	to	her	place	as	leader	,	the	other	dogs	began	to	pull	,
图基	跑	前方	到	她	地方	作为	领导者	,	这	其他	狗	开始	到	拉	,

图基跑到前面担任领头犬的位置，其他狗狗开始拉扯。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hoʊl] [prəˈseʃ(ə)n] [ˈstɑːrtɪd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,

and	the	whole	procession	started	back	to	the	village	,
和	这	所有的	游行	开始	后退	到	这	村庄	,

于是，整个队伍开始返回村庄。

[ˈliːvɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [red] [steɪn] [ɑːn] [ðə; ði] [kliːn] [waɪt] [snoʊ] [wer] [ðə; ði] [ber] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld]

leaving	a	great	red	stain	on	the	clean	white	snow	where	the	bear	had	been	killed
离开	一个	伟大的	红色的	弄脏	在	这	干净的	白色的	雪	在哪里	这	熊	有	到过	被杀

.

:
.

熊被杀死的地方，在洁白的雪地上留下了一大片鲜红的污渍。

[læst] [ʌv; əv] [ɔːl] [keɪm] [ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd] [ˈkəukəu] .

Last	of	all	came	the	twins	and	Koko	.
最后的	的	全部	来了	这	双胞胎	和	可可	.

最后出场的是双胞胎和可可。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈloʊdɪd] [ðə; ði] [ˈbɛrz] [skɪn] [ɑːn] - [sled] .

They	had	loaded	the	bear's	skin	on	Menie's	sled	.
他们	有	已加载	这	熊的	皮肤	在	-	雪橇	.

他们把熊皮装到了梅尼的雪橇上。

" [its] [ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [wɜːrk] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [miːt] [hoʊm] .

"	It's	a	woman's	work	to	pull	the	meat	home	.
"	它是	一个	女性的	工作	到	拉	这	肉	家	.

“把肉运回家是女人的工作。”

[wiː; wi] [men] [dʒʌst] [duː] [ðə; ði] [ˈhʌntɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfɪʃɪŋ] , " [ˈmiːni] [sed] [tuː; tə] [ˈkəukəu] .

We	men	just	do	the	hunting	and	fishing	,	"	Menie	said	to	Koko	.
我们	男人	只是	做	这	打猎	和	钓鱼	,	"	梅尼	说	到	可可	.

“我们男人就负责打猎和捕鱼，”梅尼对可可说。

[ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði] [men] [seɪ] [ðæt] .

They	had	heard	the	men	say	that	.
他们	有	听到	这	男人	说	那	.

他们听到那些人这么说过。

" [jes] , [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [ber] , " [ˈkəukəu] [ˈænsər] .

"	Yes	,	we	found	the	bear	,	"	Koko	answered	.
"	是的	,	我们	成立	这	熊	,	"	可可	回答	.

“是的，我们找到熊了，”可可回答道。

" [ˈmoʊni] [kæn; kən] [pʊl] [ðə; ði] [skɪn] [hoʊm] .

"	Monnie	can	pull	the	skin	home	.
"	莫妮	能	拉	这	皮肤	家	.

“莫妮可以把皮拉回家。”

" [ænd; ənd] [ðoʊ] ['moʊni] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [ber] [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ,

"	And	though	Monnie	had	found	the	bear	just	as	much	as	they	had	,
"	和	尽管	莫妮	有	成立	这	熊	只是	作为	很多	作为	他们	有	,

“虽然莫妮和他们一样也发现了那只熊，

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd] .

she	didn't	say	a	word	.
她	没有	说	一个	单词	.

她一句话也没说。

[ʃiː; ʃi][dʒʌst] [pʊld] [əˈweɪ] [ɑːn][ðə; ði][sled] ,

She	just	pulled	away	on	the	sled	,
她	只是	拉	离开	在	这	雪橇	,

她驾着雪橇扬长而去。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ɪgluː] [təˈgeðər] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [raʊnd] [red] [sʌn] [keɪm] [ʌp] [aʊt]

and	they	all	reached	the	igloo	together	just	as	the	round	red	sun	came	up	out
和	他们	全部	达到	这	冰屋	一起	只是	作为	这	圆形的	红色的	太阳	来了	向上	出去

[ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ,

of	the	sea	,
的	这	海	,

他们一起到达冰屋时，一轮圆圆的红日正从海中升起。

[ænd; ənd] [θruː] [lɔːŋ] [bluː] ['ʃæˌdoʊz] [fɑːr] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [fiːldz] [ʌv; əv] [snoʊ] .

and	threw	long	blue	shadows	far	across	the	fields	of	snow	.
和	扔	长的	蓝色的	阴影	远的	穿过	这	字段	的	雪	.

长长的蓝色影子投向远处的雪原。

[iː] .

II	.
二	.

二、

- [diˈvaidz] [ðə; ði] [miːt]

KOOLEE	DIVIDES	THE	MEAT
-	分割	这	肉

库利把肉分好

- [diˈvaidz] [ðə; ði] [miːt]

KOOLEE	DIVIDES	THE	MEAT
-	分割	这	肉

库利把肉分好

[aɪ] .

I	.
我	.

我。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [dʌn] ['æftər] [ðeɪ] [gɑːt][ðə; ði] [sledʒ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz]

The	first	thing	that	was	done	after	they	got	the	sledge	back	to	the	village	was
这	第一的	事物	那	曾是	完毕	后	他们	得到	这	雪橇	后退	到	这	村庄	曾是

[tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði][dɔːgz] .

to	feed	the	dogs	.
到	喂养	这	狗	.

他们把雪橇拉回村子后做的第一件事就是喂狗。

[ðə; ði][dɔːgz][wɜːr; wər] ['veri] ['hʌŋgri] ;

The	dogs	were	very	hungry	;
这	狗	是	非常	饥饿的	;

这些狗非常饿；

[ðeɪ] [hæd; həd] [smeld] [ðə; ði] [freʃ] [miːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [wɪˈðaʊt] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [baɪt]
they **had** **smelled** **the** **fresh** **meat** **for** **a** **long** **time** **without** **so** **much** **as** **a** **bite**
他们 有 闻起来 这 新鲜的 肉 为了 一个 长的 时间 没有 所以 很多 作为 一个 咬
[ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ,
of **it** **,**
的 它 ,

他们闻了很久的新鲜肉香，却连一口都没尝过。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [fɔːr; fər] [tuː] [hoʊl] [deɪz] .
and **they** **had** **had** **nothing** **to** **eat** **for** **two** **whole** **days** **.**
和 他们 有 有 没有什么 到 吃 为了 二 所有的 天 .

他们已经整整两天没吃东西了。

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [əˈbaʊt] [ænd; ənd] [hauld] [əˈgen] [ænd; ənd][gɑːt][ðer; ðər] [ˈhɑːnisiz] [ˈdredfəli] [ˈtæŋg(ə)ld] .
They **jumped** **about** **and** **howled** **again** **and** **got** **their** **harnesses** **dreadfully** **tangled** **.**
他们 跳了起来 关于 和 嚎叫 再次 和 得到 他们的 安全带 极其糟糕 纠缠不清 .

它们又蹦又跳，嚎叫不止，结果它们的挽具缠得一团糟。

- [ʌnˈhɑːrnɪst] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm] [boʊnz] ,
Kesshoo **unharnessed** **them** **and** **gave** **them** **some** **bones** **,**
- 未加束缚 他们 和 给予 他们 一些 骨头 ,

凯舒解开了它们的缰绳，给了它们一些骨头。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [krʌntʃɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd]['kwɑːrəlɪŋ, 'kwɑːrlɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz] ,
and **while** **they** **were** **crunching** **them** **and** **quarreling** **among** **themselves** **,**
和 尽管 他们 是 嘎吱作响 他们 和 争吵 之中 他们自己 ,

当他们一边咀嚼一边互相争吵时，

- [krɔːld] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪgluː] [ænd; ənd] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [boʊl] .
Koolee **crawled** **into** **the** **igloo** **and** **brought** **out** **a** **bowl** **.**
- 爬行 进入 这 冰屋 和 带来 出去 一个 碗 .

库利爬进冰屋，拿出一个碗。

[ðə; ði] [boʊl] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhɔləud] - [aʊt] [stoʊn] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][ˈwɔːtər][ɪn][ˌaɪ ˈtiː]
The **bowl** **was** **made** **of** **a** **hollowed** **-** **out** **stone** **,** **and** **it** **had** **water** **in** **it**
这 碗 曾是 制成 的 一个 空心的 - 出去 石头 , 和 它 有 水 在 它
.
:
.

碗是用掏空的石头做的，里面装着水。

" [ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃɑːrm] , " [sed] - .
" **This** **is** **for** **a** **charm** **,** **"** **said** **Koolee** **.**
" 这 是 为了 一个 魅力 , " 说 - .

“这是为了做护身符，”库利说。

" [ɪf] [juː; jʊ] [iːtʃ] [teɪk] [ə; eɪ][sɪp][ʌv; əv]['wɔːtər][frʌm; frəm] [ðɪs] [boʊl] [maɪ] [sʌn] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [gʊd]
" **If** **you** **each** **take** **a** **sip** **of** **water** **from** **this** **bowl** **my** **son** **will** **always** **have** **good**
" 如果 你 每个 拿 一个 啜饮 的 水 从 这 碗 我的 儿子 将要 总是 有 好的
[lʌk] [ɪn] ['spaɪɪŋ] [berz] !
luck **in** **spying** **bears** **!**
运气 在 间谍活动 熊 !

“如果你们每人从这个碗里喝一口水，我的儿子就会在寻找熊方面总是有好运！”

" [ʃiː; ʃi] [pæst] [ðə; ði] [boʊl] [əˈraʊnd] , [ænd; ənd] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [tʊk] [ə; eɪ][sɪp][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .
" **She** **passed** **the** **bowl** **around** **,** **and** **each** **person** **took** **a** **sip** **of** **the** **water** **.**
" 她 通过了 这 碗 大约 , 和 每个 人 采取 一个 啜饮 的 这 水 .

她把碗传给每个人，每个人都喝了一口水。

[wen] - [tɜːrn] [keɪm] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][bɪg] , [bɪg] ['maʊθfʊl] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə]

When	Menie's	turn	came	he	took	a	big	,	big	mouthful	,	because	he	wanted	to
什么时候	-	转动	来了	他	采取	一个	大的	,	大的	一口气	,	因为	他	通缉	到

[biː; bi] ['veri] [breɪv] ,

be	very	brave	,
是	非常	勇敢的	,

轮到梅尼的时候，他囫囵吞了一大口，因为他想表现得非常勇敢。

[ɪn'diːd] , [ænd; ənd][faɪnd][ə; eɪ] [ber] ['evri] [wiːk] .

indeed	,	and	find	a	bear	every	week	.
的确	,	和	寻找	一个	熊	每一个	星期	.

确实如此，而且每周都能发现一只熊。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hɜːri] .

But	he	was	in	too	much	of	a	hurry	.
但	他	曾是	在	也	很多	的	一个	匆忙	.

但他太着急了。

[ðə; ði]['wɔːtər] [went] [daʊn] [hɪz; ɪz] " ['sʌndeɪ] - [θroʊt] " [ænd; ənd] [tʃoʊkt] [hɪm; ɪm] !

The	water	went	down	his	"	Sunday	-	throat	"	and	choked	him	!
这	水	去	向下	他的	"	星期日	-	喉	"	和	窒息	他	!

水流进了他那"星期日喉咙"，把他呛住了！

[hiː; hi] [kɔft] [ænd; ənd] ['strænŋgld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [gruː] [red] .

He	coughed	and	strangled	and	his	face	grew	red	.
他	咳嗽	和	被勒死	和	他的	脸	生长	红色的	.

他咳嗽、喘息，脸涨得通红。

- [θʌmpt] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [bæk] .

Koolee	thumped	him	on	the	back	.
-	猛击	他	在	这	后退	.

库利拍了一下他的背。

" [ðæts] [ə; eɪ] [pʊr] [bɪ'gɪnɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [greɪt] [ber] - ['hʌntər] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	That's	a	poor	beginning	for	a	great	bear	-	hunter	,	"	she	said	.
"	那就是	一个	贫穷的	开始	为了	一个	伟大的	熊	-	猎人	,	"	她	说	.

"对于一位伟大的猎熊人来说，这可不是一个好的开始，"她说。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [læft] [æt; ət] ['miːni] .

Everybody	laughed	at	Menie	.
大家	笑了	在	梅尼	.

大家都嘲笑梅尼。

['miːni] [heitid] [tuː; tə][biː; bi] [læft] [æt; ət] .

Menie	hated	to	be	laughed	at	.
梅尼	憎恨	到	是	笑了	在	.

梅尼最讨厌别人嘲笑他。

[hiː; hi] [went] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [faʊnd] [nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] .

He	went	away	and	found	Nip	and	Tup	.
他	去	离开	和	成立	掐	和	鲶鱼	.

他离开后找到了尼普和塔普。

[ðeɪ] ['wʊdnt] [læf] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [nuː] .

They	wouldn't	laugh	at	him	,	he	knew	.
他们	不会	笑	在	他	,	他	知道	.

他知道，他们不会嘲笑他。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [laɪkt] [dɔːgz] ['betər] [ðæn; ðən] ['piːp(ə)l] ['eniweɪ] .

He	thought	he	liked	dogs	better	than	people	anyway	.
他	想法	他	喜欢	狗	更好的	比	人们	反正	.

他本来就觉得他更喜欢狗而不是人。

[nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] ['noʊzɪz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɜːrk(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər]

Nip	and	Tup	were	trying	to	get	their	noses	into	the	circle	with	the	other
掐	和	鲶鱼	是	尝试	到	得到	他们的	鼻子	进入	这	圆圈	和	这	其他

[dɔːgz] ,

dogs	,
狗	,

尼普和图普正努力把鼻子伸进其他狗狗的圈子里。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [bɪg] [dɔːgz] [snæpt] [æt; ət] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [droʊv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] ,

but	the	big	dogs	snapped	at	them	and	drove	them	away	,
但	这	大的	狗	啪啪	在	他们	和	驾驶	他们	离开	,

但那些大狗冲着它们狂吠，把它们赶走了。

[soʊ] ['miːni] [gɑːt] [sʌm; səm] [skræps] [ænd; ənd] [fed] [ðem; ðəm] .

so	Menie	got	some	scraps	and	fed	them	.
所以	梅尼	得到	一些	碎屑	和	美联储	他们	.

于是梅尼弄来一些剩饭剩菜喂它们。

['miːnwaɪl] - [stʊd] [baɪ] [ðə; ði] [sledʒ] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪdɪd] [ðə; ði] [miːt] [ə'mʌŋ] [hɜːr; hər] ['nebəz]

Meanwhile	Koolee	stood	by	the	sledge	and	divided	the	meat	among	her	neighbors
同时	-	站立	经过	这	雪橇	和	分割	这	肉	之中	她	邻居

.

:
.

与此同时，库莉站在雪橇旁，把肉分给了她的邻居们。

[fɜːrst] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪnd] [legz] [tuː; tə] [ðə; ði] [waɪvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] ,

First	she	gave	one	of	the	hind	legs	to	the	wives	of	the	Angakok	,
第一的	她	给予	一	的	这	后	腿	到	这	妻子们	的	这	angakok	,

她先将一条后腿送给了安加科克的妻子们，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .

because	he	always	had	to	have	the	best	of	everything	.
因为	他	总是	有	到	有	这	最好的	的	一切	.

因为他总是想要最好的。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðə; ði] ['kidniz] [tuː; tə] ['koʊkoʊz] ['mʌðər] .

She	gave	the	kidneys	to	Koko's	mother	.
她	给予	这	肾脏	到	可可的	母亲	.

她把肾脏捐给了可可的母亲。

[tuː; tə] [iːtʃ] [wʌn] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [dʒʌst] [ðə; ði] [pɑːrt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [æskt] [fɔːr; fər] .

To	each	one	she	gave	just	the	part	she	had	asked	for	.
到	每个	一	她	给予	只是	这	部分	她	有	问	为了	.

她给每个人的都只给了他们要求的那部分。

[wen] [iːtʃ] ['wʊmən] [hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [hɜːr; hər] [ʃer] ,

When	each	woman	had	been	given	her	share	,
什么时候	每个	女士	有	到过	给定	她	分享	,

当每个女人都分到自己的那份之后，

- [tʊk] [wʌt] [wʌz; wəz] [left] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] ['stɔːrhaʊs] .

Kesshoo	took	what	was	left	and	put	it	on	the	storehouse	.
-	采取	什么	曾是	左边	和	放	它	在	这	库	.

凯舒把剩下的东西放到了仓库里。

[ðə; ði] ['stɔːrhaʊs] ['wɔznt] ['riːəli] [ə; eɪ] [haʊs] [æt; ət] [ɔːl] .

The	storehouse	wasn't	really	a	house	at	all	.
这	库	不是	真的	一个	房子	在	全部	.

那间仓库其实根本就不是房子。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [greɪt] [stoʊn] ['plætfɔːrm] ['stændɪŋ] [ʌp][ɑːn][legz] , [laɪk][ə; eɪ]['dʒaɪənts] ['teɪbl] .

It	was	just	a	great	stone	platform	standing	up	on	legs	,	like	a	giant's	table	.
它	曾是	只是	一个	伟大的	石头	平台	常设	向上	在	腿	,	喜欢	一个	巨人的	桌子	.

那就像一个巨大的石台，用腿支撑着，像巨人的桌子一样。

[ðə; ði] [miːt] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [soʊ][ðə; ði][dɔːgz][kʊd; kəd][nɑːt] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	meat	was	placed	on	the	top	of	it	,	so	the	dogs	could	not	reach	it	,
这	肉	曾是	放置	在	这	顶部	的	它	,	所以	这	狗	可以	不是	抵达	它	,

肉放在上面，这样狗就够不着了。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [haɪ] [ðeɪ] [dʒʌmpt] .

no	matter	how	high	they	jumped	.
不	事情	如何	高的	他们	跳了起来	.

无论他们跳得多高。

[iː] .

II	.
二	.

二、

[wen] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːt] [wʌz; wəz]['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] ,

When	the	rest	of	the	meat	was	taken	care	of	,
什么时候	这	休息	的	这	肉	曾是	已采取	关心	的	,

其余的肉处理完毕后，

- [tʊk] [ðə; ði] ['bɛrz] [hed] [ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪgluː] .

Koolee	took	the	bear's	head	and	carried	it	into	the	igloo	.
-	采取	这	熊的	头	和	携带	它	进入	这	冰屋	.

库利拿起熊头，把它带进了冰屋。

[ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər] .

All	the	people	followed	her	.
全部	这	人们	随后	她	.

所有人都跟着她。

[ðen] - [dɪd][ə; eɪ] [kwɪr] [θɪŋ] .

Then	Koolee	did	a	queer	thing	.
然后	-	做过	一个	酷儿	事物	.

然后 Koolee 做了一件奇怪的事。

[ʃiː; ʃi] [pleɪst] [ðə; ði] [hed] [ɑːn][ə; eɪ] [bentʃ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][noʊz] ['pɔɪntɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði][bɪg] [rɑːk] ,

She	placed	the	head	on	a	bench	,	with	the	nose	pointing	toward	the	Big	Rock	,
她	放置	这	头	在	一个	长椅	,	和	这	鼻子	指向	朝向	这	大的	岩石	,

她把头颅放在长凳上，鼻子朝向大石头。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ber] [hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

because	the	bear	had	come	from	that	direction	.
因为	这	熊	有	来	从	那	方向	.

因为熊是从那个方向来的。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [stɑːpt] [ʌp][ðə; ði]['nɒstrəlz][wɪð; wɪθ] [mɔːs] [ænd; ənd] [griːs] .

Then	she	stopped	up	the	nostrils	with	moss	and	grease	.
然后	她	停止	向上	这	鼻孔	和	苔藓	和	润滑脂	.

然后她用苔藓和油脂堵住了鼻孔。

[ʃiː; ʃi] [griːst] [ðə; ði] ['bɛrz] [maʊθ] , [tuː] .

She	greased	the	bear's	mouth	,	too	.
她	涂油	这	熊的	嘴	,	也	.

她还给熊的嘴抹了油。

" [berz] [laɪk] [griːs] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	Bears	like	grease	,	"	she	said	.
"	熊	喜欢	润滑脂	,	"	她	说	.

“熊喜欢油脂，”她说。

" [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][stɑːp][ʌp][hɪz; ɪz][noʊz] [laɪk] [ðæt] [berz] [wɪl] ['nevər][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [smel]
" And if I stop up his nose like that bears will never be able to smell
" 和 如果 我 停止 向上 他的 鼻子 喜欢 那 熊 将要 绝不 是 有能力的 到 闻
['eniθɪŋ] .
anything .
任何事物 .

“如果我像这样堵住他的鼻子，熊就永远闻不到任何东西了。”

[ðen] [ðə; ði] ['hʌntərz] [kæn; kən] [get] [nɪr] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
Then the hunters can get near and kill them before they know it .
然后 这 猎人 能 得到 靠近 和 杀 他们 前 他们 知道 它 .

这样一来，猎人就能在他们反应过来之前靠近并杀死他们。

" [juː; jʊ] [siː] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [bɪ'liːvər] [ɪn] [saɪnz] [ænd; ənd][ɪn]['mædʒɪk] .
" You see Koolee was a great believer in signs and in magic .
" 你 看 - 曾是 一个 伟大的 信徒 在 标志 和 在 魔法 .

“你看，库里非常相信征兆和魔法。”

[ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['piːp(ə)l][wɜːr; wər] [tuː] .
All the other people were too .
全部 这 其他 人们 是 也 .

其他人也都一样。

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [twɪnz] , " [kʌm] [hɪr] , ['miːni] [ænd; ənd] ['moʊni] .
She called to the twins , " Come here , Menie and Monnie .
她 称为 到 这 双胞胎 , " 来 这里 , 梅尼 和 莫妮 .

她对双胞胎喊道：“过来，梅尼和莫妮。”

" [ðə; ði] [twɪnz] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ,
" The twins had come in with the others ,
" 这 双胞胎 有 来 在 和 这 其他的 ,

双胞胎和其他人一起进来的，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [ʃɔːrt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] .
but they were so short they were out of sight in the crowd .
但 他们 是 所以 短的 他们 是 出去 的 视线 在 这 人群 .

但他们个子太矮，淹没在人群中，根本看不见。

[ðeɪ] [krɔːld] ['ʌndər] [ðə; ði] ['elbəuz] [ʌv; əv][ðə; ði] [groʊn] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [stʊd] [bɪ'saɪd] - .
They crawled under the elbows of the grown people and stood beside Koolee .
他们 爬行 在下面 这 肘部 的 这 生长 人们 和 站立 旁 - .

他们从大人的胳膊肘下爬过去，站在库利旁边。

" [lʊk] , ['tʃɪldrən] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] , " [jʊr; jər] ['grænfɑːðər] , [huː] [ɪz] [ded] , [sent] [juː; jʊ]
" Look , children , " she said to them , " your grandfather , who is dead , sent you
" 看 , 孩子们 , " 她 说 到 他们 , " 你的 祖父 , WHO 是 死的 , 发送 你
[ðɪs] [ber] .
this bear .
这 熊 .

“孩子们，看，”她对他们说，“你们已经去世的祖父送给你们这只熊。”

[hiː; hi] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] .
He wants you to send him something .
他 想要 你 到 发送 他 某物 .

他想让你给他寄点东西。

[ɪn] [faɪv] [deɪz] [ðə; ði] ['bɛrz] ['spɪrɪt] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][lænd] [wer] [jʊr; jər]['grænd,fɑːðɜ-z, 'græn,fɑːðɜ-z]
In five days the bear's spirit will go to the land where your grandfather's
在 五 天 这 熊的 精神 将要 去 到 这 土地 在哪里 你的 祖父的
['spɪrɪt][laɪvz; lɪvz] .
spirit lives .
精神 生活 .

五天后，熊的灵魂将前往你祖父灵魂居住的地方。

[wʌt] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['bɛrz] ['spɪrɪt] [teɪk] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['grænfɑːðər] [fɔːr; fər]

What	would	you	like	to	have	the	bear's	spirit	take	to	your	grandfather	for
什么	会	你	喜欢	到	有	这	熊的	精神	拿	到	你的	祖父	为了

[ə; eɪ] [gɪft] ? "

a	gift	?	"
一个	礼物	?	"

你想让熊的灵魂带什么礼物给你的祖父呢?

" [aɪl] [send] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fɪʃ] [ðæt] ['fɑːðər] [kaːvd] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv] [boʊn] , " [sed]

"	I'll	send	him	the	little	fish	that	father	carved	for	me	out	of	bone	,	"	said
" 患病的	发送	他	这	小的	鱼	那	父亲	雕刻	为了	我	出去	的	骨	,	"	说	

['miːni] .

Menie	.
梅尼	.

“我会把爸爸用骨头为我雕刻的小鱼寄给他,”梅尼说。

[hiː; hi] [skwɜːmd] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [gɑːt] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [bed]

He	squirmed	through	the	crowd	and	got	it	from	a	corner	of	his	bed
他	扭动着身子	通过	这	人群	和	得到	它	从	一个	角落	的	他的	床

[ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

and	brought	it	to	his	mother	.
和	带来	它	到	他的	母亲	.

他挤过人群，从床角拿出那东西，拿给母亲看。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɛrz] [hed] .

She	put	it	on	the	bear's	head	.
她	放	它	在	这	熊的	头	.

她把它放在熊的头上。

['moʊni] [geɪv] [hɜːr; hər] [ə; eɪ] ['leðər] [strɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['lʌki] [stoʊn] [taɪd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

Monnie	gave	her	a	leather	string	with	a	lucky	stone	tied	to	it	.
莫妮	给予	她	一个	皮革	细绳	和	一个	幸运的	石头	系	到	它	.

莫妮送给她一根系着幸运石的皮绳。

- [pʊt] [ðæt] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɛrz] [hed] [tuː] .

Koolee	put	that	on	the	bear's	head	too	.
-	放	那	在	这	熊的	头	也	.

库利也把那个放在了熊的头上。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ðer; ðər] !

Then	she	said	,	"	There	!
然后	她	说	,	"	那里	!

然后她说：“好了！”

[ɪn] [faɪv] [deɪz] - [taɪm] [ðə; ði] ['bɛrz] ['spɪrɪt] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [tuː; tə] [jʊr; jər]

In	five	days	'	time	the	bear's	spirit	will	give	the	shadows	of	these	things	to	your
在	五	天	-	时间	这	熊的	精神	将要	给	这	阴影	的	这些	事物	到	你的

['grænfɑːðər] .

grandfather	.
祖父	.

五天后，熊的灵魂会将这些东西的影子交给你的祖父。

[ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [iːt] [ðə; ði] [hed] ,

Then	we	can	eat	the	head	,
然后	我们	能	吃	这	头	,

然后我们就可以吃掉它的头了。

[bʌt; bət][nɑːt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ʃʊr] [ðə; ði] ['bɛrz] ['spɪrɪt][hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði][hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði]

but	**not**	**until**	**we**	**are**	**sure**	**the**	**bear's**	**spirit**	**has**	**reached**	**the**	**home**	**of**	**the**
但	不是	直到	我们	是	当然	这	熊的	精神	有	达到	这	家	的	这

[ded] . "

Dead	**.**	**"**
死的	.	"

但只有在我们确信熊的灵魂已经到达亡灵之乡之后，我们才会这样做。

" [ðæt] [ɪz] [wel] , " [ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [twɪnz] , [wen] - [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] .

"	**That**	**is**	**well**	**,**	**"**	**the**	**Angakok**	**said**	**to**	**the**	**twins**	**,**	**when**	**Koolee**	**had**	**finished**	**.**
"	那	是	出色地	,	"	这	angakok	说	到	这	双胞胎	,	什么时候	-	有	完成的	.

“那就好，”库利说完后，安加科克对双胞胎说道。

" [jʊr; jər] ['grænfɑːðər] [wɪl] [biː; bi] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['prez(ə)nts] , [aɪ] [noʊ] .

"	**Your**	**grandfather**	**will**	**be**	**pleased**	**with**	**your**	**presents**	**,**	**I**	**know**	**.**
"	你的	祖父	将要	是	高兴	和	你的	礼物	,	我	知道	.

我知道，你爷爷一定会喜欢你的礼物。

[jʊr; jər] ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒʌst][mæn] .

Your	**grandfather**	**was**	**a**	**just**	**man**	**.**
你的	祖父	曾是	一个	只是	男人	.

你的祖父是一位正直的人。

[aɪ] [nuː] [hɪm; ɪm] [wel] .

I	**knew**	**him**	**well**	**.**
我	知道	他	出色地	.

我跟他很熟。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [peɪd] [greɪt] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

He	**always**	**paid**	**great**	**respect**	**to**	**me**	**.**
他	总是	有薪酬的	伟大的	尊重	到	我	.

他一直都很尊重我。

[wen'evər] [hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [ber] [hoʊm] [hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː][nɑːt]['oʊnli][ə; eɪ][haɪnd][leg] ,

Whenever	**he**	**brought**	**a**	**bear**	**home**	**he**	**gave**	**me**	**not**	**only**	**a**	**hind**	**leg**	**,**
每当	他	带来	一个	熊	家	他	给予	我	不是	仅有的	一个	后	腿	,

每次他带熊回家，他不仅会给我一条后腿，

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪvər][æz; əz] [wel] !

but	**the**	**liver**	**as**	**well**	**!**
但	这	肝	作为	出色地	!

但肝脏也一样！

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [sər'praɪzd] [ɪf] [hiː; hi][sent][ðə; ði] [ber] [ðɪs] [wei] ,

I	**should**	**not**	**be**	**surprised**	**if**	**he**	**sent**	**the**	**bear**	**this**	**way**	**,**
我	应该	不是	是	惊讶	如果	他	发送	这	熊	这	方式	,

如果他把熊派到这里来，我一点也不觉得奇怪。

['noʊɪŋ] [haʊ] [fɑːnd][aɪ][ˌeɪ 'em][ʌv; əv] ['bɛrz] ['lɪvər] .

knowing	**how**	**fond**	**I**	**am**	**of**	**bear's**	**liver**	**.**
会心	如何	喜爱	我	是	的	熊的	肝	.

我知道我有多喜欢熊肝。

" [ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [pleɪst] [hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [ænd; ənd] [roʊld] [ʌp][hɪz; ɪz] [aɪz] .

"	**The**	**Angakok**	**placed**	**his**	**hand**	**on**	**his**	**stomach**	**and**	**rolled**	**up**	**his**	**eyes**	**.**
"	这	angakok	放置	他的	手	在	他的	胃	和	滚动	向上	他的	眼睛	.

“安加科克把手放在肚子上，翻了个白眼。

" [bʌt; bət] [taɪmz] [ɑːr; ər][nɑːt] [wʌt] [ðeɪ] [wʌns] [wɜːr; wər] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] .

"	**But**	**times**	**are**	**not**	**what**	**they**	**once**	**were**	**,**	**"**	**he**	**went**	**on**	**.**
"	但	时代	是	不是	什么	他们	一次	是	,	"	他	去	在	.

“但时代已经和以前不一样了，”他继续说道。

" ['piːp(ə)l] [ker] [naʊ] ['oʊnli][fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] ['stʌməks] !

"	People	care	now	only	for	their	own	stomachs	!
"	人们	关心	现在	仅有的	为了	他们的	自己的	胃	!

“现在人们只关心自己的肚子！”

[ðeɪ] [wʊd] ['ræðər] [hæv; həv][ðə; ði]['lɪvər] [ðəm'selvz] [ðæn; ðən] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] !

They	would	rather	have	the	liver	themselves	than	give	it	to	the	Angakok	!
他们	会	相当	有	这	肝	他们自己	比	给	它	到	这	angakok	!

他们宁愿自己享用肝脏，也不愿把它交给安加科克！

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['sɑːri] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [leɪt] .

They	will	be	sorry	when	it	is	too	late	.
他们	将要	是	对不起	什么时候	它	是	也	晚的	.

到那时，他们会后悔的。

" [hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [hiːvd] [ə; eɪ] [greɪt] [saɪ] .

"	He	shook	his	head	and	heaved	a	great	sigh	.
"	他	摇晃	他的	头	和	喘息	一个	伟大的	叹	.

他摇了摇头，长叹一声。

- [lʊkt] [æt; ət] - .

Koolee	looked	at	Kesshoo	.
-	看起来	在	-	.

库莉看着凯舒。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] .

She	was	very	anxious	.
她	曾是	非常	焦虑的	.

她非常焦虑。

- [went] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːrhaʊs] .

Kesshoo	went	out	at	once	to	the	storehouse	.
-	去	出去	在	一次	到	这	库	.

凯舒立刻去了仓库。

[hiː; hi] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd][gɑːt][ðə; ði]['lɪvər] .

He	climbed	to	the	top	and	got	the	liver	.
他	攀登	到	这	顶部	和	得到	这	肝	.

他爬到顶峰，取下了肝脏。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [krɔːld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪgluː] [ə'gen] ,

By	this	time	all	the	people	had	crawled	out	of	the	igloo	again	,
经过	这	时间	全部	这	人们	有	爬行	出去	的	这	冰屋	再次	,

这时，所有人都已经从冰屋里爬出来了。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə] ['kæri] [hoʊm] [ðer; ðər] [miːt] .

and	were	ready	to	carry	home	their	meat	.
和	是	准备好	到	携带	家	他们的	肉	.

他们准备把肉带回家。

- [ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['bɛrz] ['lɪvər] .

Kesshoo	ran	to	the	Angakok	and	gave	him	the	bear's	liver	.
-	跑	到	这	angakok	和	给予	他	这	熊的	肝	.

凯舒跑到安加科克那里，把熊肝给了他。

[ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪvz] [tuː; tə] ['kæri] .

The	Angakok	handed	it	to	one	of	his	wives	to	carry	.
这	angakok	递交	它	到	一	的	他的	妻子们	到	携带	.

安加科克把它交给他的一个妻子带着。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wʌn] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ðə; ði] ['bɛrz] [leg] .

The	other	one	already	had	the	bear's	leg	.
这	其他	一	已经	有	这	熊的	腿	.

另一个人已经拿到了熊腿。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - , " [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][dʒʌst][mæn] , [laɪk] [jʊr; jər] ['fɑːðər] .

He	said	to	Kesshoo	,	"	You	are	a	just	man	,	like	your	father	.
他	说	到	-	,	"	你	是	一个	只是	男人	,	喜欢	你的	父亲	.

他对凯舒说："你像你父亲一样，是个公正的人。"

[aɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [muːn] , [ænd; ənd][stɑːrz] .

I	know	the	secrets	of	the	sun	,	moon	,	and	stars	.
我	知道	这	秘密	的	这	太阳	,	月亮	,	和	明星	.

我知道太阳、月亮和星星的秘密。

[juː; jʊ] [noʊ] [jʊr; jər]['duːti] !

You	know	your	duty	!
你	知道	你的	责任	!

你知道你的职责!

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][jʊr; jər] [rɪ'wɔːrd] .

You	shall	have	your	reward	.
你	将	有	你的	报酬	.

你必将获得奖赏。

" [hiː; hi] [lʊkt] ['veri] ['sɑːləm] [ænd; ənd] ['wɔdld] [ə'weɪ] [tɔːrd] [hɪz; ɪz] ['ɪgluː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [waɪvz]

"	He	looked	very	solemn	and	waddled	away	toward	his	igloo	with	the	two	wives
"	他	看起来	非常	庄严	和	摇摇摆摆	离开	朝向	他的	冰屋	和	这	二	妻子们

[bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [miːt] .

behind	him	carrying	the	meat	.
在后面	他	携带	这	肉	.

"他神情严肃，摇摇摆摆地朝他的冰屋走去，两个妻子跟在他身后，手里拿着肉。"

[ɔːl] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['fɑːloʊd] ['æftər][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðer; ðər] [oʊn] ['ɪgluːz] .

All	the	rest	of	the	people	followed	after	him	and	went	into	their	own	igloos	.
全部	这	休息	的	这	人们	随后	后	他	和	去	进入	他们的	自己的	冰屋	.

其余的人都跟着他，进了各自的冰屋。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ðə; ði] [twɪnz] [goʊ]

THE	TWINS	GO
这	双胞胎	去

双胞胎出发

['fɪʃɪŋ]

FISHING
钓鱼

钓鱼

[ðə; ði] [twɪnz] [goʊ]

THE	TWINS	GO
这	双胞胎	去

双胞胎出发

['fɪʃɪŋ]

FISHING
钓鱼

钓鱼

[aɪ] .

I	.
我	.

我。

[wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl] [gɔːn] [ə'weɪ] ,
When **the** **people** **had** **all** **gone** **away** **,**
什么时候 这 人们 有 全部 已消失 离开 ,

当人们都离开后，

['miːni] [ænd; ənd] ['moʊni] [sæt] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sledʒ] .
Menie **and** **Monnie** **sat** **down** **on** **the** **side** **of** **the** **sledge** **.**
梅尼 和 莫妮 卫星 向下 在 这 边 的 这 雪橇 .

梅尼和莫尼坐在雪橇边上。

[nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [wɜːr; wər] ['bɪzi] ['beriɪŋ] [boʊnz] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ] .
Nip **and** **Tup** **were** **busy** **burying** **bones** **in** **the** **snow** **.**
掐 和 鲹鱼 是 忙碌的 埋葬 骨头 在 这 雪 .

尼普和图普正忙着把骨头埋在雪里。

[ðə; ði] ['ʌðər] [dɔːgz] [hæd; həd] ['iːtn] [ɔːl] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [naʊ] ['laɪɪŋ] [daʊn]
The **other** **dogs** **had** **eaten** **all** **they** **wanted** **to** **and** **were** **now** **lying** **down**
这 其他 狗 有 吃 全部 他们 通缉 到 和 是 现在 说谎 向下
[ə'sliːp] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] ,
asleep **in** **the** **sun** **,**
睡着了 在 这 太阳 ,

其他狗狗都吃饱喝足了，现在正躺在阳光下睡觉。

[wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['noʊzɪz] [ɑːn] [ðer; ðər] [pɔːz] .
with **their** **noses** **on** **their** **paws** **.**
和 他们的 鼻子 在 他们的 爪子 .

它们用爪子顶着鼻子。

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ænd; ənd] [koʊld] .
Everything **was** **still** **and** **cold** **.**
一切 曾是 仍然 和 寒冷的 .

周围一片寂静，寒气逼人。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [soʊ] [stɪl] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] ['ɔːlmoʊst] [hɪr] [ðə; ði] ['saɪləns] ,
It **was** **so** **still** **you** **could** **almost** **hear** **the** **silence** **,**
它 曾是 所以 仍然 你 可以 几乎 听到 这 沉默 ,

周围静得出奇，几乎能听到寂静本身。

[ænd; ənd] [soʊ] [braɪt] [ðæt] [ðə; ði] [twɪnz] [hæd; həd] [tuː; tə] [skwɪnt] [ðer; ðər] [aɪz] .
and **so** **bright** **that** **the** **twins** **had** **to** **squint** **their** **eyes** **.**
和 所以 明亮的 那 这 双胞胎 有 到 眯 他们的 眼睛 .

光线太亮了，双胞胎不得不眯起眼睛。

[ɪn] [ðə; ði] [er] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [feɪnt] [smel] [ʌv; əv] ['kʊkɪŋ] [miːt] .
In **the** **air** **there** **was** **a** **faint** **smell** **of** **cooking** **meat** **.**
在 这 空气 那里 曾是 一个 头晕的 闻 的 烹饪 肉 .

空气中弥漫着淡淡的肉香。

['miːni] [snɪft] .
Menie **sniffed** **.**
梅尼 嗅了嗅 .

梅尼抽了抽鼻子。

" [aɪm] [soʊ] ['hʌŋgri] [aɪ] [kʊd; kəd] [iːt] [maɪ] [buːts] , " [hiː; hi] [sed] .
" **I'm** **so** **hungry** **I** **could** **eat** **my** **boots** **,** **"** **he** **said** **.**
" 我是 所以 饥饿的 我 可以 吃 我的 靴子 , " 他 说 .

“我饿得都能把靴子吃了，”他说。

" [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['betər] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] [ðæn; ðən] [buːts] , " ['moʊni] ['ænsər] .
" **There** **are** **better** **things** **to** **eat** **than** **boots** **,** **"** **Monnie** **answered** **.**
" 那里 是 更好的 事物 到 吃 比 靴子 , " 莫妮 回答 .

“有比吃靴子更好的东西，”莫妮回答道。

" [wʌt] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [best] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪf] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" **What** **would** **you** **like** **best** **of** **everything** **in** **the** **world** **if** **you** **could** **have** **it** **?** "
" 什么 会 你 喜欢 最好的 的 一切 在 这 世界 如果 你 可以 有 它 ? "

“如果可以拥有世界上所有最好的东西，你最想要什么？”

" [ə; eɪ] [naɪs] [piːs] [ʌv; əv] ['blʌbər] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['wɔːlrəs] [ɔːr] [sʌm; səm] ['reɪndɪr] ['tæloʊ] , " [sed] ['miːni]
" **A** **nice** **piece** **of** **blubber** **from** **a** **walrus** **or** **some** **reindeer** **tallow** **,** **"** **said** **Menie**
" 一个 好的 片 的 大声哭 从 一个 海象 或者 一些 驯鹿 脂 , " 说 梅尼
.
:
.

“一块上好的海象脂肪或者一些驯鹿油，”梅尼说。

" [oʊ] , [noʊ] , " ['moʊni] [kraɪd] .
" **Oh** **,** **no** **,** **"** **Monnie** **cried** **.**
" 哦 , 不 , " 莫妮 哭 .

“哦，不！”莫妮哭喊道。

" [ðæt] ['iznt] [hæf] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['reɪnˌdɪrz] ['stʌmək] , [ɔːr] ['fɪʃɪz] - [aɪz] !
" **That** **isn't** **half** **as** **good** **as** **reindeer's** **stomach** **,** **or** **fishes** **'** **eyes** **!**
" 那 不是 一半 作为 好的 作为 驯鹿的 胃 , 或者 鱼 - 眼睛 !

“那可比不上驯鹿的胃，或者鱼的眼睛！”

[ʌm; əm] - [em] [haʊ] [aɪ] [lʌv] ['fɪʃɪz] - [aɪz] !
Um **-** **m** **how** **I** **love** **fishes** **'** **eyes** **!**
嗯 - 米 如何 我 爱 鱼 - 眼睛 !

嗯，我好喜欢鱼的眼睛！

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] , ['miːni] , [lets] [get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [ðen] [goʊ] ['fɪʃɪŋ] ,
I **tell** **you** **,** **Menie** **,** **let's** **get** **something** **to** **eat** **and** **then** **go** **fishing** **,**
我 告诉 你 , 梅尼 , 我们来吧 得到 某物 到 吃 和 然后 去 钓鱼 ,

梅尼，我跟你说，咱们先吃点东西，然后去钓鱼吧。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [sʌn] [goʊz] [daʊn] ! "
before **the** **sun** **goes** **down** **!** **"**
前 这 太阳 去 向下 ! "

趁太阳还没落山！

" [ɔːl] [raɪt] , " [sed] ['miːni] .
" **All** **right** **,** **"** **said** **Menie** **.**
" 全部 正确的 , " 说 梅尼 .

“好的，”梅尼说道。

" [lets] [siː] [ɪf] ['mʌðər] [wəʊnt] [gɪv] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['bɛrz] [fæt] !
" **Let's** **see** **if** **Mother** **won't** **give** **us** **a** **piece** **of** **bear's** **fat** **!**
" 我们来吧 看 如果 母亲 惯于 给 我们 一个 片 的 熊的 胖的 !

“看看妈妈会不会给我们一块熊油！”

[ðæt] [ɪz] ['ɔːlmoʊst] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['blʌbər] [ɔːr] ['fɪʃɪz] - [aɪz] .
That **is** **almost** **as** **good** **as** **blubber** **or** **fishes** **'** **eyes** **.**
那 是 几乎 作为 好的 作为 大声哭 或者 鱼 - 眼睛 .

那几乎和鲸脂或鱼眼一样好。

" [iː] .
" **II** **.**
" 二 .

“二、

[ðeɪ] [daɪvd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪgluː] .
They **dived** **into** **the** **igloo** **.**
他们 潜水 进入 这 冰屋 .

他们跳进了冰屋。

[ðer; ðər] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ɔɪl] [læmp] , ['pʊtɪŋ] [strændz] [ʌv; əv] [draɪd] [mɔːs] ['ɪntuː]

Their	**mother**	**was**	**standing**	**beside**	**the**	**oil**	**lamp**	**,**	**putting**	**strands**	**of**	**dried**	**moss**	**into**
他们的	母亲	曾是	常设	旁	这	油	灯	,	推杆	线	的	干燥	苔藓	进入

[ðə; ði] [ɔɪl] .

the	**oil**	**.**
这	油	.

他们的母亲站在油灯旁，把几缕干苔藓放入油中。

[ðɪs] [læmp] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] ['oʊnli] [stoʊv] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['oʊnli] [laɪt] .

This	**lamp**	**was**	**their**	**only**	**stove**	**and**	**their**	**only**	**light**	**.**
这	灯	曾是	他们的	仅有的	火炉	和	他们的	仅有的	光	.

这盏灯是他们唯一的炉灶，也是他们唯一的照明工具。

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [lʊk] [mʌtʃ] [laɪk] ['aʊər; ɑːr] [stoʊvz] .

It	**didn't**	**look**	**much**	**like**	**our**	**stoves**	**.**
它	没有	看	很多	喜欢	我们的	炉灶	.

它看起来和我们的炉灶不太像。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['soʊpstoʊn] , [ʃeɪpt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['klæmʃel] .

It	**was**	**just**	**a**	**piece**	**of**	**soapstone**	**,**	**shaped**	**something**	**like**	**a**	**clamshell**	**.**
它	曾是	只是	一个	片	的	滑石	,	形状	某物	喜欢	一个	蛤壳	.

那是一块皂石，形状有点像蛤蜊壳。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['hɔləud] [aʊt] [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hoʊld] [ðə; ði] [ɔɪl] .

It	**was**	**hollowed**	**out**	**so**	**it**	**would**	**hold**	**the**	**oil**	**.**
它	曾是	空心的	出去	所以	它	会	抓住	这	油	.

它被掏空，以便盛放油。

[ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['ʃæloʊ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæn] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['lɪt(ə)l] ['tendrəlz] [ʌv; əv] [draɪd] [mɔːs] ,

All	**along**	**the**	**shallow**	**side**	**of**	**the**	**pan**	**there**	**were**	**little**	**tendrils**	**of**	**dried**	**moss**	**,**
全部	沿着	这	浅的	边	的	这	平底锅	那里	是	小的	卷须	的	干燥	苔藓	,

[laɪk] [θredz] .

like	**threads**	**.**
喜欢	线程	.

锅的浅边长满了细小的干苔藓，像丝线一样。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [wɪks] .

These	**were**	**the**	**wicks**	**.**
这些	是	这	灯芯	.

这些就是灯芯。

['oʊvər] [ðə; ði] ['faɪər] [pæn] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ræk] ,

Over	**the**	**fire**	**pan**	**there**	**was**	**a**	**rack**	**,**
超过	这	火	平底锅	那里	曾是	一个	架子	,

火盆上方有一个架子，

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ræk] [ə; eɪ] [stoʊn] [pæn] [hʌŋ] [daʊn] ['oʊvər] [ðə; ði] [læmp] [fleɪm] .

and	**from**	**the**	**rack**	**a**	**stone**	**pan**	**hung**	**down**	**over**	**the**	**lamp**	**flame**	**.**
和	从	这	架子	一个	石头	平底锅	悬挂	向下	超过	这	灯	火焰	.

架子上垂下一个石盘，放在灯火上方。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [taɪd] [baɪ] ['leðər] [θɔːŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræk] .

It	**was**	**tied**	**by**	**leather**	**thongs**	**to**	**the**	**rack**	**.**
它	曾是	系	经过	皮革	丁字裤	到	这	架子	.

它用皮绳绑在架子上。

[ɪn] [ðə; ði] [pæn] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['bɛrz] [miːt] [wʌz; wəz] ['sɪmərɪŋ] .

In	**the**	**pan**	**a**	**piece**	**of**	**bear's**	**meat**	**was**	**simmering**	**.**
在	这	平底锅	一个	片	的	熊的	肉	曾是	煨煮	.

锅里正煨着一块熊肉。

[ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz][nɑːt][bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [wel] ,

The	fire	was	not	big	enough	to	cook	it	very	well	,
这	火	曾是	不是	大的	足够的	到	厨师	它	非常	出色地	,

火不够大，没法把它烤熟。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [stiːm] ['raɪzɪŋ][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,

but	there	was	a	little	steam	rising	from	it	,
但	那里	曾是	一个	小的	蒸汽	上升	从	它	,

但上面冒出了一点蒸汽。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [smel] [fɔːr; fər] ['hʌŋgri] ['noʊzɪz] .

and	it	made	a	very	good	smell	for	hungry	noses	.
和	它	制成	一个	非常	好的	闻	为了	饥饿的	鼻子	.

它散发出的香味非常诱人，能吸引饥肠辘辘的鼻子。

" [wɪə(r)] ['hʌŋgri] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] ['aʊər; ɑːr] [buːts] , " ['miːni] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

"	We're	hungry	enough	to	eat	our	boots	,	"	Menie	said	to	his	mother	.
"	是	饥饿的	足够的	到	吃	我们的	靴子	,	"	梅尼	说	到	他的	母亲	.

“我们饿得连靴子都想吃了，”梅尼对他的母亲说。

" [juː; jʊ][mʌst; məst]['nevər] [iːt] [jʊr; jər] [buːts] ; [juː; jʊ][hæv; həv][bʌt; bət][wʌn] [per] !

"	You	must	never	eat	your	boots	;	you	have	but	one	pair	!
"	你	必须	绝不	吃	你的	靴子	;	你	有	但	一	一对	!

“你绝对不能吃你的靴子；你只有一双靴子！”

" [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['ænsər] .

"	his	mother	answered	.
"	他的	母亲	回答	.

“他母亲回答道。”

[ʃiː; ʃi] [pɪntʃt] - [tʃiːk] [ænd; ənd] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

She	pinched	Menie's	cheek	and	laughed	at	him	.
她	捏	-	脸颊	和	笑了	在	他	.

她捏了捏梅尼的脸颊，然后嘲笑他。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [kʌt] [tuː] [tʃʌŋks] [ʌv; əv][fæt][frʌm; frəm][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['bɛrz] [miːt] [wɪtʃ] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði]

Then	she	cut	two	chunks	of	fat	from	a	piece	of	bear's	meat	which	lay	on	the
然后	她	切	二	块	的	胖的	从	一个	片	的	熊的	肉	哪个	躺	在	这

[bentʃ] .

bench	.
长椅	.

然后她从放在工作台上的一块熊肉上切下两块肥肉。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [wʌn][tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [twɪnz] .

She	gave	one	to	each	of	the	twins	.
她	给予	一	到	每个	的	这	双胞胎	.

她把一个给了这对双胞胎。

" [iːt] [ðɪs] , [ænd; ənd] [suːn] [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][sʌm; səm] [kʊkt] [miːt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	Eat	this	,	and	soon	you	can	have	some	cooked	meat	,	"	she	said	.
"	吃	这	,	和	很快	你	能	有	一些	煮熟	肉	,	"	她	说	.

“吃点这个，很快你就能吃到熟肉了，”她说。

" [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [kwaɪt] [dʌn] [jet] . "

"	It	isn't	quite	done	yet	.	"
"	它	不是	相当	完毕	然而	.	"

“还没完全完成。”

" [wiː; wi][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kʊkt] [miːt] , " [kraɪd] ['moʊni] .

"	We	don't	want	to	wait	for	the	cooked	meat	,	"	cried	Monnie	.
"	我们	不	想	到	等待	为了	这	煮熟	肉	,	"	哭	莫妮	.

“我们不想等肉煮熟，”莫妮喊道。

" [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] ['fɪʃɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][sʌn][ɪz] [gɔːn] .

"	We	want	to	go	fishing	before	the	sun	is	gone	.
"	我们	想	到	去	钓鱼	前	这	太阳	是	已消失	.

“我们想在太阳落山前去钓鱼。”

[gɪv] [ˌjuː 'es] [mɔːr] [fæt][ænd; ənd] [wiːl] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][ˌaʊt'saɪd] . "

Give	us	more	fat	and	we'll	eat	it	outside	.	"
给	我们	更多的	胖的	和	出色地	吃	它	外部	.	"

给我们更多脂肪，我们就到外面去吃。

" [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] ['fɪʃɪŋ] [ɪf] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd] [kʌt] [hoʊlz] [fɔːr; fər][juː; jʊ]

"	You	may	go	fishing	if	your	father	will	go	with	you	and	cut	holes	for	you
"	你	可能	去	钓鱼	如果	你的	父亲	将要	去	和	你	和	切	孔	为了	你

[ɪn][ðə; ði][aɪs] ,

in	the	ice	,
在	这	冰	,

“如果你父亲愿意陪你去，并在冰上为你凿洞，你就可以去钓鱼了。”

" [sed] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .

"	said	her	mother	.
"	说	她	母亲	.

“她母亲说道。”

- [kʌt] [ɔːf] [tuː] [mɔːr] ['piːsɪz] [ʌv; əv][fæt] .

Koolee	cut	off	two	more	pieces	of	fat	.
-	切	离开	二	更多的	件	的	胖的	.

库利又切掉了两块肥肉。

[ðə; ði] [twɪnz] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ɪn] [iːtʃ] [hænd] .

The	twins	took	a	piece	in	each	hand	.
这	双胞胎	采取	一个	片	在	每个	手	.

双胞胎一手拿了一块。

[ðen] [ðer; ðər] ['mʌðər] [riːtʃt] [daʊn] [ðer; ðər] [oʊn] ['lɪt(ə)l] ['fɪʃɪŋ] [rɑːdz] ,

Then	their	mother	reached	down	their	own	little	fishing	rods	,
然后	他们的	母亲	达到	向下	他们的	自己的	小的	钓鱼	杆	,

然后，他们的母亲把他们的小鱼竿递了过去。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪgluː] .

which	were	stuck	in	the	walls	of	the	igloo	.
哪个	是	卡住	在	这	墙壁	的	这	冰屋	.

它们卡在了冰屋的墙壁上。

[ðə; ði] [twɪnz] [hæd; həd] ['bɛrz] [miːt] [ɪn][bəuθ][hændz] .

The	twins	had	bear's	meat	in	both	hands	.
这	双胞胎	有	熊的	肉	在	两个都	双手	.

这对双胞胎双手都拿着熊肉。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [rɑːdz] [tuː] .

They	didn't	see	how	they	could	manage	the	fishing	rods	too	.
他们	没有	看	如何	他们	可以	管理	这	钓鱼	杆	也	.

他们也不知道该如何照看那些鱼竿。

[bʌt; bət] ['miːni] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] .

But	Menie	thought	of	a	way	.
但	梅尼	想法	的	一个	方式	.

但梅尼想到了一个办法。

" [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['moʊni] .

"	I'll	show	you	how	,	"	he	said	to	Monnie	.
"	患病的	展示	你	如何	,	"	他	说	到	莫妮	.

“我来教你，”他对莫妮说。

[hiː; hi] [held] [wʌn] [tʃʌŋk] [ʌv; əv] [miːt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tiːθ] !

He	**held**	**one**	**chunk**	**of**	**meat**	**in**	**his**	**teeth**	**!**
他	握住	一	块	的	肉	在	他的	牙齿	!

他嘴里叼着一块肉!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

爱斯基摩双胞胎(The Eskimo Twins)
第2/5页

[ɪn] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] [hiː; hi] [held] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [rɑːd] ,

In	his	left	hand	he	held	the	fishing	rod	,
在	他的	左边	手	他	握住	这	钓鱼	杆	,

他左手拿着鱼竿，

[ɪn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] ['ʌðər] [piːs] [ʌv; əv] [miːt] !

in	his	right	he	carried	the	other	piece	of	meat	!
在	他的	正确的	他	携带	这	其他	片	的	肉	!

他右边拿着另一块肉!

['moʊni] [dɪd] [ɪg'zæktli] [wʌt] ['miːni] [dɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [krɔːld] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .

Monnie	did	exactly	what	Menie	did	,	and	then	they	crawled	down	into	the	tunnel	.
莫妮	做过	确切地	什么	梅尼	做过	,	和	然后	他们	爬行	向下	进入	这	隧道	.

莫妮照着梅妮的样子做了，然后他们爬进了隧道。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ðə; ði] [twɪnz] [hæd; həd] [sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] ['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [bəuθ] [ðer; ðər]

The	twins	had	some	trouble	getting	out	of	the	tunnel	because	both	their
这	双胞胎	有	一些	麻烦	获得	出去	的	这	隧道	因为	两个都	他们的

[hændz] [wɜːr; wər] [fʊl] .

hands	were	full	.
双手	是	满的	.

这对双胞胎因为两只手都拿着东西，所以很难从隧道里出来。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [rɑːdz] [kept] ['getɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðer; ðər] [legz] .

And	besides	the	fishing	rods	kept	getting	between	their	legs	.
和	除了	这	钓鱼	杆	保留	获得	之间	他们的	腿	.

而且，鱼竿还老是卡在她们两腿之间。

[wen] [ðeɪ] [gɑːt] [ˌaʊt'saɪd] [ðeɪ] [bəuθ] [tʊk] [greɪt] [baɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɛrz] [fæt] .

When	they	got	outside	they	both	took	great	bites	of	the	bear's	fat	.
什么时候	他们	得到	外部	他们	两个都	采取	伟大的	咬	的	这	熊的	胖的	.

他们走到外面后，两人都狠狠地咬了几口熊的脂肪。

- [wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ðə; ði] [dɔːgz] - ['hɑːnisiz] [ʌp] [ɑːn] [ə; eɪ] [tɔːl] [poʊl] ,

Kesshoo	was	hanging	the	dogs	'	harnesses	up	on	a	tall	pole	,
-	曾是	绞刑	这	狗	-	安全带	向上	在	一个	高的	极	,

凯舒正把狗的挽具挂在一根高高的杆子上。

[wer] [ðə; ði] [dɔːgz] [kʊd; kəd] [nɑːt] [get] [ðem; ðəm] .

where	the	dogs	could	not	get	them	.
在哪里	这	狗	可以	不是	得到	他们	.

狗狗们够不着的地方。

[ðə; ði] [poʊl] [wʌz; wəz] [eɪt] [fiːt] [lɔːŋ] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʌsk] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

The	pole	was	eight	feet	long	,	and	it	was	made	of	the	tusk	of	a
这	极	曾是	八	脚	长的	,	和	它	曾是	制成	的	这	象牙	的	一个

['nɑːrwɑːl] .

narwhal	.
独角鲸	.

这根杆子长八英尺，是用独角鲸的牙齿制成的。

[ðə; ði] ['hɑ:nisiz] [wɜ:r; wər] [meɪd] [ʌv; əv] ['wɔ:lrəs] [θɔ:ŋz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɔ:gz] [wʊd] [i:t] [ðem; ðəm] [ɪf]

The	harnesses	were	made	of	walrus	thongs	and	the	dogs	would	eat	them	if
这	安全带	是	制成	的	海象	丁字裤	和	这	狗	会	吃	他们	如果

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [tʃæns] .

they	had	a	chance	.
他们	有	一个	机会	.

这些狗用海象皮做成的挽具，如果有机会，狗会把它们吃掉。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] - [hʌŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [ri:tʃ] .

That	was	the	reason	Kesshoo	hung	them	out	of	reach	.
那	曾是	这	原因	-	悬挂	他们	出去	的	抵达	.

这就是凯舒把它们挂在够不着的地方的原因。

[ðə; ði] [twɪnz] [ræn] [tu:; tə] [ðer; ðər] ['fɑ:ðər] [æt; ət] [wʌns] .

The	twins	ran	to	their	father	at	once	.
这	双胞胎	跑	到	他们的	父亲	在	一次	.

双胞胎立刻跑向他们的父亲。

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [goʊ] ['fɪʃɪŋ] [raɪt] [ə'weɪ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [sʌn]

They	began	to	tell	him	that	they	wanted	to	go	fishing	right	away	before	the	sun
他们	开始	到	告诉	他	那	他们	通缉	到	去	钓鱼	正确的	离开	前	这	太阳

[went] [daʊn] [bʌt; bət] [ðer; ðər] [maʊðz] [wɜ:r; wər] [soʊ] [fʊl] [ðeɪ] ['kudnt] [get] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [aʊt] !

went	down	but	their	mouths	were	so	full	they	couldn't	get	the	words	out	!
去	向下	但	他们的	嘴	是	所以	满的	他们	不能	得到	这	字	出去	!

他们开始告诉他，他们想在太阳落山前立刻去钓鱼，但是他们的嘴里塞满了东西，说不出话来！

" [m; ʌm] - [em] - [em] - [em] , " ['mi:ni] [bɪ'gæn] , ['tʃu:ɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [maɪt] !

"	Mm	-	m	-	m	-	m	,	"	Menie	began	,	chewing	with	all	his	might	!
"	毫米	-	米	-	米	-	米	,	"	梅尼	开始	,	咀嚼	和	全部	他的	可能	!

“嗯嗯嗯，”梅尼开始咀嚼，使劲地嚼着！

[ðen] ['moʊni] [dɪd] [ə; eɪ] ['ʃɑ:kɪŋ] [θɪŋ] !

Then	Monnie	did	a	shocking	thing	!
然后	莫妮	做过	一个	令人震惊	事物	!

然后莫妮做了一件令人震惊的事！

[ʃi:; ʃi] ['swɑ:loʊd] [hɜ:r; hər] [mi:t] [hoʊl] , [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn] [sʌtʃ] ['hɜ:ri] !

She	swallowed	her	meat	whole	,	she	was	in	such	hurry	!
她	吞咽	她	肉	所有的	,	她	曾是	在	这样的	匆忙	!

她狼吞虎咽地吃着肉，真是太着急了！

[ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [lʌmp] ['goʊɪŋ] [daʊn] [hɜ:r; hər] [θroʊt] !

It	made	a	great	lump	going	down	her	throat	!
它	制成	一个	伟大的	块	去	向下	她	喉	!

它让她喉咙里像哽着什么东西！

[ˌaɪ 'ti:] ['ɔ:lmoʊst] [tʃoʊkt] [hɜ:r; hər] .

It	almost	choked	her	.
它	几乎	窒息	她	.

她差点被噎住。

[bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] [ʃʌt] [hɜ:r; hər] [aɪz] , [dʒɜ:rk] [hɜ:r; hər] [hed] ['fɔ:rwərd] , [ænd; ənd] [gɑ:t] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] !

But	she	shut	her	eyes	,	jerked	her	head	forward	,	and	got	it	down	!
但	她	关闭	她	眼睛	,	猛地一抖	她	头	向前	,	和	得到	它	向下	!

但她闭上眼睛，猛地向前一甩头，就把它拍了下来！

" [wɪl] [ju:; jʊ] [meɪk] [tu:] [hoʊlz] [ɪn] [ðə; ði] [aɪs] [fɔ:r; fər] [ˌju: 'es] [tu:; tə] [fɪʃ] [θru:] ?

"	Will	you	make	two	holes	in	the	ice	for	us	to	fish	through	?
"	将要	你	制作	二	孔	在	这	冰	为了	我们	到	鱼	通过	?

“你们能不能在冰上凿两个洞，方便我们钓鱼？”

" [ʃiː; ʃi] [sed] .
" she said .
" 她 说 .

她说。

[ʃiː; ʃi] [gɑːt] [ðə; ði] [wɜːrdz] [aʊt] [fɜːrst] !
She got the words out first !
她 得到 这 字 出去 第一的 !

她先开口说话了!

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [əˈnʌðər] [baɪt] [ʌv; əv] [miːt] .
Then she took another bite of meat .
然后 她 采取 其他 咬 的 肉 .

然后她又咬了一口肉。

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [gɑːt] [jʊr; jər] [laɪnz] [ˈredi] , [ænd; ənd] [ˈeniθɪŋ] [fɔːr; fər] [beɪt] ? " [æskt] [ðer; ðər] [ˈfɑːðər]
" Have you got your lines ready , and anything for bait ? " asked their father
" 有 你 得到 你的 线条 准备好 , 和 任何事物 为了 饵 ? " 问 他们的 父亲
.
:
.

“你们的鱼线准备好了吗？鱼饵准备好了吗？”他们的父亲问道。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ˈmiːni] [hæd; həd] [ˈswɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [ˈmaʊθfʊl] [tuː] .
By this time Menie had swallowed his mouthful too .
经过 这 时间 梅尼 有 吞咽 他的 一口气 也 .

这时，梅尼也已经把嘴里的东西咽下去了。

[hiː; hi] [sed] , " [wiː; wi] [kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈbɛrz] [miːt] [fɔːr; fər] [beɪt] .
He said , " We can take a piece of bear's meat for bait .
他 说 , " 我们 能 拿 一个 片 的 熊的 肉 为了 饵 .

他说：“我们可以取一块熊肉做诱饵。”

[ðə; ði] [laɪnz] [ænd; ənd] [hʊks] [ɑːr; ər] [ˈredi] .
The lines and hooks are ready .
这 线条 和 钩子 是 准备好 .

鱼线和鱼钩都准备好了。

" - [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [laɪnz] .
" Kesshoo looked at the lines .
" - 看起来 在 这 线条 .

凯舒看了看那些线条。

[ðə; ði] [rɑːdz] [wɜːr; wər] [ˈveri] [ʃɔːrt] .
The rods were very short .
这 杆 是 非常 短的 .

这些杆子很短。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈdrɪftwʊd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [boʊn] [baʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [baɪ]
They were made of driftwood with a piece of bone bound to the end by
他们 是 制成 的 浮木 和 一个 片 的 骨 边界 到 这 结尾 经过
[tʌf] [θɔːŋz] .
tough thongs .
艰难的 丁字裤 .

它们由浮木制成，末端用坚韧的皮条绑着一块骨头。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊn] ,
There was a hole in the end of the bone ,
那里 曾是 一个 洞 在 这 结尾 的 这 骨 ,

骨头末端有个洞，

[ænd; ənd] [θruː] [ðɪs] [hoʊl] [ðə; ði] [laɪn] [wʌz; wəz] ['θredɪd] .

and	through	this	hole	the	line	was	threaded	.
和	通过	这	洞	这	线	曾是	螺纹	.

线就是从这个孔穿进去的。

[ðə; ði] [laɪn] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] ['breɪdɪd] ['reɪndɪr] [θɔːŋz] .

The	line	was	made	of	braided	reindeer	thongs	.
这	线	曾是	制成	的	编织	驯鹿	丁字裤	.

这条绳子是用驯鹿皮编织而成的。

[ɑːn] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [hʊk] [kaːvd] [aʊt] [ʌv; əv] [boʊn] .

On	the	end	of	the	line	was	a	hook	carved	out	of	bone	.
在	这	结尾	的	这	线	曾是	一个	钩	雕刻	出去	的	骨	.

线的末端是一个用骨头雕刻而成的钩子。

" [jʊr; jər] [laɪnz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [raɪt] , " [sed] - .

"	Your	lines	are	all	right	,	"	said	Kesshoo	.
"	你的	线条	是	全部	正确的	,	"	说	-	.

“你的台词没问题，”凯舒说。

" [kʌm] [ə'lɔːŋ] .

"	Come	along	.
"	来	沿着	.

跟我来。

" [hiː; hi] [led] [ðə; ði] [weɪ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [biːtʃ] .

"	He	led	the	way	down	to	the	beach	.
"	他	引领	这	方式	向下	到	这	海滩	.

他带头走到海滩边。

[ðə; ði] [twɪnz] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] ['æftər] [hɪm; ɪm] ,

The	twins	came	tumbling	after	him	,
这	双胞胎	来了	翻滚	后	他	,

双胞胎跟在他身后跌跌撞撞地跑了过来。

[ænd; ənd] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðeɪ] ['gɔbəld] [ðer; ðər] [miːt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] !

and	I	am	sorry	to	tell	you	they	gobbled	their	meat	all	the	way	!
和	我	是	对不起	到	告诉	你	他们	狼吞虎咽	他们的	肉	全部	这	方式	!

很遗憾地告诉你们，他们把肉全吃光了！

['æftər] [ðə; ði] [twɪnz] [keɪm] [nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] .

After	the	twins	came	Nip	and	Tup	.
后	这	双胞胎	来了	掐	和	鲶鱼	.

双胞胎之后，又添了尼普和图普。

[ðə; ði] [aɪs] [wʌz; wəz] ['veri] [θɪk] .

The	ice	was	very	thick	.
这	冰	曾是	非常	厚的	.

冰层很厚。

- [ænd; ənd] [ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pʌps] [wɔːkt] [aʊt] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns]

Kesshoo	and	the	twins	and	the	pups	walked	out	on	it	quite	a	distance
-	和	这	双胞胎	和	这	幼犬	步行	出去	在	它	相当	一个	距离

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃɔːr] .

from	the	shore	.
从	这	支撑	.

凯舒和双胞胎以及小狗们沿着河岸走了很远。

- [kʌt] [tuː] [raʊnd] [hoʊlz] [ɪn] [ðə; ði] [aɪs] .

Kesshoo	cut	two	round	holes	in	the	ice	.
-	切	二	圆形的	孔	在	这	冰	.

凯舒在冰面上凿了两个圆洞。

[wʌn] [wʌz; wəz][fɔːr; fər] ['miːni] [ænd; ənd][wʌn][fɔːr; fər] ['moʊni] .

One	was	for	Menie	and	one	for	Monnie	.
一	曾是	为了	梅尼	和	一	为了	莫妮	.

一个是给梅尼的，一个是给莫妮的。

[ðə; ði] [hoʊlz] [wɜːr; wər][nɑːt][bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː] .

The	holes	were	not	big	enough	for	them	to	fall	into	.
这	孔	是	不是	大的	足够的	为了	他们	到	落下	进入	.

这些洞不够大，它们掉不进去。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [twɪnz] [hæd; həd] ['iːtn] [ɔːl][ðer; ðər] [miːt] [ɪk'sept] [sʌm; səm] [smɔːl] ['piːsɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [seɪvd] [fɔːr; fər] [beɪt] .

By	this	time	the	twins	had	eaten	all	their	meat	except	some	small	pieces	which	they	saved	for	bait	.
经过	这	时间	这	双胞胎	有	吃	全部	他们的	肉	除了	一些	小的	件	哪个	他们	已保存	为了	饵	.

这时，这对双胞胎已经吃光了所有的肉，只留下一些小块肉作鱼饵。

[ðeɪ] [iːtʃ] [pʊt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [miːt] [ɑːn][ðə; ði] [hʊk] .

They	each	put	a	piece	of	meat	on	the	hook	.
他们	每个	放	一个	片	的	肉	在	这	钩	.

他们每人把一块肉挂在鱼钩上。

[ðen] [ðeɪ] [skwɔtid] [daʊn] [ɑːn][ðer; ðər] [hiːlz] [ænd; ənd] [drɑːpt] [ðə; ði] [hʊks] ['ɪntuː][ðə; ði] [hoʊlz] .

Then	they	squatted	down	on	their	heels	and	dropped	the	hooks	into	the	holes	.
然后	他们	蹲着	向下	在	他们的	高跟鞋	和	掉落	这	钩子	进入	这	孔	.

然后他们蹲下身子，把钩子插进洞里。

- [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd] [left] [ðem; ðəm][ðer; ðər] .

Kesshoo	went	back	to	the	village	,	and	left	them	there	.
-	去	后退	到	这	村庄	,	和	左边	他们	那里	.

凯舒回到了村子，把他们留在那里。

" [dəunt] [steɪ] [aʊt] [tuː] [lɔːŋ] , " [hiː; hi] [kɔːld] [bæk] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

"	Don't	stay	out	too	long	,	"	he	called	back	to	them	.
"	不	停留	出去	也	长的	,	"	他	称为	后退	到	他们	.

“别在外面待太久，”他回头对他们喊道。

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[ðə; ði] [twɪnz] [sæt] ['pɜːrfɪktli] [stɪl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

The	twins	sat	perfectly	still	for	a	long	time	.
这	双胞胎	卫星	完美	仍然	为了	一个	长的	时间	.

这对双胞胎一动不动地坐了很久。

[nɪp] [sæt] [bɪ'saɪd] ['miːni] , [ænd; ənd] [tʌp] [sæt] [bɪ'saɪd] ['moʊni] .

Nip	sat	beside	Menie	,	and	Tup	sat	beside	Monnie	.
掐	卫星	旁	梅尼	,	和	鲶鱼	卫星	旁	莫妮	.

尼普坐在梅尼旁边，图普坐在莫尼旁边。

[ˌaɪ 'tiː] [gruː] ['koʊldɚ][ænd; ənd]['koʊldɚ] .

It	grew	colder	and	colder	.
它	生长	更冷	和	更冷	.

天气越来越冷。

[ðə; ði] [sʌn] [bɪ'gæn][tuː; tə][drɑːp] [daʊn] [tɔːrd] [ðə; ði] [siː] [ə'gen] .

The	sun	began	to	drop	down	toward	the	sea	again	.
这	太阳	开始	到	降低	向下	朝向	这	海	再次	.

太阳又开始向大海缓缓落下。

[æt; ət] [læst] [ˌaɪ 'tiː] ['restɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [raʊnd] [red] [wiːl] [raɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] !

At	last	it	rested	like	a	great	round	red	wheel	right	on	the	Edge	of	the	World	!
在	最后的	它	休息	喜欢	一个	伟大的	圆形的	红色的	车轮	正确的	在	这	边缘	的	这	世界	!

最后，它像一个巨大的红色圆轮一样，静静地停在了世界的边缘！

['sloʊli] , ['sloʊli] [ˌaɪ 'tiː] [sæŋk] [ʌn'tɪl] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [red] [rɪm] [ʃoʊd] ;

Slowly	,	slowly	it	sank	until	only	a	little	bit	of	the	red	rim	showed	;
缓慢地	,	缓慢地	它	沉没	直到	仅有的	一个	小的	少量	的	这	红色的	轮缘	显示	;

它慢慢地、慢慢地下沉，直到只露出一点点红色的边缘；

[ðen] [ðæt] [tuː] [wʌz; wəz] [gɔːn] .

then	that	too	was	gone	.
然后	那	也	曾是	已消失	.

然后，连那也消失了。

[greɪt] ['splæʃiz] [ʌv; əv] [red] ['kʌlər] [keɪm] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ['oʊvər] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd]

Great	splashes	of	red	color	came	up	in	the	sky	over	the	place	where	it	had
伟大的	水花	的	红色的	颜色	来了	向上	在	这	天空	超过	这	地方	在哪里	它	有

[bɪn] .

been	.
到过	.

它原本所在的地方上空出现了大片大片的红色。

[stɪl] [ðə; ði] [twɪnz] [sæt] ['peɪʃntli] [baɪ] [ðer; ðər] [hoʊlz] .

Still	the	twins	sat	patiently	by	their	holes	.
仍然	这	双胞胎	卫星	耐心	经过	他们的	孔	.

双胞胎依然耐心地坐在他们的洞边。

[ˌaɪ 'tiː] [gruː] ['dɑːrkər] [ænd; ənd] ['dɑːrkər] .

It	grew	darker	and	darker	.
它	生长	较暗	和	较暗	.

天色越来越暗。

[ðə; ði] ['kʌlɚz] ['feɪdɪd] .

The	colors	faded	.
这	颜色	褪色	.

颜色褪去了。

[ðə; ði] [stɑːrz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['twɪŋk(ə)l] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [twɪnz] [dɪd] [nɑːt] [muːv] .

The	stars	began	to	twinkle	,	but	the	twins	did	not	move	.
这	明星	开始	到	闪烁	,	但	这	双胞胎	做过	不是	移动	.

星星开始闪烁，但双胞胎一动不动。

[nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [ræn] ['reɪsɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [aɪs] , [ænd; ənd] [roʊld] ['oʊvər] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [bɑːrkt] .

Nip	and	Tup	ran	races	on	the	ice	,	and	rolled	over	each	other	and	barked	.
掐	和	鲶鱼	跑	种族	在	这	冰	,	和	滚动	超过	每个	其他	和	吠叫	.

尼普和图普在冰上赛跑，互相翻滚，还吠叫。

[æt; ət] [læst] — [ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] — [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['fɪrf(ə)l] [dʒɜːrk] [ɑːn] - [laɪn] !

At	last	—	all	of	a	sudden	—	there	was	a	fearful	jerk	on	Monnie's	line	!
在	最后的	—	全部	的	一个	突然	—	那里	曾是	一个	可怕	混蛋	在	-	线	!

最后——突然间——莫妮的电话线传来一阵可怕的猛烈震动！

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɜːr; hər] [baɪ] [sər'praɪz] .

It	took	her	by	surprise	.
它	采取	她	经过	惊喜	.

这让她感到很意外。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [rɑːd] [fluː] [raɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [hændz] !

The	little	rod	flew	right	out	of	her	hands	!
这	小的	杆	飞翔	正确的	出去	的	她	双手	!

那根小鱼竿竟然从她手里飞了出去！

['moʊni] [flʌŋ] [hɜːr'self] [ɑːn] [hɜːr; hər] ['stʌmək] [ɑːn] [ðə; ði] [aɪs] [ænd; ənd] [kɔːt] [ðə; ði] [rɑːd] [dʒʌst] [æz; əz]

Monnie	flung	herself	on	her	stomach	on	the	ice	and	caught	the	rod	just	as
莫妮	扔	她自己	在	她	胃	在	这	冰	和	捕捉	这	杆	只是	作为

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hoʊl] !

it	was	going	down	the	hole	!
它	曾是	去	向下	这	洞	!

莫妮俯身趴在冰面上，在鱼竿即将落入冰洞的瞬间接住了它！

[ʃiː; ʃi] [held] [ɑːn] [hɑːrd] [ænd; ənd] [pʊld] [laɪk] ['evriθɪŋ] .

She	held	on	hard	and	pulled	like	everything	.
她	握住	在	难的	和	拉	喜欢	一切	.

她紧紧抓住，拼命拉扯。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪv] [kɔːt] [ə; eɪ] [weɪl] , " [ʃiː; ʃi] [pæntid] .

"	I	believe	I've	caught	a	whale	,	"	she	panted	.
"	我	相信	我已经	捕捉	一个	鲸	,	"	她	喘息	.

“我觉得我抓到一头鲸鱼了，”她气喘吁吁地说。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['nevər] [let] [goʊ] !

But	she	never	let	go	!
但	她	绝不	让	去	!

但她始终没有放手！

[ʃiː; ʃi] [gɑːt] [hɜːr'self] [raɪt] [saɪd] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [aɪs] , ['sʌmhaʊ] , [ænd; ənd] [pʊld] [ænd; ənd] [pʊld] [ɑːn]

She	got	herself	right	side	up	on	the	ice	,	somehow	,	and	pulled	and	pulled	on
她	得到	她自己	正确的	边	向上	在	这	冰	,	不知何故	,	和	拉	和	拉	在

[hɜːr; hər] [laɪn] .

her	line	.
她	线	.

她不知怎么地在冰面上站稳了身子，然后不停地拉着她的冰钓竿。

" [let] [ˌem 'iː] [pʊl] [hɪm; ɪm] [ɪn] ! " [kraɪd] ['miːni] .

"	Let	me	pull	him	in	!	"	cried	Menie	.
"	让	我	拉	他	在	!	"	哭	梅尼	.

“让我把他拉进来！”梅尼喊道。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər] [rɑːd] .

He	tried	to	take	her	rod	.
他	尝试	到	拿	她	杆	.

他试图夺走她的鱼竿。

" [get] [ə'weɪ] , " [skriːmd] ['moʊni] .

"	Get	away	,	"	screamed	Monnie	.
"	得到	离开	,	"	尖叫	莫妮	.

“滚开！”莫妮尖叫道。

" [aɪl] [pʊl] [ɪn] [maɪ] [oʊn] [fɪʃ] .

"	I'll	pull	in	my	own	fish	.
"	患病的	拉	在	我的	自己的	鱼	.

“我会自己去捕鱼。”

" ['miːni] [dɑːnst] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt] , [stɪl] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [rɑːd] .

"	Menie	danced	up	and	down	with	excitement	,	still	holding	his	own	rod	.
"	梅尼	跳舞	向上	和	向下	和	激动	,	仍然	保持	他的	自己的	杆	.

梅尼兴奋地跳来跳去，手里还拿着自己的鱼竿。

[ðə; ði] [pʌps] [dɑːnst] [ænd; ənd] [bɑːrkt] [tuː] .

The	pups	danced	and	barked	too	.
这	幼犬	跳舞	和	吠叫	也	.

小狗们也又叫又跳。

['moʊni] ['nevər] [lʊkt] [æt; ət] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Monnie	**never**	**looked**	**at**	**any**	**of**	**them**	**.**
莫妮	绝不	看起来	在	任何	的	他们	.

莫妮从来没看过他们任何人。

[ʃi:; ʃi] [kept] [hɜ:r; hər] [aɪz] [fɪkst] [ɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] [ænd; ənd] [pʊld] .

She	**kept**	**her**	**eyes**	**fixed**	**on**	**the**	**hole**	**and**	**pulled**	**.**
她	保留	她	眼睛	固定的	在	这	洞	和	拉	.

她目不转睛地盯着那个洞，然后猛地一拉。

[æt; ət] [læst] [ʃi:; ʃi] [ʃri:kt] , " [aɪv] [gɑ:t][hɪm; ɪm] , [aɪv] [gɑ:t][hɪm; ɪm] !

At	**last**	**she**	**shrieked**	**,**	**"**	**I've**	**got**	**him**	**,**	**I've**	**got**	**him**	**!**
在	最后的	她	尖叫	,	"	我已经	得到	他	,	我已经	得到	他	!

最后她尖叫道："我抓到他了，我抓到他了！"

" [ænd; ənd] [ʌp] [θru:] [ðə; ði] [hoʊl] [keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] ['kɑ:dfɪʃ] !

"	**And**	**up**	**through**	**the**	**hole**	**came**	**a**	**great**	**big**	**codfish**	**!**
"	和	向上	通过	这	洞	来了	一个	伟大的	大的	鳕鱼	!

"然后，一条巨大的鳕鱼从洞里爬了出来！"

[maɪ] !

My	**!**
我的	!

我的!

[haʊ] [hi:; hi] [dɪd] [flɑ:p] [ə'raʊnd] [ɑ:n][ðə; ði] [aɪs] !

how	**he**	**did**	**flop**	**around**	**on**	**the**	**ice**	**!**
如何	他	做过	失败	大约	在	这	冰	!

他在冰上扑腾的样子真是太滑稽了!

[nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [wɜ:r; wər] [skerd] .

Nip	**and**	**Tup**	**were**	**scared**	**.**
掐	和	鲹鱼	是	害怕的	.

尼普和图普很害怕。

[ðeɪ] [ræn][fɔ:r; fər] [hoʊm] [æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst][flɑ:p] .

They	**ran**	**for**	**home**	**at**	**the**	**first**	**flop**	**.**
他们	跑	为了	家	在	这	第一的	失败	.

他们在第一次失误后就跑回了家。

" [lets] [goʊ] [hoʊm] [naʊ] , " [sed] ['moʊni] .

"	**Let's**	**go**	**home**	**now**	**,**	**"**	**said**	**Monnie**	**.**
"	我们来吧	去	家	现在	,	"	说	莫妮	.

"我们现在回家吧，"莫妮说。

" [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [ʃoʊ] [maɪ] [faɪn] [bɪg] [fɪʃ] [tu:; tə] ['mʌðər] .

"	**I**	**want**	**to**	**show**	**my**	**fine**	**big**	**fish**	**to**	**Mother**	**.**
"	我	想	到	展示	我的	美好的	大的	鱼	到	母亲	.

"我想向妈妈展示我钓到的大鱼。"

" [bʌt; bət] ['mi:ni] [sed] , " [weɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔ:ŋgər] [tɪl] [aɪ] [kætʃ] [wʌn] !

"	**But**	**Menie**	**said**	**,**	**"**	**Wait**	**a**	**little**	**longer**	**till**	**I**	**catch**	**one**	**!**
"	但	梅尼	说	,	"	等待	一个	小的	更长	直到	我	抓住	一	!

"但是梅尼说，'再等一会儿，我再抓一只！'

[aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] [wʌn] [aɪ] [aʊt] [ʌv; əv] [maɪ] [fɪʃ] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] .

I'll	**give**	**you**	**one**	**eye**	**out**	**of**	**my**	**fish**	**if**	**you**	**will**	**.**
患病的	给	你	一	眼睛	出去	的	我的	鱼	如果	你	将要	.

如果你愿意，我可以把我的鱼的一只眼睛给你。

" ['moʊni] ['weɪtɪd] .

"	**Monnie**	**waited**	**.**
"	莫妮	等待	.

莫妮等了一会儿。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [əˈnʌðər] [piːs] [ʌv; əv] [miːt] [ɑːn][hɜːr; hər] [hʊk] [ænd; ənd] [drɑːpt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] [ˈɪntuː][ðə; ði]

She	put	another	piece	of	meat	on	her	hook	and	dropped	it	again	into	the
她	放	其他	片	的	肉	在	她	钩	和	掉落	它	再次	进入	这

[hoʊl] .

hole	.
洞	.

她把另一块肉挂在鱼钩上，再次把鱼钩扔进洞里。

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [sed] ， " [juː; jʊ][kæn; kən] [kiːp] [jʊr; jər][oʊld] [aɪ] [ɪf] [juː; jʊ][get] [ˌaɪ ˈtiː] .

After	a	while	she	said	,	"	You	can	keep	your	old	eye	if	you	get	it	.
后	一个	尽管	她	说	,	"	你	能	保持	你的	老的	眼睛	如果	你	得到	它	.

过了一会儿，她说："如果你能接受手术，就可以保留你原来的眼睛。"

[its] [soʊ][dɑːrk][ðə; ði] [fɪʃ] [kɑːnt] [siː] [tuː; tə][get] [ðəmˈselvz] [kɔːt] [ˈeniweɪ] .

It's	so	dark	the	fish	can't	see	to	get	themselves	caught	anyway	.
它是	所以	黑暗的	这	鱼	不能	看	到	得到	他们自己	捕捉	反正	.

天太黑了，鱼儿根本看不见，所以也就不会被捕到。

[aɪm][koʊld] .

I'm	cold	.
我是	寒冷的	.

我很冷。

[aɪm][ˈgoʊɪŋ] [hoʊm] .

I'm	going	home	.
我是	去	家	.

我要回家了。

" [ˈmiːni] [gɑːt][ʌp] [ˈveri] [ˈsloʊli] [ænd; ənd] [pʊld] [ʌp][hɪz; ɪz][laɪn] .

"	Menie	got	up	very	slowly	and	pulled	up	his	line	.
"	梅尼	得到	向上	非常	缓慢地	和	拉	向上	他的	线	.

"梅尼慢慢地站了起来，收起了他的鱼线。"

[æz; əz] [ðeɪ] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði] [ʃɔːr] ， [ˈmoʊni] [kraɪd] [aʊt] ， " [lʊk] ， [lʊk] ！

As	they	turned	toward	the	shore	,	Monnie	cried	out	,	"	Look	,	look	!
作为	他们	转向	朝向	这	支撑	,	莫妮	哭	出去	,	"	看	,	看	！

当他们转向岸边时，莫妮喊道："看，看！"

[ðə; ði][skaɪ][ɪz][ɑːn][ˈfaɪər] !

The	sky	is	on	fire	!
这	天空	是	在	火	！

天空着火了！

" [ˌaɪ ˈtiː] [lʊkt] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈtruːli] !

"	It	looked	like	it	,	truly	!
"	它	看起来	喜欢	它	,	真的	！

"看起来确实如此！"

[greɪt] [waɪt] [ˈstriːməz] [wɜːr; wər] [ˈflæʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ， [klɪr] [ʌp][ˈɪntuː]

Great	white	streamers	were	flashing	from	the	Edge	of	the	World	,	clear	up	into
伟大的	白色的	主播	是	闪烁	从	这	边缘	的	这	世界	,	清除	向上	进入

[ðə; ði][skaɪ] !

the	sky	!
这	天空	！

巨大的白色光带从世界尽头闪耀而出，直冲云霄！

[ðeɪ] [dɑːnst] [laɪk] [fleɪmz] .

They	danced	like	flames	.
他们	跳舞	喜欢	火焰	.

他们像火焰般舞动。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ʃɑːt] [lɔːŋ] ['bænərz] [ʌv; əv] [bluː] [ɔːr] [griːn] ['faɪər] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veri] [stɑːrz] .

Sometimes	**they**	**shot**	**long**	**banners**	**of**	**blue**	**or**	**green**	**fire**	**up**	**to**	**the**	**very**	**stars**	**.**
有时	他们	射击	长的	横幅	的	蓝色的	或者	绿色的	火	向上	到	这	非常	明星	.

有时他们会发射长长的蓝色或绿色火焰旗帜，直达星空。

[ˌoʊvər'hed] [ðə; ði] [skaɪ] [ʃoʊn] [red] [æz; əz] [blʌd] .

Overhead	**the**	**sky**	**shone**	**red**	**as**	**blood**	**.**
开销	这	天空	闪耀	红色的	作为	血	.

头顶上，天空一片血红。

[ðə; ði] [stɑːrz] [siːmd] [blɔtid] [aʊt] .

The	**stars**	**seemed**	**blotted**	**out**	**.**
这	明星	似乎	印迹	出去	.

星星仿佛都被遮蔽了。

[ðə; ði] [twɪnz] [hæd; həd] [siːn] ['meni] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] , [bʌt; bət] ['nevər] [sʌtʃ] ['kʌlər] [æz; əz] [ðɪs] .

The	**twins**	**had**	**seen**	**many**	**wonderful**	**things**	**in**	**the**	**sky**	**,**	**but**	**never**	**such**	**color**	**as**	**this**	**.**
这	双胞胎	有	已见	许多	精彩的	事物	在	这	天空	,	但	绝不	这样的	颜色	作为	这	.

这对双胞胎曾见过天空中许多奇妙的景象，但从未见过如此绚丽的色彩。

[ðer; ðər] [aɪz] [gruː] [æz; əz] [raʊnd] [ænd; ənd] [bɪg] [ænd; ənd] ['pɑːpɪŋ] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv] - ['kɑːdfɪʃ] ,

Their	**eyes**	**grew**	**as**	**round**	**and**	**big**	**and**	**popping**	**as**	**those**	**of**	**Monnie's**	**codfish**	**,**
他们的	眼睛	生长	作为	圆形的	和	大的	和	爆米花	作为	那些	的	-	鳕鱼	,

他们的眼睛变得像莫妮的鳕鱼一样又圆又大，闪闪发光。

[waɪl] [ðeɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['bænərz] [dʒɔɪn] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [greɪt] ['weɪvɪŋ] ['kɜːrt(ə)n] [ʌv; əv] ['kʌlər] [ðæt] [hʌŋ] [klɪr] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['hevəns] .

while	**they**	**watched**	**the**	**long**	**banners**	**join**	**themselves**	**into**	**a**	**great**	**waving**	**curtain**	**of**	**color**	**that**	**hung**	**clear**	**across**	**the**	**heavens**	**.**
尽管	他们	观看	这	长的	横幅	加入	他们自己	进入	一个	伟大的	挥手	窗帘	的	颜色	那	悬挂	清除	穿过	这	天	.

他们看着长长的旗帜汇聚成一道巨大的彩色帷幕，飘扬在天空中。

" [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?

"	**What**	**is**	**it**	**?**
"	什么	是	它	?

那是什么?

[oʊ] , [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?

Oh	**,**	**what**	**is**	**it**	**?**
哦	,	什么	是	它	?

哦，是什么事?

" [ðeɪ] [gɑːspt] .

"	**they**	**gasped**	**.**
"	他们	倒吸一口气	.

他们倒吸了一口气。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [ə'stɑːnɪʃt] [tuː; tə] [muːv] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ['fraɪt(ə)nd] , [tuː] .

They	**were**	**too**	**astonished**	**to**	**move**	**,**	**and**	**they**	**were**	**a**	**good**	**deal**	**frightened**	**,**	**too**	**.**
他们	是	也	惊讶	到	移动	,	和	他们	是	一个	好的	交易	害怕	,	也	.

他们惊愕不已，一动不动，而且也相当害怕。

[ðeɪ] ['nevər] [nu:] [ðə; ði][skaɪ][kʊd; kəd][ækt][laɪk] [ðæt] .

They	never	knew	the	sky	could	act	like	that	.
他们	绝不	知道	这	天空	可以	行为	喜欢	那	.

他们从未想过天空会如此变幻莫测。

['moʊni] [felt][hɜ:r; hər] [blæk] [her] [raɪz] ['ʌndər][hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l][fɜ:r] [hʊd] .

Monnie	felt	her	black	hair	rise	under	her	little	fur	hood	.
莫妮	毛毡	她	黑色的	头发	上升	在下面	她	小的	毛皮	兜帽	.

莫妮感到她的小毛帽下的黑发竖了起来。

[ʃi:; ʃi] [si:zd] - [koʊt] .

She	seized	Menie's	coat	.
她	查获	-	外套	.

她抓住了梅尼的外套。

" [du:][ju:; jʊ] [sə'poʊz] [ðə; ði][wɜ:rld][ɪz]['goʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] [bə:nd] [ʌp] ?

"	Do	you	suppose	the	world	is	going	to	be	burned	up	?
"	做	你	认为	这	世界	是	去	到	是	烧伤	向上	?

你认为世界将会毁灭吗?

" [ʃi:; ʃi] [sed] .

"	she	said	.
"	她	说	.

她说。

[dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['kɔ:lɪŋ] , " ['mi:ni] , ['moʊni] , [wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ? "

Just	then	they	heard	a	voice	calling	,	"	Menie	,	Monnie	,	where	are	you	?	"
只是	然后	他们	听到	一个	嗓音	呼叫	,	"	梅尼	,	莫妮	,	在哪里	是	你	?	"

这时，他们听到有人喊："梅尼，莫尼，你们在哪里？"

" [hɪr] [wi:; wi][ɑ:r; ər] , " [ðeɪ] ['ænsər] .

"	Here	we	are	,	"	they	answered	.
"	这里	我们	是	,	"	他们	回答	.

"我们到了，"他们回答道。

[ðer; ðər] [ti:θ] [wɜ:r; wər] ['tʃætərɪŋ] [wɪð; wɪθ][koʊld][ænd; ənd] [fraɪt] ,

Their	teeth	were	chattering	with	cold	and	fright	,
他们的	牙齿	是	喋喋不休	和	寒冷的	和	惊吓	,

他们吓得牙齿打颤，又冷又怕。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ræn][ʌp][ðə; ði][sloʊp][ænd; ənd] [flʌŋ] [ðəm'selvz] ['ɪntu:][ðer; ðər] ['mʌðɝz] [ɑ:rmz] .

and	they	ran	up	the	slope	and	flung	themselves	into	their	mother's	arms	.
和	他们	跑	向上	这	坡	和	扔	他们自己	进入	他们的	母亲的	武器	.

他们跑上山坡，扑进母亲的怀抱。

" [oʊ] , ['mʌðər] , [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][skaɪ] ? " [ðeɪ] [gɑ:spt] .

"	Oh	,	Mother	,	what	is	the	matter	with	the	sky	?	"	they	gasped	.
"	哦	,	母亲	,	什么	是	这	事情	和	这	天空	?	"	他们	倒吸一口气	.

"哦，母亲，天空怎么了？"他们惊呼道。

[ðen] - [lʊkt] [ʌp] [tu:] .

Then	Koolee	looked	up	too	.
然后	-	看起来	向上	也	.

然后库莉也抬起头来。

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['stri:məz] [wɜ:r; wər] [stɪl] [fliŋɪŋ] [ðəm'selvz] [ʌp] [tɔ:rd] [ðə; ði] [red] [doʊm] [ˌoʊvər'hed] .

The	long	streamers	were	still	flinging	themselves	up	toward	the	red	dome	overhead	.
这	长的	主播	是	仍然	投掷	他们自己	向上	朝向	这	红色的	穹顶	开销	.

长长的彩带依然向上飘向头顶的红色圆顶。

[wiː; wi] [kɔːl] [ðɪs] [ðə; ði] " [ɔːrɔːrə] , " [ɔːr] " ['nɔːrðərn] [laɪts] , " [ænd; ənd] [noʊ] [ðæt] [ɪˌlek'trɪsəti] ['kɔːzɪz]

We	call	this	the	"	aurora	,	"	or	"	northern	lights	,	"	and	know	that	electricity	causes
我们	称呼	这	这	"	极光	,	"	或者	"	北方	灯	,	"	和	知道	那	电	原因

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

我们称之为“极光”或“北极光”，并且知道它是由电引起的。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [twɪnz] - ['mʌðər] ['kudnt] [noʊ] [ðæt] .

but	the	twins	'	mother	couldn't	know	that	.
但	这	双胞胎	-	母亲	不能	知道	那	.

但双胞胎的母亲不可能知道这一点。

[ʃiː; ʃi] [toʊld] [ðem; ðəm] [dʒʌst] [wʌt] [hæd; həd] [bɪn] [toʊld] [hɜːr; hər] [wen] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] .

She	told	them	just	what	had	been	told	her	when	she	was	a	little	girl	.
她	讲述	他们	只是	什么	有	到过	讲述	她	什么时候	她	曾是	一个	小的	女孩	.

她把小时候别人告诉她的话都告诉了他们。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [dæns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded] !

She	said	,	"	That	is	the	dance	of	the	Spirits	of	the	Dead	!
她	说	,	"	那	是	这	舞蹈	的	这	烈酒	的	这	死的	!

她说：“那是亡灵之舞！”

['hævnt] [juː; jʊ] ['evər] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] ? "

Haven't	you	ever	seen	it	before	?	"
还没有	你	曾经	已见	它	前	?	"

你以前没见过吗?

" [nɑːt] [laɪk] [ðɪs] , " [sed] [ðə; ði] [twɪnz] .

"	Not	like	this	,	"	said	the	twins	.
"	不是	喜欢	这	,	"	说	这	双胞胎	.

“不是这样的，”双胞胎说道。

" [ðɪs] [ɪz] [soʊ] [bɪg] , [ænd; ənd] [soʊ] [red] ! "

"	This	is	so	big	,	and	so	red	!	"
"	这	是	所以	大的	,	和	所以	红色的	!	"

“这东西好大，而且好红！”

" [ðə; ði] [skaɪ] [ɪz] [nɑːt] ['ɔːf(ə)n] [soʊ] [braɪt] , " [sed] - .

"	The	sky	is	not	often	so	bright	,	"	said	Koolee	.
"	这	天空	是	不是	经常	所以	明亮的	,	"	说	-	.

“天空并不常这么明亮，”库利说道。

" [sʌm; səm] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ['dænsɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [tə'geðər] [ɪn]

"	Some	say	it	is	the	spirits	of	little	children	dancing	and	playing	together	in
"	一些	说	它	是	这	烈酒	的	小的	孩子们	跳舞	和	玩耍	一起	在

[ðə; ði] [skaɪ] !

the	sky	!
这	天空	!

“有人说那是小孩子的灵魂在天空中一起跳舞玩耍！”

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [hɜːrt] [juː; jʊ] .

They	will	not	hurt	you	.
他们	将要	不是	伤害	你	.

他们不会伤害你。

[juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [biː; bi] [ə'freɪd] .

You	need	not	be	afraid	.
你	需要	不是	是	害怕的	.

你无需害怕。

[siː] [haʊ] [ðeɪ] [dæns] [ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] [ɔːl] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] !

See	how	they	dance	in	a	ring	all	around	the	Edge	of	the	World	!
看	如何	他们	舞蹈	在	一个	戒指	全部	大约	这	边缘	的	这	世界	!

看看他们在世界边缘围成一圈跳舞的样子!

[ðeɪ] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhævɪŋ] [fʌn] . "

They	look	as	if	they	were	having	fun	.	"
他们	看	作为	如果	他们	是	拥有	乐趣	.	"

他们看起来玩得很开心。

" [ˌaɪ ˈtiː][goʊz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [fleɪmz] [əˈraʊnd] [ˈaʊər; ɑːr][læmp] ,

"	It	goes	around	the	Edge	of	the	World	just	like	the	flames	around	our	lamp	,
"	它	去	大约	这	边缘	的	这	世界	只是	喜欢	这	火焰	大约	我们的	灯	,

“它环绕着世界边缘，就像我们灯周围的火焰一样。”

" [sed] [ˈmiːni] .

"	said	Menie	.
"	说	梅尼	.

“梅尼说道。”

" [ˈmeɪbi] [its] [ðə; ði][ˈdʒaiənts] - [læmp] !

"	Maybe	it's	the	Giants	-	lamp	!
"	或许	它是	这	巨人队	-	灯	!

“也许是巨人队的灯！”

" [ˈmiːni] [ænd; ənd] [ˈmoʊni] [biˈliːvd] [ɪn][ˈdʒaiənts] .

"	Menie	and	Monnie	believed	in	Giants	.
"	梅尼	和	莫妮	相信	在	巨人队	.

“梅尼和莫尼都相信巨人队。”

[soʊ][dɪd][ðer; ðər] [ˈmʌðər] .

So	did	their	mother	.
所以	做过	他们的	母亲	.

他们的母亲也是如此。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði][ˈdʒaiənts] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [wɜːrld] ,

They	thought	the	Giants	lived	in	the	middle	of	the	Great	White	World	,
他们	想法	这	巨人队	居住地	在	这	中间	的	这	伟大的	白色的	世界	,

他们认为巨人居住在大白世界的中心。

[wer] [ðə; ði] [snoʊ] [ˈnevər] [melts] .

where	the	snow	never	melts	.
在哪里	这	雪	绝不	融化	.

那里的雪永远不会融化。

[ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒaiənts] [skerd] [ðem; ðəm][ɔːl] .

The	thought	of	the	Giants	scared	them	all	.
这	想法	的	这	巨人队	害怕的	他们	全部	.

一想到巨人队，他们就感到害怕。

[ðə; ði] [twɪnz] [geɪv] [ðə; ði] [fɪʃ] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈmʌðər] ,

The	twins	gave	the	fish	to	their	mother	,
这	双胞胎	给予	这	鱼	到	他们的	母亲	,

双胞胎把鱼给了他们的母亲。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [θriː] [sˈkʌtld] [ʌp][ðə; ði] [ˈsnoʊi] [sloʊp] [tɔːrd] [ðə; ði] [braɪt] [ˈwɪndoʊ] [ʌv; əv]

and	then	they	all	three	scuttled	up	the	snowy	slope	toward	the	bright	window	of
和	然后	他们	全部	三	沉没	向上	这	下雪的	坡	朝向	这	明亮的	窗户	的

[ðer; ðər] [ˈɪgluː] [dʒʌst][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][goʊ] .

their	igloo	just	as	fast	as	they	could	go	.
他们的	冰屋	只是	作为	快速地	作为	他们	可以	去	.

然后，他们三个就以最快的速度，沿着积雪覆盖的斜坡，朝着冰屋明亮的窗户飞奔而去。

[wen] [ðeɪ] [gɑːt][ˌɪn'saɪd] [ðeɪ] [faʊnd] [sʌm; səm][hɑːt] ['bɛrz] [miːt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

When	they	got	inside	they	found	some	hot	bear's	meat	waiting	for	them	,
什么时候	他们	得到	里面	他们	成立	一些	热的	熊的	肉	等待	为了	他们	,

他们进屋后发现有热腾腾的熊肉等着他们。

[ænd; ənd] ['moʊni] [hæd; həd][bəuθ][ðə; ði] [aɪz] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [fɪʃ] [tuː; tə] [iːt] .

and	Monnie	had	both	the	eyes	from	her	fish	to	eat	.
和	莫妮	有	两个都	这	眼睛	从	她	鱼	到	吃	.

莫妮把她要吃的鱼的眼睛都吃掉了。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [geɪv] [wʌn][tuː; tə] ['miːni] .

But	she	gave	one	to	Menie	.
但	她	给予	一	到	梅尼	.

但她给了梅尼一个。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wɔːmd] [ænd; ənd] [fed] , [ðeɪ] [pʊld] [ɔːf][ðer; ðər]['lɪt(ə)l][fɜːr]['suːts] ,

When	they	were	warmed	and	fed	,	they	pulled	off	their	little	fur	suits	,
什么时候	他们	是	温暖	和	美联储	,	他们	拉	离开	他们的	小的	毛皮	西装	,

当它们暖和过来吃饱喝足后，就脱掉了身上的小毛皮衣服。

[krɔːld] ['ɪntuː][ðə; ði] [paɪlz] [ʌv; əv][wɔːrm] [skɪnz] [ɑːn][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [bentʃ] ,

crawled	into	the	piles	of	warm	skins	on	the	sleeping	bench	,
爬行	进入	这	堆	的	温暖的	皮肤	在	这	睡眠	长椅	,

爬进卧榻上成堆的温暖兽皮里，

[ænd; ənd][ɪn] [tuː] ['mɪnɪts] [wɜːr; wər] [saʊnd] [ə'sliːp] .

and	in	two	minutes	were	sound	asleep	.
和	在	二	分钟	是	声音	睡着了	.

两分钟后，他们就睡着了。

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[ðə; ði] [snoʊ] [haʊs]

THE	SNOW	HOUSE
这	雪	房子

雪屋

[ðə; ði] [snoʊ] [haʊs]

THE	SNOW	HOUSE
这	雪	房子

雪屋

[aɪ] .

I	.
我	.

我。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə] [tel] [wʌt] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɔːr] [wʌt] ['aʊər] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] ,

It	is	very	hard	to	tell	what	day	it	is	,	or	what	hour	in	the	day	,
它	是	非常	难的	到	告诉	什么	天	它	是	,	或者	什么	小时	在	这	天	,

很难判断今天是星期几，或者一天中的哪个小时。

[ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ɑːr; ər][ɔːl] [mɪkst] [ʌp] ,

in	a	place	where	the	days	and	nights	are	all	mixed	up	,
在	一个	地方	在哪里	这	天	和	夜晚	是	全部	混合	向上	,

在一个昼夜颠倒的地方，

[ænd; ənd] [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [klɑːks] .

and	where	there	are	no	clocks	.
和	在哪里	那里	是	不	时钟	.

以及没有钟表的地方。

['miːni] [ænd; ənd] ['moʊni] [hæd; həd] ['nevər] [siːn] [ə; eɪ] [klɑːk] [ɪn][ðer; ðər] [hoʊl] [laɪvz; lɪvz] .

Menie	**and**	**Monnie**	**had**	**never**	**seen**	**a**	**clock**	**in**	**their**	**whole**	**lives**	**.**
梅尼	和	莫妮	有	绝不	已见	一个	钟	在	他们的	所有的	生活	.

梅尼和莫妮这辈子都没见过钟。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,

If	**they**	**had**	**they**	**would**	**have**	**thought**	**it**	**was**	**alive**	**,**
如果	他们	有	他们	会	有	想法	它	曾是	活	,

如果他们看到了，他们会以为它是活的。

[ænd; ənd][pər'hæps] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə'freɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	**perhaps**	**would**	**have**	**been**	**afraid**	**of**	**it**	**.**
和	也许	会	有	到过	害怕的	的	它	.

或许他还会害怕它。

[bʌt; bət] ['piːp(ə)l] ['evriwer] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [get] ['sliːpi] , [soʊ][ðə; ði]['eskəˌməʊz] ['sʌmtaɪmz] [kaʊnt]

But	**people**	**everywhere**	**in**	**the**	**world**	**get**	**sleepy**	**,**	**so**	**the**	**Eskimos**	**sometimes**	**count**
但	人们	到处	在	这	世界	得到	困	,	所以	这	爱斯基摩人	有时	数数

[ðer; ðər] [taɪm] [baɪ] " [sliːps] .

their	**time**	**by**	**"**	**sleeps**	**.**
他们的	时间	经过	"	睡觉	.

但世界各地的人都会犯困，所以爱斯基摩人有时用“睡眠”来计算时间。

" [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['seɪɪŋ] [faɪv] [deɪz] [ə'goʊ] , [ðeɪ] [seɪ] " [faɪv] [sliːps] " [ə'goʊ] .

"	**Instead**	**of**	**saying**	**five**	**days**	**ago**	**,**	**they**	**say**	**"**	**five**	**sleeps**	**"**	**ago**	**.**
"	反而	的	说	五	天	前	,	他们	说	"	五	睡觉	"	前	.

“他们不说五天前，而是说‘五天前’。”

[ðə; ði] [naɪt] ['æftər][ðə; ði] [ber] [wʌz; wəz] [kɪld] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [snoʊ] .

The	**night**	**after**	**the**	**bear**	**was**	**killed**	**it**	**began**	**to**	**snow**	**.**
这	夜晚	后	这	熊	曾是	被杀	它	开始	到	雪	.

熊被杀后的第二天晚上开始下雪了。

[ðə; ði] [wɪnd] [hauld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ɪgluː] [ænd; ənd] [paɪld] [ðə; ði] [snoʊ] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hjuːdʒ] [drɪfts] .

The	**wind**	**howled**	**around**	**the**	**igloo**	**and**	**piled**	**the**	**snow**	**over**	**it**	**in**	**huge**	**drifts**	**.**
这	风	嚎叫	大约	这	冰屋	和	堆积	这	雪	超过	它	在	巨大的	漂移	.

狂风在冰屋周围呼啸，将积雪堆积成巨大的雪堆。

[ðə; ði][dɔːgz][wɜːr; wər] ['berid] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [dʌg] [aʊt] , [ɔːl][bʌt; bət] [nɪp]

The	**dogs**	**were**	**buried**	**under**	**it**	**and**	**had**	**to**	**be**	**dug**	**out**	**,**	**all**	**but**	**Nip**
这	狗	是	埋葬	在下面	它	和	有	到	是	挖	出去	,	全部	但	掐

[ænd; ənd] [tʌp] .

and	**Tup**	**.**
和	鲶鱼	.

除了尼普和图普之外，其他狗狗都被埋在下面，不得不挖出来。

[ðeɪ] [steɪd] [ˌɪn'saɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd] [slept] [ɪn][ðer; ðər] [bed] .

They	**stayed**	**inside**	**with**	**the**	**twins**	**and**	**slept**	**in**	**their**	**bed**	**.**
他们	入住	里面	和	这	双胞胎	和	睡着了	在	他们的	床	.

他们和双胞胎待在屋里，睡在他们的床上。

[ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [wɜːr; wər][glæd][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [wɔːrm] [hʌt]

The	**twins**	**and**	**their**	**father**	**and**	**mother**	**were**	**glad**	**to**	**stay**	**in**	**the**	**warm**	**hut**
这	双胞胎	和	他们的	父亲	和	母亲	是	高兴的	到	停留	在	这	温暖的	小屋

.

:

.

这对双胞胎和他们的父母很高兴能待在温暖的小屋里。

[æt; ət][læst][ðə; ði] [snoʊ] [stɑːpt] , [ðə; ði][er] [klɪrd] , [ænd; ənd][ðə; ði][twɪnz][ænd; ənd] - [went]
At last the snow stopped , the air cleared , and the twins and Kesshoo went
在 最后的 这 雪 停止 , 这 空气 已清除 , 和 这 双胞胎 和 - 去
[aʊt] .
out .
出去 .

雪终于停了，空气也清新了，双胞胎和凯舒出去了。

- [steɪd] [ɪn][ðə; ði]['ɪgluː] .
Koolee stayed in the igloo .
- 入住 在 这 冰屋 .

库利待在冰屋里。

[ʃiː; ʃi][sæt][ɑːn][hɜːr; hər] ['sliːpɪŋ] [bentʃ] [ə'pɑːn][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv][sɔːft][fəːz] .
She sat on her sleeping bench upon a pile of soft furs .
她 卫星 在 她 睡眠 长椅 之上 一个 桩 的 柔软的 毛皮 .

她坐在铺着柔软皮毛的卧榻上。

[ə; eɪ] ['bɛrz] [skɪn][wʌz; wəz] [stretʃt] [ʌp][ɑːn][ðə; ði][wɔːl][bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] .
A bear's skin was stretched up on the wall behind her .
一个 熊的 皮肤 曾是 拉伸 向上 在 这 墙 在后面 她 .

她身后的墙上挂着一张熊皮。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ]['koʊzi][nest][tuː; tə][wɜːrk][ɪn] .
She had a cozy nest to work in .
她 有 一个 舒适 巢 到 工作 在 .

她有一个舒适的工作环境。

[ðə; ði][læmp] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [bentʃ] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] .
The lamp stood on the bench beside her .
这 灯 站立 在 这 长椅 旁 她 .

那盏灯放在她身旁的凳子上。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [nuː] [suːt][fɔːr; fər] ['miːni] .
She was making a beautiful new suit for Menie .
她 曾是 制作 一个 美丽的 新的 套装 为了 梅尼 .

她正在为梅尼做一套漂亮的新西装。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [fɔːn] - [skɪn][æz; əz][sɔːft][æz; əz] ['velvɪt] ,
It was made of fawn - skin as soft as velvet ,
它 曾是 制成 的 讨好 - 皮肤 作为 柔软的 作为 天鹅绒 ,

它由柔软如天鹅绒的鹿皮制成，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hʊd] [ænd; ənd] [sliːvz] [wɜːr; wər] [trɪmd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ['ræbɪts] [fɜːr] .
and the hood and sleeves were trimmed with white rabbit's fur .
和 这 兜帽 和 袖子 是 修剪过的 和 白色的 兔子的 毛皮 .

帽子和袖口都饰有白色兔毛。

[hɜːr; hər] ['θɪmbl] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv]['aɪvəri] , [ænd; ənd][hɜːr; hər]['niːd(ə)l] [tuː] .
Her thimble was made of ivory , and her needle too .
她 顶针 曾是 制成 的 象牙 , 和 她 针 也 .

她的顶针和针都是象牙做的。

[hɜːr; hər] [θred] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [strɪp] [ʌv; əv] [haɪd] .
Her thread was a fine strip of hide .
她 线 曾是 一个 美好的 条 的 隐藏 .

她的线是一条细细的兽皮条。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [θred] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] .
There was a bunch of such thread beside her .
那里 曾是 一个 束 的 这样的 线 旁 她 .

她旁边还有一堆这样的线头。

[suːn] - [keɪm] [ɪn] , ['brɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [draɪd] [fɪʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['bɛrz]

Soon **Kesshoo** **came** **in** **,** **bringing** **with** **him** **a** **dried** **fish** **and** **a** **piece** **of** **bear's**

很快 - 来了 在 , 带来 和 他 一个 干燥 鱼 和 一个 片 的 熊的

[miːt] ,

meat **,**

肉 ,

不久，凯舒走了进来，他带来了一条干鱼和一块熊肉。

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['stɔːrhaʊs] .

from **the** **storehouse** **.**

从 这 库 .

从仓库里。

- [lʊkt] [ʌp][frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['soʊɪŋ] .

Koolee **looked** **up** **from** **her** **sewing** **.**

- 看起来 向上 从 她 缝纫 .

库莉从缝纫中抬起头来。

" ['ɪznt] [ˌaɪ 'tiː] [faɪv] [sliːps] [sɪns] [juː; jʊ] [kɪld] [ðə; ðɪ] [ber] ?

" **Isn't** **it** **five** **sleeps** **since** **you** **killed** **the** **bear** **?**

" 不是 它 五 睡觉 自从 你 被杀 这 熊 ?

“你杀熊已经过去五天了吗？”

" [ʃiː; ʃɪ] [sed] .

" **she** **said** **.**

" 她 说 .

她说。

- ['kaʊntɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] .

Kesshoo **counted** **on** **his** **fingers** **.**

- 计数 在 他的 手指 .

凯舒掰着手指头数着。

" [jes] , " [hiː; hi] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faɪv] [sliːps] . "

" **Yes** **,** **"** **he** **said** **,** **"** **it** **is** **five** **sleeps** **.** **"**

" 是的 , " 他 说 , " 它 是 五 睡觉 . "

“是的，”他说，“还有五天。”

" [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ðɪ] ['bɛrz] [hed] , " [sed] - .

" **Then** **it** **is** **time** **to** **eat** **the** **bear's** **head** **,** **"** **said** **Koolee** **.**

" 然后 它 是 时间 到 吃 这 熊的 头 , " 说 - .

“那么，就该吃熊头了，”库利说道。

" [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [ɪz] [naʊ] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] ['fɑːðəz] . "

" **His** **spirit** **is** **now** **with** **our** **fathers** **.** **"**

" 他的 精神 是 现在 和 我们的 父亲们 . "

“他的灵魂现在与我们的先辈们同在。”

" [waɪ] [nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [fiːst] ? " [sed] - .

" **Why** **not** **have** **a** **feast** **?** **"** **said** **Kesshoo** **.**

" 为什么 不是 有 一个 盛宴 ? " 说 - .

“何不举办一场盛宴呢？”凯舒说道。

" [ðer; ðər] ['hæznt] [bɪn] ['eni] [freʃ] [miːt] [ɪn][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] [sɪns] [ðə; ðɪ] [ber] [wʌz; wəz] [kɪld] ,

" **There** **hasn't** **been** **any** **fresh** **meat** **in** **the** **village** **since** **the** **bear** **was** **killed** **,**

" 那里 还没有 到过 任何 新鲜的 肉 在 这 村庄 自从 这 熊 曾是 被杀 ,

“自从熊被杀后，村里就再也没有新鲜肉了。”

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðə; ðɪ][rest][hæv; həv][hæd; həd] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [bʌt; bət][draɪd] [fɪʃ] .

and **I** **don't** **believe** **the** **rest** **have** **had** **anything** **to** **eat** **but** **dried** **fish** **.**

和 我 不 相信 这 休息 有 有 任何事物 到 吃 但 干燥 鱼 .

我相信其他人除了干鱼之外什么也没吃。

[wiː; wi][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] ['bɛrz] [miːt] [stɪl] .
We have plenty of bear's meat still .
我们 有 很多 的 熊的 肉 仍然 .

我们还有很多熊肉。

" - [hɑːpt] [daʊn] [ɔːf][ðə; ði] [bentʃ] [ænd; ənd][pʊt][sʌm; səm] [mɔːr] [mɔːs] ['ɪntuː][ðə; ði][læmp] .
" Koolee hopped down off the bench and put some more moss into the lamp .
" - 跳跃 向下 离开 这 长椅 和 放 一些 更多的 苔藓 进入 这 灯 .

“库利从长凳上跳下来，往灯里又放了一些苔藓。”

" [juː; jʊ] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [miːt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,
" You bring in the meat , " she said ,
" 你 带来 在 这 肉 , " 她 说 ,

“你把肉拿进来，”她说。

" [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [twɪnz] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['ɪgluːz] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]
" and tell the twins to go to all the igloos and invite the people to
" 和 告诉 这 双胞胎 到 去 到 全部 这 冰屋 和 邀请 这 人们 到
[kʌm] [æt; ət] ['sʌnset] . "
come at sunset . "
来 在 日落 . "

“告诉那对双胞胎去所有的冰屋，邀请人们在日落时分前来。”

" [ɔːl] [raɪt] , " - ['ænsər] ,
" All right , " Kesshoo answered ,
" 全部 正确的 , " - 回答 ,

“好的，”凯舒回答道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːrhaʊs] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [miːt] .
and he went out at once to the storehouse to get the meat .
和 他 去 出去 在 一次 到 这 库 到 得到 这 肉 .

他立刻出门到仓库去取肉。

[iː] .
II .
二 .

二、

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ,
When he came out of the tunnel ,
什么时候 他 来了 出去 的 这 隧道 ,

当他走出隧道时，

- [faʊnd] [ðə; ði] [twɪnz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [snoʊ] [haʊs] [fɔːr; fər][ðə; ði][dɔːgz] .
Kesshoo found the twins trying to make a snow house for the dogs .
- 成立 这 双胞胎 尝试 到 制作 一个 雪 房子 为了 这 狗 .

凯舒发现这对双胞胎正在试图为狗狗们建造雪屋。

[ðeɪ] [wəːnt, weənt] ['getɪŋ] [ɑːn] ['veri] [wel] .
They weren't getting on very well .
他们 不是 获得 在 非常 出色地 .

他们相处得不太好。

- [kʊd; kəd] [meɪk] ['wʌndərf(ə)l] [snoʊ] ['haʊzɪz] .
Kesshoo could make wonderful snow houses .
- 可以 制作 精彩的 雪 房屋 .

凯舒可以建造很棒的雪屋。

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [wʌn] [wen] [ðə; ði][fɜːrst] ['hevi] [snəuz] [ʌv; əv] ['wɪntər] [hæd; həd]

He	had	made	a	beautiful	one	when	the	first	heavy	snows	of	winter	had
他	有	制成	一个	美丽的	一	什么时候	这	第一的	重的	雪	的	冬天	有

[kʌm] ,

come	,
来	,

当冬天的第一场大雪来临时，他做了一个很漂亮的雪橇。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli][hæd; həd] [lɪvd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [waɪl] - ['fɪnɪʃt] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [stoʊn] ['ɪgluː] .

and	the	family	had	lived	in	it	while	Koolee	finished	building	the	stone	igloo	.
和	这	家庭	有	居住地	在	它	尽管	-	完成的	建筑	这	石头	冰屋	.

在库利建造完石头冰屋期间，一家人就住在里面。

[ðə; ði] [twɪnz] [hæd; həd] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

The	twins	had	watched	him	make	it	.
这	双胞胎	有	观看	他	制作	它	.

双胞胎亲眼见证了他成功的过程。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [soʊ] ['iːzi] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃʊr] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][ˌaɪ 'tiː] [tuː] .

It	seemed	so	easy	they	were	sure	they	could	do	it	too	.
它	似乎	所以	简单的	他们	是	当然	他们	可以	做	它	也	.

这看起来太容易了，他们也确信自己能做到。

- [sed] ,

Kesshoo	said	,
-	说	,

凯舒说：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [rʌn] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['ɪgluːz] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [æt; ət] ['sʌnset]

"	If	you	will	run	to	all	the	igloos	and	tell	the	people	to	come	at	sunset
"	如果	你	将要	跑步	到	全部	这	冰屋	和	告诉	这	人们	到	来	在	日落

[tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] ['bɛrz] [hed] ,

to	eat	the	bear's	head	,
到	吃	这	熊的	头	,

“如果你跑到所有的冰屋里，告诉人们日落时分来吃熊头，

[aɪ] [wɪl] [help] [juː; jʊ] [bɪld] [ðə; ði] [snoʊ] [haʊs] [fɔːr; fər][ðə; ði][dɔːgz] .

I	will	help	you	build	the	snow	house	for	the	dogs	.
我	将要	帮助	你	建造	这	雪	房子	为了	这	狗	.

我会帮你给狗狗们搭建雪屋。

" ['miːni] [ænd; ənd] ['moʊni] ['kudnt] [rʌn] .

"	Menie	and	Monnie	couldn't	run	.
"	梅尼	和	莫妮	不能	跑步	.

“梅尼和莫尼跑不动。”

['noʊbɑːdi][kʊd; kəd] .

Nobody	could	.
无人	可以	.

谁也做不到。

[ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz] [tuː] [diːp] .

The	snow	was	too	deep	.
这	雪	曾是	也	深的	.

雪太深了。

[ðeɪ] [went] [ɪn] ['evri] [step] [ə'bʌv] [ðer; ðər] [niːz] .

They	went	in	every	step	above	their	knees	.
他们	去	在	每一个	步	多于	他们的	膝盖	.

他们每一步都抬高到膝盖以上。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['plaʊd] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [geɪv] [ðer; ðər] ['mesɪdʒ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ɪgluː] .

But	they	ploughed	along	and	gave	their	message	at	each	igloo	.
但	他们	耕作	沿着	和	给予	他们的	信息	在	每个	冰屋	.

但他们坚持不懈，在每个冰屋前都传达了他们的信息。

['evribɑːdi; 'evribʌdi][wʌz; wəz] ['veri] [glæd][tuː; tə] [kʌm] , [ænd; ənd]['kəukəu] [sed] ,

Everybody	was	very	glad	to	come	,	and	Koko	said	,
大家	曾是	非常	高兴的	到	来	,	和	可可	说	,

大家都很高兴能来，可可说：

" [aɪl] [kʌm] [raɪt] [naʊ] [ænd; ənd] [steɪ] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə] . "

"	I'll	come	right	now	and	stay	if	you	want	me	to	.	"
"	患病的	来	正确的	现在	和	停留	如果	你	想	我	到	.	"

“如果你需要我，我现在就过来留下来。”

" [kʌm] [ə'lɔːŋ] , " [sed] [ðə; ðɪ] [twɪnz] .

"	Come	along	,	"	said	the	twins	.
"	来	沿着	,	"	说	这	双胞胎	.

“跟我来，”双胞胎说道。

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [haʊs] , ['kɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [snoʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [pæθ] .

They	went	back	to	their	own	house	,	kicking	the	snow	to	make	a	path	.
他们	去	后退	到	他们的	自己的	房子	,	踢	这	雪	到	制作	一个	小路	.

他们回到自己的房子，踢开积雪，开辟出一条路。

['kəukəu] [went] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

Koko	went	with	them	.
可可	去	和	他们	.

可可和他们一起去了。

[ðə; ðɪ] [snoʊ] [wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ðɪ] [raɪt] [kaɪnd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [snoʊ] [haʊs] .

The	snow	was	just	the	right	kind	for	a	snow	house	.
这	雪	曾是	只是	这	正确的	种类	为了	一个	雪	房子	.

这场雪正是建造雪屋的理想雪质。

[ˌaɪ 'tiː] [pækt] [wel] [ænd; ənd] [meɪd] [gʊd] [blɑːks] .

It	packed	well	and	made	good	blocks	.
它	包装	出色地	和	制成	好的	积木	.

它包装效果好，而且能做成很好的积木。

[waɪl] [ðə; ðɪ] [twɪnz] [wɜːr; wər] [ə'weɪ] ['gɪvɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˌɪnvi'teiʃənz] ,

While	the	twins	were	away	giving	the	invitations	,
尽管	这	双胞胎	是	离开	给予	这	邀请函	,

双胞胎外出派发邀请函期间，

- ['kærid] [greɪt] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['bɛrz] [miːt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [haʊs] .

Kesshoo	carried	great	pieces	of	bear's	meat	into	the	house	.
-	携带	伟大的	件	的	熊的	肉	进入	这	房子	.

凯舒扛着大块熊肉进了屋。

- [pʊt] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kʊkɪŋ] [pæn] [ɔːl][ðə; ðɪ] [miːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hoʊld] ,

Koolee	put	in	the	cooking	pan	all	the	meat	it	would	hold	,
-	放	在	这	烹饪	平底锅	全部	这	肉	它	会	抓住	,

库利把锅里能装下的所有肉都放了进去。

[ænd; ənd] [kept] [ðə; ðɪ] [bleɪz] [braɪt] [ɪn][ðə; ðɪ][læmp] [ˌʌndər'niːθ] [tuː; tə] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

and	kept	the	blaze	bright	in	the	lamp	underneath	to	cook	it	.
和	保留	这	火焰	明亮的	在	这	灯	下	到	厨师	它	.

然后让下面的灯火保持明亮，以便将其烤熟。

[ðen] - [tʊk] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ['aɪvəri] [naɪf] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [twɪnz] [wɪð; wɪθ]

Then	Kesshoo	took	his	long	ivory	knife	and	went	out	to	help	the	twins	with
然后	-	采取	他的	长的	象牙	刀	和	去	出去	到	帮助	这	双胞胎	和

[ðə; ði] [snoʊ] [haʊs] ,

the	snow	house	,
这	雪	房子	,

然后凯舒拿起他的长象牙刀，出去帮助双胞胎搭建雪屋。

[æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] ['prɑːmɪst] .

as	he	had	promised	.
作为	他	有	承诺	.

正如他承诺的那样。

" [siː] , [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wei] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

"	See	,	this	is	the	way	,	"	he	said	to	them	.
"	看	,	这	是	这	方式	,	"	他	说	到	他们	.

“你看，这就是正道，”他对他们说。

[hiː; hi] [tʊk] [æn; ən] [ʌn'broʊkən] [pætʃ] [ʌv; əv] [snoʊ] [wer] [noʊ] [wʌn] [hæd; həd] [stept] .

He	took	an	unbroken	patch	of	snow	where	no	one	had	stepped	.
他	采取	一个	未破	修补	的	雪	在哪里	不	一	有	步	.

他选择了一块从未有人踏过的、未被破坏的雪地。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [waɪd] [swiːp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɑːrm] [ænd; ənd] [mɑːrkt] [ə; eɪ] ['sɜːrk(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ]

He	made	a	wide	sweep	of	his	arm	and	marked	a	circle	in	the	snow
他	制成	一个	宽的	扫	的	他的	手臂	和	标记	一个	圆圈	在	这	雪

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [naɪf] .

with	his	knife	.
和	他的	刀	.

他挥动手臂，用刀在雪地上划出一个圆圈。

[ðə; ði] ['sɜːrk(ə)l] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [hiː; hi] [ment] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [biː; bi] .

The	circle	was	just	as	big	as	he	meant	the	house	to	be	.
这	圆圈	曾是	只是	作为	大的	作为	他	意思是	这	房子	到	是	.

这个圆圈的大小，和他预想的房子大小完全一样。

[ðen] [hiː; hi] [kʌt] [aʊt] [blɑːks] [ʌv; əv] [snoʊ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [speɪs] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['sɜːrk(ə)l] .

Then	he	cut	out	blocks	of	snow	from	the	space	inside	the	circle	.
然后	他	切	出去	积木	的	雪	从	这	空间	里面	这	圆圈	.

然后他从圆圈内的空间里切出雪块。

[hiː; hi] [pleɪst] [ðiːz] [bɪg] [blɑːks] [ʌv; əv] [snoʊ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɜːrk(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [laɪn] [hiː; hi] [hæd; həd]

He	placed	these	big	blocks	of	snow	around	the	circle	on	the	line	he	had
他	放置	这些	大的	积木	的	雪	大约	这	圆圈	在	这	线	他	有

[mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [naɪf] .

marked	with	his	knife	.
标记	和	他的	刀	.

他把这些大雪块放在他用刀划出的圆圈周围。

[wen] [hiː; hi] [gɑːt] [ðə; ði] [fɜːrst] [roʊ] [dʌn] ['miːni] [sed] , " [aɪ] [kæn; kən] [duː] [ðæt] !

When	he	got	the	first	row	done	Menie	said	,	"	I	can	do	that	!
什么时候	他	得到	这	第一的	排	完毕	梅尼	说	,	"	我	能	做	那	!

当梅尼完成第一排时，他说：“我可以做到！”

[let] [ˌem 'iː] [traɪ] .

Let	me	try	.
让	我	尝试	.

我来试试。

" [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [kʌt] [aʊt] [ə; eɪ] [blɑːk] .

"	He	took	the	knife	and	cut	out	a	block	.
"	他	采取	这	刀	和	切	出去	一个	堵塞	.

他拿起刀，切出一块木头。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [naɪs] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [blɑːks] .

It	wasn't	nice	and	even	like	his	father's	blocks	.
它	不是	好的	和	甚至	喜欢	他的	父亲的	积木	.

它既不好玩，也不像他父亲的积木。

" [ðæt] [wɪl] ['nevər] [duː] , " [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [sed] .

"	That	will	never	do	,	"	his	father	said	.
"	那	将要	绝不	做	,	"	他的	父亲	说	.

“那绝对不行，”他父亲说。

" [jʊr; jər] [haʊs] [wɪl] ['tʌmb(ə)l] [daʊn] [ən'les] [jʊr; jər] [blɑːks] [ɑːr; ər] [truː] .

"	Your	house	will	tumble	down	unless	your	blocks	are	true	.
"	你的	房子	将要	翻滚	向下	除非	你的	积木	是	真的	.

“如果你的地基不稳，你的房子就会倒塌。”

" [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [blɑːk] [streɪt] [baɪ] ['kʌtɪŋ] [ɔːf] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [snoʊ] .

"	He	made	the	sides	of	the	block	straight	by	cutting	off	some	of	the	snow	.
"	他	制成	这	侧面	的	这	堵塞	直的	经过	切割	离开	一些	的	这	雪	.

他削去一些雪，使积木的侧面变直。

" [naʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] [blɑːks] [ɪn] [ðɪs] [roʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʒʌst] [laɪk] [ðɪs] [wʌn] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Now	all	the	other	blocks	in	this	row	must	be	just	like	this	one	,	"	he	said	.
"	现在	全部	这	其他	积木	在	这	排	必须	是	只是	喜欢	这	一	,	"	他	说	.

“现在这一排的其他方块也必须和这个方块一样，”他说。

['kəukəu] [traɪd] [nekst] .

Koko	tried	next	.
可可	尝试	下一个	.

接下来是可可。

[hɪz; ɪz] [blɑːk] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [raɪt] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] .

His	block	was	almost	right	the	first	time	.
他的	堵塞	曾是	几乎	正确的	这	第一的	时间	.

他的第一次拦截几乎就成功了。

[bʌt; bət] [ðen] , [æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [toʊld] [juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] , ['kəukəu] [wʌz; wəz] [sɪks] .

But	then	,	as	I	have	told	you	before	,	Koko	was	six	.
但	然后	,	作为	我	有	讲述	你	前	,	可可	曾是	六	.

但是，正如我之前告诉过你的，可可当时六岁。

['moʊni] [traɪd] [ðə; ði] [nekst] [wʌn] .

Monnie	tried	the	next	one	.
莫妮	尝试	这	下一个	一	.

莫妮试了下一个。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [tuː; tə] [seɪ] [hɜːrz] ['wʊdnt] [duː] [æt; ət] [ɔːl] .

I	am	sorry	to	say	hers	wouldn't	do	at	all	.
我	是	对不起	到	说	她的	不会	做	在	全部	.

很遗憾，她的方法完全不行。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['dredfəli] ['krʊkɪd] .

It	was	dreadfully	crooked	.
它	曾是	极其糟糕	歪	.

它歪得厉害。

[ðeɪ] [tʊk] [tɜːrnz] .

They	took	turns	.
他们	采取	转弯	.

他们轮流进行。

['miːni] [kʌt] [ə; eɪ] [nuː] [blɑːk] [waɪl] ['kəukəu] [pleɪst] [ðə; ði] [læst] [wʌn] [ɑːn] [ðə; ði] [snoʊ] [wɔːl] .

Menie	cut	a	new	block	while	Koko	placed	the	last	one	on	the	snow	wall	.
梅尼	切	一个	新的	堵塞	尽管	可可	放置	这	最后的	一	在	这	雪	墙	.

梅尼砍下一块新的雪块，而可可则把最后一块雪块放在了雪墙上。

- [hæd; həd][tuː; tə][pʊt][ɑːn][ðə; ði][tɑːp] [blɑːks] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ruːf] .

Kesshoo	**had**	**to**	**put**	**on**	**the**	**top**	**blocks**	**to**	**make**	**the**	**roof**	**.**
-	有	到	放	在	这	顶部	积木	到	制作	这	屋顶	.

凯舒必须把最上面的木块放上去才能盖上屋顶。

['niːðər] ['kəukəu][nɔːr] ['miːni] [kʊd; kəd][duː][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] , [ðoʊ] [ðeɪ] [traɪd] [ænd; ənd] [traɪd] .

Neither	**Koko**	**nor**	**Menie**	**could**	**do**	**it**	**right**	**,**	**though**	**they**	**tried**	**and**	**tried**	**.**
两者都不	可可	也不	梅尼	可以	做	它	正确的	,	尽管	他们	尝试	和	尝试	.

尽管可可和梅尼反复尝试，但都做不好。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [hɑːrd] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] .

It	**is**	**a**	**very**	**hard**	**thing**	**to**	**do**	**.**
它	是	一个	非常	难的	事物	到	做	.

这是一件非常难做到的事。

[wen] [ðə; ði] [blɑːks] [wɜːr; wər][ɔːl] [leɪd] [ʌp][ænd; ənd][ðə; ði] [doʊm] ['fɪnɪʃt] , - [sed] ,

When	**the**	**blocks**	**were**	**all**	**laid**	**up**	**and**	**the**	**dome**	**finished**	**,**	**Kesshoo**	**said**	**,**
什么时候	这	积木	是	全部	铺设	向上	和	这	穹顶	完成的	,	-	说	,

凯舒说，当所有砖块都砌好，穹顶完工后，

" [naʊ] , ['moʊni] [kæn; kən] [help] [pæk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [snoʊ] .

"	**Now**	**,**	**Monnie**	**can**	**help**	**pack**	**it**	**with**	**snow**	**.**
"	现在	,	莫妮	能	帮助	盒	它	和	雪	.

“现在，莫妮可以帮忙用雪把它压实了。”

" ['moʊni] [gɑːt][ðə; ði] [snoʊ] ['ʃʌv(ə)l] .

"	**Monnie**	**got**	**the**	**snow**	**shovel**	**.**
"	莫妮	得到	这	雪	铲	.

莫妮拿到了雪铲。

[ðə; ði] [snoʊ] ['ʃʌv(ə)l] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [θriː] [flæt] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [wʊd] ['soʊd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]

The	**snow**	**shovel**	**was**	**made**	**of**	**three**	**flat**	**pieces**	**of**	**wood**	**sewed**	**together**	**with**
这	雪	铲	曾是	制成	的	三	平坦的	件	的	木头	缝制的	一起	和

['leðər] [θɔːŋz] .

leather	**thongs**	**.**
皮革	丁字裤	.

这把雪铲由三块扁平的木头用皮条缝合而成。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][æn; ən] [edʒ] [ʌv; əv][hɔːrn] ['soʊd] [ɑːn][wɪð; wɪθ] [θɔːŋz] , [tuː] .

It	**had**	**an**	**edge**	**of**	**horn**	**sewed**	**on**	**with**	**thongs**	**,**	**too**	**.**
它	有	一个	边缘	的	喇叭	缝制的	在	和	丁字裤	,	也	.

它还缝上了一圈用皮条固定的牛角。

['moʊni] [θruː] [luːs] [snoʊ] [ɑːn][ðə; ði] [snoʊ] [haʊs] [ænd; ənd] [spæt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bæk]

Monnie	**threw**	**loose**	**snow**	**on**	**the**	**snow**	**house**	**and**	**spatted**	**it**	**down**	**with**	**the**	**back**
莫妮	扔	松动的	雪	在	这	雪	房子	和	争吵	它	向下	和	这	后退

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃʌv(ə)l] .

of	**the**	**shovel**	**.**
的	这	铲	.

莫妮把松散的雪扔到雪屋上，然后用铲子的背面把雪拍下去。

[waɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [ðɪs] ,

While	**she**	**was**	**doing**	**this**	**,**
尽管	她	曾是	正在做	这	,

在她做这件事的时候，

['miːni] [ænd; ənd]['kəukəu] [bɪlt] [ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] ['entrəns] [fɔːr; fər][ðə; ði][dɔːgz][dʒʌst] [laɪk][ðə; ði][bɪg][wʌn][ɑːn]

Menie	**and**	**Koko**	**built**	**a**	**tunnel**	**entrance**	**for**	**the**	**dogs**	**just**	**like**	**the**	**big**	**one**	**on**
梅尼	和	可可	建造	一个	隧道	入口	为了	这	狗	只是	喜欢	这	大的	一	在

[ðə; ði] [stoʊn] [haʊs] .

the	**stone**	**house**	**.**
这	石头	房子	.

梅尼和可可为狗狗们建造了一个隧道入口，就像石头房子上的大隧道一样。

[ðeɪ] [wɜːrkt] [soʊ][hɑːrd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][wɔːrm][æz; əz] [toʊst] ,

They	worked	so	hard	they	were	warm	as	toast	,
他们	工作	所以	难的	他们	是	温暖的	作为	吐司	,

他们干活干得太辛苦了，浑身暖烘烘的。

[ðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz][koʊld][æz; əz]['aʊər; ɑːr]['koʊldəst] ['wɪntər] ['weðər] ;

though	it	was	as	cold	as	our	coldest	winter	weather	;
尽管	它	曾是	作为	寒冷的	作为	我们的	最冷	冬天	天气	;

虽然天气和我们这里最冷的冬天一样冷；

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] ['fɪnɪʃt] ['miːni] [ræn] [klɪr] ['oʊvər][ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst][tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ]

and	when	it	was	all	finished	Menie	ran	clear	over	it	just	to	show	how
和	什么时候	它	曾是	全部	完成的	梅尼	跑	清除	超过	它	只是	到	展示	如何

[strɔːŋ] [ænd; ənd] [wel] [bɪlt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] .

strong	and	well	built	it	was	.
强的	和	出色地	建造	它	曾是	.

当一切完成后，梅尼径直从上面跑过去，只是为了展示它有多么坚固耐用。

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

III	.
三、	.

三、

[wen] [ðə; ði] [snoʊ] [haʊs] [wʌz; wəz][ɔːl] ['redi] , ['miːni] [kɔːld] [ðə; ði] [θriː] [bɪg][dɔːgz] .

When	the	snow	house	was	all	ready	,	Menie	called	the	three	big	dogs	.
什么时候	这	雪	房子	曾是	全部	准备好	,	梅尼	称为	这	三	大的	狗	.

雪屋准备就绪后，梅尼叫来了三只大狗。

[tuːki] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['liːdər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [dɔːgz] [tə'geðər] [wɜːr; wər] - [sledʒ] [tiːm]

Tooky	was	the	leader	,	and	the	three	dogs	together	were	Kesshoo's	sledge	team
图基	曾是	这	领导者	,	和	这	三	狗	一起	是	-	雪橇	团队

.

:
.

Tooky是领头犬，这三只狗组成了Kesshoo的雪橇队。

[tuːki] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [dɔːg] [tuː] .

Tooky	was	a	hunting	dog	too	.
图基	曾是	一个	打猎	狗	也	.

Tooky也是一只猎犬。

[wen] ['miːni] [kɔːld] [ðə; ði][dɔːgz] , [ðə; ði][dɔːgz] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['hɑːnist]

When	Menie	called	the	dogs	,	the	dogs	thought	they	were	going	to	be	harnessed
什么时候	梅尼	称为	这	狗	,	这	狗	想法	他们	是	去	到	是	已掌握

,

‚
,

梅尼呼唤狗群时，狗儿们以为要给它们套上挽具了。

[soʊ] [ðeɪ] [hɪd][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['iglu:] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [ðeɪ] ['dɪdnt] [hɪr] .

so	they	hid	behind	the	igloo	and	pretended	they	didn't	hear	.
所以	他们	隐藏	在后面	这	冰屋	和	假装	他们	没有	听到	.

于是他们躲在冰屋后面，假装没听见。

['kəukəu][ænd; ənd] ['miːni] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][ðə; ði]['moʊmənt] [ðeɪ] [gɑːt] [nɪr] , [ðə; ði][dɔːgz]

Koko	and	Menie	followed	them	,	but	the	moment	they	got	near	,	the	dogs
可可	和	梅尼	随后	他们	,	但	这	片刻	他们	得到	靠近	,	这	狗

[baʊndɪd] [ə'weɪ] .

bounded	away	.
有界	离开	.

Koko 和 Menie 跟着它们，但刚一靠近，狗狗们就跳开了。

[ðeɪ] [went] [raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪgluː] [ænd; ənd][ræn]['ɪntuː][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .

They	went	round	to	the	front	of	the	igloo	and	ran	into	the	tunnel	.
他们	去	圆形的	到	这	正面	的	这	冰屋	和	跑	进入	这	隧道	.

他们绕到冰屋前面，跑进了隧道。

- [wʌz; wəz][dʒʌst] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [miːt] [ɪn][ðə; ði][pæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [stɪk] .

Koolee	was	just	turning	the	meat	in	the	pan	with	a	pointed	stick	.
-	曾是	只是	转弯	这	肉	在	这	平底锅	和	一个	尖	戳	.

库利正用一根尖棍在锅里翻动肉。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['bɛrz] [miːt] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bentʃ] .

There	was	a	piece	of	bear's	meat	lying	on	the	bench	.
那里	曾是	一个	片	的	熊的	肉	说谎	在	这	长椅	.

长凳上放着一块熊肉。

[ðə; ði][dɔːgz] [smeld] [ðə; ði] [miːt] .

The	dogs	smelled	the	meat	.
这	狗	闻起来	这	肉	.

狗闻到了肉的味道。

[ðeɪ] [stʌk] [ðer; ðər] ['hedz] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] , [ænd; ənd] [wen] - [bæk] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] ,

They	stuck	their	heads	into	the	room	,	and	when	Koolee's	back	was	turned	,
他们	卡住	他们的	头部	进入	这	房间	,	和	什么时候	-	后退	曾是	转向	,

[tuːki] [stoʊl][ðə; ði] [miːt] !

Tooky	stole	the	meat	!
图基	偷窃	这	肉	!

他们把头伸进房间，趁着库利转身的时候，图基偷走了肉！

[dʒʌst] [ðen] - [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .

Just	then	Koolee	turned	around	.
只是	然后	-	转向	大约	.

就在这时，库利转过身来。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [tuːki] .

She	saw	Tooky	.
她	锯	图基	.

她看到了图基。

[ʃiː; ʃi] [ʃriːkt] , " [oʊ] , [maɪ] [miːt] , [maɪ] [miːt] !

She	shrieked	,	"	Oh	,	my	meat	,	my	meat	!
她	尖叫	,	"	哦	,	我的	肉	,	我的	肉	!

她尖叫道："哦，我的肉，我的肉！"

" [ænd; ənd] [wækt] [tuːki] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [noʊz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [snoʊ] [stɪk] !

"	and	whacked	Tooky	across	the	nose	with	the	snow	stick	!
"	和	猛击	图基	穿过	这	鼻子	和	这	雪	戳	!

然后他用雪棍狠狠地打了图基的鼻子！

[bʌt; bət] [tuːki] [wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [miːt] .

But	Tooky	was	bound	to	have	the	meat	.
但	图基	曾是	边界	到	有	这	肉	.

但图基肯定能拿到肉。

[ʃiː; ʃi][ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɜːr; hər] [maʊθ] ,

She	ran	out	of	the	tunnel	with	it	in	her	mouth	,
她	跑	出去	的	这	隧道	和	它	在	她	嘴	,

她嘴里叼着它跑出了隧道。

[dʒʌst][æz; əz] ['miːni] [ænd; ənd]['kəukəu][gɑːt] [raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪgluː] [wʌns] [mɔːr] .

just	as	Menie	and	Koko	got	round	to	the	front	of	the	igloo	once	more	.
只是	作为	梅尼	和	可可	得到	圆形的	到	这	正面	的	这	冰屋	一次	更多的	.

就在这时，梅尼和可可再次绕到冰屋前面。

" [aɪ] - [ji:] !
" I - yi !
" 我 - 易 !

“依依!

[aɪ] - [ji:] !
I - yi !
我 - 易 !

我-伊!

" [ðeɪ] [skri:md] , " - [gɑ:t][ðə; ði] [mi:t] !
" they screamed , " Tooky's got the meat !
" 他们 尖叫 , " - 得到 这 肉 !

他们尖叫道：“图基拿到肉了！”

" - [kɔ:t] [ʌp][hɪz; ɪz][dɔ:g] - [wɪp] [ænd; ənd] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['stɔ:rhaʊs] .
" Kesshoo caught up his dog - whip and came running from the storehouse .
" - 捕捉 向上 他的 狗 - 鞭 和 来了 跑步 从 这 库 .

“凯舒抓起他的狗鞭，从仓库里跑了出来。”

[ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] [dɔ:gz] ['wɑ:ntɪd] [ðə; ði] [mi:t] [tu:] .
The other two dogs wanted the meat too .
这 其他 二 狗 通缉 这 肉 也 .

另外两只狗也想要这块肉。

[ðeɪ] [flu:] [æt; ət] [tu:ki] [ænd; ənd] [sna:rld] [ænd; ənd] [fɔ:t] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][tu:; tə] [get] [ˌaɪ 'ti:] .
They flew at Tooky and snarled and fought with her to get it .
他们 飞翔 在 图基 和 纠缠 和 战斗 和 她 到 得到 它 .

它们飞向图基，咆哮着与她搏斗，想要夺取它。

[ðen] - [hed] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [hoʊl] !
Then Koolee's head appeared in the tunnel hole !
然后 - 头 出现 在 这 隧道 洞 !

然后，库利的头出现在了隧道洞里!

[tu:ki] [wʌz; wəz] ['kraʊtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ,
Tooky was crouching in the snow in front of the tunnel ,
图基 曾是 蹲伏 在 这 雪 在 正面 的 这 隧道 ,

图基蹲在隧道前的雪地里。

['traɪɪŋ] [tu:; tə] [faɪt] [ɔ:f][ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] [dɔ:gz][ænd; ənd] [gɑ:rd] [ðə; ði] [mi:t] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
trying to fight off the other two dogs and guard the meat at the same time .
尝试 到 斗争 离开 这 其他 二 狗 和 警卫 这 肉 在 这 相同的 时间 .

它一边要击退另外两只狗，一边还要守护肉。

[ʃi:; ʃi] ['wɔznt] ['du:ɪŋ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][teɪl] ,
She wasn't doing a thing with her tail ,
她 不是 正在做 一个 事物 和 她 尾巴 ,

她的尾巴什么也没做。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] .
but she was very busy with all the rest of her .
但 她 曾是 非常 忙碌的 和 全部 这 休息 的 她 .

但她当时忙着处理其他事情。

[hɜ:r; hər][teɪl][wʌz; wəz] ['pɔɪntɪd] [raɪt] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .
Her tail was pointed right toward the tunnel .
她 尾巴 曾是 尖 正确的 朝向 这 隧道 .

她的尾巴直指隧道。

[ðə; ði]['moʊmənt][ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] - [si:zd] [ðə; ði][teɪl][wɪð; wɪθ][bəuθ][hændz][ænd; ənd] [dʒɜ:rk] [ˌaɪ 'ti:]

The	moment	she	saw	it	Koolee	seized	the	tail	with	both	hands	and	jerked	it
这	片刻	她	锯	它	-	查获	这	尾巴	和	两个都	双手	和	猛地一抖	它

[laɪk] ['evriθɪŋ] !

like	everything	!
喜欢	一切	!

Koolee一看到它，就双手抓住尾巴，使劲甩动！

[tu:ki] [wʌz; wəz][soʊ] [sər'praɪzd] [ʃi:; ʃi] [jelpt] .

Tooky	was	so	surprised	she	yelped	.
图基	曾是	所以	惊讶	她	尖叫	.

Tooky吓了一跳，惊叫了一声。

[ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃi] ['oʊpənd] [hɜ:r; hər] [maʊθ] [tu:; tə] [jelp] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ʃi:; ʃi] [drɑ:pt] [ðə; ði] [mi:t] .

And	when	she	opened	her	mouth	to	yelp	,	of	course	she	dropped	the	meat	.
和	什么时候	她	打开	她	嘴	到	喊叫	,	的	课程	她	掉落	这	肉	.

当她张嘴想叫的时候，肉当然掉在了地上。

[dʒʌst][æt; ət] [ðæt] ['ɪnstənt] - [wɪp] [læʃ] [keɪm] ['sɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ɔ:l] [θri:]

Just	at	that	instant	Kesshoo's	whip	lash	came	singing	about	the	ears	of	all	three
只是	在	那	立即的	-	鞭	睫毛	来了	歌唱	关于	这	耳朵	的	全部	三

[dɔ:gz] .

dogs	.
狗	.

就在这时，凯舒的鞭子抽打在了三只狗的耳朵上。

" [snæp] , [snæp] , " [ˌaɪ 'ti:] [went] .

"	Snap	,	snap	,	"	it	went	.
"	折断	,	折断	,	"	它	去	.

“咔嚓，咔嚓，”它响了起来。

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [tu:; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [læʃ] .

They	jumped	to	get	out	of	the	way	of	the	lash	.
他们	跳了起来	到	得到	出去	的	这	方式	的	这	睫毛	.

他们跳起来躲开了鞭子。

[ðen] - [li:pt] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [snætʃt] [ðə; ði] [mi:t] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðer; ðər]['noʊzɪz] ,

Then	Koolee	leaped	forward	and	snatched	the	meat	from	under	their	noses	,
然后	-	跳跃	向前	和	抢夺	这	肉	从	在下面	他们的	鼻子	,

然后库利猛地跳上前去，从他们眼皮底下抢走了肉。

[ænd; ənd] [s'kʌtld] [bæk] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [seɪ] [dʒæk] ['rɔbinsn] .

and	scuttled	back	with	it	into	the	tunnel	before	you	could	say	Jack	Robinson	.
和	沉没	后退	和	它	进入	这	隧道	前	你	可以	说	杰克	罗宾逊	.

还没等你反应过来，他就叼着它溜回了隧道。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['deɪndʒərəs] [tu:; tə] [snætʃ] [mi:t] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['hʌŋgri] [dɔ:gz] .

It	is	dangerous	to	snatch	meat	away	from	hungry	dogs	.
它	是	危险的	到	抢夺	肉	离开	从	饥饿的	狗	.

从饥饿的狗嘴里抢走肉是很危险的。

[ɪf] - ['hædnt] [bɪn] ['slæʃɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɪp] ,

If	Kesshoo	hadn't	been	slashing	at	them	with	his	whip	,
如果	-	之前没有	到过	砍杀	在	他们	和	他的	鞭	,

如果凯舒没有挥舞鞭子抽打他们，

[ænd; ənd] [ɪf] ['mi:ni] [ænd; ənd]['kəukəu] ['hædnt] [bɪn] ['skri:mɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðer; ðər]

and	if	Menie	and	Koko	hadn't	been	screaming	at	them	with	all	their
和	如果	梅尼	和	可可	之前没有	到过	尖叫	在	他们	和	全部	他们的

[maɪt] ,

might	,
可能	,

如果不是梅尼和可可拼命地冲他们大喊大叫，

[soʊ][ðə; ði][dɔ:gz][wɜ:r; wər] ['nɪrli] [dɪ'stræktɪd] , - [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['bædli] ['bɪtn] .

so	the	dogs	were	nearly	distracted	,	Koolee	might	have	been	badly	bitten	.
所以	这	狗	是	几乎	愣	,	-	可能	有	到过	糟糕	被咬	.

如果狗狗们差点分心，库利可能就会被咬得很重。

[dʒʌst] [ðen] ['moʊni] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [draɪd] [fɪʃ] .

Just	then	Monnie	came	up	with	some	dried	fish	.
只是	然后	莫妮	来了	向上	和	一些	干燥	鱼	.

这时，莫妮拿来了一些鱼干。

[ʃi:; ʃi] [θru:] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɪʃ] ['oʊvər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [snoʊ] [haʊs] .

She	threw	one	of	the	fish	over	in	front	of	the	snow	house	.
她	扔	一	的	这	鱼	超过	在	正面	的	这	雪	房子	.

她把其中一条鱼扔到了雪屋前面。

[ðə; ði] [dɔ:gz] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [li:pt] [fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] .

The	dogs	saw	it	and	leaped	for	it	.
这	狗	锯	它	和	跳跃	为了	它	.

狗狗们看到了，立刻扑了过去。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [θru:] [ə'nʌðər] ['ɪntu:] [ðə; ði] [snoʊ] [hʌt] [ɪt'self] .

Then	she	threw	another	into	the	snow	hut	itself	.
然后	她	扔	其他	进入	这	雪	小屋	本身	.

然后她又把另一个扔进了雪屋里。

[ðeɪ] [went] ['æftər] [ðæt] .

They	went	after	that	.
他们	去	后	那	.

他们随后就去了那里。

[ʃi:; ʃi] [fed] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [wɪð; wɪθ] [draɪd] [fɪʃ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [soʊ] [fʊl] [ðeɪ] [kɜ:rld] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði]

She	fed	them	all	with	dried	fish	until	they	were	so	full	they	curled	up	in	the
她	美联储	他们	全部	和	干燥	鱼	直到	他们	是	所以	满的	他们	卷曲	向上	在	这

[snoʊ] [haʊs] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sli:p] .

snow	house	and	went	to	sleep	.
雪	房子	和	去	到	睡觉	.

她用干鱼喂饱了它们，直到它们吃得饱饱的，蜷缩在雪屋里睡着了。

[vi:] . [ðə; ði] [fi:st]

V	.	THE	FEAST
V	.	这	盛宴

五、盛宴

[ðə; ði] [fi:st]

THE	FEAST
这	盛宴

盛宴

[aɪ]

I
我

我

[ðə; ði]['moʊmənt][ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [gɔ:n] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ɔ:l][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [keɪm]

The	moment	the	sun	had	gone	out	of	sight	all	the	people	in	the	village	came
这	片刻	这	太阳	有	已消失	出去	的	视线	全部	这	人们	在	这	村庄	来了

['pɔ:rɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['tʌnlz] [ɑ:n][ðer; ðər] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [fi:st] [æt; ət] - [haʊs] .

pouring	out	of	their	tunnels	on	their	way	to	the	feast	at	Kesshoo's	house	.
浇注	出去	的	他们的	隧道	在	他们的	方式	到	这	盛宴	在	-	房子	.

太阳一下山，村里所有人都从地道里涌出来，前往凯舒家参加宴会。

- [haʊs] [wʌz; wəz][soʊ] [smɔːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd][nɑːt]

Kesshoo's	**house**	**was**	**so**	**small**	**that**	**it**	**seemed**	**as**	**if**	**all**	**the**	**people**	**could**	**not**
-	房子	曾是	所以	小的	那	它	似乎	作为	如果	全部	这	人们	可以	不是

['pɑːsəbli] [get] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

possibly	**get**	**into**	**it**	**.**
可能	得到	进入	它	.

凯舒的房子非常小，感觉好像所有人都进不去。

[bʌt; bət][ðə; ði]['eskəˌməʊz][ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] ['kraʊdɪŋ] ['ɪntuː] ['veri] [smɔːl] ['speɪsɪz] , [ɪn'diːd] .

But	**the**	**Eskimos**	**are**	**used**	**to**	**crowding**	**into**	**very**	**small**	**spaces**	**,**	**indeed**	**.**
但	这	爱斯基摩人	是	用过的	到	拥挤	进入	非常	小的	空间	,	的确	.

但爱斯基摩人确实习惯于挤在非常小的空间里。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [wɪl] [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [speɪs]

Sometimes	**a**	**man**	**and**	**his**	**wife**	**and**	**all**	**his**	**children**	**will**	**live**	**in**	**a**	**space**
有时	一个	男人	和	他的	妻子	和	全部	他的	孩子们	将要	居住	在	一个	空间

[ə'baʊt] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg] ['dʌb(ə)l] [bed] .

about	**the**	**size**	**of**	**a**	**big**	**double**	**bed**	**.**
关于	这	尺寸	的	一个	大的	双倍的	床	.

有时，一个男人、他的妻子和所有的孩子会住在一个大约只有一张大双人床大小的空间里。

[fɜːrst][ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪgluː] , ['lʊkɪŋ] ['fætə] [ðæn; ðən]['evər] .

First	**the**	**Angakok**	**came**	**out**	**of**	**his**	**igloo**	**,**	**looking**	**fatter**	**than**	**ever**	**.**
第一的	这	angakok	来了	出去	的	他的	冰屋	,	寻找	更胖	比	曾经	.

首先，安加科克从他的冰屋里出来了，看起来比以往任何时候都更胖了。

[ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] ['ɔːlweɪz] [faʊnd] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] ['sʌmhaʊ] .

The	**Angakok**	**always**	**found**	**plenty**	**to**	**eat**	**somehow**	**.**
这	angakok	总是	成立	很多	到	吃	不知何故	.

安加科克人总能想方设法找到足够的食物。

[bəuθ][hɪz; ɪz] [waɪvz] [wɜːr; wər] [θɪn] .

Both	**his**	**wives**	**were**	**thin**	**.**
两个都	他的	妻子们	是	薄的	.

他的两个妻子都很瘦。

[ðer; ðər]['feɪsɪz] [lʊkt] [laɪk] [beɪkt] ['æplz] [ɔːl] [braʊn] [ænd; ənd] ['rɪŋk(ə)ld] .

Their	**faces**	**looked**	**like**	**baked**	**apples**	**all**	**brown**	**and**	**wrinkled**	**.**
他们的	面孔	看起来	喜欢	烘焙	苹果	全部	棕色的	和	皱	.

他们的脸看起来就像烤熟的苹果，又黑又皱。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] - [haʊs] , [ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [fɜːrst] .

When	**they**	**reached**	**Kesshoo's**	**house**	**,**	**the**	**Angakok**	**went**	**into**	**the**	**tunnel**	**first**	**.**
什么时候	他们	达到	-	房子	,	这	angakok	去	进入	这	隧道	第一的	.

当他们到达凯舒家时，安加科克人先进入了隧道。

[naʊ] [aɪ] [kɑːnt] [tel] [juː; jʊ] ['weðər] [hiː; hi][hæd; həd] [groʊn] ['fætə] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][faɪv] [deɪz] ,

Now	**I**	**can't**	**tell**	**you**	**whether**	**he**	**had**	**grown**	**fatter**	**during**	**the**	**five**	**days**	**,**
现在	我	不能	告诉	你	无论	他	有	生长	更胖	期间	这	五	天	,

现在我无法告诉你他在这五天里是否变胖了。

[ɔːr] ['weðər] [ðə; ði] ['entrəns] [hæd; həd] [groʊn] ['smɔːlər] , [bʌt; bət] [ðɪs] [mʌtʃ] [aɪ] [noʊ] : [ðə; ði] ['æŋ^əkɔk]

or	**whether**	**the**	**entrance**	**had**	**grown**	**smaller**	**,**	**but**	**this**	**much**	**I**	**know**	**:**	**the**	**Angakok**
或者	无论	这	入口	有	生长	较小的	,	但	这	很多	我	知道	:	这	angakok

[gɑːt] [stʌk] !

got	**stuck**	**!**
得到	卡住	!

或者入口变小了，但我知道一点：安加科克卡住了！

[hiː; hi] ['kudnt] [get] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [noʊ] ['mætər] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] [traɪd] !

He	**couldn't**	**get**	**himself**	**into**	**the**	**room**	**no**	**matter**	**how**	**much**	**he**	**tried**	**!**
他	不能	得到	他自己	进入	这	房间	不	事情	如何	很多	他	尝试	!

无论他怎么努力，都进不去房间！

[hiː; hi] [skwɜːmd] [ænd; ənd] ['rɪgəld] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] ,

He	squirmed	and	wriggled	and	twisted	,
他	扭动着身子	和	扭动	和	扭曲	,

他扭动、挣扎、翻滚，

[ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['veri] [red] [ænd; ənd] [hiː; hi] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [bɜːrst] ,

until	his	face	was	very	red	and	he	looked	as	if	he	would	burst	,
直到	他的	脸	曾是	非常	红色的	和	他	看起来	作为	如果	他	会	爆裂	,

直到他脸涨得通红，看起来像要爆炸一样。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [hiː; hi] [steɪd] .

but	there	he	stayed	.
但	那里	他	入住	.

但他还是留了下来。

['ʌðər] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [krɔːld] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ['æftər] [hɪm; ɪm] .

Other	people	had	crawled	into	the	tunnel	after	him	.
其他	人们	有	爬行	进入	这	隧道	后	他	.

他之后，其他人也爬进了隧道。

[hɪz; ɪz] [tuː] [waɪvz] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [bɪ'haɪnd] .

His	two	wives	were	just	behind	.
他的	二	妻子们	是	只是	在后面	.

他的两个妻子紧随其后。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [gɑːt] [stʌk] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [muːv] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]

Everybody	got	stuck	,	of	course	,	because	no	one	could	move	until	the
大家	得到	卡住	,	的	课程	,	因为	不	一	可以	移动	直到	这

['æŋ^əkɔk] [dɪd] .

Angakok	did	.
angakok	做过	.

当然，大家都被困住了，因为在安加科克行动之前，谁也动不了。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [kɔːrk] [ɪn] [ðə; ði] [nek] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['bɑːt(ə)l] .

He	was	just	like	a	cork	in	the	neck	of	a	bottle	.
他	曾是	只是	喜欢	一个	软木	在	这	脖子	的	一个	瓶子	.

他就像瓶颈里的软木塞一样。

- [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd] [nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði]

Kesshoo	and	Koolee	and	the	twins	and	Nip	and	Tup	were	all	in	the
-	和	-	和	这	双胞胎	和	掐	和	鲶鱼	是	全部	在	这

['ɪgluː] .

igloo	.
冰屋	.

Kesshoo、Koolee、双胞胎、Nip 和 Tup 都在冰屋里。

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] - [feɪs] [kʌm] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] [ðeɪ] [θɔːt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

When	they	saw	the	Angakok's	face	come	through	the	hole	they	thought	,	of	course	,
什么时候	他们	锯	这	-	脸	来	通过	这	洞	他们	想法	,	的	课程	,

当他们看到安加科克的脸从洞里探出来时，他们心想，当然了。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [wʊd] [kʌm] [tuː] .

the	rest	of	him	would	come	too	.
这	休息	的	他	会	来	也	.

他的其他部分也会一起来。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [wʌz; wəz] [mæd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

But	it	didn't	,	and	the	Angakok	was	mad	about	it	.
但	它	没有	,	和	这	angakok	曾是	疯狂的	关于	它	.

但事情并没有如愿，安加科克对此非常生气。

" [waɪ] [dəunt] [ðeɪ] [bɪld] ['ɪgluːz] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] ? " [hiː; hi] [grauld] .

"	Why	don't	they	build	igloos	the	way	they	used	to	?	"	he	growled	.
"	为什么	不	他们	建造	冰屋	这	方式	他们	用过的	到	?	"	他	咆哮	.

“为什么他们不再像以前那样建造冰屋了？”他咆哮道。

" ['evri] [jɪr] [ðə; ði] ['tʌnlz] [get] ['smɔːlər] [ænd; ənd] ['smɔːlər] !

"	Every	year	the	tunnels	get	smaller	and	smaller	!
"	每一个	年	这	隧道	得到	较小的	和	较小的	!

“隧道每年都在变得越来越小！”

[ˌeɪ 'em][aɪ][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [hɪr] [fər'evər] ?

Am	I	to	remain	here	forever	?
是	我	到	保持	这里	永远	?

难道我要永远留在这里吗?

" [hiː; hi] [went] [ɑːn] .

"	he	went	on	.
"	他	去	在	.

他继续说道。

" [waɪ] ['dʌznt] ['sʌmbɑːdi] [help] [ˌem 'iː] ?

"	Why	doesn't	somebody	help	me	?
"	为什么	不	某人	帮助	我	?

为什么没人帮帮我?

" - [ænd; ənd] - [siːzd] [hɪm; ɪm] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] .

"	Kesshoo	and	Koolee	seized	him	under	his	arms	.
"	-	和	-	查获	他	在下面	他的	武器	.

“凯舒和库利抓住他的胳膊。”

[ðeɪ] [pʊld] [ænd; ənd] [pʊld] .

They	pulled	and	pulled	.
他们	拉	和	拉	.

他们拼命拉扯。

[ðə; ði] [tuː] [waɪvz] [pʊʃt] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .

The	two	wives	pushed	him	from	behind	.
这	二	妻子们	推动	他	从	在后面	.

两个妻子从后面推了他一把。

" [aɪ] - [jiː] !

"	I	-	yi	!
"	我	-	易	!

“依依！

[aɪ] - [jiː] ! " [skriːmd] [ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] .

I	-	yi	!	"	screamed	the	Angakok	.
我	-	易	!	"	尖叫	这	angakok	.

“伊伊！”安加科克尖叫道。

" [juː; jʊ] [wɪl] [skreɪp] [maɪ] [skɪn] [ɔːf] !

"	You	will	scrape	my	skin	off	!
"	你	将要	刮	我的	皮肤	离开	!

你会把我的皮都刮掉!

" [hiː; hi] [kɪkt] [aʊt] [bɪ'haɪnd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fiːt] .

"	He	kicked	out	behind	with	his	feet	.
"	他	踢	出去	在后面	和	他的	脚	.

他用脚向后踢去。

[hɪz; ɪz] [waɪvz] [bækt] ['heɪstɪli] , [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .

His	wives	backed	hastily	,	to	get	out	of	the	way	.
他的	妻子们	支持的	草草	,	到	得到	出去	的	这	方式	.

他的妻子们慌忙后退，以免挡路。

[ðæt] [meɪd] [ðem; ðəm] [bʌmp] ['ɪntuː]['koʊkoʊz] ['mʌðər] [huː] [wʌz; wəz][dʒʌst][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

That	made	them	bump	into	Koko's	mother	who	was	just	behind	them	.
那	制成	他们	撞	进入	可可的	母亲	WHO	曾是	只是	在后面	他们	.

结果，他们撞上了跟在他们身后的可可的妈妈。

[hɜːr; hər]['beɪbi][wʌz; wəz][ɪn][hɜːr; hər] [hʊd] , [ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [bækt] ,

Her	baby	was	in	her	hood	,	and	when	she	backed	,
她	婴儿	曾是	在	她	兜帽	,	和	什么时候	她	支持的	,

她的孩子在兜帽里，当她后退时，

[ðə; ði]['beɪbiːz] [hed] [wʌz; wəz] [bʌmpt] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .

the	baby's	head	was	bumped	on	the	roof	of	the	tunnel	.
这	婴儿的	头	曾是	撞	在	这	屋顶	的	这	隧道	.

婴儿的头部撞到了隧道顶上。

[ðə; ði]['beɪbi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɔːr] .

The	baby	began	to	roar	.
这	婴儿	开始	到	吼	.

婴儿开始嚎叫起来。

[ɪn][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [laɪk][ə; eɪ][klæp][ʌv; əv] ['θʌndər] .

In	the	tunnel	it	sounded	like	a	clap	of	thunder	.
在	这	隧道	它	听起来	喜欢	一个	拍	的	雷	.

隧道里传来一声巨响，就像打雷一样。

[ðə; ði] [waɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [ænd; ənd]['koʊkoʊz] ['mʌðər] [ɔːl] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tɔːk] [æt; ət] [wʌns] ,

The	wives	of	the	Angakok	and	Koko's	mother	all	began	to	talk	at	once	,
这	妻子们	的	这	angakok	和	可可的	母亲	全部	开始	到	讲话	在	一次	,

安加科克的妻子们和可可的母亲同时开始说话起来。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbiːz] ['kraɪɪŋ] [aɪ] [sə'poʊz] [ðer; ðər] ['nevər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tʌn(ə)l]

and	with	that	and	the	baby's	crying	I	suppose	there	never	was	a	tunnel
和	和	那	和	这	婴儿的	哭泣	我	认为	那里	绝不	曾是	一个	隧道

[ðæt] [held] [soʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] .

that	held	so	much	noise	.
那	握住	所以	很多	噪音	.

再加上婴儿的哭声，我想从来没有哪个隧道能容纳如此多的噪音。

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪgluː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [kwaɪt] ['fraɪtf(ə)l] .

It	all	came	into	the	igloo	,	and	it	sounded	quite	frightful	.
它	全部	来了	进入	这	冰屋	,	和	它	听起来	相当	可怕	.

所有东西都涌进了冰屋，听起来相当可怕。

[ðə; ði] [twɪnz] [krept] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɑːrðɪst] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [bentʃ] [ænd; ənd] [wɑːtʃt]

The	twins	crept	into	the	farthest	corner	of	the	sleeping	bench	and	watched
这	双胞胎	悄悄地爬	进入	这	最远	角落	的	这	睡眠	长椅	和	观看

[ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] ,

their	father	and	mother	and	the	Angakok	,
他们的	父亲	和	母亲	和	这	angakok	,

双胞胎悄悄溜到卧榻最远的角落，看着他们的父母和安加科克。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [aɪz] ['ɔːlmoʊst] ['pɑːpɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['hedz] .

with	their	eyes	almost	popping	out	of	their	heads	.
和	他们的	眼睛	几乎	爆米花	出去	的	他们的	头部	.

他们的眼睛几乎要从眼眶里蹦出来了。

[nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [help] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [soʊ] [ðeɪ] [dʒʌmpt] [ɔːf][ðə; ði] [bentʃ] ;

Nip	and	Tup	thought	they	would	help	a	little	,	so	they	jumped	off	the	bench	;
掐	和	鲶鱼	想法	他们	会	帮助	一个	小的	,	所以	他们	跳了起来	离开	这	长椅	;

尼普和图普想帮上一点忙，于是他们从长椅上跳了下来；

[ænd; ənd] [bɑːrkt] [æt; ət][ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] .

and	barked	at	the	Angakok	.
和	吠叫	在	这	angakok	.

然后对着安加科克吠叫。

[juː; jʊ] [siː] , [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['medɪs(ə)n][mæn] .

You	see	,	they	didn't	know	he	was	a	great	medicine	man	.
你	看	,	他们	没有	知道	他	曾是	一个	伟大的	药品	男人	.

你看，他们并不知道他是一位医术高明的巫医。

[ðeɪ] [θɔːt] ['meɪbi] [hiː; hi] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər][æt; ət][ɔːl] .

They	thought	maybe	he	ought	not	to	be	there	at	all	.
他们	想法	或许	他	应该	不是	到	是	那里	在	全部	.

他们认为他或许根本就不应该出现在那里。

[nɪp] ['iːv(ə)n] [snæpt] [æt; ət][ðə; ði] - [ɪr] !

Nip	even	snapped	at	the	Angakok's	ear	!
掐	甚至	啪啪	在	这	-	耳朵	!

Nip甚至还咬了Angakok的耳朵!

[ðæt] [meɪd] [ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [mɔːr] ['æŋgri][ðæn; ðən]['evər] .

That	made	the	Angakok	more	angry	than	ever	.
那	制成	这	angakok	更多的	生气的	比	曾经	.

这让安加科克人更加愤怒了。

[hiː; hi] [riːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] ,

He	reached	into	the	room	,
他	达到	进入	这	房间	,

他伸手探入房间，

[siːzd] [nɪp] [wɪð; wɪθ][wʌn][hænd][ænd; ənd] [flʌŋ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [bentʃ] .

seized	Nip	with	one	hand	and	flung	him	up	on	to	the	sleeping	bench	.
查获	掐	和	一	手	和	扔	他	向上	在	到	这	睡眠	长椅	.

他一手抓住尼普，把他扔到卧榻上。

[nɪp] [lɪt] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] ['miːni] .

Nip	lit	on	top	of	Menie	.
掐	点燃	在	顶部	的	梅尼	.

尼普点燃了梅尼的顶灯。

[nɪp] [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] , [ænd; ənd][soʊ][wʌz; wəz] ['miːni] .

Nip	was	very	much	surprised	,	and	so	was	Menie	.
掐	曾是	非常	很多	惊讶	,	和	所以	曾是	梅尼	.

尼普非常惊讶，梅尼也很惊讶。

[naʊ] , ['weðər] [ðə; ði][dʒɜːrk][hiː; hi] [geɪv] [ɪn] ['θroʊɪŋ] [nɪp] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] ,

Now	,	whether	the	jerk	he	gave	in	throwing	Nip	did	it	or	not	,
现在	,	无论	这	混蛋	他	给予	在	投掷	掐	做过	它	或者	不是	,

现在，不管他扔尼普的那个动作是否真的造成了后果，

[aɪ] ['kænɑːt] [seɪ] , [bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] ['ɪnstənt] - [ænd; ənd] - [bəuθ] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [pʊl] [ɪn] [frʌnt] .

I	cannot	say	,	but	at	that	instant	Kesshoo	and	Koolee	both	gave	a	great	pull	in	front	.
我	不能	说	,	但	在	那	立即的	-	和	-	两个都	给予	一个	伟大的	拉	在	正面	.

我无法断言，但就在那一刻，凯舒和库利都奋力向前冲去。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt][ðə; ði] [tuː] [waɪvz] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [pʊʃ] [bɪ'haɪnd] ,

At	the	same	moment	the	two	wives	gave	a	great	push	behind	,
在	这	相同的	片刻	这	二	妻子们	给予	一个	伟大的	推	在后面	,

与此同时，两位妻子在后面用力推了一下。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['moʊmənt]['æftər] [ðæt] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] , [stɪl] [red] , [ænd; ənd]

and	the	next	moment	after	that	,	there	was	the	Angakok	,	still	red	,	and
和	这	下一个	片刻	后	那	,	那里	曾是	这	angakok	,	仍然	红色的	,	和

[stɪl] ['æŋgri] ,

still	angry	,
仍然	生气的	,

紧接着，安加科克出现了，它依然通红，依然愤怒。

['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [bentʃ] [ɪn][ðə; ði][best] [pleɪs] [nɪr] [ðə; ði]['faɪər] !

sitting	on	the	edge	of	the	sleeping	bench	in	the	best	place	near	the	fire	!
坐着	在	这	边缘	的	这	睡眠	长椅	在	这	最好的	地方	靠近	这	火	!

坐在长椅边缘，靠近火堆的最佳位置！

[ðen] [hɪz; ɪz] [tuː] [waɪvz] [keɪm] ['krɔːlɪŋ] [θruː] .

Then	his	two	wives	came	crawling	through	.
然后	他的	二	妻子们	来了	爬行	通过	.

然后他的两个妻子爬了进来。

[ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [stɪk]

The	Angakok	looked	at	them	as	if	he	thought	they	had	made	him	stick
这	angakok	看起来	在	他们	作为	如果	他	想法	他们	有	制成	他	戳

[ɪn][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ,

in	the	tunnel	,
在	这	隧道	,

安加科克看着他们，仿佛觉得是他们让他困在了隧道里。

[ænd; ənd][hæd; həd] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] ['pɜːrpəs] , [tuː] .

and	had	done	it	on	purpose	,	too	.
和	有	完毕	它	在	目的	,	也	.

而且还是故意的。

[ðə; ði] [waɪvz] [sˈkʌtld] [ʌp][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [bentʃ] ,

The	wives	scuttled	up	on	to	the	sleeping	bench	,
这	妻子们	沉没	向上	在	到	这	睡眠	长椅	,

太太们匆匆爬上卧榻，

[ænd; ənd][gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] ['fɑːrðɪst] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

and	got	into	the	farthest	corner	of	it	as	fast	as	they	could	.
和	得到	进入	这	最远	角落	的	它	作为	快速地	作为	他们	可以	.

他们以最快的速度到达了它的最远角落。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['ɔːlweɪz] [sæt] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] [bentʃ] [æt; ət][ə; eɪ] [fiːst] .

The	women	and	children	always	sat	back	on	the	bench	at	a	feast	.
这	女性	和	孩子们	总是	卫星	后退	在	这	长椅	在	一个	盛宴	.

在宴会上，妇女和儿童总是坐在长凳上。

[wen] ['koʊkoʊz] ['mʌðər] [keɪm] [ɪn] , [ðə; ði]['beɪbi][wʌz; wəz] [stɪl] ['kraɪɪŋ] .

When	Koko's	mother	came	in	,	the	baby	was	still	crying	.
什么时候	可可的	母亲	来了	在	,	这	婴儿	曾是	仍然	哭泣	.

当可可的妈妈进来时，婴儿还在哭。

[ʃiː; ʃi] [klaɪmd] [ʌp][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][bed][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

She	climbed	up	on	to	the	bed	with	him	,
她	攀登	向上	在	到	这	床	和	他	,

她爬上床，和他躺在一起。

[ænd; ənd] ['miːni] [ænd; ənd] ['moʊni] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [pʌps] [ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði]['beɪbi]

and	Menie	and	Monnie	showed	him	the	pups	and	that	made	the	baby
和	梅尼	和	莫妮	显示	他	这	幼犬	和	那	制成	这	婴儿

[læf] [əˈgen] .

laugh	again	.
笑	再次	.

梅尼和莫尼带他去看小狗，这又逗笑了宝宝。

[æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [pækt] [ðəm'selvz] [ə'weɪ] [ɑːn]

As	fast	as	they	came	in	,	the	women	and	children	packed	themselves	away	on
作为	快速地	作为	他们	来了	在	,	这	女性	和	孩子们	包装	他们自己	离开	在

[ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [bentʃ] .

the	sleeping	bench	.
这	睡眠	长椅	.

妇女和儿童像来时一样迅速地收拾好东西，躺到了卧铺上。

[ðə; ði][men][sæt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fiːt] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

The	men	sat	along	the	edge	of	it	with	their	feet	on	the	floor	.
这	男人	卫星	沿着	这	边缘	的	它	和	他们的	脚	在	这	地面	.

男人们坐在桌子边缘，双脚平放在地上。

[iː] .

II	.
二	.

二、

[ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] [fuːd] [suːn] [meɪd] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] ['tʃɪrf(ə)l] .

The	smell	of	food	soon	made	everybody	cheerful	.
这	闻	的	食物	很快	制成	大家	快乐	.

食物的香味很快让每个人都心情愉悦起来。

[wen] [æt; ət][læst] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['kraʊdɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] ,

When	at	last	they	were	all	crowded	into	the	room	,
什么时候	在	最后的	他们	是	全部	挤	进入	这	房间	,

最后，当他们全部挤进房间时，

- [pleɪst] [ðə; ði] ['bɛrz] [hed] [ænd; ənd] ['ʌðər] [pænz][ʌv; əv] [miːt] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

Koolee	placed	the	bear's	head	and	other	pans	of	meat	on	the	floor	.
-	放置	这	熊的	头	和	其他	平底锅	的	肉	在	这	地面	.

库利把熊头和其他几盘肉放在地上。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [krɔːld] [bæk] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [bentʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['wɪmɪn] .

Then	she	crawled	back	on	to	the	bench	with	the	other	women	.
然后	她	爬行	后退	在	到	这	长椅	和	这	其他	女性	.

然后她爬回长椅上，和其他女人待在一起。

[ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][wʌn][tuː; tə][help] [hɪm'self] .

The	Angakok	was	the	first	one	to	help	himself	.
这	angakok	曾是	这	第一的	一	到	帮助	他自己	.

安加科克第一个自救。

[hiː; hi] [riːtʃt] [daʊn] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [tʃʌŋk] [ʌv; əv] [miːt] .

He	reached	down	and	took	a	large	chunk	of	meat	.
他	达到	向下	和	采取	一个	大的	块	的	肉	.

他俯身拿起一大块肉。

[hiː; hi] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði][end][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tiːθ] .

He	held	it	up	to	his	mouth	and	took	hold	of	the	end	with	his	teeth	.
他	握住	它	向上	到	他的	嘴	和	采取	抓住	的	这	结尾	和	他的	牙齿	.

他把它举到嘴边，用牙齿咬住末端。

[ðen] [hiː; hi] [sɔːd] [ɔːf][ə; eɪ][hjuːdʒ] ['maʊθfʊl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [naɪf] .

Then	he	sawed	off	a	huge	mouthful	with	his	knife	.
然后	他	锯	离开	一个	巨大的	一口气	和	他的	刀	.

然后他用刀锯掉了一大口。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] ['ʃʊrli] [kʌt] [ɔːf][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz][noʊz] [tuː] ,

It	looked	as	if	he	would	surely	cut	off	the	end	of	his	nose	too	,
它	看起来	作为	如果	他	会	一定	切	离开	这	结尾	的	他的	鼻子	也	,

他看起来好像也要把自己的鼻子也切掉一样。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] .

but	he	didn't	.
但	他	没有	.

但他没有。

[wen] [ðə; ðɪ] [men] [hæd; həd] [ɔːl] [helpt] [ðəm'selvz] ,

When	the	men	had	all	helped	themselves	,
什么时候	这	男人	有	全部	帮助	他们自己	,

当男人们都拿过东西之后，

['piːsɪz] [ʌv; əv] [miːt] [wɜːr; wər] ['hændɪd] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

pieces	of	meat	were	handed	out	to	the	women	and	children	.
件	的	肉	是	递交	出去	到	这	女性	和	孩子们	.

妇女和儿童们分到了肉块。

[suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['iːtɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [dɪ'pendɪd] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .

Soon	they	were	all	eating	as	if	their	lives	depended	on	it	.
很快	他们	是	全部	吃	作为	如果	他们的	生活	取决于	在	它	.

很快，他们都狼吞虎咽起来，仿佛生命都系于此。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [dɪd] [dɪ'pend] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊr] !

And	now	I	think	of	it	,	their	lives	did	depend	on	it	,	to	be	sure	!
和	现在	我	思考	的	它	,	他们的	生活	做过	依赖	在	它	,	到	是	当然	!

现在想想，他们的生命确实取决于此！

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [spiːk] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['teɪbl] ['mænərz] .

I	will	not	speak	about	their	table	manners	.
我	将要	不是	说话	关于	他们的	桌子	礼仪	.

我不会评价他们的餐桌礼仪。

[ɪn] [fækt] , [ðeɪ] ['hædnt] ['eni] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] !

In	fact	,	they	hadn't	any	to	speak	of	!
在	事实	,	他们	之前没有	任何	到	说话	的	!

事实上，他们根本没有！

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [miːt] — [nɑːt] ['iːv(ə)n] [sɔːlt] — [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz]

They	had	nothing	to	eat	with	the	meat	—	not	even	salt	—	but	it	was
他们	有	没有什么	到	吃	和	这	肉	—	不是	甚至	盐	—	但	它	曾是

[ə; eɪ] [greɪt] [fiːst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðæt] ,

a	great	feast	to	them	for	all	that	,
一个	伟大的	盛宴	到	他们	为了	全部	那	,

他们没有任何东西可以佐餐——甚至连盐都没有——但即便如此，对他们来说这仍然是一顿丰盛的盛宴。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [eɪt] [ænd; ənd] [eɪt] [ʌn'tɪl] ['evri] [skræp] [wʌz; wəz] [gɔːn] .

and	they	ate	and	ate	until	every	scrap	was	gone	.
和	他们	吃	和	吃	直到	每一个	废料	曾是	已消失	.

他们吃啊吃，直到把最后一点残羹剩饭都吃光了。

[ðə; ðɪ] ['æŋ^əkɔk] [gruː] ['betər] ['neɪtʃərd] ['evri] ['mɪnɪt] .

The	Angakok	grew	better	natured	every	minute	.
这	angakok	生长	更好的	自然	每一个	分钟	.

安加科克的性情每分钟都变得更温顺一些。

[baɪ] [ðə; ðɪ] [taɪm] [hiː; hi] [hæd; həd] ['iːtn] [ɔːl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [hoʊld] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['riːəli] [kwaɪt] ['hæpi]

By	the	time	he	had	eaten	all	he	could	hold	he	was	really	quite	happy
经过	这	时间	他	有	吃	全部	他	可以	抓住	他	曾是	真的	相当	快乐的

[ænd; ənd] [bə'nevələnt] !

and	benevolent	!
和	仁慈	!

当他吃饱喝足之后，他变得非常快乐和仁慈！

[hiː; hi] [klɑːspt] [hɪz; ɪz][hændz]['oʊvər][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [ænd; ənd] [smaɪld] [ɑːn]['evribɑːdi; 'evribʌdi] .

He	clasped	his	hands	over	his	stomach	and	smiled	on	everybody	.
他	紧握	他的	双手	超过	他的	胃	和	微笑	在	大家	.

他双手捂着肚子，微笑着看着每个人。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] ['tʃætəd] [ɪn][ðer; ðər]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] - [bentʃ] ,

The	women	chattered	in	their	corner	of	the	sleeping	-	bench	,
这	女性	喋喋不休	在	他们的	角落	的	这	睡眠	-	长椅	,

女人们在卧榻的一角叽叽喳喳地聊着天，

[ænd; ənd] - [ʃoʊd] ['koʊkoʊz] ['mʌðər] [ðə; ði] [nuː] [fɜːr][suːt] [trɪmd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ['ræbɪts]

and	Koolee	showed	Koko's	mother	the	new	fur	suit	trimmed	with	white	rabbit's
和	-	显示	可可的	母亲	这	新的	毛皮	套装	修剪过的	和	白色的	兔子的

[skɪn] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [fɔːr; fər] ['miːni] .

skin	that	she	was	making	for	Menie	.
皮肤	那	她	曾是	制作	为了	梅尼	.

Koolee 向 Koko 的妈妈展示了她正在为 Menie 制作的镶有白兔皮边的全新毛皮套装。

[ænd; ənd]['koʊkoʊz] ['mʌðər] [sed] [ʃiː; ʃi] ['riːəli] [mʌst; məst] [meɪk] [wʌn][fɔːr; fər]['kəukəu][dʒʌst][laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

And	Koko's	mother	said	she	really	must	make	one	for	Koko	just	like	it	.
和	可可的	母亲	说	她	真的	必须	制作	一	为了	可可	只是	喜欢	它	.

Koko的妈妈说她一定要给Koko做一个一模一样的。

[ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd]['kəukəu] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ə; eɪ][træp][tuː; tə] [kætʃ] [heəz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ment] [tuː; tə]

The	twins	and	Koko	talked	about	a	trap	to	catch	hares	which	they	meant	to
这	双胞胎	和	可可	谈话	关于	一个	陷阱	到	抓住	野兔	哪个	他们	意思是	到

[meɪd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [lɔːŋ] [deɪz] [bɪ'gæn] [ə'gen] ,

made	as	soon	as	the	long	days	began	again	,
制成	作为	很快	作为	这	长的	天	开始	再次	,

双胞胎和可可谈论着要制作一个捕捉野兔的陷阱，他们打算等漫长的白昼再次到来时就制作出来。

[ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɑːn][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv][fəːz][ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər] .

and	the	baby	went	to	sleep	on	a	pile	of	furs	in	the	corner	.
和	这	婴儿	去	到	睡觉	在	一个	桩	的	毛皮	在	这	角落	.

婴儿在角落里的一堆毛皮上睡着了。

['miːni] [fed] [ðə; ði] [pʌps] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [miːt] , [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [iːtʃ]

Menie	fed	the	pups	with	some	of	his	own	meat	,	and	gave	them	each
梅尼	美联储	这	幼犬	和	一些	的	他的	自己的	肉	,	和	给予	他们	每个

[ə; eɪ] [boʊn] .

a	bone	.
一个	骨	.

梅尼用自己的一些肉喂小狗们，还给每只小狗一根骨头。

[nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] ['berid] [ðer; ðər] [boʊnz] ['ʌndər] [ðə; ði]['beɪbi][ænd; ənd] [ðen] [went] [tuː; tə] [sliːp] [tuː] .

Nip	and	Tup	buried	their	bones	under	the	baby	and	then	went	to	sleep	too	.
掐	和	鲹鱼	埋葬	他们的	骨头	在下面	这	婴儿	和	然后	去	到	睡觉	也	.

尼普和图普把自己的骨头埋在了婴儿下面，然后也睡着了。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] ,

After	a	while	the	Angakok	turned	his	face	to	the	wall	,
后	一个	尽管	这	angakok	转向	他的	脸	到	这	墙	,

过了一会儿，安加科克把脸转向了墙壁。

[æz; əz][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [dɪd] [wen] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [tel] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɔːr] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] .

as	he	always	did	when	he	meant	to	tell	a	story	or	sing	a	song	.
作为	他	总是	做过	什么时候	他	意思是	到	告诉	一个	故事	或者	唱歌	一个	歌曲	.

就像他每次想讲故事或唱歌时那样。

[ðen] [hiː; hi] [sed] , " ['lɪs(ə)n] , [maɪ] ['tʃɪldrən] !

Then	he	said	,	"	Listen	,	my	children	!
然后	他	说	,	"	听	,	我的	孩子们	!

然后他说："听着，我的孩子们！"

" [hiː; hi] [kɔːld] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] — ['iːv(ə)n][ðə; ði] [groʊn] [ʌp] ['piːp(ə)l] — [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] !

"	He	called	everybody	—	even	the	grown	up	people	—	his	children	!
"	他	称为	大家	—	甚至	这	生长	向上	人们	—	他的	孩子们	!

他把所有人——甚至成年人——都称为他的孩子！

['evribɑːdi; 'evribʌdi] ['lisnd] .

Everybody	listened	.
大家	听着	.

所有人都听了。

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] ['lisnd] [wen] [ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [spoʊk] .

They	always	listened	when	the	Angakok	spoke	.
他们	总是	听着	什么时候	这	angakok	辐	.

当安加科克说话时，他们总是认真倾听。

[ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [nuː] [ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [muːn] , [ænd; ənd][stɑːrz] .

The	Angakok	knew	the	secrets	of	the	sun	,	moon	,	and	stars	.
这	angakok	知道	这	秘密	的	这	太阳	,	月亮	,	和	明星	.

安加科克人知道太阳、月亮和星星的秘密。

[hiː; hi][hæd; həd][toʊld][ðem; ðəm][soʊ] ['meni] [taɪmz] !

He	had	told	them	so	many	times	!
他	有	讲述	他们	所以	许多	时代	!

他已经跟他们说过很多遍了！

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [biˈliːvd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] ['riːəli] [biˈliːvd] [ˌaɪ 'tiː]

The	people	believed	it	,	and	it	may	be	that	the	Angakok	really	believed	it
这	人们	相信	它	,	和	它	可能	是	那	这	angakok	真的	相信	它

[hɪm'self] ,

himself	,
他自己	,

人们相信了，或许安加科克本人也真的相信了。

[ðoʊ] [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [daʊt] [əˈbaʊt] [ðæt] .

though	I	have	some	doubt	about	that	.
尽管	我	有	一些	怀疑	关于	那	.

不过我对此有些怀疑。

" ['lɪs(ə)n] , [maɪ] ['tʃɪldrən] , " [sed] [ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] , " [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] .

"	Listen	,	my	children	,	"	said	the	Angakok	,	"	and	I	will	tell	you	wonderful	things	.
"	听	,	我的	孩子们	,	"	说	这	angakok	,	"	和	我	将要	告诉	你	精彩的	事物	.

"孩子们，听我说，"安加科克说，"我会告诉你们一些奇妙的事情。"

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][wɜːrld] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [siː] !

"	There	is	a	world	beneath	the	sea	!
"	那里	是	一个	世界	下面	这	海	!

"海底有一个世界！"

[juː; jʊ] [kætʃ] [glimpsiz] [ʌv; əv] [ðæt] [wɜːrld] [jɔːr'selvz] [ɪn] [kɑːm] ['sʌmər] ['weðər] , [wen] [ðə; ði] ['wɔːtər]

You	catch	glimpses	of	that	world	yourselves	in	calm	summer	weather	,	when	the	water
你	抓住	惊鸿一瞥	的	那	世界	你们自己	在	冷静的	夏天	天气	,	什么时候	这	水

[ɪz] [stɪl] ,

is	still	,
是	仍然	,

在风平浪静的夏日，当水面平静无波时，你们也能瞥见那个世界。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] !

and	you	know	that	I	speak	the	truth	!
和	你	知道	那	我	说话	这	真相	!

你知道我说的是实话!

" [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv] ['rɑːks] [ænd; ənd] ['aɪləndz] [ænd; ənd] ['gleɪʃərz] [ɪn][ðə; ði]

"	Then	you	can	see	the	shadows	of	rocks	and	islands	and	glaciers	in	the
"	然后	你	能	看	这	阴影	的	岩石	和	岛屿	和	冰川	在	这

[smuːð] ['wɔːtər] .

smooth	water	.
光滑的	水	.

“然后你就能在平静的水面上看到岩石、岛屿和冰川的影子。”

[fɑːr] [bɪ'loʊ] [juː; jʊ] [siː] [bluː] [skaɪ][ænd; ənd] [waɪt] [klaʊdz] .

Far	below	you	see	blue	sky	and	white	clouds	.
远的	以下	你	看	蓝色的	天空	和	白色的	云	.

下方远处是蓝天白云。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [kɑːm] [wɜːrld] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [lɪv; laɪv] .

That	is	the	calm	world	in	which	the	Spirits	of	the	Dead	live	.
那	是	这	冷静的	世界	在	哪个	这	烈酒	的	这	死的	居住	.

那是亡灵居住的宁静世界。

[aɪ][hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [ðæt] ['ʌndərwɜːrld] , ['meni] [taɪmz] , [aɪ][hæv; həv] [tɔːkt] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

I	have	visited	that	underworld	,	many	times	,	I	have	talked	there	with	the
我	有	到访	那	地狱	,	许多	时代	,	我	有	谈话	那里	和	这

['spɪrɪts] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['ænsestərz] .

spirits	of	your	ancestors	.
烈酒	的	你的	祖先	.

我曾多次到访冥界，在那里与你们祖先的灵魂交谈过。

" [ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [pɔːzd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['evri] [wʌn][wʌz; wəz] ['peɪɪŋ]

"	The	Angakok	paused	and	looked	around	to	see	if	every	one	was	paying
"	这	angakok	暂停	和	看起来	大约	到	看	如果	每一个	一	曾是	付费

[ə'tenʃ(ə)n] .

attention	.
注意力	.

“安加科克停下脚步，环顾四周，看看是否每个人都在注意。

[ðen] [hiː; hi] [went] [ɑːn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['stɔːri] .

Then	he	went	on	with	his	story	.
然后	他	去	在	和	他的	故事	.

然后他继续讲述他的故事。

" [duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [haʊ] [tuː] [sprɪŋz] [ə'goʊ][ðer; ðər][wɜːr; wər][soʊ] [fjuː] ['wɔːlrəsiz] [ænd; ənd] [siːlz]

"	Do	you	remember	how	two	springs	ago	there	were	so	few	walruses	and	seals
"	做	你	记住	如何	二	弹簧	前	那里	是	所以	很少	海象	和	封印

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [koʊst] [ðæt] [juː; jʊ] ['nɪrli] [daɪd][fɔːr; fər] [læk] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd][ɔɪl] ?

along	the	coast	that	you	nearly	died	for	lack	of	food	and	oil	?
沿着	这	海岸	那	你	几乎	死亡	为了	缺少	的	食物	和	油	?

“你还记得两年前的春天，沿海地区海象和海豹数量少得可怜，以至于你们差点因为缺乏食物和石油而丧命吗？”

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [maɪ] ['tʃɪldrən] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː] [brɔːt] [ðə; ði] [siːlz] [ænd; ənd] ['wɔːlrəsiz] [bæk] [tuː; tə][juː; jʊ] !

"	My	children	,	it	was	I	who	brought	the	seals	and	walruses	back	to	you	!
"	我的	孩子们	,	它	曾是	我	WHO	带来	这	封印	和	海象	后退	到	你	!

孩子们，是我把海豹和海象带回来的!

[wɪˈðaʊt] [maɪ] [ˈefərts] [juː; jʊ] [maɪt] [ɔːl][hæv; həv] [stɑːrvd] !

Without	**my**	**efforts**	**you**	**might**	**all**	**have**	**starved**	**!**
没有	我的	努力	你	可能	全部	有	饥饿	!

如果没有我的努力，你们可能都饿死了！

" [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈperɪlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfɪrf(ə)l] [ˈdʒɜːrni] [wɪtʃ] [aɪ] [ˌʌndərˈtʊk] [fɔːr; fər][jʊr; jər]

"	**I**	**will**	**tell**	**you**	**of**	**the**	**perils**	**of**	**a**	**fearful**	**journey**	**which**	**I**	**undertook**	**for**	**your**
"	我	将要	告诉	你	的	这	危险	的	一个	可怕	旅行	哪个	我	承担	为了	你的

[seiks] .

sakes	**.**
清酒	.

“我将告诉你们我为了你们而踏上的这段充满危险的旅程。”

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [wʌt] [juː; jʊ] [oʊ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [skɪl] [ænd; ənd] [ˈfeɪθflnəs] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈæŋ^əkɔk]

Then	**you**	**will**	**see**	**what**	**you**	**owe**	**to**	**the**	**skill**	**and**	**faithfulness**	**of**	**your**	**Angakok**
然后	你	将要	看	什么	你	欠	到	这	技能	和	忠诚	的	你的	angakok

!

!
!

到那时，你就会明白你对你的Angakok的技能和忠诚有多么感激！

" [ɔːl][ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [lʊkt] [ˈveri] [ˈsɑːləm] , [ænd; ənd][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ðer; ðər] [ˈhedz] .

"	**All**	**the**	**people**	**looked**	**very**	**solemn**	**,**	**and**	**nodded**	**their**	**heads**	**.**
"	全部	这	人们	看起来	非常	庄严	,	和	点头	他们的	头部	.

“所有人都神情严肃，点头表示同意。”

[ðə; ðɪ] [ˈæŋ^əkɔk] [went] [ɑːn] .

The	**Angakok**	**went**	**on**	**.**
这	angakok	去	在	.

安加科克继续进行。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ðɪ] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈʌndərwɜːrld] ,

"	**You**	**must**	**know**	**that**	**in**	**the**	**depths**	**of**	**the**	**underworld**	**,**
"	你	必须	知道	那	在	这	深度	的	这	地狱	,

你必须知道，在冥界深处，

[fɑːr] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ðɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [əˈboʊd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈspɪrɪts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ded] ,

far	**beyond**	**the**	**beautiful**	**abode**	**of**	**the**	**Spirits**	**of**	**the**	**Dead**	**,**
远的	超过	这	美丽的	住所	的	这	烈酒	的	这	死的	,

远远超出亡灵之灵的美丽居所，

[laɪvz; lɪvz][ðə; ðɪ][oʊld] [ˈwʊmən] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [siː] !

lives	**the**	**Old**	**Woman**	**of**	**the**	**Sea**	**!**
生活	这	老的	女士	的	这	海	!

海中老妇人居住于此！

" [ðer; ðər][ʃiː; ʃi] [sɪts] [fərˈevər] [ænd; ənd] [fərˈevər] [bɪˈsaɪd] [ə; eɪ] [ˈmɑːnstrəs] [læmp] .

"	**There**	**she**	**sits**	**forever**	**and**	**forever**	**beside**	**a**	**monstrous**	**lamp**	**.**
"	那里	她	坐着	永远	和	永远	旁	一个	滔天	灯	.

“她永远永远地坐在那里，旁边是一盏巨大的灯。”

[ˌʌndərˈniːθ] [ðə; ðɪ][læmp][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈsɔːsər] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ðɪ][ɔɪl] [wɪtʃ] [drips] [frʌm; frəm][ˌaɪ ˈtiː] .

Underneath	**the**	**lamp**	**is**	**a**	**great**	**saucer**	**to**	**catch**	**the**	**oil**	**which**	**drips**	**from**	**it**	**.**
下	这	灯	是	一个	伟大的	碟子	到	抓住	这	油	哪个	滴	从	它	.

灯下面有一个大碟子，用来接滴下来的油。

" [ɪn] [ðæt] [ˈsɔːsər] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [hoʊl] [ˈflɑːks] [ʌv; əv] [siː] - [bɜːrdz] [ˈswɪmɪŋ] [əˈbaʊt] !

"	**In**	**that**	**saucer**	**there**	**are**	**whole**	**flocks**	**of**	**sea**	**-**	**birds**	**swimming**	**about**	**!**
"	在	那	碟子	那里	是	所有的	羊群	的	海	-	鸟类	游泳	关于	!

“那个碟子里有成群的海鸟在游来游去！”

[ɔːl] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðæt] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [siː] — [ðə; ði] [weɪlz] [ænd; ənd] ['wɔːlrəsiz] ,

All	the	animals	that	live	in	the	sea	—	the	whales	and	walruses	,
全部	这	动物	那	居住	在	这	海	—	这	鲸鱼	和	海象	,

所有生活在海洋中的动物——鲸鱼和海象，

[ðə; ði] ['kɑːdfɪʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [siːlz] — [swɔːrm] [ɪn] [ðə; ði] ['sɔːsər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [ʌv; əv] [ðə; ði]

the	codfish	and	the	seals	—	swarm	in	the	saucer	of	the	Old	Woman	of	the
这	鳕鱼	和	这	封印	—	蜂群	在	这	碟子	的	这	老的	女士	的	这

[siː] .

Sea	.
海	.

鳕鱼和海豹——在海老妇人的碟子里成群结队地游动。

[ðæt] [ɪz] [wer] [ðeɪ] [ɔːl] [kʌm] [frʌm; frəm] .

That	is	where	they	all	come	from	.
那	是	在哪里	他们	全部	来	从	.

它们都来自那里。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] [kiːps] [ɔːl] [ðə; ði] ['kriːtʃərz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɔːsər] .

Sometimes	the	Old	Woman	of	the	Sea	keeps	all	the	creatures	in	the	saucer	.
有时	这	老的	女士	的	这	海	保持	全部	这	生物	在	这	碟子	.

有时，海中老妇会把所有的生物都放在碟子里。

[ðen] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [siːl] [ɔːr] [fɪʃ] [ɔːr] ['wɔːlrəs] [ə'lɔːŋ] ['aʊər; ɑːr] [koʊsts] ,

Then	there	are	no	seal	or	fish	or	walrus	along	our	coasts	,
然后	那里	是	不	海豹	或者	鱼	或者	海象	沿着	我们的	海岸	,

那么我们的海岸线上就没有海豹、鱼类或海象了。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] ['hʌŋgər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪnjuːɪt] (['hjuːmən] ['biːɪŋs]) .

and	there	is	hunger	among	the	innuit	(	human	beings	)	.
和	那里	是	饥饿	之中	这	因纽特人	(	人类	生物	)	.

因纽特人（人类）中存在饥饿现象。

" [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [maɪ] ['dʒɜːrni] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [kept] [ɔːl] [ðə; ði] ['kriːtʃərz] [fɔːr; fər] [soʊ] [lɔːŋ] [ə; eɪ]

"	At	the	time	of	my	journey	she	had	kept	all	the	creatures	for	so	long	a
"	在	这	时间	的	我的	旅行	她	有	保留	全部	这	生物	为了	所以	长的	一个

[taɪm] [ɪn] [hɜːr; hər] ['sɔːsər] [ðæt] [juː; jʊ] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['nɪrli] [ded] [fɔːr; fər] [læk] [ʌv; əv]

time	in	her	saucer	that	you	and	many	others	were	nearly	dead	for	lack	of
时间	在	她	碟子	那	你	和	许多	其他的	是	几乎	死的	为了	缺少	的

[fuːd] . "

food	.	"
食物	.	"

“在我旅行的时候，她把所有的生物都放在她的碟子里很长时间，以至于你和其他许多生物都因为缺乏食物而几乎死去。”

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðen] [ðæt] [aɪ] [prɪ'perd] [maɪ'self] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['perilz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [ðə; ði]

"	It	was	then	that	I	prepared	myself	for	the	perils	of	this	journey	to	the
"	它	曾是	然后	那	我	准备	我	为了	这	危险	的	这	旅行	到	这

['ʌndərwɜːrld] .

underworld	.
地狱	.

“那时我便开始为前往冥界的危险旅程做好准备。”

[aɪ] [kɔːld] [maɪ] [tɔrnək] , [ɔːr] ['gaɪdɪŋ] ['spɪrɪt] , [tuː; tə] [liːd] [maɪ] [steps] .

I	called	my	Tornak	,	or	guiding	spirit	,	to	lead	my	steps	.
我	称为	我的	托纳克	,	或者	指导	精神	,	到	带领	我的	步骤	.

我呼唤我的守护神托纳克，或者说指引我的神灵，来引领我的脚步。

[wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [tɔrnək] [æn; ən] ['æŋ^əkɔk] [kæn; kən] [duː] ['nʌθɪŋ] .

Without	his	Tornak	an	Angakok	can	do	nothing	.
没有	他的	托纳克	一个	angakok	能	做	没有什么	.

没有他的托纳克，安加科克什么也做不了。

[ðə; ði] [tɔrnək] [keɪm] [æt; ət] [wʌns] [ɪn] ['ænsər] [tuː; tə] [maɪ] [kɔːl] .

The	Tornak	came	at	once	in	answer	to	my	call	.
这	托纳克	来了	在	一次	在	回答	到	我的	称呼	.

托纳克立刻回应了我的呼唤。

[hiː; hi] [tʊk] [ˌem 'iː] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [plʌndʒd] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

He	took	me	by	the	hand	,	and	we	plunged	down	into	the	water	.
他	采取	我	经过	这	手	,	和	我们	暴跌	向下	进入	这	水	.

他拉着我的手，我们一起跳进了水里。

[fɜːrst] [wiː; wi] [pæst] [θruː] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɜːrld] [ʌv; əv] ['spɪrɪts] , [wer] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['sʌmər] .

First	we	passed	through	the	beautiful	World	of	Spirits	,	where	it	is	always	summer	.
第一的	我们	通过了	通过	这	美丽的	世界	的	烈酒	,	在哪里	它	是	总是	夏天	.

首先，我们穿过了美丽的精灵世界，那里永远是夏天。

[ðɪs] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['plez(ə)nt] ,

This	part	of	the	way	was	quite	pleasant	,
这	部分	的	这	方式	曾是	相当	令人愉快的	,

这段路程相当愉快。

[bʌt; bət] [ɑːn] [ðə; ði] ['fɑːrðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðæt] [wɜːrld] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fɪrf(ə)l] [ə'bɪs] .

but	on	the	farther	side	of	that	world	we	came	to	a	fearful	abyss	.
但	在	这	更远	边	的	那	世界	我们	来了	到	一个	可怕	深渊	.

但在那个世界的另一端，我们却来到了一个可怕的深渊。

[ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [krɔːst] ['oʊnli] [ɑːn] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['slɪpəri] [wiːl] , [æz; əz] ['slɪpəri] [æz; əz] [aɪs] . "

It	could	be	crossed	only	on	a	large	slippery	wheel	,	as	slippery	as	ice	.	"
它	可以	是	交叉	仅有的	在	一个	大的	滑	车轮	,	作为	滑	作为	冰	.	"

只能用一个又大又滑的轮子才能通过，那轮子像冰一样滑。

" [aɪ] ['maʊntɪd] [ðɪs] [wiːl] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [wɜːrl] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['kæzəm] .

"	I	mounted	this	wheel	and	was	whirled	across	the	chasm	.
"	我	安装	这	车轮	和	曾是	旋转	穿过	这	深渊	.

“我坐上这个轮子，被旋转着越过了深渊。”

[noʊ] ['suːnər] [hæd; həd] [aɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ðæn; ðən] [nuː] ['tɛrərz] [keɪm] [ə'pɑːn] [ˌem 'iː] .

No	sooner	had	I	reached	the	other	side	than	new	terrors	came	upon	me	.
不	很快	有	我	达到	这	其他	边	比	新的	恐怖	来了	之上	我	.

我刚到达对岸，新的恐惧就降临到我身上了。

[aɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [pæs] [baɪ] [greɪt] ['kɔːldrən] [ʌv; əv] ['bɔɪlɪŋ] [ɔɪl] , [ɪn] [wɪtʃ] [siːlz] [wɜːr; wər] ['swɪmɪŋ] [ə'baʊt] . "

I	had	to	pass	by	great	cauldrons	of	boiling	oil	,	in	which	seals	were	swimming	about	.	"
我	有	到	经过	经过	伟大的	坩埚	的	沸腾	油	,	在	哪个	封印	是	游泳	关于	.	"

我不得不经过几个盛满沸油的大锅，里面有海豹在游来游去。

" [ə; eɪ] [ˌmɪs'step] [wʊd] [hæv; həv] [sent] [ˌem 'iː] ['plʌndʒɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] [ɔɪl] ,

"	A	misstep	would	have	sent	me	plunging	into	the	boiling	oil	,
"	一个	失误	会	有	发送	我	骤降	进入	这	沸腾	油	,

“一步走错，我就会掉进沸油里。”

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [lɔːst] [jʊr; jər] ['æŋ^əkɔk] [fər'evər] !

and	you	would	have	lost	your	Angakok	forever	!
和	你	会	有	丢失的	你的	angakok	永远	!

那样的话，你就永远失去你的Angakok了！

" [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz][soʊ] ['dredf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [pɔːzd] [ænd; ənd] [waɪpt]

"	The	thought	of	this	was	so	dreadful	that	the	Angakok	paused	and	wiped
"	这	想法	的	这	曾是	所以	可怕	那	这	angakok	暂停	和	擦拭

[hɪz; ɪz] [aɪz] .

his	eyes	.
他的	眼睛	.

“想到这件事，安加科克感到非常害怕，他停下来擦了擦眼睛。”

[ðen] [hiː; hi] [went] [ɑːn] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['stɔːri] .

Then	he	went	on	again	with	his	story	.
然后	他	去	在	再次	和	他的	故事	.

然后他又继续讲他的故事。

" [haʊ'evər] ,

"	However	,
"	然而	,

“然而，

[wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kɜːrɪdʒ] [aɪ] [kept] [ə'pɑːn][maɪ] [weɪ] [ʌn'tɪl] [æt; ət] [læst] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmənz] [haʊs]

with	great	courage	I	kept	upon	my	way	until	at	last	I	saw	the	Old	Woman's	house
和	伟大的	勇气	我	保留	之上	我的	方式	直到	在	最后的	我	锯	这	老的	女性的	房子

!

!
!

我鼓起勇气继续前行，终于看到了老妇人的房子！

[ə; eɪ] [diːp] [gʌlf] [leɪ] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['dwelɪŋ] ,

A	deep	gulf	lay	between	us	and	her	dwelling	,
一个	深的	海湾	躺	之间	我们	和	她	住宅	,

我们和她的住所之间隔着一道深深的鸿沟。

[ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɔːg][wɪð; wɪθ] ['blʌdi] [dʒɔːz] .

and	outside	it	stood	a	great	dog	with	bloody	jaws	.
和	外部	它	站立	一个	伟大的	狗	和	血腥	下颚	.

外面站着一条血淋淋的大狗。

[ðɪs] [dɔːg] [gɑːrdz] [ðə; ði] ['entrəns] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sliːps] ['oʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['moʊmənt] ,

This	dog	guards	the	entrance	,	and	he	sleeps	only	for	a	single	moment	,
这	狗	守卫	这	入口	,	和	他	睡觉	仅有的	为了	一个	单身的	片刻	,

这条狗守卫着门口，它只睡片刻。

[wʌns] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [waɪl] . "

once	in	a	very	great	while	.	"
一次	在	一个	非常	伟大的	尽管	.	"

偶尔一次。”

" [fɔːr; fər][sɪks] [deɪz] [aɪ][ænd; ənd][maɪ] [tɔrnək] ['weɪtɪd] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ðə; ði][dɔːg][tuː; tə] [sliːp] .

"	For	six	days	I	and	my	Tornak	waited	there	for	the	dog	to	sleep	.
"	为了	六	天	我	和	我的	托纳克	等待	那里	为了	这	狗	到	睡觉	.

“我和我的托纳克在那里等了六天，等着那只狗睡着。”

[æt; ət] [læst] [ɑːn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [hiː; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] !

At	last	on	the	seventh	day	he	closed	his	eyes	!
在	最后的	在	这	第七	天	他	关闭	他的	眼睛	!

第七天，他终于闭上了眼睛！

['ɪnstəntli] [ðə; ði] [tɔrnək] [siːzd] [maɪ][hænd][ænd; ənd] [druː] [ˌem 'iː] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [wɪtʃ] [spænd]

Instantly	the	Tornak	seized	my	hand	and	drew	me	across	the	bridge	which	spanned
即刻	这	托纳克	查获	我的	手	和	画	我	穿过	这	桥	哪个	跨越

[ðə; ði]['kæzəm] .

the	chasm	.
这	深渊	.

托纳克立刻抓住我的手，拉着我穿过横跨深渊的桥。

[ðɪs] [brɪdʒ] [wʌz; wəz][æz; əz] ['nærəʊ] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θred] . "

This	bridge	was	as	narrow	as	a	single	thread	.	"
这	桥	曾是	作为	狭窄的	作为	一个	单身的	线	.	"

这座桥细得像一根线。

" [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['seɪfli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [wiː; wi] [pæst] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [dɔːg][ænd; ənd]

"	When	we	were	safely	across	the	bridge	we	passed	the	sleeping	dog	and
"	什么时候	我们	是	安全	穿过	这	桥	我们	通过了	这	睡眠	狗	和

['boʊldli] ['entərd] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmənz] [haʊs] .

boldly	entered	the	Old	Woman's	house	.
大胆地	进入	这	老的	女性的	房子	.

“当我们安全过桥后，我们经过那只正在睡觉的狗，大胆地走进了老妇人的房子。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ɪz]['terəb(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [ə'pɑːn] !

The	Old	Woman	is	terrible	to	look	upon	!
这	老的	女士	是	糟糕的	到	看	之上	!

老妇人的相貌真可怕!

[hɜːr; hər][hænd][ɪz][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['wɔːlrəs] ,

Her	hand	is	the	size	of	a	large	walrus	,
她	手	是	这	尺寸	的	一个	大的	海象	,

她的手像一头大海象那么大。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [tiːθ] [laɪk] [ðə; ði] ['rɑːks] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [koʊst] !

and	her	teeth	like	the	rocks	along	the	coast	!
和	她	牙齿	喜欢	这	岩石	沿着	这	海岸	!

她的牙齿就像海岸边的岩石一样坚硬!

" [ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [tuː; tə][ə; eɪ] ['wɪspər] .

"	The	Angakok	dropped	his	voice	to	a	whisper	.
"	这	angakok	掉落	他的	嗓音	到	一个	耳语	.

“安加科克压低声音，几乎是耳语。”

" [haʊ'evər] , [wen] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ə'pɑːn][ˌem 'iː][ʃiː; ʃi] ['trembld] !

"	However	,	when	she	looked	upon	me	she	trembled	!
"	然而	,	什么时候	她	看起来	之上	我	她	颤抖	!

“然而，当她看到我时，她却浑身颤抖！”

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [ʃiː; ʃi] [sɔː] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [aɪ] [pə'zest] [greɪt] ['paʊər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['æŋ^əkɔk] .

"	She	saw	at	once	that	I	possessed	great	power	,	and	was	a	great	Angakok	.
"	她	锯	在	一次	那	我	拥有	伟大的	力量	,	和	曾是	一个	伟大的	angakok	.

“她一眼就看出我拥有强大的力量，是一位伟大的安加科克。”

[aɪ] [spoʊk] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['flætərɪŋ] [wɜːrdz] .

I	spoke	to	her	flattering	words	.
我	辐	到	她	奉承	字	.

我回应了她奉承的话语。

[ðen] [aɪ][toʊld][hɜːr; hər][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌŋgər] [ʌv; əv][maɪ] ['tʃɪldrən] ! "

Then	I	told	her	of	the	hunger	of	my	children	!	"
然后	我	讲述	她	的	这	饥饿	的	我的	孩子们	!	"

然后我告诉她我的孩子们饿坏了!

" [aɪ] ['bɛgd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [send] [ðə; ði] [siːl] [ænd; ənd] ['wɔːlrəs] [ænd; ənd] [siː] - [bɜːrdz] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr]

"	I	begged	that	she	would	send	the	seal	and	walrus	and	sea	-	birds	to	our
"	我	乞求	那	她	会	发送	这	海豹	和	海象	和	海	-	鸟类	到	我们的

[koʊst] [æt; ət] [wʌns] .

coast	at	once	.
海岸	在	一次	.

我恳求她立即把海豹、海象和海鸟送到我们海岸。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [noʊ] [maɪnd] [tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə] [maɪ] [ri'kwests] .

But	she	had	no	mind	to	yield	to	my	requests	.
但	她	有	不	头脑	到	屈服	到	我的	请求	.

但她根本不打算答应我的请求。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

爱斯基摩双胞胎(The Eskimo Twins)
第3/5页

[ðen] [aɪ] ['stɔrmd] [ænd; ənd] ['θretnd] .
Then I stormed and threatened .
然后 我 暴风雨 和 威胁 .

然后我怒气冲冲地威胁他们。

" [ðə; ði] - [vɔɪs] [gruː] ['laʊdər] .
" The Angakok's voice grew louder .
" 这 - 嗓音 生长 更大声 .

“安加科克的声音越来越大。”

" [ðə; ði] [wɔːlz] [ʃʊk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['θʌndər] [ʌv; əv][maɪ] [vɔɪs] !
" The walls shook with the thunder of my voice !
" 这 墙壁 摇晃 和 这 雷 的 我的 嗓音 !

“我的声音如雷贯耳，墙壁都震动了！”

[æt; ət][læst][aɪ] [siːzd] [hɜːr; hər][baɪ][ðə; ði] [her] !
At last I seized her by the hair !
在 最后的 我 查获 她 经过 这 头发 !

最后我一把抓住了她的头发!

[aɪ] [tɪpt] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɔːsər] [wɪð; wɪθ][maɪ] [fʊt] !
I tipped over the saucer with my foot !
我 倾斜 超过 这 碟子 和 我的 脚 !

我不小心用脚把碟子弄翻了!

[maɪ] [greɪt] ['paʊər] [pri'veild] [ə'genst] [ðə; ði] ['maɪti] ['sɔːrsərəs] ! "
My great power prevailed against the mighty sorceress ! "
我的 伟大的 力量 最终获胜 反对 这 强大的 巫婆 ! "

我强大的力量战胜了强大的女巫!

" [ðə; ði] [siːl] [ænd; ənd] ['wɔːlrəs] [swæm] [ə'weɪ] .
" The seal and walrus swam away .
" 这 海豹 和 海象 游泳 离开 .

海豹和海象游走了。

[ðə; ði][bɜːrdz] [fluː] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [gɔːn] .
The birds flew into the air and were gone .
这 鸟类 飞翔 进入 这 空气 和 是 已消失 .

鸟儿们飞向天空，消失不见了。

[aɪ][hæd; həd] ['kɔŋkəd] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] !
I had conquered the Old Woman of the Sea !
我 有 征服 这 老的 女士 的 这 海 !

我征服了海中老妇人!

[maɪ] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [seɪvd] !
My children were saved !
我的 孩子们 是 已保存 !

我的孩子们得救了!

" [ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [wʌz; wəz]['saɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
" The Angakok was silent for a moment .
" 这 angakok 曾是 沉默的 为了 一个 片刻 .

“安加科克沉默了一会儿。”

[ðen] [hiː; hi] [spoʊk] [ə'gen] [ɪn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [vɔɪs] .

Then	he	spoke	again	in	a	natural	voice	.
然后	他	辐	再次	在	一个	自然的	嗓音	.

然后他又用自然的声音说道。

" [wen] [aɪ]['oʊpənd][maɪ] [aɪz] [ɪn][maɪ] [oʊn] ['ɪgluː] [ə'gen] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	When	I	opened	my	eyes	in	my	own	igloo	again	,	"	he	said	,
"	什么时候	我	打开	我的	眼睛	在	我的	自己的	冰屋	再次	,	"	他	说	,

“当我再次睁开双眼，发现自己身处自己的冰屋里时，”他说。

" [ðə; ði] ['fæmɪn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['oʊvər] .

"	the	famine	was	already	over	.
"	这	饥荒	曾是	已经	超过	.

饥荒已经结束了。

['flɑːks] [ʌv; əv] [siː] - [bɜːrdz][wɜːr; wər] ['flaɪɪŋ] [ˌoʊvər'hed] .

Flocks	of	sea	-	birds	were	flying	overhead	.
群	的	海	-	鸟类	是	飞行	开销	.

成群的海鸟在头顶飞过。

[ðə; ði] [siː] [swɔːmd] [wɪð; wɪθ] [fɪʃ] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['wɔːlrəs][ænd; ənd] [siːl] .

The	sea	swarmed	with	fish	,	and	with	walrus	and	seal	.
这	海	蜂拥而至	和	鱼	,	和	和	海象	和	海豹	.

海里鱼群熙攘，还有海象和海豹。

['evri] [wʌn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [koʊst] [wʌz; wəz] ['hæpi] .

Every	one	along	the	whole	coast	was	happy	.
每一个	一	沿着	这	所有的	海岸	曾是	快乐的	.

沿岸所有的人都很高兴。

[æsk] [jɔːr'selvz] — [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][soʊ] ?

Ask	yourselves	—	is	it	not	so	?
问	你们自己	—	是	它	不是	所以	?

扪心自问——难道不是这样吗?

" [ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [siːmd] ['veri] [mʌtʃ] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] , [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [ə'baʊt] ,

"	The	Angakok	seemed	very	much	pleased	with	himself	,	and	he	looked	about	,
"	这	angakok	似乎	非常	很多	高兴	和	他自己	,	和	他	看起来	关于	,

“安加科克似乎对自己非常满意，他环顾四周，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] ['evri] [wʌn] [els] [tuː; tə][biː; bi] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [tuː] .

as	if	he	expected	every	one	else	to	be	pleased	with	him	too	.
作为	如果	他	预期的	每一个	一	别的	到	是	高兴	和	他	也	.

仿佛他希望每个人都对他感到满意似的。

[ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wʌndər] [æt; ət][hɪz; ɪz] [greɪt] ['paʊər] .

All	the	people	were	filled	with	wonder	at	his	great	power	.
全部	这	人们	是	已填	和	想知道	在	他的	伟大的	力量	.

所有人都对他的强大力量感到惊奇。

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][tɔːk] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .

They	began	to	talk	among	themselves	.
他们	开始	到	讲话	之中	他们自己	.

他们开始窃窃私语。

" [jes] , [aɪ] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['fæmɪn] [wel] , " [sed] ['koʊkoʊz]['fɑːðər] .

"	Yes	,	I	remember	the	famine	well	,	"	said	Koko's	father	.
"	是的	,	我	记住	这	饥荒	出色地	,	"	说	可可的	父亲	.

“是的，我对那场饥荒记忆犹新，”可可的父亲说道。

" [aɪ][wʌz; wəz] [ə'weɪ] [ʌp][ðə; ði] [koʊst] [ðæt] ['siːz(ə)n] .

"	I	was	away	up	the	coast	that	season	.
"	我	曾是	离开	向上	这	海岸	那	季节	.

那年夏天我不在沿海地区。

['sevrəl] [daɪd] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['vɪlɪdʒ] [fɔːr; fər] [læk] [ʌv; əv] [fuːd] .

Several	**died**	**in**	**our**	**village**	**for**	**lack**	**of**	**food**	**.**
一些	死亡	在	我们的	村庄	为了	缺少	的	食物	.

我们村里有好几个人因为缺粮而死。

" ['ʌðər] [men] [rɪ'membər] [θɪŋz] [ə'baʊt] ['ʌðər] [taɪmz] [wen] [fuːd] [hæd; həd] [bɪn] [skers] .

"	**Other**	**men**	**remembered**	**things**	**about**	**other**	**times**	**when**	**food**	**had**	**been**	**scarce**	**.**
"	其他	男人	记得	事物	关于	其他	时代	什么时候	食物	有	到过	稀少	.

“其他人则回忆起以前食物匮乏的时期。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lʌki] , " [ðeɪ] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

"	**It**	**is**	**lucky**	**,**	**"**	**they**	**said**	**to**	**each**	**other**	**,**
"	它	是	幸运的	,	"	他们	说	到	每个	其他	,

“真是幸运，”他们彼此说道。

" [ðæt] [hɪr] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] ['æŋ^əkɔk] [huː] [ˌʌndə'stændz] [ɔːl][ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	**that**	**here**	**we**	**have**	**a**	**great**	**Angakok**	**who**	**understands**	**all**	**the**	**secrets**	**of**	**the**
"	那	这里	我们	有	一个	伟大的	angakok	WHO	明白	全部	这	秘密	的	这

[wɜːrld] [ænd; ənd] [huː] [kæn; kən] [seɪv] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm] [sʌtʃ] ['dredf(ə)l] [θɪŋz] .

World	**and**	**who**	**can**	**save**	**us**	**from**	**such**	**dreadful**	**things**	**.**
世界	和	WHO	能	节省	我们	从	这样的	可怕	事物	.

“我们这里有一位伟大的安加科克，他了解世界的所有秘密，能够拯救我们脱离这些可怕的事情。”

" [ˌaɪ 'viː] .

"	**IV**	**.**
"	第四	.

“IV.

[æt; ət] [læst] - [sed] , " [wɪl] [juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] , [greɪt] ['æŋ^əkɔk] , [haʊ] [juː; jʊ] [meɪk] [ðiːz]

At	**last**	**Kesshoo**	**said**	**,**	**"**	**Will**	**you**	**tell**	**us**	**,**	**great**	**Angakok**	**,**	**how**	**you**	**make**	**these**
在	最后的	-	说	,	"	将要	你	告诉	我们	,	伟大的	angakok	,	如何	你	制作	这些

['wʌndərf(ə)l] ['dʒəːniz] ? "

wonderful	**journeys**	**?**	**"**
精彩的	旅程	?	"

最后，凯舒问道：“伟大的安加科克，您能告诉我们，您是如何完成这些奇妙旅程的吗？”

" [duː][juː; jʊ] ['riːəli] [wɪʃ] [tuː; tə] [noʊ] ? " [æskt] [ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] .

"	**Do**	**you**	**really**	**wish**	**to**	**know**	**?**	**"**	**asked**	**the**	**Angakok**	**.**
"	做	你	真的	希望	到	知道	?	"	问	这	angakok	.

“你真的想知道吗？”安加科克问道。

" [ɪf] [juː; jʊ][duː] , [aɪ] [wɪl] ['sʌmən] [maɪ] ['gaɪdɪŋ] ['spɪrɪts] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ,

"	**If**	**you**	**do**	**,**	**I**	**will**	**summon**	**my**	**guiding**	**spirits**	**to**	**tell**	**you**	**,**
"	如果	你	做	,	我	将要	召唤	我的	指导	烈酒	到	告诉	你	,

“如果你这样做，我会召唤我的守护神来告诉你，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [spiːk] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

but	**they**	**will**	**speak**	**only**	**in**	**the**	**darkness**	**.**
但	他们	将要	说话	仅有的	在	这	黑暗	.

但他们只会在黑暗中说话。

" - [tʊk] [ðə; ði][læmp][æt; ət] [wʌns] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .

"	**Kesshoo**	**took**	**the**	**lamp**	**at**	**once**	**and**	**put**	**it**	**out**	**in**	**the**	**tunnel**	**.**
"	-	采取	这	灯	在	一次	和	放	它	出去	在	这	隧道	.

“凯舒立刻拿起灯，把它熄灭在隧道里。”

[ðen] [hiː; hi] [pleɪst] [ə; eɪ] [θɪk] [mʌsk] - [ɑːks] [haɪd] ['oʊvər] [ðə; ði] ['entrəns] ,

Then	**he**	**placed**	**a**	**thick**	**musk**	**-**	**ox**	**hide**	**over**	**the**	**entrance**	**,**
然后	他	放置	一个	厚的	麝香	-	牛	隐藏	超过	这	入口	,

然后他用一张厚厚的麝牛皮盖住了入口。

[soʊ] [ðæt] [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [reɪ] [ʌv; əv] [laɪt] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

so	that	not	a	single	ray	of	light	came	into	the	room	.
所以	那	不是	一个	单身的	射线	的	光	来了	进入	这	房间	.

所以一丝光线都进不进房间。

[ðə; ði] ['dɑːrknəs] [kʊd; kəd]['ɔːlmoʊst][biː; bi] [felt] .

The	darkness	could	almost	be	felt	.
这	黑暗	可以	几乎	是	毛毡	.

黑暗几乎触手可及。

['evribɑːdi; 'evribʌdi][sæt] ['veri] [stɪl] [ænd; ənd] ['lisnd] .

Everybody	sat	very	still	and	listened	.
大家	卫星	非常	仍然	和	听着	.

所有人都静静地坐着，认真聆听。

[suːn] [ə; eɪ] ['hevi] ['bɑːdi][wʌz; wəz] [hɜːrd] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [flɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dʌl] [θʌd] ,

Soon	a	heavy	body	was	heard	to	strike	the	floor	with	a	dull	thud	,
很快	一个	重的	身体	曾是	听到	到	罢工	这	地面	和	一个	乏味的砰的一声		,

很快，人们听到沉重的身躯重重地摔在地上，发出沉闷的砰然声响。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [streɪndʒ] [vɔɪs] [sed] , " [huː] [kɔːlz] [ˌem 'iː] ?

and	a	strange	voice	said	,	"	Who	calls	me	?
和	一个	奇怪的	嗓音	说	,	"	WHO	呼叫	我	?

一个陌生的声音说："谁在叫我？"

" [ə'nʌðər] [vɔɪs] [sed] , " [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kɔːld] , ['maɪti] ['spɪrɪts] ,

"	Another	voice	said	,	"	You	are	called	,	mighty	spirits	,
"	其他	嗓音	说	,	"	你	是	称为	,	强大的	烈酒	,

另一个声音说："你们被召唤了，强大的灵体，

[tuː; tə] [tel] [ðiːz] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leibəz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['æŋ^əkɔk] .

to	tell	these	children	of	the	labors	of	their	Angakok	.
到	告诉	这些	孩子们	的	这	劳动	的	他们的	angakok	.

告诉这些孩子他们的 Angakok 的辛勤劳动。

" [ðen] [bɪ'gæn] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [streɪndʒ] ['nɔɪzɪz] , [æz; əz][ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['pɝːsənz] ['spiːkɪŋ] .

"	Then	began	all	sorts	of	strange	noises	,	as	of	different	persons	speaking	.
"	然后	开始	全部	排序	的	奇怪的	噪音	,	作为	的	不同的	人	请讲	.

"然后开始出现各种奇怪的声音，就像不同的人在说话一样。"

[ɔːl][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] ['saʊndɪd] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði] - ,

All	the	voices	sounded	much	like	the	Angakok's	,
全部	这	声音	听起来	很多	喜欢	这	-	,

所有声音听起来都很像安加科克人的声音。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [sed] [wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] ['medɪs(ə)n] [mæn][ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [wʌz; wəz] ,

and	they	all	said	what	a	great	medicine	man	the	Angakok	was	,
和	他们	全部	说	什么	一个	伟大的	药品	男人	这	angakok	曾是	,

他们都说安加科克是一位多么伟大的巫医。

[ænd; ənd] [haʊ] ['evri] [wʌn][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [mʌst; məst][biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][duː] [wʌt] [hiː; hi][toʊld]

and	how	every	one	in	the	village	must	be	sure	to	do	what	he	told
和	如何	每一个	一	在	这	村庄	必须	是	当然	到	做	什么	他	讲述

[ðem; ðəm][tuː; tə] !

them	to	!
他们	到	!

村里的每个人都必须确保按照他的吩咐去做！

[æt; ət][læst][ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [hɪm'self] [spoʊk] , [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [vɔɪs] .

At	last	the	Angakok	himself	spoke	,	in	his	own	voice	.
在	最后的	这	angakok	他自己	辐	,	在	他的	自己的	嗓音	.

最后，安加科克本人用他自己的声音开口说话了。

" [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [aɪ] [meɪk] [ðiːz] [streɪndʒ] [ˈdʒəːniz] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	will	tell	you	how	I	make	these	strange	journeys	,	"	he	said	.
"	我	将要	告诉	你	如何	我	制作	这些	奇怪的	旅程	,	"	他	说	.

“我会告诉你我是如何进行这些奇特旅程的，”他说。

" [maɪ][ˈbɑːdi][ɪz] [naʊ] [ˈlaɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [æt; ət][jʊr; jər] [fiːt] .

"	My	body	is	now	lying	on	the	floor	at	your	feet	.
"	我的	身体	是	现在	说谎	在	这	地面	在	你的	脚	.

“我的身体现在就躺在你脚边的地板上。”

[naʊ] [aɪ] [bɪˈgɪn] [tuː; tə] [raɪz] .

Now	I	begin	to	rise	.
现在	我	开始	到	上升	.

现在我开始起身。

[juː; jʊ] [ˈkænɑːt] [siː] [ˌem ˈiː] .

You	cannot	see	me	.
你	不能	看	我	.

你看不见我。

[juː; jʊ] [ˈkænɑːt] [tʌtʃ] [ˌem ˈiː] .

You	cannot	touch	me	.
你	不能	触碰	我	.

你碰不到我。

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈfloʊtɪŋ] [əˈbaʊt] [jʊr; jər] [ˈhedz] , [naʊ] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈtʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [ruːf] !

Now	I	am	floating	about	your	heads	,	now	I	am	touching	the	roof	!
现在	我	是	漂浮的	关于	你的	头部	,	现在	我	是	接触	这	屋顶	!

现在我飘荡在你们的头顶，现在我触碰到了屋顶!

[aɪ][kæn; kən][goʊ] [werˈevər] [aɪ] [pliːz] !

I	can	go	wherever	I	please	!
我	能	去	无论	我	请	!

我可以去任何我想去的地方!

[ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən][stɑːp][ˌem ˈiː] !

Nothing	can	stop	me	!
没有什么	能	停止	我	!

没有什么能阻止我!

[aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ˈpleɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [muːn] , [ænd; ənd][stɑːrz] .

I	know	the	secret	places	of	the	sun	,	moon	,	and	stars	.
我	知道	这	秘密	地方	的	这	太阳	,	月亮	,	和	明星	.

我知道太阳、月亮和星星的秘密所在。

[aɪ][kæn; kən][flaɪ] [θruː] [ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd][goʊ][æt; ət][wʌns][tuː; tə][ðə; ði] [muːn] , [ɪf] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] .

I	can	fly	through	the	roof	and	go	at	once	to	the	moon	,	if	I	wish	to	.
我	能	飞	通过	这	屋顶	和	去	在	一次	到	这	月亮	,	如果	我	希望	到	.

如果我愿意，我可以飞过屋顶，直接飞到月球上。

" [ðen] [ðə; ði] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [stɪl] .

"	Then	the	voice	was	still	.
"	然后	这	嗓音	曾是	仍然	.

然后声音就消失了。

[ˈnoʊbɑːdi] [muːvd] [ɔːr] [spoʊk] .

Nobody	moved	or	spoke	.
无人	已搬	或者	辐	.

没有人动，也没有人说话。

[ˈmoʊni] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði][ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði][bed] ,

Monnie	had	gone	to	sleep	in	the	corner	of	the	bed	,
莫妮	有	已消失	到	睡觉	在	这	角落	的	这	床	,

莫妮睡在床角，

[bʌt; bət]['kəukəu][ænd; ənd] ['miːni] [wɜːr; wər] [stɪl] [ə'weɪk] .

but	Koko	and	Menie	were	still	awake	.
但	可可	和	梅尼	是	仍然	醒	.

但可可和梅尼仍然醒着。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['lisnd] [tuː; tə] ['evri] [wɜːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ,

They	had	listened	to	every	word	about	the	Old	Woman	of	the	Sea	,
他们	有	听着	到	每一个	单词	关于	这	老的	女士	的	这	海	,

他们把关于海中老妇人的每一个字都听了个遍。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] ['trævld] [tuː; tə][ðə; ði] [muːn] .

and	how	the	Angakok	traveled	to	the	moon	.
和	如何	这	angakok	旅行	到	这	月亮	.

以及安加科克是如何前往月球的。

[juː; jʊ] [noʊ] [aɪ][toʊld][juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] [ðæt] ['kəukəu][wʌz; wəz][sɪks] .

You	know	I	told	you	before	that	Koko	was	six	.
你	知道	我	讲述	你	前	那	可可	曾是	六	.

我之前跟你说过，可可六岁了。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [θɪŋz] .

He	wanted	to	know	all	about	things	.
他	通缉	到	知道	全部	关于	事物	.

他想知道所有的事情。

[soʊ][hiː; hi] [spoʊk] [raɪt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] , [wen] ['evri] [wʌn] [els] [wʌz; wəz] [stɪl] .

So	he	spoke	right	out	in	the	dark	,	when	every	one	else	was	still	.
所以	他	辐	正确的	出去	在	这	黑暗的	,	什么时候	每一个	一	别的	曾是	仍然	.

所以，当所有人都沉默不语时，他却在黑暗中大声说道。

[hiː; hi] [sed] , " ['mʌðər] , [ɪf] [ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [kæn; kən][goʊ] ['eniwer] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] ,

He	said	,	"	Mother	,	if	the	Angakok	can	go	anywhere	he	wants	to	,
他	说	,	"	母亲	,	如果	这	angakok	能	去	任何地方	他	想要	到	,

他说："母亲，如果安加科克可以去任何它想去的地方，

[waɪ] ['kudnt] [hiː; hi] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ?

why	couldn't	he	get	out	of	the	tunnel	?
为什么	不能	他	得到	出去	的	这	隧道	?

他为什么出不了隧道?

" ['koʊkoʊz] ['mʌðər] [traɪd] [tuː; tə] [hʌʃ] [hɪm; ɪm] [ʌp] .

"	Koko's	mother	tried	to	hush	him	up	.
"	可可的	母亲	尝试	到	嘘	他	向上	.

"可可的母亲试图让他闭嘴。"

" [ʃ] , [ʃ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , [ænd; ənd] [pʊt] [hɜːr; hər][hænd]['oʊvər][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

"	Sh	,	sh	,	"	she	said	,	and	put	her	hand	over	his	mouth	.
"	什	,	什	,	"	她	说	,	和	放	她	手	超过	他的	嘴	.

"嘘，嘘，"她说着，用手捂住了他的嘴。

[æt; ət] [liːst] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][dɪd] ,

At	least	she	thought	she	did	,
在	至少	她	想法	她	做过	,

至少她自己是这么认为的。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk][ænd; ənd] [pʊt] [hɜːr; hər][hænd]['oʊvər] - [maʊθ]

but	she	made	a	mistake	in	the	dark	and	put	her	hand	over	Menie's	mouth
但	她	制成	一个	错误	在	这	黑暗的	和	放	她	手	超过	-	嘴

[ɪn'sted] !

instead	!
反而	!

但她却在黑暗中犯了个错误，把手放在了梅尼的嘴上!

['miːni] [traɪd] [tuː; tə] [seɪ] , " [aɪ] ['nevər] [sed] [ə; eɪ] [wɜːrd] , " [bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [meɪk] [kwɪr]

Menie	**tried**	**to**	**say**	**,**	**"**	**I**	**never**	**said**	**a**	**word**	**,**	**"**	**but**	**he**	**could**	**only**	**make**	**queer**
梅尼	尝试	到	说	,	"	我	绝不	说	一个	单词	,	"	但	他	可以	仅有的	制作	酷儿

[saʊndz] ,

sounds	**,**
声音	,

梅尼想说“我一个字都没说过”，但他只能发出奇怪的声音。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['koʊkoʊz] ['mʌðɝz] [hænd] [wʌz; wəz] [taɪt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .

because	**Koko's**	**mother's**	**hand**	**was**	**tight**	**on**	**his**	**mouth**	**.**
因为	可可的	母亲的	手	曾是	紧的	在	他的	嘴	.

因为可可的母亲的手紧紧地捂住了他的嘴。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['kəukəu] ['dɪdnt] [noʊ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] [stɪl] ,

Of	**course**	**Koko**	**didn't**	**know**	**his**	**mother**	**was**	**trying**	**to**	**keep**	**him**	**still**	**,**
的	课程	可可	没有	知道	他的	母亲	曾是	尝试	到	保持	他	仍然	,

当然，可可并不知道他妈妈是想让他保持安静。

[soʊ] [hiː; hi] [sed] [ə'gen] , " [waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] , ['mʌðər] ?

so	**he**	**said**	**again**	**,**	**"**	**Why**	**is**	**it**	**,**	**mother**	**?**
所以	他	说	再次	,	"	为什么	是	它	,	母亲	?

于是他又问：“为什么呢，妈妈？”

" ['koʊkoʊz] ['mʌðər] [hɜːrd] ['koʊkoʊz] [vɔɪs] ['spiːkɪŋ] [dʒʌst] [æz; əz] ['pleɪnli] [æz; əz] ['evər] [ðoʊ] [ʃiː; ʃi]

"	**Koko's**	**mother**	**heard**	**Koko's**	**voice**	**speaking**	**just**	**as**	**plainly**	**as**	**ever**	**though**	**she**
"	可可的	母亲	听到	可可的	嗓音	请讲	只是	作为	显然	作为	曾经	尽管	她

[wʌz; wəz] [ʃʊr] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [hɜːr; hər] [hænd] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [maʊθ] !

was	**sure**	**she**	**had**	**her**	**hand**	**over**	**his**	**mouth**	**!**
曾是	当然	她	有	她	手	超过	他的	嘴	!

“可可的母亲听到可可的声音和以往一样清晰，尽管她确信自己用手捂住了他的嘴！

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] .

She	**was**	**frightened**	**.**
她	曾是	害怕	.

她很害怕。

" ['mædʒɪk] ! ['mædʒɪk] !

"	**Magic**	**!**	**magic**	**!**
"	魔法	!	魔法	!

“魔法！魔法！”

" [ʃiː; ʃi] [skriːmd] .

"	**she**	**screamed**	**.**
"	她	尖叫	.

她尖叫起来。

" [brɪŋ] [ðə; ðɪ] [laɪt] !

"	**Bring**	**the**	**light**	**!**
"	带来	这	光	!

“带来光明！”

['kəukəu] [ɪz] [bɪ'wɪtʃt] !

Koko	**is**	**bewitched**	**!**
可可	是	着迷	!

可可中了魔法！

[aɪ] [hæv; həv] [maɪ] [hænd] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , [jet] [juː; jʊ] [hɪr] [ðæt] [hiː; hi] [tɔːks] [æz; əz] ['pleɪnli] [æz; əz]

I	**have**	**my**	**hand**	**over**	**his**	**mouth**	**,**	**yet**	**you**	**hear**	**that**	**he**	**talks**	**as**	**plainly**	**as**
我	有	我的	手	超过	他的	嘴	,	然而	你	听到	那	他	会谈	作为	显然	作为

['evər] !

ever	**!**
曾经	!

我捂住了他的嘴，但你听出来他说话依然清晰无比！

" ['kəukəu] [traɪd] [tuː; tə] [seɪ] , " [jʊr; jər] [hænd] ['iznt] ['oʊvər] [maɪ] [maʊθ] , " [ænd; ənd] ['miːni] [traɪd] [tuː; tə] [seɪ] ,

"	Koko	tried	to	say	,	"	Your	hand	isn't	over	my	mouth	,	"	and	Menie	tried	to	say	,
"	可可	尝试	到	说	,	"	你的	手	不是	超过	我的	嘴	,	"	和	梅尼	尝试	到	说	,

“可可试图说，‘你的手没有捂住我的嘴’，梅尼也试图说，

" [its] ['oʊvər] [maɪn] !

"	It's	over	mine	!
"	它是	超过	矿	!

“这都归我了！”

" [bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [seɪ] , " [em] - [em] - [em] , " [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃiː; ʃi] [held] [ɑːn] [soʊ] [taɪt] !

"	but	he	could	only	say	,	"	M	-	m	-	m	,	"	because	she	held	on	so	tight	!
"	但	他	可以	仅有的	说	,	"	M	-	米	-	米	,	"	因为	她	握住	在	所以	紧的	!

但他只能发出“嗯”的声音，因为她抓得太紧了！

['koʊkoʊz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] [hɜːr'self] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [hæv; həv] [hɜːrd] [wʌt] ['iːðər] [wʌn] [sed] ['eniweɪ] .

Koko's	mother	was	making	so	much	noise	herself	that	she	wouldn't	have	heard	what	either	one	said	anyway	.
可可的	母亲	曾是	制作	所以	很多	噪音	她自己	那	她	不会	有	听到	什么	任何一个	一	说	反正	.

科科的妈妈自己也吵吵闹闹的，就算她听见她们俩在说什么，也听不见。

[ðə; ði] ['beɪbi] [woʊk] [ʌp] [ænd; ənd] ['hwɪmpəd] .

The	baby	woke	up	and	whimpered	.
这	婴儿	觉醒	向上	和	呜咽	.

婴儿醒了，哼哼唧唧地叫了起来。

[nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [woʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [bɑːrkt] [laɪk] ['evriθɪŋ] .

Nip	and	Tup	woke	up	and	barked	like	everything	.
掐	和	鲶鱼	觉醒	向上	和	吠叫	喜欢	一切	.

Nip 和 Tup 醒来后像所有动物一样吠叫起来。

- [gɑːt] [ðə; ði] [laɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ,

Kesshoo	got	the	light	from	the	tunnel	as	quickly	as	he	could	,
-	得到	这	光	从	这	隧道	作为	迅速地	作为	他	可以	,

凯舒以最快的速度看到了隧道里的光线。

[ænd; ənd] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [bentʃ] .

and	set	it	on	the	bench	.
和	放	它	在	这	长椅	.

然后把它放在长凳上。

[ðen] ['evri] [wʌn] [sɔːr] [wʌt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['mætər] !

Then	every	one	saw	what	was	the	matter	!
然后	每一个	一	锯	什么	曾是	这	事情	!

然后大家都明白了是怎么回事！

[ðeɪ] [ɔːl] [læft] — [ɔːl] [bʌt; bət] ['miːni] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] .

They	all	laughed	—	all	but	Menie	and	the	Angakok	.
他们	全部	笑了	—	全部	但	梅尼	和	这	angakok	.

除了梅尼和安加科克之外，所有人都笑了。

[ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [sed] [tuː; tə] ['koʊkoʊz] ['fɑːðər] , " [juːd] ['betər] [lʊk] ['æftər] [ðæt] [bɔɪ] .

The	Angakok	said	to	Koko's	father	,	"	You'd	better	look	after	that	boy	.
这	angakok	说	到	可可的	父亲	,	"	你会	更好的	看	后	那	男生	.

安加科克对可可的父亲说：“你最好照顾好那个孩子。”

[hiː; hi][ɪz] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

He	is	disrespectful	to	me	.
他	是	不尊重	到	我	.

他对我无礼。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ][bæd] [bɪ'gɪnɪŋ] !

That	is	a	bad	beginning	!
那	是	一个	坏的	开始	!

这是一个糟糕的开始!

" ['koʊkoʊz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

"	Koko's	father	was	ashamed	of	him	.
"	可可的	父亲	曾是	羞愧	的	他	.

“可可的父亲为他感到羞耻。”

[hiː; hi] [sed] , " ['kəukəu][ɪz][soʊ] [smɔːl] !

He	said	,	"	Koko	is	so	small	!
他	说	,	"	可可	是	所以	小的	!

他说：“可可好小啊！”

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [sed] , " ['kəukəu][ɪz][sɪks] .

"	But	the	Angakok	said	,	"	Koko	is	six	.
"	但	这	angakok	说	,	"	可可	是	六	.

“但是安加科克说，‘可可六岁了。

[hiː; hi][ɪz][oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [noʊ] ['betər] .

He	is	old	enough	to	know	better	.
他	是	老的	足够的	到	知道	更好的	.

他年纪不小了，应该更懂事才对。

" [viː] .

"	V	.
"	V	.

“V.

['evribɑːdi; 'evribʌdi][wʌz; wəz][soʊ][glæd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [laɪt] [ə'gen] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl][bɪ'gæn][tuː; tə][tɔːk]

Everybody	was	so	glad	to	see	the	light	again	that	they	all	began	to	talk
大家	曾是	所以	高兴的	到	看	这	光	再次	那	他们	全部	开始	到	讲话

[æt; ət][wʌns] .

at	once	.
在	一次	.

大家重见光明都非常高兴，于是都七嘴八舌地聊了起来。

[sʌm; səm][wʌn] [sed] [tuː; tə] - ,

Some	one	said	to	Kesshoo	,
一些	一	说	到	-	,

有人对凯舒说：

" [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [juː; jʊ] [tʊk] [wʌns] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

"	Tell	us	about	the	long	journey	to	the	south	you	took	once	long	ago	.
"	告诉	我们	关于	这	长的	旅行	到	这	南	你	采取	一次	长的	前	.

请您讲述一下很久以前您去南方的那次漫长旅程。

" [ðen] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [els] ['lisnd] ,

"	Then	everybody	else	listened	,
"	然后	大家	别的	听着	,

然后其他人都听进去了。

[waɪl] - [toʊld] [ə'baʊt] [haʊ] [wʌns] [hiː; hi] [hæd; həd] ['teɪkən] [hɪz; ɪz] [dɔːg] [sledʒ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [loʊd]

while	Kesshoo	told	about	how	once	he	had	taken	his	dog	sledge	with	a	load
尽管	-	讲述	关于	如何	一次	他	有	已采取	他的	狗	雪橇	和	一个	加载

[ʌv; əv] [mʌsk] - [ɑːks] [ænd; ənd] [siːl] [skɪnz] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [fɑːr] [daʊn] [ðə; ði] [koʊst] [ænd; ənd] [haʊ] [æt; ət] [læst]

of	musk	-	ox	and	seal	skins	on	it	far	down	the	coast	and	how	at	last
的	麝香	-	牛	和	海豹	皮肤	在	它	远的	向下	这	海岸	和	如何	在	最后的

[hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['set(ə)lmənt] [wer] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [meɪd] [ʌv; əv]

he	had	come	to	a	little	settlement	where	the	houses	were	all	made	of
他	有	来	到	一个	小的	沉降	在哪里	这	房屋	是	全部	制成	的

[wʊd] ,

wood	,
木头	,

凯舒讲述了他曾经驾着狗拉雪橇，载着麝牛皮和海豹皮，沿着海岸线一路南下，最后来到一个小小的定居点，那里的房子都是木头做的。

[ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] !

if	they	would	believe	it	!
如果	他们	会	相信	它	!

如果他们相信的话！

[hiː; hi] [toʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [beɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [boʊt] [æz; əz] [bɪg]

He	told	them	that	in	the	bay	before	the	village	there	was	a	boat	as	big
他	讲述	他们	那	在	这	湾	前	这	村庄	那里	曾是	一个	船	作为	大的

[æz; əz] [ðə; ði] [bɪg] [rɑːk] [ɪt'self] .

as	the	Big	Rock	itself	.
作为	这	大的	岩石	本身	.

他告诉他们，在村庄前的海湾里有一艘船，它和那块大石头一样大。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [kwɪr] [waɪt] [wɪŋz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ɑːn] [ðiːz] [wɪŋz] [ænd; ənd] [meɪd]

It	had	queer	white	wings	,	and	the	wind	blew	on	these	wings	and	made
它	有	酷儿	白色的	翅膀	,	和	这	风	吹	在	这些	翅膀	和	制成

[ðə; ði] [boʊt] [goʊ] !

the	boat	go	!
这	船	去	!

它长着奇特的白色翅膀，风吹动着翅膀，使船前进！

- [hæd; həd] [bɪn] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['kaiæk] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

Kesshoo	had	been	out	in	a	kyak	to	see	it	.
-	有	到过	出去	在	一个	kyak	到	看	它	.

凯舒曾划着皮划艇去看过它。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['iːv(ə)n] ['pædld] [ɔːl] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

He	had	even	paddled	all	round	it	.
他	有	甚至	划桨	全部	圆形的	它	.

他甚至还绕着它划了一圈。

[ðə; ði] [men] [ɑːn] [ðə; ði] [greɪt] [boʊt] [hæd; həd] [fer] [her] , [ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,

The	men	on	the	great	boat	had	fair	hair	,	and	one	of	them	,
这	男人	在	这	伟大的	船	有	公平的	头发	,	和	一	的	他们	,

大船上的男人们都有一头金发，其中一个，

[ðə; ði] [tʃiːf] [mæn] [ʌv; əv] [ɔːl] , [hæd; həd] [bɔːt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] - [skɪnz] [ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv]

the	chief	man	of	all	,	had	bought	some	of	Kesshoo's	skins	and	one	of
这	首席	男人	的	全部	,	有	买	一些	的	-	皮肤	和	一	的

[hɪz; ɪz] [dɔːgz] .

his	dogs	.
他的	狗	.

首领买下了凯舒的一些兽皮和一条狗。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [tʃiːf] .

The	man	was	a	great	chief	.
这	男人	曾是	一个	伟大的	首席	.

这个人是一位伟大的酋长。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['nænsn] .

His	name	was	Nansen	.
他的	姓名	曾是	南森	.

他的名字叫南森。

[ðɪs] [greɪt] [tʃiːf] [hæd; həd][toʊld] - [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [sledʒ]

This	great	chief	had	told	Kesshoo	that	he	was	going	to	take	a	sledge
这	伟大的	首席	有	讲述	-	那	他	曾是	去	到	拿	一个	雪橇

[ænd; ənd][goʊ] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɪnlənd] ['kʌntri] [wer] [ðə; ði]['dʒaiənts][lɪv; laɪv] !

and	go	straight	into	the	inland	country	where	the	Giants	live	!
和	去	直的	进入	这	内陆	国家	在哪里	这	巨人队	居住	!

这位伟大的酋长曾告诉凯舒，他要驾着雪橇直接前往巨人居住的内陆地区！

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [greɪt] [aɪs] !

He	said	he	was	going	to	cross	the	great	ice	!
他	说	他	曾是	去	到	叉	这	伟大的	冰	!

他说他要穿越大冰原！

[noʊ][mæn][hæd; həd]['evər] [dʌn] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði][wɜːrld] [bɪ'gæn] .

No	man	had	ever	done	that	since	the	world	began	.
不	男人	有	曾经	完毕	那	自从	这	世界	开始	.

自世界诞生以来，从来没有人这样做过。

- [θɔːt] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] [greɪt] [tʃiːf] [hæd; həd] [bɪn] ['iːtn] [baɪ][ðə; ði]['dʒaiənts] ,

Kesshoo	thought	probably	the	great	chief	had	been	eaten	by	the	Giants	,
-	想法	大概	这	伟大的	首席	有	到过	吃	经过	这	巨人队	,

凯舒认为那位伟大的酋长很可能已经被巨人吃掉了。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] ['ʃʊrli] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [bɪn] [bæk] [ðer; ðər] [sɪns]

but	he	did	not	know	surely	,	because	he	had	never	been	back	there	since
但	他	做过	不是	知道	一定	,	因为	他	有	绝不	到过	后退	那里	自从

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] .

to	find	out	.
到	寻找	出去	.

但他并不确定，因为此后他再也没有回去过那里去查明真相。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['iːtn] [baɪ]['dʒaiənts] ,

And	to	be	sure	,	if	he	had	been	eaten	by	Giants	,
和	到	是	当然	,	如果	他	有	到过	吃	经过	巨人队	,

当然，如果他真的被巨人吃掉了，

[noʊ][wʌn] ['evər] [wʊd] [noʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['eniweɪ] .

no	one	ever	would	know	about	it	anyway	.
不	一	曾经	会	知道	关于	它	反正	.

反正也没人会知道这件事。

[ðen] - [ʃoʊd] [ðem; ðəm][ɔːl][ə; eɪ] [greɪt] [naɪf] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [tʃiːf] [hæd; həd]['gɪv(ə)n]

Then	Kesshoo	showed	them	all	a	great	knife	that	the	white	chief	had	given
然后	-	显示	他们	全部	一个	伟大的	刀	那	这	白色的	首席	有	给定

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

然后，凯舒向他们展示了白人酋长送给他的一把大刀。

[ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈsiːlskɪn] , [ænd; ənd] [tuː] [stiːl] [ˈniːdlz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [sent] [tuː; tə]

in	exchange	for	a	sealskin	,	and	two	steel	needles	that	he	had	sent	to
在	交换	为了	一个	海豹皮	,	和	二	钢	针	那	他	有	发送	到

- .

Koolee	.

- .

作为交换，他寄给了库利一张海豹皮和两根钢针。

- [kept] [ðə; ði] [ˈniːdlz] [ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈaɪvəri] [keɪs] [ɔːl][baɪ] [ðəmˈselvz] .

Koolee	kept	the	needles	in	a	little	ivory	case	all	by	themselves	.
-	保留	这	针	在	一个	小的	象牙	案件	全部	经过	他们自己	.

库利把针单独放在一个小象牙盒里。

[ʃiː; ʃi] [ˈɔːlweɪz] [ˈkærid] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn][hɜːr; hər][ˈkɑːmɪk] , [soʊ][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [lɔːst] .

She	always	carried	the	case	in	her	kamik	,	so	it	would	not	be	lost	.
她	总是	携带	这	案件	在	她	卡米克	,	所以	它	会	不是	是	丢失的	.

她总是把箱子放在卡米克长袍里，以免丢失。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][duː] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈsoʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈniːdlz] .

She	could	do	wonderful	sewing	with	the	needles	.
她	可以	做	精彩的	缝纫	和	这	针	.

她用针线缝东西的手艺真好。

- [wʌz; wəz] [ˈveri] [praʊd] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈsoʊɪŋ] .

Koolee	was	very	proud	of	her	sewing	.
-	曾是	非常	自豪的	的	她	缝纫	.

库莉对自己的缝纫技术非常自豪。

[noʊ][wʌn] [els] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [ˈvɪlɪdʒ] [kʊd; kəd] [soʊ] [soʊ] [wel] ,

No	one	else	in	the	whole	village	could	sew	so	well	,
不	一	别的	在	这	所有的	村庄	可以	缝	所以	出色地	,

全村没有人比她更擅长缝纫。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [sʌtʃ] [gʊd] [ˈniːdlz] [tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] .

because	they	had	not	such	good	needles	to	do	it	with	.
因为	他们	有	不是	这样的	好的	针	到	做	它	和	.

因为他们没有那么好的针头来做这件事。

- [juːst] [ðem; ðəm][ˈoʊnli][fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ˈveri] [ˈfaɪnɪst] [wɜːrk] .

Koolee	used	them	only	for	her	very	finest	work	.
-	用过的	他们	仅有的	为了	她	非常	最好的	工作	.

Koolee 只在她最优秀的作品中使用它们。

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] [ˈæŋ^əkɔk] [sed] , " [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .

At	last	the	Angakok	said	,	"	It	is	time	to	go	home	.
在	最后的	这	angakok	说	,	"	它	是	时间	到	去	家	.

最后，安加科克说道：“是时候回家了。”

" [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪvz] .

"	He	called	to	his	wives	.
"	他	称为	到	他的	妻子们	.

他叫来了他的妻子们。

[ðeɪ] [klaɪmd] [daʊn] [ɔːf][ðə; ði] [bentʃ] .

They	climbed	down	off	the	bench	.
他们	攀登	向下	离开	这	长椅	.

他们从长椅上爬了下来。

[ðæt] [ˈstɑːrtɪd] [ðə; ði] [ˈʌðər] .

That	started	the	others	.
那	开始	这	其他的	.

那件事开启了其他事情的序幕。

[wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] [ðeɪ] [pʊt] [ɑːn][ðer; ðər] ['ʌpər] ['gɑːrmənts] ,
One after another they put on their upper garments ,
一 后 其他 他们 放 在 他们的 上 服装 ,

他们一个接一个地穿上上衣，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði] [wɔːrm] ['ɪgluː] , [sed] [gʊd] [baɪ] ,
which they had taken off in the warm igloo , said good bye ,
哪个 他们 有 已采取 离开 在 这 温暖的 冰屋 , 说 好的 再见 ,

他们在温暖的冰屋里脱下衣服，道别了。

[ænd; ənd] [pɑːpt] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .
and popped down into the tunnel .
和 爆裂 向下 进入 这 隧道 .

然后跳进了隧道。

[læst] [ʌv; əv][ɔːl] [keɪm] [ðə; ði] - [tɜːrn] .
Last of all came the Angakok's turn .
最后的 的 全部 来了 这 - 转动 .

最后轮到安加科克了。

[ðen] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [waɪvz] [ɔːl] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lʊk] ['veri]
Then Kesshoo and Koolee and the Angakok's wives all began to look very
然后 - 和 - 和 这 - 妻子们 全部 开始 到 看 非常
['æŋkʃəs] .
anxious .
焦虑的 .

然后，凯舒、库利和安加科克的妻子们都显得非常焦虑。

[ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [lʊkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wɜːrid] [hɪm'self] .
The Angakok looked a little worried himself .
这 angakok 看起来 一个 小的 担心 他自己 .

安加科克本人看起来也有些担忧。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [stʌk] ['kʌmɪŋ] [ɪn] , [wʌt] [wʊd] ['hæpən] [naʊ] ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] ['iːtn] [soʊ]
If he had stuck coming in , what would happen now after he had eaten so
如果 他 有 卡住 未来 在 , 什么 会 发生 现在 后 他 有 吃 所以
[mʌtʃ] !
much !
很多 !

如果他坚持进来，现在他吃了这么多东西会怎么样呢！

[hiː; hi][gɑːt] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [niːz] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][hoʊl] .
He got down on his hands and knees , and looked at the hole .
他 得到 向下 在 他的 双手 和 膝盖 , 和 看起来 在 这 洞 .

他跪在地上，看着那个洞。

[hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [θɪk] [fɜːr] [koʊt] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn] .
He had taken off his thick fur coat when he came in .
他 有 已采取 离开 他的 厚的 毛皮 外套 什么时候 他 来了 在 .

他进来的时候已经脱掉了厚厚的皮草大衣。

[naʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['ʌndərkoʊt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θɪk] [fɜːr] ['traʊzərz] !
Now he took off his undercoat , and his thick fur trousers !
现在 他 采取 离开 他的 底毛 , 和 他的 厚的 毛皮 裤子 !

他脱掉了内衣和厚厚的皮裤！

[hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪvz] .
He gave them to his wives .
他 给予 他们 到 他的 妻子们 .

他把它们给了他的妻子们。

[ðen] [hiː; hi] [stretʃt] [hɪm'self] [aʊt] [dʒʌst][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [kʊd; kəd][ænd; ənd] ['sloʊli]

Then	he	stretched	himself	out	just	as	long	as	he	possibly	could	and	slowly
然后	他	拉伸	他自己	出去	只是	作为	长的	作为	他	可能	可以	和	缓慢地

[hɪtʃt] [hɪm'self] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ,

hitched	himself	down	into	the	tunnel	,
搭便车	他自己	向下	进入	这	隧道	,

然后他尽可能地伸展身体，慢慢地把自己拉进隧道里。

['groʊnɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [wei] .

groaning	all	the	way	.
呻吟	全部	这	方式	.

一路呻吟。

- [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪvz] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [fiːt] ['dɪsə'pɪrd] ,

Kesshoo	and	Koolee	and	the	wives	waited	until	his	feet	disappeared	,
-	和	-	和	这	妻子们	等待	直到	他的	脚	消失	,

凯舒、库莉和他们的妻子们一直等到他的脚消失在视线中。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] ['skreɪpɪŋ] [ə'lɔːŋ] [θruː] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .

and	they	heard	him	scraping	along	through	the	tunnel	.
和	他们	听到	他	刮擦	沿着	通过	这	隧道	.

他们听到他拖着脚步穿过隧道的声音。

[ðen] [ðeɪ] [briːðd] [ə; eɪ] [greɪt] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [waɪvz] [pɑːpt] [daʊn] ['æftər]

Then	they	breathed	a	great	sigh	of	relief	,	and	the	two	wives	popped	down	after
然后	他们	呼吸	一个	伟大的	叹	的	宽慰	,	和	这	二	妻子们	爆裂	向下	后

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

然后他们长舒了一口气，两个妻子也跟着他下了楼。

[ðə; ði][læst] - [ænd; ənd] - [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] ,

The	last	Kesshoo	and	Koolee	heard	of	the	Angakok	,
这	最后的	-	和	-	听到	的	这	angakok	,

Kesshoo 和 Koolee 最后一次听说 Angakok，

[wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['mʌfld] [rɔːr] [wen] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][aɪs] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv]

was	a	kind	of	muffled	roar	when	a	piece	of	ice	fell	from	the	top	of
曾是	一个	种类	的	闷音	吼	什么时候	一个	片	的	冰	跌倒	从	这	顶部	的

[ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ɑːn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ber] [bæk] .

the	tunnel	on	to	his	bare	back	.
这	隧道	在	到	他的	裸	后退	.

一块冰从隧道顶部掉下来，砸在他裸露的背上，发出了一声闷闷的轰鸣。

['miːni] [ænd; ənd] ['moʊni] [ænd; ənd][ðə; ði] [pʌps] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [saʊnd] [ə'sliːp] [ɪn][ðer; ðər]['kɔːrnər]

Menie	and	Monnie	and	the	pups	were	already	sound	asleep	in	their	corner
梅尼	和	莫妮	和	这	幼犬	是	已经	声音	睡着了	在	他们的	角落

[ʌv; əv][ðə; ði] [bentʃ] [wen] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [fɪkst] [ðə; ði][læmp][fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt]

of	the	bench	when	their	father	and	mother	fixed	the	lamp	for	the	night
的	这	长椅	什么时候	他们的	父亲	和	母亲	固定的	这	灯	为了	这	夜晚

[ænd; ənd] [krɔːld] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɜːr] [roʊbz] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] .

and	crawled	in	among	the	fur	robes	beside	them	.
和	爬行	在	之中	这	毛皮	长袍	旁	他们	.

当它们的父母修好夜灯，钻进它们身旁的毛皮长袍中时，梅尼、莫尼和小狗们已经在长椅的一角睡着了。

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[ðə; ði] ['reɪndɪr] [hʌnt]
THE **REINDEER** **HUNT**
这 驯鹿 打猎

驯鹿狩猎

[ðə; ði] ['reɪndɪr] [hʌnt]
THE **REINDEER** **HUNT**
这 驯鹿 打猎

驯鹿狩猎

[aɪ] .
I **.**
我 .

我。

[ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [ðə; ði] [fiːst] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [stɪl] ['veri] [koʊld] ,
The **day** **after** **the** **feast** **it** **was** **still** **very** **cold** **,**
这 天 后 这 盛宴 它 曾是 仍然 非常 寒冷的 ,

宴会后的第二天天气依然很冷。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [saɪnz] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [er] .
but **there** **were** **signs** **of** **spring** **in** **the** **air** **.**
但 那里 是 标志 的 春天 在 这 空气 .

但空气中已经弥漫着春天的气息。

[wen] ['miːni] [went] [aʊt] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] [dɔːgz] , [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] ['rævənz] ['flaɪɪŋ] [nɔːrθ] ,
When **Menie** **went** **out** **to** **feed** **the** **dogs** **,** **he** **saw** **a** **flock** **of** **ravens** **flying** **north** **,**
什么时候 梅尼 去 出去 到 喂养 这 狗 , 他 锯 一个 群 的 渡鸦 飞行 北 ,

梅尼出去喂狗的时候，看到一群渡鸦向北飞去。

[ænd; ənd] ['kəukəu] [sɔː] [sʌm; səm] [siː] - [bɜːrdz] [ɑːn] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
and **Koko** **saw** **some** **sea** **-** **birds** **on** **the** **same** **day** **.**
和 可可 锯 一些 海 - 鸟类 在 这 相同的 天 .

同一天，可可还看到了一些海鸟。

[tuː] [deɪz] ['æftər] [ðæt] ,
Two **days** **after** **that** **,**
二 天 后 那 ,

两天后，

[wen] [ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd] ['kəukəu] [wɜːr; wər] [ɔːl] [θriː] ['pleɪɪŋ] [tə'geðər] [ɑːn] [ðə; ði] [bɪg] [rɑːk] ,
when **the** **twins** **and** **Koko** **were** **all** **three** **playing** **together** **on** **the** **Big** **Rock** **,**
什么时候 这 双胞胎 和 可可 是 全部 三 玩耍 一起 在 这 大的 岩石 ,

当双胞胎和可可三个一起在大石头上玩耍时，

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['aɪsbɜːrg] [floʊt] ['leɪzɪli] [baɪ] .
they **saw** **a** **huge** **iceberg** **float** **lazily** **by** **.**
他们 锯 一个 巨大的 冰山 漂浮 懒洋洋 经过 .

他们看到一座巨大的冰山懒洋洋地漂浮过来。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['broʊkən] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['gleɪʃər] , ['fɑːrðər] [nɔːrθ] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['drɪftɪŋ]
It **had** **broken** **away** **from** **a** **glacier** **,** **farther** **north** **,** **and** **was** **drifting**
它 有 破碎的 离开 从 一个 冰川 , 更远 北 , 和 曾是 漂流
['sloʊli] [tɔːrd] [ðə; ði] ['sʌðərn] [siː] .
slowly **toward** **the** **Southern** **Sea** **.**
缓慢地 朝向 这 南方 海 .

它从更北边的冰川上脱离，正缓慢地向南海漂去。

[ˌaɪ 'tiː] [gliːmd] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [aɪs] ['pæləs] .
It **gleamed** **in** **the** **sun** **like** **a** **great** **ice** **palace** **.**
它 闪闪发光 在 这 太阳 喜欢 一个 伟大的 冰 宫殿 .

阳光下，它像一座巨大的冰宫一样闪闪发光。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [θɪk] [wɪð; wɪθ] [fɑːg] .

One	morning	the	air	was	thick	with	fog	.
一	早晨	这	空气	曾是	厚的	和	多雾路段	.

一天早晨，空气中弥漫着浓雾。

[wen] - [sɔː] [ðə; ði] [fɑːg] [hiː; hi] [sed] , " [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [deɪ] [tuː; tə] [hʌnt]

When	Kesshoo	saw	the	fog	he	said	,	"	This	would	be	a	great	day	to	hunt
什么时候	-	锯	这	多雾路段	他	说	,	"	这	会	是	一个	伟大的	天	到	打猎

['reɪndɪr] . "

reindeer	.	"
驯鹿	.	"

凯舒看到雾气后说："今天真是个猎鹿的好日子。"

" [oʊ] , [let] [ˌem ˈiː][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ! " [kraɪd] ['miːni] .

"	Oh	,	let	me	go	with	you	!	"	cried	Menie	.
"	哦	,	让	我	去	和	你	!	"	哭	梅尼	.

"哦，让我跟你们一起去吧！"梅尼喊道。

['moʊni] [nuː] ['betər] [ðæn; ðən][tuː; tə][æsk] .

Monnie	knew	better	than	to	ask	.
莫妮	知道	更好的	比	到	问	.

莫妮很清楚，最好不要问。

[ʃiː; ʃi] [nuː] ['veri] [wel] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['nevər] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ] .

She	knew	very	well	she	would	never	be	allowed	to	go	.
她	知道	非常	出色地	她	会	绝不	是	允许	到	去	.

她很清楚自己永远不可能被允许离开。

- [θɔːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['ænsər] .

Kesshoo	thought	a	little	before	he	answered	.
-	想法	一个	小的	前	他	回答	.

凯舒想了一会儿才回答。

[ðen] [hiː; hi] [sed] , " [ɪf] ['koʊkoʊz] ['fɑːðər] [wɪl] [goʊ] , [tuː] , [juː; jʊ][ænd; ənd]['kəukəu] [meɪ] [bəuθ][goʊ]

Then	he	said	,	"	If	Koko's	father	will	go	,	too	,	you	and	Koko	may	both	go
然后	他	说	,	"	如果	可可的	父亲	将要	去	,	也	,	你	和	可可	可能	两个都	去

[wɪð; wɪθ][juː 'es] .

with	us	.
和	我们	.

然后他说："如果可可的父亲也愿意去，那么你和可可就可以和我们一起去了。"

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['prɪti] [smɔːl] [tuː; tə][goʊ] ['hʌntɪŋ] , [bʌt; bət] [bɔɪz] ['kænɑːt] [bɪ'gɪn] [tuː] ['ɜːrli] [tuː; tə] [lɜːrn] .

You	are	pretty	small	to	go	hunting	,	but	boys	cannot	begin	too	early	to	learn	.
你	是	漂亮的	小的	到	去	打猎	,	但	男孩们	不能	开始	也	早期的	到	学习	.

你年纪还小，不适合去打猎，但是男孩子学打猎永远不会太早。

" ['miːni] [wʌz; wəz][waɪld][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .

"	Menie	was	wild	with	joy	.
"	梅尼	曾是	荒野	和	喜悦	.

梅尼欣喜若狂。

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə]['koʊkoʊz] [haʊs] [ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌt] -

He	rushed	to	Koko's	house	and	told	him	and	his	father	what	Kesshoo
他	匆忙	到	可可的	房子	和	讲述	他	和	他的	父亲	什么	-

[hæd; həd] [sed] .

had	said	.
有	说	.

他赶紧跑到可可家，把凯舒说的话告诉了可可和他的父亲。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , ['koʊkoʊz] ['fɑːðər] [sed] [æt; ət] [wʌns] , " [tel] - [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] .

When	he	had	finished	,	Koko's	father	said	at	once	,	"	Tell	Kesshoo	we	will	go	.
什么时候	他	有	完成的	,	可可的	父亲	说	在	一次	,	"	告诉	-	我们	将要	去	.

讲完后，可可的父亲立刻说："告诉凯舒，我们要走了。"

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈredi] [tuː; tə][stɑːrt] .

"	It	was	not	long	before	they	were	ready	to	start	.
"	它	曾是	不是	长的	前	他们	是	准备好	到	开始	.

没过多久，他们就准备开始了。

- [hæd; həd][hɪz; ɪz] [greɪt] [baʊ; boʊ] , [ænd; ənd]['ærəus] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [spɪr] .

Kesshoo	had	his	great	bow	,	and	arrows	,	and	a	spear	.
-	有	他的	伟大的	弓	,	和	箭头	,	和	一个	矛	.

凯舒有他的大弓、箭和长矛。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][hɪz; ɪz][bɜːrd][dɑːrt] .

He	also	had	his	bird	dart	.
他	还	有	他的	鸟	镖	.

他还带着他的鸟类麻醉镖。

['koʊkoʊz] ['fɑːðər] [hæd; həd][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [spɪr] [ænd; ənd][dɑːrt] , [tuː] .

Koko's	father	had	his	bow	and	spear	and	dart	,	too	.
可可的	父亲	有	他的	弓	和	矛	和	镖	,	也	.

科科的父亲也有弓箭、长矛和飞镖。

['miːni] [hæd; həd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][baʊ; boʊ][ænd; ənd]['ærəus] .

Menie	had	his	little	bow	and	arrows	.
梅尼	有	他的	小的	弓	和	箭头	.

梅尼有他的小弓箭。

- [pʊt][ə; eɪ] ['hɑːrnɪs] [ɑːn] [tuːki] [ænd; ənd][taɪd][ðə; ði][end][ʌv; əv] - ['hɑːrnɪs] [treɪs]

Kesshoo	put	a	harness	on	Tooky	and	tied	the	end	of	Tooky's	harness	trace
-	放	一个	马具	在	图基	和	系	这	结尾	的	-	马具	痕迹

[ə'raʊnd] - [weɪst] .

around	Menie's	waist	.
大约	-	腰部	.

凯舒给图基戴上安全带，并将图基安全带的末端系在梅尼的腰上。

['koʊkoʊz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [best] [dɔːg] , [tuː] ,

Koko's	father	had	brought	his	best	dog	,	too	,
可可的	父亲	有	带来	他的	最好的	狗	,	也	,

科科的父亲也带来了他最好的狗。

[ænd; ənd]['kəukəu][wʌz; wəz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðæt] ['dɔgz] ['hɑːrnɪs] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .

and	Koko	was	fastened	to	the	end	of	that	dog's	harness	in	the	same	way	.
和	可可	曾是	系紧	到	这	结尾	的	那	狗的	马具	在	这	相同的	方式	.

Koko 也以同样的方式被系在那只狗的背带末端。

[ðen] [ðə; ði] [fɔːr] ['hʌntərz] ['stɑːrtɪd] [ɑːn][ðer; ðər] ['dʒɜːrni] — ['miːni] [ænd; ənd]['kəukəu] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði]

Then	the	four	hunters	started	on	their	journey	—	Menie	and	Koko	driving	the
然后	这	四	猎人	开始	在	他们的	旅行	—	梅尼	和	可可	驾驶	这

[dɔːgz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

dogs	in	front	of	them	.
狗	在	正面	的	他们	.

然后，四位猎人开始了他们的旅程——梅尼和可可赶着猎犬走在前面。

['moʊni] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði][bɪg] [rɑːk] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt]

Monnie	stood	on	the	Big	Rock	and	watched	them	until	they	were	out	of	sight
莫妮	站立	在	这	大的	岩石	和	观看	他们	直到	他们	是	出去	的	视线

[ɪn][ðə; ði] [fɑːg] .

in	the	fog	.
在	这	多雾路段	.

莫妮站在大石头上，望着他们，直到他们消失在雾中。

[nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

Nip	and	Tup	were	with	her	.
掐	和	鲶鱼	是	和	她	.

尼普和图普当时和她在一起。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd][tuː; tə][goʊ][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['moʊni] [dɪd][ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][hɑːrd][wɜːrk][tuː; tə]

They	wanted	to	go	as	much	as	Monnie	did	and	she	had	hard	work	to
他们	通缉	到	去	作为	很多	作为	莫妮	做过	和	她	有	难的	工作	到

[kiːp] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['fɑːloʊɪŋ] ['æftər][ðə; ði] ['hʌntərz] .

keep	them	from	following	after	the	hunters	.
保持	他们	从	下列的	后	这	猎人	.

他们和莫妮一样想去，莫妮费了好大劲才阻止他们跟着猎人走。

[iː] .

II	.
二	.

二、

- [nuː] ['veri] [wel] [wer] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['reɪndɪr] .

Kesshoo	knew	very	well	where	to	look	for	the	reindeer	.
-	知道	非常	出色地	在哪里	到	看	为了	这	驯鹿	.

凯舒很清楚在哪里可以找到驯鹿。

[hiː; hi][led][ðə; ði] [wei] [ʌp][ə; eɪ] [stiːp] [gɔːrdʒ] [wer] [ðə; ði][fɜːrst] [griːn] [mɔːs] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ]

He	led	the	way	up	a	steep	gorge	where	the	first	green	moss	appeared	in	the	spring
他	引领	这	方式	向上	一个	陡	峡谷	在哪里	这	第一的	绿色的	苔藓	出现	在	这	春天

.

:
.

他带头沿着陡峭的峡谷向上攀登，那里春天长出了第一片绿色的苔藓。

[ðeɪ] [ɔːl] [fɔːr] [wɔːkt] ['kwaɪətli] [ə'lɔːŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [maɪlz] .

They	all	four	walked	quietly	along	for	several	miles	.
他们	全部	四	步行	悄悄	沿着	为了	一些	英里	.

他们四个人静静地走了好几英里。

[wen] [ðeɪ] [gɑːt] ['nɪrli] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔːrdʒ] , - [stɑːpt] .

When	they	got	nearly	to	the	head	of	the	gorge	,	Kesshoo	stopped	.
什么时候	他们	得到	几乎	到	这	头	的	这	峡谷	,	-	停止	.

当他们快要到达峡谷尽头时，凯舒停了下来。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] , " [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [meɪk] ['eni] [nɔɪz] [jɔːr'selvz] ,

He	said	to	the	boys	,	"	You	must	not	make	any	noise	yourselves	,
他	说	到	这	男孩们	,	"	你	必须	不是	制作	任何	噪音	你们自己	,

他对孩子们说：“你们自己千万不要发出任何噪音，

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][let][ðə; ði][dɔːgz][bɑːrk] .

and	you	must	not	let	the	dogs	bark	.
和	你	必须	不是	让	这	狗	吠	.

你不准让狗吠叫。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] ['reɪndɪr] [tə'deɪ] .

If	you	do	there	will	be	no	reindeer	today	.
如果	你	做	那里	将要	是	不	驯鹿	今天	.

如果你那样做，今天就看不到驯鹿了。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [kept] ['veri] [stɪl] , [ɪn'diːd] .

"	The	boys	kept	very	still	,	indeed	.
"	这	男孩们	保留	非常	仍然	,	的确	.

男孩们确实一动不动。

[ðə; ði][dɔːgz][wɜːr; wər] [gʊd] ['hʌntɪŋ] [dɔːgz] .

The	dogs	were	good	hunting	dogs	.
这	狗	是	好的	打猎	狗	.

这些狗都是优秀的猎犬。

[ðeɪ] [nuː] ['betər] [ðæn; ðən][tuː; tə][bɑːrk] .

They	knew	better	than	to	bark	.
他们	知道	更好的	比	到	吠	.

它们很清楚吠叫是不明智的。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] .

They	walked	on	a	little	farther	.
他们	步行	在	一个	小的	更远	.

他们又往前走了一小段路。

[ðen] - [keɪm] ['veri] [nɪr] [ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd] [spoʊk] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] .

Then	Kesshoo	came	very	near	the	others	and	spoke	in	a	low	voice	.
然后	-	来了	非常	靠近	这	其他的	和	辐	在	一个	低的	嗓音	.

然后，凯舒走到其他人跟前，低声说道。

[hiː; hi] [sed] , " [wiː; wi][ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][spɑːt] [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi]

He	said	,	"	We	are	coming	to	a	spot	where	there	are	likely	to	be
他	说	,	"	我们	是	未来	到	一个	点	在哪里	那里	是	可能	到	是

['reɪndɪr] .

reindeer	.
驯鹿	.

他说："我们即将到达一个可能有驯鹿出没的地方。"

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .

The	wind	is	from	the	south	.
这	风	是	从	这	南	.

风从南边吹来。

[ɪf] [wiː; wi] [kiːp] [ɑːn][ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [ðə; ði] ['reɪndɪr] [wɪl] [smel] [juː 'es] .

If	we	keep	on	in	this	direction	,	the	reindeer	will	smell	us	.
如果	我们	保持	在	在	这	方向	,	这	驯鹿	将要	闻	我们	.

如果我们继续往这个方向走，驯鹿就会闻到我们的气味。

[wiː; wi][mʌst; məst][goʊ] [raʊnd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [ðə; ði] [wɪnd] [wɪl] ['kæri] [ðə; ði] [sent] [frʌm; frəm]

We	must	go	round	in	such	a	way	that	the	wind	will	carry	the	scent	from
我们	必须	去	圆形的	在	这样的	一个	方式	那	这	风	将要	携带	这	香味	从

[ðem; ðəm][tuː; tə][juː 'es] ,

them	to	us	,
他们	到	我们	,

我们必须绕路走，让风把它们身上的香味吹到我们身上。

[nɑːt][frʌm; frəm][juː 'es][tuː; tə][ðem; ðəm] .

not	from	us	to	them	.
不是	从	我们	到	他们	.

不是从我们到他们。

" [ðeɪ] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [went] [raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .

"	They	turned	to	the	right	and	went	round	to	the	north	.
"	他们	转向	到	这	正确的	和	去	圆形的	到	这	北	.

他们向右转，绕到北方去。

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] ['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

They	had	gone	only	a	short	distance	in	this	direction	,
他们	有	已消失	仅有的	一个	短的	距离	在	这	方向	,

他们只朝这个方向走了很短一段路，

[wen] [ðeɪ] [faʊnd] [freʃ] ['reɪndɪr] [træks] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .

when	they	found	fresh	reindeer	tracks	in	the	snow	.
什么时候	他们	成立	新鲜的	驯鹿	轨道	在	这	雪	.

当他们发现雪地里有新鲜的驯鹿足迹时。

[ðə; ði][dɔːgz][bɪ'gæn][tuː; tə] [snɪf] [ænd; ənd] [streɪn] [æt; ət][ðer; ðər] ['hɑːnisiz] .

The	dogs	began	to	sniff	and	strain	at	their	harnesses	.
这	狗	开始	到	嗅	和	拉紧	在	他们的	安全带	.

狗狗们开始嗅闻并挣扎着想要挣脱牵引绳。

" [ðeɪ] [smel] [ðə; ði] [geɪm] , " ['wɪspəd] - .

"	They	smell	the	game	,	"	whispered	Kesshoo	.
"	他们	闻	这	游戏	,	"	低声说道	-	.

“他们闻到了游戏的气息，”凯舒低声说道。

" [hoʊld][ɑːn] [taɪt] !

"	Hold	on	tight	!
"	抓住	在	紧的	!

抓紧了！

[dəunt] [let] [ðem; ðəm] [rʌn] .

Don't	let	them	run	.
不	让	他们	跑步	.

别让他们跑了。

" ['miːni] [ænd; ənd]['kəukəu] [held] [ðə; ði][dɔːgz] [bæk] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

"	Menie	and	Koko	held	the	dogs	back	as	hard	as	they	could	.
"	梅尼	和	可可	握住	这	狗	后退	作为	难的	作为	他们	可以	.

“梅尼和可可拼命地拦住那些狗。”

- [ænd; ənd]['koʊkoʊz] ['fɑːðər] [krept] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['baʊz, 'boʊz][ɪn][ðer; ðər][hændz] .

Kesshoo	and	Koko's	father	crept	forward	with	their	bows	in	their	hands	.
-	和	可可的	父亲	悄悄地爬	向前	和	他们的	弓	在	他们的	双手	.

凯舒和可可的父亲手持弓箭，悄悄地向前走去。

[ðə; ði] [fɑːg] [wʌz; wəz][soʊ] [θɪk] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] ['veri] [fɑːr] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

The	fog	was	so	thick	they	could	not	see	very	far	before	them	.
这	多雾路段	曾是	所以	厚的	他们	可以	不是	看	非常	远的	前	他们	.

雾太浓了，他们几乎看不清前方。

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] ['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] , [wen] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɑːg] [luːmd] [tuː] [greɪt] [greɪ] ['ʃæˌdoʊz] .

They	had	gone	only	a	short	distance	,	when	out	of	the	fog	loomed	two	great	gray	shadows	.
他们	有	已消失	仅有的	一个	短的	距离	,	什么时候	出去	的	这	多雾路段	迫近	二	伟大的	灰色的	阴影	.

他们刚走了一小段路，雾中就出现了两个巨大的灰色身影。

['ɪnstəntli] [ðə; ði] [tuː] [men] [drɑːpt] [ɑːn][ðer; ðər] [niːz] [ænd; ənd] [tʊk] ['kerf(ə)l] [eɪm] .

Instantly	the	two	men	dropped	on	their	knees	and	took	careful	aim	.
即刻	这	二	男人	掉落	在	他们的	膝盖	和	采取	小心	目的	.

两人立刻跪倒在地，仔细瞄准。

[ðə; ði] ['reɪndɪr] [dɪd][nɑːt] [siː] [ðem; ðəm] .

The	reindeer	did	not	see	them	.
这	驯鹿	做过	不是	看	他们	.

驯鹿没有看见他们。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] ['eniθɪŋ] [wʌz; wəz] [nɪr] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [felt] [ðə; ði] [stɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntərz] - ['ærəus] .

They	did	not	know	that	anything	was	near	until	they	felt	the	sting	of	the	hunters	'	arrows	.
他们	做过	不是	知道	那	任何事物	曾是	靠近	直到	他们	毛毡	这	蜇	的	这	猎人	-	箭头	.

直到感觉到猎人的箭矢刺痛，他们才知道附近有危险。

[wʌn] ['reɪndɪr] [drɑːpt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] .

One	reindeer	dropped	to	the	earth	.
一	驯鹿	掉落	到	这	地球	.

一只驯鹿掉到了地上。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz][nɑːt] [kɪld] .

The	other	was	not	killed	.
这	其他	曾是	不是	被杀	.

另一人没有被杀。

[hiː; hi] [flʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] ['gæləpt] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði]

He	flung	his	head	in	the	air	and	galloped	away	,	and	they	could	hear	the
他	扔	他的	头	在	这	空气	和	疾驰	离开	,	和	他们	可以	听到	这

[θʌd] ,

thud	,
砰的一声	,

他扬起头，策马飞奔而去，他们听到了一声闷响。

[θʌd] , [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [huːf] [lɔːŋ] ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] [fɑːg] .

thud	,	of	his	hoofs	long	after	he	had	disappeared	in	the	fog	.
砰的一声	,	的	他的	蹄子	长的	后	他	有	消失	在	这	多雾路段	.

他的蹄声沉闷而有力，即使在他消失在雾中很久之后依然如此。

[ðə; ði]['moʊmənt][ðə; ði][dɔːgz] [hɜːrd] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ærəus] , [ðeɪ] [baʊndɪd] ['fɔːrwərd]

The	moment	the	dogs	heard	the	singing	sound	of	the	arrows	,	they	bounded	forward
这	片刻	这	狗	听到	这	歌唱	声音	的	这	箭头	,	他们	有界	向前

.

:
.

狗一听到箭矢的鸣叫声，就立刻向前扑去。

['kəukəu][ænd; ənd] ['miːni] [wɜːr; wər][nɑːt] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hoʊld][ðem; ðəm] [bæk] ,

Koko	and	Menie	were	not	strong	enough	to	hold	them	back	,
可可	和	梅尼	是	不是	强的	足够的	到	抓住	他们	后退	,

科科和梅尼力气不够，挡不住他们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [rʌn] [fæst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

and	they	could	not	run	fast	enough	to	keep	up	with	them	.
和	他们	可以	不是	跑步	快速地	足够的	到	保持	向上	和	他们	.

他们跑得不够快，追不上他们。

[soʊ] [ðeɪ] [dʒʌst] [bʌmpt] [ə'lɔːŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][dɔːgz] !

So	they	just	bumped	along	behind	the	dogs	!
所以	他们	只是	撞	沿着	在后面	这	狗	!

于是他们就一路颠簸地跟在狗后面！

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [slɪd] [θruː] [ðə; ði] [snoʊ] .

Some	of	the	time	they	slid	through	the	snow	.
一些	的	这	时间	他们	滑行	通过	这	雪	.

有时他们会在雪地里滑行。

[ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz] [rʌf] [ænd; ənd][hɑːrd] ,

The	snow	was	rough	and	hard	,
这	雪	曾是	粗糙的	和	难的	,

积雪粗糙坚硬。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hɜːrt][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [tuː; tə][biː; bi] ['drægd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

and	it	hurt	a	good	deal	to	be	dragged	through	it	as	if	they	were
和	它	伤害	一个	好的	交易	到	是	拖拽	通过	它	作为	如果	他们	是

[sledʒ] ,

sledges	,
雪橇	,

被像雪橇一样拖着走，非常疼。

[bʌt; bət]['eskɪmoʊ] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] [bʌmps] ,

but	Eskimo	boys	are	used	to	bumps	,
但	爱斯基摩人	男孩们	是	用过的	到	颠簸	,

但爱斯基摩男孩早已习惯了磕磕碰碰。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [nuː] [ɪf] [ðeɪ] [kraɪd] [ðeɪ] [maɪt] [sker] [ðə; ðɪ] [geɪm] , [soʊ] [ðeɪ] ['nevər] ['iːv(ə)n] ['hwɪmpəd] .

and	they	knew	if	they	cried	they	might	scare	the	game	,	so	they	never	even	whimpered	.
和	他们	知道	如果	他们	哭	他们	可能	吓	这	游戏	,	所以	他们	绝不	甚至	呜咽	.

他们知道如果哭出来可能会吓到比赛，所以他们连呜咽声都没有。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['lʌki] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt][fɑːr][tuː; tə][goʊ] .

It	was	lucky	for	them	that	they	had	not	far	to	go	.
它	曾是	幸运的	为了	他们	那	他们	有	不是	远的	到	去	.

幸运的是，他们的路程并不远。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] ['bʌmpɪŋ] [ə'lɔːŋ] , - [ænd; ənd]['koʊkoʊz] ['fɑːðər] [læft] [æt; ət][ðem; ðəm] .

When	they	came	bumping	along	,	Kesshoo	and	Koko's	father	laughed	at	them	.
什么时候	他们	来了	碰撞	沿着	,	-	和	可可的	父亲	笑了	在	他们	.

当他们跌跌撞撞地走过来时，凯舒和可可的父亲嘲笑他们。

" [dəunt][biː; bi][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] , " [ðeɪ] [kɔːld] .

"	Don't	be	in	such	a	hurry	,	"	they	called	.
"	不	是	在	这样的	一个	匆忙	,	"	他们	称为	.

“别这么着急，”他们喊道。

" [ðeəz; ðəz] ['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] !

"	There's	plenty	of	time	!
"	有	很多	的	时间	!

“时间很充裕！”

" [ðeɪ] [ʌn'baʊnd] [ðə; ðɪ] ['treɪsɪz] [frʌm; frəm] ['miːni] [ænd; ənd]['kəukəu][ænd; ənd] [hɪtʃt] [ðə; ðɪ][dɔːgz][tuː; tə] [ðə; ðɪ]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['reɪndɪr] .

"	They	unbound	the	traces	from	Menie	and	Koko	and	hitched	the	dogs	to	the	body	of	the	reindeer	.
"	他们	无界	这	痕迹	从	梅尼	和	可可	和	搭便车	这	狗	到	这	身体	的	这	驯鹿	.

他们解开了梅尼和可可身上的缰绳，把狗拴在了驯鹿身上。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] ['stɑːrtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] [wɪð; wɪθ]['koʊkoʊz] ['fɑːðər] ['draɪvɪŋ] [ðə; ðɪ][dɔːgz] .

Then	they	all	started	back	to	the	village	with	Koko's	father	driving	the	dogs	.
然后	他们	全部	开始	后退	到	这	村庄	和	可可的	父亲	驾驶	这	狗	.

然后他们一行人启程返回村庄，可可的父亲赶着狗。

[suːn] [ðə; ðɪ] [fɑːg] ['lɪftɪd] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][skaɪ] [gruː] [klɪr] .

Soon	the	fog	lifted	and	the	sky	grew	clear	.
很快	这	多雾路段	抬起	和	这	天空	生长	清除	.

不久，雾气散去，天空放晴。

['moʊni] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [dɑːl] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ɪgluː] , [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [tuːki] [bɑːrk] .

Monnie	was	playing	with	her	doll	in	the	igloo	,	when	she	heard	Tooky	bark	.
莫妮	曾是	玩耍	和	她	玩具娃娃	在	这	冰屋	,	什么时候	她	听到	图基	吠	.

莫妮正在冰屋里和她的娃娃玩耍，这时她听到图基叫了一声。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuːki] [æt; ət][wʌns] .

She	knew	it	was	Tooky	at	once	.
她	知道	它	曾是	图基	在	一次	.

她一眼就认出那是图基。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd] - [bəuθ] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [laɪk] [maɪs] [daʊn] [ə; eɪ] [maʊs] [hoʊl] .

She	and	Koolee	both	plunged	into	the	tunnel	like	mice	down	a	mouse	hole	.
她	和	-	两个都	暴跌	进入	这	隧道	喜欢	小鼠	向下	一个	老鼠	洞	.

她和库莉像老鼠钻进鼠洞一样，一头扎进了隧道。

[nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [wɜːr; wər] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Nip	and	Tup	were	ahead	of	them	.
掐	和	鲶鱼	是	前方	的	他们	.

尼普和图普走在他们前面。

[ˌaʊt'saɪd] [ðeɪ] [faʊnd] ['koʊkoʊz] ['mʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi] .

Outside	they	found	Koko's	mother	and	the	baby	.
外部	他们	成立	可可的	母亲	和	这	婴儿	.

他们在外面发现了可可的妈妈和婴儿。

- [kɔːld] [tuː; tə][hɜːr; hər] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] ,

Koolee	called	to	her	,	and	she	called	to	the	wives	of	the	Angakok	,
-	称为	到	她	,	和	她	称为	到	这	妻子们	的	这	angakok	,

库利呼唤她，她又呼唤安加科克的妻子们。

[huː] [wɜːr; wər] ['skreɪpɪŋ] [ə; eɪ] ['bɛrz] [skɪn] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .

who	were	scraping	a	bear's	skin	in	the	snow	.
WHO	是	刮擦	一个	熊的	皮肤	在	这	雪	.

他们正在雪地里刮熊皮。

[ðə; ði] - [waɪvz] , [ænd; ənd]['koʊkoʊz] ['mʌðər] [ænd; ənd][hɜːr; hər]['beɪbi] , [ænd; ənd] - ,

The	Angakok's	wives	,	and	Koko's	mother	and	her	baby	,	and	Koolee	,
这	-	妻子们	,	和	可可的	母亲	和	她	婴儿	,	和	-	,

[ænd; ənd] ['moʊni] ,

and	Monnie	,
和	莫妮	,

安加科克的妻子们，可可的母亲和她的孩子，还有库莉和莫妮，

[ænd; ənd] [nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [ɔːl] [ræn][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['hʌntərz] ,

and	Nip	and	Tup	all	ran	to	meet	the	hunters	,
和	掐	和	鲶鱼	全部	跑	到	见面	这	猎人	,

于是尼普和图普都跑去迎接猎人们了。

[ænd; ənd][juː; jʊ] ['nevər] [sɔː] [tuː] ['praʊder] [bɔɪz] [ðæn; ðən]['kəukəu][ænd; ənd] ['miːni] [wen] [ðeɪ] [ʃoʊd]

and	you	never	saw	two	prouder	boys	than	Koko	and	Menie	when	they	showed
和	你	绝不	锯	二	更骄傲	男孩们	比	可可	和	梅尼	什么时候	他们	显示

[ðə; ði] ['reɪndɪr] [tuː; tə][ðer; ðər] ['mʌðərz] .

the	reindeer	to	their	mothers	.
这	驯鹿	到	他们的	母亲们	.

当可可和梅尼向他们的母亲展示驯鹿时，你绝对不会看到比他们更骄傲的两个男孩。

[ðə; ði] ['mʌðərz] [wɜːr; wər] [praʊd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [jʌŋ] ['hʌntərz] , [tuː] .

The	mothers	were	proud	of	their	young	hunters	,	too	.
这	母亲们	是	自豪的	的	他们的	年轻的	猎人	,	也	.

母亲们也为她们的年轻猎手感到自豪。

- [sed] , " [suːn] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [ə'nʌðər] [mæn][ɪn]['aʊər; ɑːr]['fæməli] .

Koolee	said	,	"	Soon	we	shall	have	another	man	in	our	family	.
-	说	,	"	很快	我们	将	有	其他	男人	在	我们的	家庭	.

库利说："很快我们家就会再添一位男士。"

" [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [nɪr] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ə'gen] , [ðeɪ] [met] [ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] .

"	When	they	were	quite	near	the	village	again	,	they	met	the	Angakok	.
"	什么时候	他们	是	相当	靠近	这	村庄	再次	,	他们	遇见	这	angakok	.

"当他们再次接近村庄时，他们遇到了安加科克人。"

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv]

He	had	been	trying	to	catch	up	with	them	and	he	was	out	of
他	有	到过	尝试	到	抓住	向上	和	他们	和	他	曾是	出去	的

[breθ] [frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] .

breath	from	running	.
气息	从	跑步	.

他一直在努力追赶他们，跑得气喘吁吁。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm] ['stɜːrnli] .

He	looked	at	them	sternly	.
他	看起来	在	他们	严厉地	.

他严厉地看着他们。

" [waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [kɔːl] [ˌem 'iː] ? " [hiː; hi] [pæntid] .

"	Why	didn't	you	call	me	?	"	he	panted	.
"	为什么	没有	你	称呼	我	?	"	他	喘息	.

“你为什么不给我打电话？”他喘着气问。

[hɪz; ɪz] [waɪvz] [lʊkt] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] .

His	wives	looked	frightened	and	didn't	say	a	word	.
他的	妻子们	看起来	害怕	和	没有	说	一个	单词	.

他的妻子们看起来很害怕，一句话也没说。

['noʊbɑːdi] [els] [sed] ['eniθɪŋ] .

Nobody	else	said	anything	.
无人	别的	说	任何事物	.

其他人都没有说话。

[ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [glɛəd] [æt; ət][ðem; ðəm] [ɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

The	Angakok	glared	at	them	all	for	a	moment	.
这	angakok	怒目而视	在	他们	全部	为了	一个	片刻	.

安加科克怒视了他们所有人一会儿。

[ðen] [hiː; hi] [poʊkt] [ðə; ði] ['reɪndɪr] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fæt][ænd; ənd]

Then	he	poked	the	reindeer	with	his	fingers	to	see	if	it	was	fat	and
然后	他	戳	这	驯鹿	和	他的	手指	到	看	如果	它	曾是	胖的	和

[sed] [tuː; tə][ðə; ði] [men] ,

said	to	the	men	,
说	到	这	男人	,

然后他用手指戳了戳驯鹿，看看它是否肥壮，并对众人说：

" [wɪtʃ] ['pɔːrʃ(ə)n][ˌeɪ 'em][aɪ][tuː; tə][hæv; həv] ? "

"	Which	portion	am	I	to	have	?	"
"	哪个	部分	是	我	到	有	?	"

“我应该吃哪一份？”

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [ðə; ði] ['lɪvər] ? " [æskt] - .

"	Would	you	like	the	liver	?	"	asked	Kesshoo	.
"	会	你	喜欢	这	肝	?	"	问	-	.

“你要肝吗？”凯舒问道。

[hiː; hi] [rɪ'membər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɛrz] ['lɪvər] , [juː; jʊ] [siː] .

He	remembered	about	the	bear's	liver	,	you	see	.
他	记得	关于	这	熊的	肝	,	你	看	.

他想起了熊肝的事。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [lʊkt] [ə'fendɪd] .

But	the	Angakok	looked	offended	.
但	这	angakok	看起来	被冒犯了	.

但安加科克看起来很生气。

" [huː] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] ['stʌmək] ? " [hiː; hi] [sed] .

"	Who	will	have	the	stomach	?	"	he	said	.
"	WHO	将要	有	这	胃	?	"	他	说	.

“谁有胆量？”他问道。

" [juː; jʊ] [noʊ] ['veri] [wel] [ðæt] [ðə; ði] ['stʌmək] [ɪz][ðə; ði] [best] [pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['reɪndɪr] . "

"	You	know	very	well	that	the	stomach	is	the	best	part	of	a	reindeer	.	"
"	你	知道	非常	出色地	那	这	胃	是	这	最好的	部分	的	一个	驯鹿	.	"

“你很清楚，驯鹿的胃是它身上最好吃的部位。”

" [teɪk] [ðə; ði] ['stʌmək] , [baɪ][ɔːl] [miːnz] , [ðen] , " [sed] - , [pə'laɪtli] .

"	Take	the	stomach	,	by	all	means	,	then	,	"	said	Kesshoo	,	politely	.
"	拿	这	胃	,	经过	全部	方法	,	然后	,	"	说	-	,	礼貌地	.

“那么，你尽管拿走胃吧，”凯舒礼貌地说。

- [ænd; ənd] ['moʊni] [lʊkt] ['veri] [mʌtʃ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

Koolee	and	Monnie	looked	very	much	disappointed	.
-	和	莫妮	看起来	非常	很多	失望的	.

Koolee 和 Monnie 看起来非常失望。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [ðə; ði] ['stʌmək] ['dredfəli] .

They	wanted	the	stomach	dreadfully	.
他们	通缉	这	胃	极其糟糕	.

他们非常想要得到胃。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] ['ænsər] , " [sɪns] [juː; jʊ] [ɜːrdʒ] [ˌem 'iː] , [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['stʌmək] .

But	the	Angakok	answered	,	"	Since	you	urge	me	,	I	will	take	the	stomach	.
但	这	angakok	回答	,	"	自从	你	敦促	我	,	我	将要	拿	这	胃	.

但安加科克回答说：“既然你如此恳求，我就取下你的胃。”

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] [læst] [naɪt] ,

I	had	a	dream	last	night	,
我	有	一个	梦	最后的	夜晚	,

我昨晚做了一个梦，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [driːm] [aɪ][wʌz; wəz][toʊld][baɪ][maɪ] [tɔrnək] [ðæt] [tə'deɪ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fiːd] [ə'pɑːn][ə; eɪ]

and	in	the	dream	I	was	told	by	my	Tornak	that	today	I	should	feed	upon	a
和	在	这	梦	我	曾是	讲述	经过	我的	托纳克	那	今天	我	应该	喂养	之上	一个

['reɪnˌdɪrz] ['stʌmək] ,

reindeer's	stomach	,
驯鹿的	胃	,

在梦中，我的托纳克告诉我，今天我应该吃驯鹿的胃。

['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][baɪ][wʌn][ʌv; əv][maɪ] ['greɪtf(ə)l] ['tʃɪldrən] .

given	me	by	one	of	my	grateful	children	.
给定	我	经过	一	的	我的	感激的	孩子们	.

这是我一个心存感激的孩子送给我的。

[wen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [haʊ] [aɪ] ['sʌfərd] [tuː; tə] [brɪŋ] [fuːd] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

When	you	think	how	I	suffered	to	bring	food	to	you	,
什么时候	你	思考	如何	我	遭受	到	带来	食物	到	你	,

想想我为了给你带食物付出了多少努力，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [juː; jʊ] [wɪl] [wɪʃ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [wət'evər] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [best] [ðæt] [aɪ]

I	am	sure	you	will	wish	to	provide	me	with	whatever	it	seems	best	that	I
我	是	当然	你	将要	希望	到	提供	我	和	任何	它	似乎	最好的	那	我

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] .

should	have	.
应该	有	.

我相信您一定会尽力为我提供您认为最适合我的东西。

" [hiː; hi] [stʊd] [baɪ] [waɪl] - [ænd; ənd]['koʊkoʊz]['fɑːðər] [skɪnd] [ðə; ði] ['reɪndɪr] [ænd; ənd] [kʌt]

"	He	stood	by	while	Kesshoo	and	Koko's	father	skinned	the	reindeer	and	cut
"	他	站立	经过	尽管	-	和	可可的	父亲	去皮	这	驯鹿	和	切

[ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['piːsɪz] .

it	in	pieces	.
它	在	件	.

“他站在一旁，看着凯舒和可可的父亲剥驯鹿皮，把驯鹿切成块。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['stʌmək] [ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['ɪgluː] — [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [feɪs] [ɔːl]

Then	he	took	the	stomach	and	disappeared	into	his	igloo	—	with	his	face	all
然后	他	采取	这	胃	和	消失	进入	他的	冰屋	—	和	他的	脸	全部

[riːðd] [ɪn] [smaɪlz] .

wreathed	in	smiles	.
花环	在	微笑	.

然后他拿着胃，消失在他的冰屋里——脸上满是笑容。

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[wʌt] ['hæpənd] [wen] ['miːni] [ænd; ənd]['kəukəu] [went] ['hʌntɪŋ] [baɪ] [ðəm'selvz]

WHAT	HAPPENED	WHEN	MENIE	AND	KOKO	WENT	HUNTING	BY	THEMSELVES
什么	发生	什么时候	梅尼	和	可可	去	打猎	经过	他们自己

梅尼和可可独自去打猎时发生了什么事?

[wʌt] ['hæpənd] [wen] ['miːni] [ænd; ənd]['kəukəu] [went] ['hʌntɪŋ] [baɪ] [ðəm'selvz]

WHAT	HAPPENED	WHEN	MENIE	AND	KOKO	WENT	HUNTING	BY	THEMSELVES
什么	发生	什么时候	梅尼	和	可可	去	打猎	经过	他们自己

梅尼和可可独自去打猎时发生了什么事?

[aɪ] .

I	.
我	.

我。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['lʌki] [fɔːr; fər][ðə; ði] [twɪnz] [ðæt] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd]

It	was	very	lucky	for	the	twins	that	their	father	was	such	a	brave	and
它	曾是	非常	幸运的	为了	这	双胞胎	那	他们的	父亲	曾是	这样的	一个	勇敢的	和

['skɪlf(ə)l]['kaiæk][mæn] .

skillful	kyak	man	.
熟练	kyak	男人	.

这对双胞胎非常幸运，他们的父亲是一位勇敢而技艺精湛的皮划艇手。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] ,

You	will	see	the	reason	why	,
你	将要	看	这	原因	为什么	,

你会明白其中的原因。

[wen] [aɪ] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ['miːni] [ænd; ənd]['kəukəu] [went] ['hʌntɪŋ] [ə'loʊn] [ɑːn]

when	I	tell	you	the	story	of	the	day	Menie	and	Koko	went	hunting	alone	on
什么时候	我	告诉	你	这	故事	的	这	天	梅尼	和	可可	去	打猎	独自的	在

[ðə; ði][aɪs] .

the	ice	.
这	冰	.

当我给你讲梅尼和可可独自在冰上打猎的那一天的故事时。

[wʌn] ['eɪprəl] ['mɔːrnɪŋ] - [wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz]['kaiæk][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

One	**April**	**morning**	**Kesshoo**	**was**	**working**	**on**	**his**	**kyak**	**to**	**make**	**sure**	**that**	**it**
一	四月	早晨	-	曾是	在职的	在	他的	kyak	到	制作	当然	那	它

[wʌz; wəz][ɪn] ['pɜːrfɪkt] ['ɔːrdər][fɔːr; fər][ðə; ði] [sprɪŋ] ['wɔːlrəs] ['hʌntɪŋ] .

was	**in**	**perfect**	**order**	**for**	**the**	**spring**	**walrus**	**hunting**	**.**
曾是	在	完美的	命令	为了	这	春天	海象	打猎	.

四月的一个早晨，凯舒正在检查他的皮划艇，确保它处于最佳状态，以便春季猎捕海象。

['kəukəu][ænd; ənd] ['miːni] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

Koko	**and**	**Menie**	**watched**	**him**	**for**	**a**	**long**	**time**	**.**
可可	和	梅尼	观看	他	为了	一个	长的	时间	.

科科和梅尼看了他很久。

['moʊni] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] - [ɪn][ðə; ði] [hʌt] .

Monnie	**was**	**with**	**Koolee**	**in**	**the**	**hut**	**.**
莫妮	曾是	和	-	在	这	小屋	.

莫妮和库利一起在小屋里。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ]['kəukəu] [sed] [tuː; tə] ['miːni] , " [lets] [goʊ] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] [hʌnt] [fɔːr; fər]

By	**and**	**by**	**Koko**	**said**	**to**	**Menie**	**,**	**"**	**Let's**	**go**	**out**	**on**	**the**	**ice**	**and**	**hunt**	**for**
经过	和	经过	可可	说	到	梅尼	,	"	我们来吧	去	出去	在	这	冰	和	打猎	为了

[siːl] - [hoʊlz] . "

seal	**-**	**holes**	**.**	**"**
海豹	-	孔	.	"

过了一会儿，可可对梅尼说："咱们到冰面上去寻找海豹洞吧。"

" [ɔːl] [raɪt] , " [sed] ['miːni] .

"	**All**	**right**	**,**	**"**	**said**	**Menie**	**.**
"	全部	正确的	,	"	说	梅尼	.

"好的，"梅尼说道。

" [juː; jʊ] [teɪk] [jʊr; jər][baʊ; boʊ][ænd; ənd]['ærəus][ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] [maɪ] [spɪr] .

"	**You**	**take**	**your**	**bow**	**and**	**arrows**	**and**	**I'll**	**take**	**my**	**spear**	**.**
"	你	拿	你的	弓	和	箭头	和	患病的	拿	我的	矛	.

"你拿弓箭，我拿矛。"

['meɪbi] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [ɔːk] .

Maybe	**we**	**shall**	**see**	**some**	**little**	**auks**	**.**
或许	我们	将	看	一些	小的	海雀	.

或许我们会看到一些小海雀。

" ['kəukəu][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][baʊ; boʊ] [meɪd] [ʌv; əv] [dɪrz] [hɔːrnz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [boʊn] ['ærəus] ,

"	**Koko**	**had**	**a**	**little**	**bow**	**made**	**of**	**deer's**	**horns**	**,**	**and**	**some**	**bone**	**arrows**	**,**
"	可可	有	一个	小的	弓	制成	的	鹿的	角	,	和	一些	骨	箭头	,

"可可有一张用鹿角做成的小弓和一些骨箭，

[ænd; ənd] ['miːni] [hæd; həd][ə; eɪ] [smɔːl] [spɪr] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [meɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [aʊt]

and	**Menie**	**had**	**a**	**small**	**spear**	**which**	**his**	**father**	**had**	**made**	**for**	**him**	**out**
和	梅尼	有	一个	小的	矛	哪个	他的	父亲	有	制成	为了	他	出去

[ʌv; əv] ['drɪftwʊd] .

of	**driftwood**	**.**
的	浮木	.

梅尼有一根小矛，是他父亲用浮木为他做的。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] ! " [sed] ['miːni] .

"	**I'll**	**tell**	**you**	**!**	**"**	**said**	**Menie**	**.**
"	患病的	告诉	你	!	"	说	梅尼	.

"我会告诉你的！"梅尼说道。

" [lets] [goʊ] ['hʌntɪŋ] [dʒʌst][ðə; ði] [weɪ] ['fɑːðər] [dʌz] !

"	**Let's**	**go**	**hunting**	**just**	**the**	**way**	**father**	**does**	**!**
"	我们来吧	去	打猎	只是	这	方式	父亲	做	!

"让我们像父亲那样去打猎吧！"

[juː; jʊ][duː][ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [ænd; ənd] [aɪl] [duː][ðə; ði] ['spɪrɪŋ] !

You	do	the	shooting	and	I'll	do	the	spearing	!
你	做	这	射击	和	患病的	做	这	长矛刺杀	!

你负责射击，我负责用鱼叉！

[wəʊnt]['evribɑːdi; 'evribʌdi][biː; bi] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es] [brɪŋ] [hoʊm][ə; eɪ] [greɪt] [loʊd][ʌv; əv] [geɪm] ?

Won't	everybody	be	surprised	to	see	us	bring	home	a	great	load	of	game	?
惯于	大家	是	惊讶	到	看	我们	带来	家	一个	伟大的	加载	的	游戏	?

如果我们带回一大堆猎物，大家岂不是都会感到惊讶?

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [gɪv] ['evriθɪŋ] [aɪ][get][tuː; tə][maɪ] ['mʌðər] . "

I	shall	give	everything	I	get	to	my	mother	.	"
我	将	给	一切	我	得到	到	我的	母亲	.	"

我会把所有收入都交给我的母亲。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [hʌnt] [bɜːrdz][ænd; ənd] [siːl] - [hoʊlz] [tuː] , " ['kəukəu] ['ænsər] .

"	I'm	going	to	hunt	birds	and	seal	-	holes	too	,	"	Koko	answered	.
"	我是	去	到	打猎	鸟类	和	海豹	-	孔	也	,	"	可可	回答	.

“我还要去猎鸟和打海豹洞，”可可回答道。

- [wʌz; wəz] ['veri] ['bɪzi] ['fɪksɪŋ] [ðə; ði] ['fæsnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hɑːr'puːn] ,

Kesshoo	was	very	busy	fixing	the	fastening	of	his	harpoon	,
-	曾是	非常	忙碌的	定影	这	紧固	的	他的	鱼叉	,

凯舒正忙着修理他的鱼叉。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [hɪr] [wʌt] [ðeɪ] [sed] .

and	he	did	not	hear	what	they	said	.
和	他	做过	不是	听到	什么	他们	说	.

他没有听到他们说了什么。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [went] [tuː; tə][ðer; ðər]['hoʊmz][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['wɛpənz] , [ænd; ənd] [ðen] [ræn][aʊt][ɑːn]

The	two	boys	went	to	their	homes	for	their	weapons	,	and	then	ran	out	on
这	二	男孩们	去	到	他们的	房屋	为了	他们的	武器	,	和	然后	跑	出去	在

[ðə; ði][aɪs] .

the	ice	.
这	冰	.

两个男孩回家取了武器，然后跑到冰面上。

['noʊbɑːdi] [nuː] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

Nobody	knew	where	they	were	.
无人	知道	在哪里	他们	是	.

没有人知道他们在哪里。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [went] [ə'lɔːŋ] .

Of	course	,	Nip	and	Tup	went	along	.
的	课程	,	掐	和	鲹鱼	去	沿着	.

当然，尼普和图普也去了。

[iː] .

II	.
二	.

二、

[ɔːl][ðə; ði] [wei] ['oʊvər][ðə; ði][aɪs] [ðeɪ] [lʊkt] [fɔːr; fər] [siːl] - [hoʊlz] .

All	the	way	over	the	ice	they	looked	for	seal	-	holes	.
全部	这	方式	超过	这	冰	他们	看起来	为了	海豹	-	孔	.

他们一路在冰面上寻找海豹洞。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ʃɑːrp] [aɪz] [tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] , [fɔːr; fər] [siːl] - [hoʊlz][ɑːr; ər] ['veri] [smɔːl] .

It	takes	sharp	eyes	to	find	them	,	for	seal	-	holes	are	very	small	.
它	需要	锋利的	眼睛	到	寻找	他们	,	为了	海豹	-	孔	是	非常	小的	.

需要敏锐的眼力才能找到它们，因为密封孔非常小。

[juː; jʊ] [siː] , [ðə; ðɪ] ['mʌðər] [siːlz] [traɪ][tuː; tə][faɪnd][ðə; ðɪ]['seɪfɪst] [pleɪs] [ðeɪ] [kæn; kən][tuː; tə][haɪd][ðer; ðər]

You	see	,	the	mother	seals	try	to	find	the	safest	place	they	can	to	hide	their
你	看	,	这	母亲	封印	尝试	到	寻找	这	最安全	地方	他们	能	到	隐藏	他们的

['beɪbiːz] ,

babies	,
婴儿	,

你看，母海豹会尽力寻找最安全的地方来藏匿它们的幼崽。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [weɪ] [ðeɪ] [duː][ˌaɪ 'tiː] :

and	this	is	the	way	they	do	it	:
和	这	是	这	方式	他们	做	它	:

他们的做法是这样的:

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ðɪ][aɪs] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [friːz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ɔːtəm] ,

As	soon	as	the	ice	begins	to	freeze	in	the	autumn	,
作为	很快	作为	这	冰	开始	到	冻结	在	这	秋天	,

秋季冰雪开始冻结之时，

[ðə; ðɪ] [siːlz] [nɔː] [hoʊlz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ðɪ] [er] ,

the	seals	gnaw	holes	in	it	to	reach	the	air	,
这	封印	啃	孔	在	它	到	抵达	这	空气	,

海豹会啃咬鲸鱼皮，以便呼吸空气。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kiːp] [ðiːz] [hoʊlz] ['oʊpən][ɔːl] ['wɪntər] .

and	they	keep	these	holes	open	all	winter	.
和	他们	保持	这些	孔	打开	全部	冬天	.

整个冬天他们都让这些洞保持开放状态。

[ˌaɪ 'tiː] ['friːzɪz] [soʊ][fæst][ɪn] [ðæt] [koʊld] ['kʌntri] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['bɪzi] ['ɔːlmoʊst] ['evri]

It	freezes	so	fast	in	that	cold	country	that	they	have	to	be	busy	almost	every
它	冰冻	所以	快速地	在	那	寒冷的	国家	那	他们	有	到	是	忙碌的	几乎	每一个

['mɪnɪt] [ɔːl] [θruː] [ðə; ðɪ] ['wɪntər] ['breɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ðɪ][aɪs][ðer; ðər] .

minute	all	through	the	winter	breaking	away	the	ice	there	.
分钟	全部	通过	这	冬天	打破	离开	这	冰	那里	.

那个寒冷的国家结冰速度非常快，以至于整个冬天他们几乎每时每刻都要忙着破冰。

[ðeɪ] [get][ðer; ðər] [sliːp] [ɪn] ['snætʃɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔːr][soʊ][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,

They	get	their	sleep	in	snatches	of	a	minute	or	so	at	a	time	,
他们	得到	他们的	睡觉	在	抢夺	的	一个	分钟	或者	所以	在	一个	时间	,

他们只能断断续续地睡上一两分钟的觉。

[ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðer; ðər][næps] [ðeɪ] [klɪr] [ðə; ðɪ][aɪs][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['briːðɪŋ] [hoʊlz] .

and	between	their	naps	they	clear	the	ice	from	their	breathing	holes	.
和	之间	他们的	午睡	他们	清除	这	冰	从	他们的	呼吸	孔	.

在午睡的间隙，它们会清理呼吸孔中的冰层。

[ðer; ðər][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ] [diːp] ['leɪər] [ʌv; əv] [snoʊ] ['oʊvər][ðə; ðɪ][aɪs] .

There	is	usually	a	deep	layer	of	snow	over	the	ice	.
那里	是	通常	一个	深的	层	的	雪	超过	这	冰	.

冰面上通常覆盖着厚厚的积雪。

[iːtʃ] ['mʌðər] [siːl] ['hɑːloʊz] [aʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɪgluː] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] [snoʊ] , [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] ['briːðɪŋ] [hoʊl] ,

Each	mother	seal	hollows	out	a	little	igloo	under	the	snow	,	around	her	breathing	hole	,
每个	母亲	海豹	空心	出去	一个	小的	冰屋	在下面	这	雪	,	大约	她	呼吸	洞	,

每只雌海豹都会在雪下，围绕着呼吸孔挖出一个小小的冰屋。

[ænd; ənd] [liːvz] [ə; eɪ]['taɪni] [hoʊl] [ɪn][ðə; ðɪ][tɑːp][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

and	leaves	a	tiny	hole	in	the	top	of	it	,
和	树叶	一个	微小的	洞	在	这	顶部	的	它	,

并在顶部留下一个小孔。

[soʊ][hɜːr; hər]['beɪbi][kæn; kən][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [freʃ] [er] [ænd; ənd][biː; bi]['hɪd(ə)n][frʌm; frəm] [saɪt]

so	her	baby	can	have	plenty	of	fresh	air	and	be	hidden	from	sight
所以	她	婴儿	能	有	很多	的	新鲜的	空气	和	是	隐	从	视线

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

at	the	same	time	.
在	这	相同的	时间	.

这样，她的宝宝既可以呼吸到充足的新鲜空气，又能同时不被人看到。

[ðə; ði] ['mʌðər] [siːl] [liːvz] [ðə; ði]['beɪbi][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [haʊs] ,

The	mother	seal	leaves	the	baby	in	the	snow	house	,
这	母亲	海豹	树叶	这	婴儿	在	这	雪	房子	,

母海豹把幼崽留在雪屋里。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hɜːr'self]['daiviːz] [θruː] [ðə; ði][hoʊl][ænd; ənd] [swɪmz] [ə'weɪ] .

and	she	herself	dives	through	the	hole	and	swims	away	.
和	她	她自己	潜水	通过	这	洞	和	游泳	离开	.

她自己则潜入洞中，游走了。

['evri] [fjuː] ['mɪnɪts] [ʃiː; ʃi] [kʌmz] [bæk] [tuː; tə] [briːð] , [ænd; ənd][tuː; tə] [siː] [ðæt] [hɜːr; hər]['beɪbi][ɪz]

Every	few	minutes	she	comes	back	to	breathe	,	and	to	see	that	her	baby	is
每一个	很少	分钟	她	来	后退	到	呼吸	,	和	到	看	那	她	婴儿	是

[seɪf] .

safe	.
安全的	.

她每隔几分钟就会回过神来喘口气，看看她的宝宝是否安全。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['taɪni][hoʊl][ɪn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['siːlz] [snoʊ] [haʊs] [ðæt] ['miːni] [ænd; ənd]

It	was	the	tiny	hole	in	the	top	of	the	seal's	snow	house	that	Menie	and
它	曾是	这	微小的	洞	在	这	顶部	的	这	海豹的	雪	房子	那	梅尼	和

['kəukəu] [hoʊpt] [tuː; tə][faɪnd] .

Koko	hoped	to	find	.
可可	希望	到	寻找	.

梅尼和可可希望找到的是海豹雪屋顶部的那个小洞。

[ðə; ði] [deɪz] [hæd; həd] [groʊn] [kwaɪt] [lɔːŋ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [fɑːg] [ɪn][ðə; ði] [er] .

The	days	had	grown	quite	long	by	this	time	and	there	was	fog	in	the	air	.
这	天	有	生长	相当	长的	经过	这	时间	和	那里	曾是	多雾路段	在	这	空气	.

这时白昼已经变得很长，空气中弥漫着雾气。

[wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [laʊd] ['kræklɪŋ] [nɔɪz] .

Once	in	a	while	there	would	be	a	loud	crackling	noise	.
一次	在	一个	尽管	那里	会	是	一个	大声	噼啪作响	噪音	.

偶尔会发出很大的噼啪声。

" [ðə; ði][aɪs][ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] , " ['kəukəu] [sed] .

"	The	ice	is	beginning	to	break	,	"	Koko	said	.
"	这	冰	是	开始	到	休息	,	"	可可	说	.

“冰层开始融化了，”可可说道。

" [dəunt][juː; jʊ] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [pɑːp] ?

"	Don't	you	hear	it	pop	?
"	不	你	听到	它	流行音乐	?

你没听到它爆裂的声音吗?

[maɪ]['fɑːðər] [sez] [hiː; hi] [θɪŋks] [ðə; ði][wɔːrm] ['weðər] [wɪl] [bɪ'gɪn] ['ɜːrli] [ðɪs] [jɪr] .

My	father	says	he	thinks	the	warm	weather	will	begin	early	this	year	.
我的	父亲	说道	他	思考	这	温暖的	天气	将要	开始	早期的	这	年	.

我父亲说他认为今年的暖和天气会来得早。

" [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [aɪs] , [wen] ['sʌd(ə)nli] ['miːni] [sed] , " [lʊk]

"	They	had	gone	some	distance	out	on	the	ice	,	when	suddenly	Menie	said	,	"	Look
"	他们	有	已消失	一些	距离	出去	在	这	冰	,	什么时候	突然	梅尼	说	,	"	看

!

!

!

“他们已经沿着冰面走了一段距离，突然梅尼说：‘看！’”

[lʊk] [ðer; ðər] !

Look	there	!
看	那里	!

看那里！

" [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] .

"	He	pointed	toward	the	north	.
"	他	尖	朝向	这	北	.

他指向北方。

[ðer; ðər] [naːt] [faːr] [frʌm; frəm] [ʃɔːr] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [flaːk] [ʌv; əv] [siː] - [bɜːrdz] , ['restɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [aɪs] .

There	not	far	from	shore	was	a	flock	of	sea	-	birds	,	resting	on	the	ice	.
那里	不是	远的	从	支撑	曾是	一个	群	的	海	-	鸟类	,	休息	在	这	冰	.

离岸不远的地方，有一群海鸟栖息在冰面上。

" [dʒʌst] [let] [ˌem 'iː] [get] [ə; eɪ] [ʃɑːt] [æt; ət] [ðem; ðəm] ! " [kraɪd] ['kəukəu] .

"	Just	let	me	get	a	shot	at	them	!	"	cried	Koko	.
"	只是	让	我	得到	一个	射击	在	他们	!	"	哭	可可	.

“就让我打他们一枪吧！”可可喊道。

" [juː; jʊ] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [hoʊld] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːgz] !

"	You	stay	here	and	hold	on	to	the	dogs	!
"	你	停留	这里	和	抓住	在	到	这	狗	!

“你们留在这里看好这些狗！”

[nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] ['hævnt] ['eni] [sens] [æt; ət] [ɔːl] [ə'baʊt] [geɪm] !

Nip	and	Tup	haven't	any	sense	at	all	about	game	!
掐	和	鲶鱼	还没有	任何	感觉	在	全部	关于	游戏	!

Nip 和 Tup 对游戏一窍不通！

[ðeɪl] ['oʊnli] [sker] [ðem; ðəm] .

They'll	only	scare	them	.
他们会	仅有的	吓	他们	.

他们只会吓到他们。

" [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

"	III	.
"	三、	.

三、

['kəukəu] [ræn] ['swɪftli] [ænd; ənd] ['kwaɪətli] [tɔːrdz] [ðə; ði] [bɜːrdz] .

Koko	ran	swiftly	and	quietly	towards	the	birds	.
可可	跑	迅速地	和	悄悄	向	这	鸟类	.

科科迅速而安静地朝鸟群跑去。

['miːni] [sæt] [ɑːn] [ðə; ði] [aɪs] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [held] [nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] , [wʌn] ['ʌndər]

Menie	sat	on	the	ice	and	watched	him	and	held	Nip	and	Tup	,	one	under
梅尼	卫星	在	这	冰	和	观看	他	和	握住	掐	和	鲶鱼	,	一	在下面

[iːtʃ] [ɑːrm] .

each	arm	.
每个	手臂	.

梅尼坐在冰上看着他，一只胳膊下抱着尼普和图普。

[wen] ['kəukəu][gɑ:t][kwaɪt] [nɪr] [ðə; ði][bɜ:rdz] ,

When	Koko	got	quite	near	the	birds	,
什么时候	可可	得到	相当	靠近	这	鸟类	,

当可可靠近鸟群时

[hi:; hi] [tʊk] ['kerf(ə)l] [eɪm][ænd; ənd][let][flai][æn; ən] ['æroʊ] [æt; ət][ðem; ðəm] .

he	took	careful	aim	and	let	fly	an	arrow	at	them	.
他	采取	小心	目的	和	让	飞	一个	箭	在	他们	.

他仔细瞄准，向他们射出一箭。

[ˌaɪ 'ti:] ['dɪdnt] [hɪt] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:rdz] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] ['fraɪt(ə)nd] [ðem; ðəm] .

It	didn't	hit	any	of	the	birds	,	but	it	frightened	them	.
它	没有	打	任何	的	这	鸟类	,	但	它	害怕	他们	.

它没有击中任何一只鸟，但吓到了它们。

[ðeɪ] [flu:] [ʌp]['ɪntu:][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [ə'laɪt] ['fɑ:rðər] [ɑ:n] .

They	flew	up	into	the	air	and	away	to	the	north	and	alighted	farther	on	.
他们	飞翔	向上	进入	这	空气	和	离开	到	这	北	和	下车	更远	在	.

它们飞向天空，向北飞去，然后在更远的地方降落。

['kəukəu] ['fɑ:loʊd] [ðem; ðəm] .

Koko	followed	them	.
可可	随后	他们	.

可可跟着他们走了。

[ɔ:l] [æt; ət] [wʌns] ['mi:ni] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [kwɪr] ['lɪt(ə)l] [saʊnd] .

All	at	once	Menie	heard	a	queer	little	sound	.
全部	在	一次	梅尼	听到	一个	酷儿	小的	声音	.

突然，梅尼听到一个奇怪的细微声音。

[ˌaɪ 'ti:] [went] " [plɑ:p] - [plɑ:p] - [plɑ:p] , " [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] ['saʊndɪd] ['veri] [nɪr] .

It	went	"	Plop	-	plop	-	plop	,	"	and	it	sounded	very	near	.
它	去	"	噗通	-	噗通	-	噗通	,	"	和	它	听起来	非常	靠近	.

它发出“噗噗噗”的声音，听起来离得很近。

[nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [snɪft] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] [graʊl] [ænd; ənd] [noʊz] [ə'raʊnd] [ɑ:n][ðə; ði][aɪs] .

Nip	and	Tup	sniffed	,	and	began	to	growl	and	nose	around	on	the	ice	.
掐	和	鲶鱼	嗅了嗅	,	和	开始	到	咆哮	和	鼻子	大约	在	这	冰	.

尼普和塔普嗅了嗅，开始低吼着在冰面上四处嗅探。

['mi:ni] [nu:] [wʌt] [ðə; ði] [kwɪr] [nɔɪz] [ment] , [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm][ɔ:l]

Menie	knew	what	the	queer	noise	meant	,	for	his	father	had	told	him	all
梅尼	知道	什么	这	酷儿	噪音	意思是	,	为了	他的	父亲	有	讲述	他	全部

[ə'baʊt] [si:l] ['hʌntɪŋ] .

about	seal	hunting	.
关于	海豹	打猎	.

梅尼知道这种奇怪的声音意味着什么，因为他父亲曾告诉他关于捕猎海豹的一切。

[ˌaɪ 'ti:] [ment] [ðæt] [ə; eɪ] [si:l] - [hoʊl] [wʌz; wəz] [nɪr] , [ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [si:l] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp] [tu:; tə]

It	meant	that	a	seal	-	hole	was	near	,	and	that	a	seal	had	come	up	to
它	意思是	那	一个	海豹	-	洞	曾是	靠近	,	和	那	一个	海豹	有	来	向上	到

[bri:ð] .

breathe	.
呼吸	.

这意味着附近有海豹洞，而且有海豹浮出水面呼吸。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [si:l] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] " [plɔpɪŋ] " [nɔɪz] .

It	was	the	seal	that	made	the	"	plopping	"	noise	.
它	曾是	这	海豹	那	制成	这	"	扑通一声	"	噪音	.

发出“噗通”声的是海豹。

['miːni] [traɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ðɪ][dɔːgz] [stɪl] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['wʊdnt] [biː; bi] [kept] [stɪl] .

Menie	**tried**	**to**	**keep**	**the**	**dogs**	**still**	**,**	**but**	**they**	**wouldn't**	**be**	**kept**	**still**	**.**
梅尼	尝试	到	保持	这	狗	仍然	,	但	他们	不会	是	保留	仍然	.

梅尼试图让狗保持安静，但它们就是不肯安静下来。

[ðeɪ] [ræn] [raʊnd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['noʊzɪz][ɑːn][ðə; ðɪ] [snoʊ] , ['gɪvɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['æŋkʃəs] [hwaɪnz] , [ænd; ənd]

They	**ran**	**round**	**with**	**their**	**noses**	**on**	**the**	**snow**	**,**	**giving**	**little**	**anxious**	**whines**	**,**	**and**
他们	跑	圆形的	和	他们的	鼻子	在	这	雪	,	给予	小的	焦虑的	抱怨	,	和

[ʃɔːrt] , [ʃɑːrp] [bɑːks] .

short	**,**	**sharp**	**barks**	**.**
短的	,	锋利的	树皮	.

它们鼻子贴着雪四处奔跑，发出焦躁不安的呜咽声和短促尖锐的吠叫声。

[ðə; ðɪ] " [plɑːp] - [plɑːp] " [stɑːpt] .

The	**"**	**plop**	**-**	**plop**	**"**	**stopped**	**.**
这	"	噗通	-	噗通	"	停止	.

“噗通”声停止了。

[ðə; ðɪ] [siːl] [hæd; həd] [gɔːn] [daʊn] ['ʌndər] [ðə; ðɪ][aɪs] , [bʌt; bət] ['miːni] [ment] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ðɪ] [hoʊl] .

The	**seal**	**had**	**gone**	**down**	**under**	**the**	**ice**	**,**	**but**	**Menie**	**meant**	**to**	**find**	**the**	**hole**	**.**
这	海豹	有	已消失	向下	在下面	这	冰	,	但	梅尼	意思是	到	寻找	这	洞	.

海豹已经潜入冰下，但梅尼决心找到那个洞。

[hiː; hi] [went] [aʊt] [kwaɪt] [nɪr] [ðə; ðɪ]['oʊpən]['wɔːtər][ɪn][hɪz; ɪz] [sɜːrtʃ] .

He	**went**	**out**	**quite**	**near**	**the**	**open**	**water**	**in**	**his**	**search**	**.**
他	去	出去	相当	靠近	这	打开	水	在	他的	搜索	.

他搜寻时曾到过非常靠近开阔水域的地方。

[æt; ət] [læst] , [dʒʌst] [bɪ'jɑːnd] [ə; eɪ] ['hʌmək] [ʌv; əv][aɪs] , [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] !

At	**last**	**,**	**just**	**beyond**	**a**	**hummock**	**of**	**ice**	**,**	**he**	**saw**	**it**	**!**
在	最后的	,	只是	超过	一个	小丘	的	冰	,	他	锯	它	!

最后，越过一堆冰丘，他看到了它！

[hiː; hi] [krept] ['kerfəli] [ʌp] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

He	**crept**	**carefully**	**up**	**to**	**it**	**.**
他	悄悄地爬	小心	向上	到	它	.

他小心翼翼地蹑手蹑脚地靠近它。

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [ænd; ənd] [piːpt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [hoʊl] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː]

He	**lay**	**down**	**on**	**his**	**stomach**	**and**	**peeped**	**into**	**the**	**hole**	**to**	**see**	**what**	**it**
他	躺	向下	在	他的	胃	和	偷窥	进入	这	洞	到	看	什么	它

[wʌz; wəz] [laɪk] .

was	**like**	**.**
曾是	喜欢	.

他趴在地上，往洞里窥视，想看看里面是什么样子。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ə; eɪ] [θɪŋ] !

He	**could**	**not**	**see**	**a**	**thing**	**!**
他	可以	不是	看	一个	事物	!

他什么也看不见！

[ðen] [hiː; hi] [stʌk] [hɪz; ɪz] [læns] [daʊn] .

Then	**he**	**stuck**	**his**	**lance**	**down**	**.**
然后	他	卡住	他的	槊	向下	.

然后他把长矛插了下去。

[hɪz; ɪz] [læns] [tʌtʃt] ['sʌmθɪŋ] [sɔːft] [ðæt] ['wɪg(ə)l] !

His	**lance**	**touched**	**something**	**soft**	**that**	**wiggled**	**!**
他的	槊	感动	某物	柔软的	那	扭动	!

他的长矛触碰到了什么柔软的东西，那东西竟然在蠕动！

['miːni] [stʊd] [ʌp] .

Menie	**stood**	**up**	**.**
梅尼	站立	向上	.

梅尼站了起来。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] ['trembld] .

He	**was**	**so**	**excited**	**that**	**he**	**trembled**	**.**
他	曾是	所以	兴奋的	那	他	颤抖	.

他激动得浑身颤抖。

[hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [siːl] - [hoʊl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɪv; laɪv] [siːl] [ɪn][ðə; ðɪ] [snoʊ] [haʊs] !

He	**knew**	**he**	**had**	**found**	**a**	**seal**	**-**	**hole**	**with**	**a**	**live**	**seal**	**in**	**the**	**snow**	**house**	**!**
他	知道	他	有	成立	一个	海豹	-	洞	和	一个	居住	海豹	在	这	雪	房子	!

他知道自己在雪屋里发现了一个海豹洞，里面还有一只活海豹!

[wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [streŋθ] [hiː; hi] [strʌk] [hɪz; ɪz] [læns] [daʊn] [θruː] [ðə; ðɪ] [snoʊ] .

With	**all**	**his**	**strength**	**he**	**struck**	**his**	**lance**	**down**	**through**	**the**	**snow**	**.**
和	全部	他的	力量	他	击	他的	槊	向下	通过	这	雪	.

他使出浑身力气，将长矛刺入雪中。

[ðə; ðɪ] [snoʊ] [haʊs] [fel] [ɪn][ænd; ənd] ['miːni] [fel] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [hoʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [læns] .

The	**snow**	**house**	**fell**	**in**	**and**	**Menie**	**fell**	**with**	**it**	**,**	**but**	**he**	**kept**	**hold**	**of**	**his**	**lance**	**.**
这	雪	房子	跌倒	在	和	梅尼	跌倒	和	它	,	但	他	保留	抓住	的	他的	槊	.

雪屋倒塌了，梅尼也跟着倒了下去，但他仍然紧紧握着他的长矛。

[ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [læns] [wʌz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ðɪ] [snoʊ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] .

The	**end**	**of**	**the**	**lance**	**was**	**buried**	**in**	**the**	**snow**	**,**	**but**	**it**	**was**	**moving**	**.**
这	结尾	的	这	槊	曾是	埋葬	在	这	雪	,	但	它	曾是	移动	.

长矛的末端埋在雪里，但它仍在移动。

['miːni] [nuː] [baɪ] [ðɪs] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [stʌk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ðɪ] [siːl] !

Menie	**knew**	**by**	**this**	**that**	**he**	**had**	**stuck**	**it**	**into**	**the**	**seal**	**!**
梅尼	知道	经过	这	那	他	有	卡住	它	进入	这	海豹	!

梅尼由此知道他已经把它插进了封印里!

[hiː; hi] [leɪ] [stɪl] [ænd; ənd] [kept] [fæst][hoʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [læns] ,

He	**lay**	**still**	**and**	**kept**	**fast**	**hold**	**of**	**his**	**lance**	**,**
他	躺	仍然	和	保留	快速地	抓住	的	他的	槊	,

他一动不动地躺着，紧紧握着手中的长矛。

[ænd; ənd] [prest] [daʊn] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] .

and	**pressed**	**down**	**on**	**it**	**with**	**all**	**his**	**might**	**.**
和	按下	向下	在	它	和	全部	他的	可能	.

他用尽全力向下按压。

[nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [wɜːr; wər]['kreɪzi][wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt] .

Nip	**and**	**Tup**	**were**	**crazy**	**with**	**excitement**	**.**
掐	和	鲹鱼	是	疯狂的	和	激动	.

尼普和图普兴奋极了。

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [raʊnd] [ænd; ənd] [bɑːrkt] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə][dɪg][ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ðɪ] [snoʊ] [wɪð; wɪθ]

They	**jumped**	**round**	**and**	**barked**	**and**	**tried**	**to**	**dig**	**a**	**hole**	**in**	**the**	**snow**	**with**
他们	跳了起来	圆形的	和	吠叫	和	尝试	到	挖	一个	洞	在	这	雪	和

[ðer; ðər] ['fɔːfiːt] .

their	**forefeet**	**.**
他们的	前脚	.

它们跳来跳去，吠叫着，还试图用前爪在雪地里挖个洞。

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] [spɪr] [stɑːpt] ['wɪglɪŋ] .

At	last	the	spear	stopped	wiggling	.
在	最后的	这	矛	停止	扭动	.

长矛终于停止了晃动。

[ðen] ['miːni] ['kerfəli] [dʌg] [ðə; ði] [snoʊ] [ə'weɪ] .

Then	Menie	carefully	dug	the	snow	away	.
然后	梅尼	小心	挖	这	雪	离开	.

然后梅尼小心翼翼地把雪挖走了。

[ðer; ðər] [leɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [siːl] !

There	lay	a	little	white	seal	!
那里	躺	一个	小的	白色的	海豹	!

那里躺着一只小白海豹!

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə] [swɪm] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['mʌðər] .

It	was	too	young	to	swim	away	with	its	mother	.
它	曾是	也	年轻的	到	游泳	离开	和	它是	母亲	.

它太小了，还不能跟着妈妈游走。

[ðæt] [wʌz; wəz] [waɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] [æz; əz] ['miːni] [hæd; həd] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː] .

That	was	why	such	a	small	boy	as	Menie	had	been	able	to	kill	it	.
那	曾是	为什么	这样的	一个	小的	男生	作为	梅尼	有	到过	有能力的	到	杀	它	.

这就是为什么像梅尼这样的小男孩也能杀死它的原因。

[hiː; hi] ['drægd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [aɪs] .

He	dragged	it	out	on	the	ice	.
他	拖拽	它	出去	在	这	冰	.

他把它拖到了冰面上。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ænd; ənd] [soʊ] ['bɪzi] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] ['noʊtɪs] [haʊ] [nɪr] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə]

He	was	so	excited	and	so	busy	he	did	not	notice	how	near	he	was	to
他	曾是	所以	兴奋的	和	所以	忙碌的	他	做过	不是	注意	如何	靠近	他	曾是	到

[ðə; ði] ['oʊpən] ['wɔːtər] .

the	open	water	.
这	打开	水	.

他当时又兴奋又忙碌，完全没有注意到自己离开阔水域有多近。

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [laʊd] ['krækɪŋ] [nɔɪz] ,

All	of	a	sudden	there	was	a	loud	cracking	noise	,
全部	的	一个	突然	那里	曾是	一个	大声	裂纹	噪音	,

突然传来一声巨响，

[ænd; ənd] ['miːni] [felt] [ðə; ði] [aɪs] ['muːvɪŋ] ['ʌndər] [hɪm; ɪm] !

and	Menie	felt	the	ice	moving	under	him	!
和	梅尼	毛毡	这	冰	移动	在下面	他	!

梅尼感觉脚下的冰在移动!

[hiː; hi] [lʊkt] [bæk] .

He	looked	back	.
他	看起来	后退	.

他回头看了一眼。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['taɪni] [strɪp] [ʌv; əv] [bluː] ['wɔːtər] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃɔːr] !

There	was	a	tiny	strip	of	blue	water	between	him	and	the	shore	!
那里	曾是	一个	微小的	条	的	蓝色的	水	之间	他	和	这	支撑	!

他和海岸之间只有一小片蓝色的海水!

[ðə; ði] [strɪp] [gruː] ['waɪdər] [waɪl] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] !

The	strip	grew	wider	while	he	looked	at	it	!
这	条	生长	更广泛	尽管	他	看起来	在	它	!

他看着它，那条纸条竟然变宽了！

['miːni] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'drɪft] [ɑːn] [æn; ən] [aɪs] [ræft] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['terəbli]

Menie	knew	that	he	was	adrift	on	an	ice	raft	,	and	he	was	terribly
梅尼	知道	那	他	曾是	漂流	在	一个	冰	筏	,	和	他	曾是	可怕

['fraɪt(ə)nd] .

frightened	.
害怕	.

梅尼知道自己正漂在冰筏上，他非常害怕。

[nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] ['kʌdld] [kloʊz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hwaɪnd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .

Nip	and	Tup	cuddled	close	to	him	and	whined	with	fear	.
掐	和	鲶鱼	依偎	关闭	到	他	和	抱怨	和	害怕	.

尼普和图普依偎在他身边，害怕地呜咽着。

['miːni] [ˌʌndər'stʊd] ['pɜːrfɪktli] [wel] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] ['kærid] [fɑːr] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd]

Menie	understood	perfectly	well	that	he	might	be	carried	far	out	to	sea	and
梅尼	理解	完美	出色地	那	他	可能	是	携带	远的	出去	到	海	和

['nevər] [kʌm] [bæk] ['eni] [mɔːr] .

never	come	back	any	more	.
绝不	来	后退	任何	更多的	.

梅尼非常清楚自己可能会被海浪卷到很远的地方，再也回不来了。

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hændz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [jeld] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] !

He	put	his	hands	to	his	mouth	and	yelled	with	all	his	might	!
他	放	他的	双手	到	他的	嘴	和	大喊	和	全部	他的	可能	!

他捂住嘴，拼命地大喊！

['kəukəu] [wʌz; wəz] [stɪl] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [bɜːrdz] , [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [hɪr] - [kraɪz] .

Koko	was	still	following	the	birds	,	and	did	not	hear	Menie's	cries	.
可可	曾是	仍然	下列的	这	鸟类	,	和	做过	不是	听到	-	哭泣	.

科科仍然跟着鸟儿们走，没有听到梅尼的叫声。

['miːni] [kʊd; kəd] [siː] [hɪm; ɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [biːtʃ] ['æftər] [ðə; ði] [bɜːrdz] ,

Menie	could	see	him	running	up	the	beach	after	the	birds	,
梅尼	可以	看	他	跑步	向上	这	海滩	后	这	鸟类	,

梅尼看到他追着鸟儿跑上了沙滩。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['wɜːrkɪŋ] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] ['kaiæk] [nɪr] [hɪz; ɪz] [hoʊm] .

and	he	could	see	his	father	working	over	his	kyak	near	his	home	.
和	他	可以	看	他的	父亲	在职的	超过	他的	kyak	靠近	他的	家	.

他可以看到父亲在家附近修理他的皮划艇。

[hiː; hi] ['iːv(ə)n] [sɔː] ['moʊni] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd] [goʊ] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [hɜːr; hər] ['fɑːðər]

He	even	saw	Monnie	come	out	of	the	tunnel	and	go	to	watch	her	father
他	甚至	锯	莫妮	来	出去	的	这	隧道	和	去	到	手表	她	父亲

[æt; ət] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] .

at	his	work	.
在	他的	工作	.

他甚至看到莫妮从隧道里出来，去看她父亲工作。

[ðeɪ] [siːmd] ['veri] [fɑːr] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['evri] ['moʊmənt] [ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm]

They	seemed	very	far	away	,	and	every	moment	the	distance	between	them
他们	似乎	非常	远的	离开	,	和	每一个	片刻	这	距离	之间	他们

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ræft] [gruː] ['greɪtər] .

and	the	raft	grew	greater	.
和	这	筏	生长	更大的	.

他们似乎离得很远，而且他们与木筏之间的距离每时每刻都在拉大。

['miːni] [skriːmd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .

Menie	**screamed**	**again**	**and**	**again**	**.**
梅尼	尖叫	再次	和	再次	.

梅尼一次又一次地尖叫起来。

[æt; ət][ðə; ði][θɜːrd] [skriːm] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] ['streɪtn] [ʌp] , [ʃeɪd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

At	**the**	**third**	**scream**	**he**	**saw**	**his**	**father**	**straighten**	**up**	**,**	**shade**	**his**	**eyes**	**with**	**his**
在	这	第三	尖叫	他	锯	他的	父亲	拉直	向上	,	阴影	他的	眼睛	和	他的

[hænd] ,

hand	**,**
手	,

第三声尖叫响起时，他看到父亲直起身子，用手遮住眼睛。

[ænd; ənd] [lʊk] [aʊt] [tuː; tə] [siː] .

and	**look**	**out**	**to**	**sea**	**.**
和	看	出去	到	海	.

眺望大海。

" [oʊ] , " ['miːni] [θɔːt] .

"	**Oh**	**,**	**"**	**Menie**	**thought**	**.**
"	哦	,	"	梅尼	想法	.

“哦，”梅尼心想。

" [wʌt] [ɪf] [hiː; hi] ['ʃʊdənt] [siː] [ˌem 'iː] !

"	**What**	**if**	**he**	**shouldn't**	**see**	**me**	**!**
"	什么	如果	他	不应该	看	我	!

“如果他不应该看到我怎么办！”

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdər] [ðæn; ðən] ['evər] !

"	**He**	**shouted**	**louder**	**than**	**ever**	**!**
"	他	喊叫	更大声	比	曾经	!

他喊得比以往任何时候都更大声！

[hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] !

He	**waved**	**his**	**arms**	**!**
他	挥手	他的	武器	!

他挥舞着手臂！

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [pɪntʃt] [ðə; ði] [teɪlz] [ʌv; əv] [nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm][bɑːrk] .

He	**even**	**pinched**	**the**	**tails**	**of**	**Nip**	**and**	**Tup**	**and**	**made**	**them**	**bark**	**.**
他	甚至	捏	这	尾巴	的	掐	和	鲹鱼	和	制成	他们	吠	.

他甚至捏了捏尼普和图普的尾巴，让它们吠叫。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [weɪv] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [daɪv] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .

Then	**he**	**saw**	**his**	**father**	**wave**	**his**	**hand**	**and**	**dive**	**into**	**the**	**tunnel**	**.**
然后	他	锯	他的	父亲	海浪	他的	手	和	潜水	进入	这	隧道	.

然后他看到父亲挥了挥手，跳进了隧道。

[ɪn] [ə'nʌðər] ['ɪnstənt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [aʊt] [ə'gen] [ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [skɪn] [koʊt] .

In	**another**	**instant**	**he**	**was**	**out**	**again**	**and**	**pulling**	**on**	**his**	**skin**	**coat**	**.**
在	其他	立即的	他	曾是	出去	再次	和	拉	在	他的	皮肤	外套	.

转眼间，他又出来了，穿上了他的皮大衣。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['kaiæk][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd][ræn][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] .

Then	**he**	**took**	**the**	**kyak**	**on**	**his**	**shoulders**	**and**	**ran**	**with**	**it**	**to**	**the**	**beach**	**.**
然后	他	采取	这	kyak	在	他的	肩膀	和	跑	和	它	到	这	海滩	.

然后他把皮划艇扛在肩上，跑向海滩。

['moʊni] [ænd; ənd] - [keɪm] ['rʌnɪŋ] ['æftər][hɪm; ɪm] .

Monnie	**and**	**Koolee**	**came**	**running**	**after**	**him**	**.**
莫妮	和	-	来了	跑步	后	他	.

莫尼和库利追着他跑。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['skriːmɪŋ] [naʊ] !

They	were	doing	the	screaming	now	!
他们	是	正在做	这	尖叫	现在	!

现在轮到他们尖叫了！

['evri] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hɜːrd] [ðə; ði] [skriːmz] [ænd; ənd] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [biːtʃ]

Every	one	in	the	village	heard	the	screams	and	came	running	down	to	the	beach
每一个	一	在	这	村庄	听到	这	尖叫	和	来了	跑步	向下	到	这	海滩

, [tuː] .

,	too	.
,	也	.

村里所有人都听到了尖叫声，也都跑到海滩上来。

[wen] ['miːni] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['kʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kaiæk] , [hiː; hi] ['wɔznt] [ə'freɪd] ['eni] [mɔːr] ,

When	Menie	saw	his	father	coming	with	the	kyak	,	he	wasn't	afraid	any	more	,
什么时候	梅尼	锯	他的	父亲	未来	和	这	kyak	,	他	不是	害怕的	任何	更多的	,

当梅尼看到父亲划着皮划艇过来时，他不再害怕了。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʊd] [seɪv] [hɪm; ɪm] .

for	he	was	sure	his	father	would	save	him	.
为了	他	曾是	当然	他的	父亲	会	节省	他	.

因为他确信他的父亲会救他。

[hiː; hi] ['wɔznt] ['iːv(ə)n] [ə'freɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [keɪks] [ʌv; əv] [aɪs] [ðæt] [wɜːr; wər] ['floʊtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,

He	wasn't	even	afraid	about	the	cakes	of	ice	that	were	floating	in	the	water	,
他	不是	甚至	害怕的	关于	这	蛋糕	的	冰	那	是	漂浮的	在	这	水	,

他甚至不害怕漂浮在水面上的冰块。

[ðoʊ] [ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] ['deɪndʒərəs] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['kaiæk] [ə'mʌŋ] [aɪs]

though	there	is	nothing	more	dangerous	than	to	go	out	in	a	kyak	among	ice
尽管	那里	是	没有什么	更多的	危险的	比	到	去	出去	在	一个	kyak	之中	冰

[fləu] .

floes	.
浮冰	.

然而，没有什么比划着皮划艇在浮冰间穿行更危险的了。

[wʌn] [bʌmp] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['floʊtɪŋ] [keɪk] [ʌv; əv] [aɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ʌp'set] ['eni] [boʊt] ,

One	bump	from	a	floating	cake	of	ice	is	enough	to	upset	any	boat	,
一	撞	从	一个	漂浮的	蛋糕	的	冰	是	足够的	到	沮丧的	任何	船	,

哪怕是被漂浮的冰块轻轻碰一下，也足以让任何船只倾覆。

[ænd; ənd] [aɪ] [dəunt] [laɪk] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [wʌt] [maɪt] ['hæpən] [ɪf] [ə; eɪ] ['kaiæk] [ʃʊd; ʃəd] [get] [bɪ'twiːn]

and	I	don't	like	to	think	of	what	might	happen	if	a	kyak	should	get	between
和	我	不	喜欢	到	思考	的	什么	可能	发生	如果	一个	kyak	应该	得到	之间

[tuː] [bɪg] [keɪks] [ʌv; əv] [aɪs] .

two	big	cakes	of	ice	.
二	大的	蛋糕	的	冰	.

我不敢想象如果一艘皮划艇陷入两块大冰块之间会发生什么。

- [ræn] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['kaiæk] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ɑːn] [ðə; ði] [aɪs] .

Kesshoo	ran	with	his	kyak	as	far	as	he	could	on	the	ice	.
-	跑	和	他的	kyak	作为	远的	作为	他	可以	在	这	冰	.

凯舒划着他的皮划艇在冰面上尽可能地跑得更远。

[ðen] [hiː; hi] [gɑːt] [ɪn] [ænd; ənd] ['fɪtɪd] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [skɪn] ['dʒækɪt] ['oʊvər] [ðə; ði] ['kaiæk] [hoʊl]

Then	he	got	in	and	fitted	the	bottom	of	his	skin	jacket	over	the	kyak	hole
然后	他	得到	在	和	适配	这	底部	的	他的	皮肤	夹克	超过	这	kyak	洞

[ænd; ənd] ['kerfəli] [slɪd] [hɪm'self] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['oʊpən] ['wɔːtər] .

and	carefully	slid	himself	into	the	open	water	.
和	小心	滑行	他自己	进入	这	打开	水	.

然后他钻进皮划艇，把皮夹克的下摆套在皮划艇的破洞上，小心翼翼地滑入开阔的水域。

[wʌns] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] , [haʊ] [hɪz; ɪz]['pæd(ə)l] [fluː] !

Once	in	the	water	,	how	his	paddle	flew	!
一次	在	这	水	,	如何	他的	桨	飞翔	!

桨一入水，就飞了出去！

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] ['miːni] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʊd] ['nevər] [riːtʃ] [hɪm; ɪm] !

It	seemed	to	Menie	as	if	his	father	would	never	reach	him	!
它	似乎	到	梅尼	作为	如果	他的	父亲	会	绝不	抵达	他	!

梅尼觉得他的父亲永远也联系不上他了！

[hiː; hi][sæt] ['veri] [stɪl] [ɑːn][ðə; ði][aɪs][pæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ded] [siːl] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] ,

He	sat	very	still	on	the	ice	pan	with	the	dead	seal	beside	him	,
他	卫星	非常	仍然	在	这	冰	平底锅	和	这	死的	海豹	旁	他	,

他一动不动地坐在冰面上，死海豹就在他身边。

[ænd; ənd] [nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] ['hʌdld] [ʌp] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .

and	Nip	and	Tup	huddled	up	against	him	.
和	掐	和	鲹鱼	蜷缩着	向上	反对	他	.

尼普和图普依偎在他身边。

[æt; ət] [læst] - [keɪm] [nɪr] [ɪ'nʌf] [soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] ['miːni] [hɪr] ['evriθɪŋ] [hiː; hi]

At	last	Kesshoo	came	near	enough	so	he	could	make	Menie	hear	everything	he
在	最后的	-	来了	靠近	足够的	所以	他	可以	制作	梅尼	听到	一切	他

[sed] .

said	.
说	.

最后，凯舒走近了梅尼，让他能听到他说的一切。

" ['miːni] , " [hiː; hi] [kraɪd] , " [ɪf] [juː; jʊ][duː][ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] , [aɪ][kæn; kən] [seɪv] [juː; jʊ]

"	Menie	,	"	he	cried	,	"	if	you	do	exactly	what	I	tell	you	to	,	I	can	save	you
"	梅尼	,	"	他	哭	,	"	如果	你	做	确切地	什么	我	告诉	你	到	,	我	能	节省	你

.

:
.

“梅尼，”他喊道，“如果你完全按照我说的去做，我就可以救你。”

" [aɪ] [wɪl] [θroʊ] [juː; jʊ][maɪ] [hɑːr'puːn] .

"	I	will	throw	you	my	harpoon	.
"	我	将要	扔	你	我的	鱼叉	.

“我会把我的鱼叉扔给你。”

[juː; jʊ][mʌst; məst] [draɪv] [ˌaɪ 'tiː] [wei] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][aɪs] .

You	must	drive	it	way	down	into	the	ice	.
你	必须	驾驶	它	方式	向下	进入	这	冰	.

你必须把它开到冰层深处。

[ðen] [baɪ][ðə; ði] [hɑːr'puːn] [laɪn] [aɪ] [wɪl] [toʊ] [jʊr; jər][aɪs][pæn] [bæk] [tɔːrd] [ʃɔːr] .

Then	by	the	harpoon	line	I	will	tow	your	ice	pan	back	toward	shore	.
然后	经过	这	鱼叉	线	我	将要	拖	你的	冰	平底锅	后退	朝向	支撑	.

然后我会用鱼叉绳把你的冰盘拖回岸边。

[wen] [wiː; wi] [get] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg][aɪs][aɪ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][lænd] .

When	we	get	to	the	big	ice	I	will	find	a	place	for	you	to	land	.
什么时候	我们	得到	到	这	大的	冰	我	将要	寻找	一个	地方	为了	你	到	土地	.

等我们到达大冰面时，我会找个地方让你降落。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['redi] ,

"	You	must	be	ready	,
"	你	必须	是	准备好	,

你必须做好准备，

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [gɪv] [ðə; ði][wɜːrd][dʒʌmp][frʌm; frəm][jʊr; jər][aɪs][ræft][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði]['sɑːlɪd][aɪs] .

and	when	I	give	the	word	jump	from	your	ice	raft	on	to	the	solid	ice	.
和	什么时候	我	给	这	单词	跳	从	你的	冰	筏	在	到	这	坚硬的	冰	.

当我发出指令时，从你的冰筏上跳到坚硬的冰面上。

" [ðen] - [θruː] [hɪz; ɪz][hɑːr'puːn] , [ænd; ənd] ['miːni] [droʊv] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði][aɪs][wɪð; wɪθ][ɔːl]

"	Then	Kesshoo	threw	his	harpoon	,	and	Menie	drove	it	into	the	ice	with	all
"	然后	-	扔	他的	鱼叉	,	和	梅尼	驾驶	它	进入	这	冰	和	全部

[hɪz; ɪz] [maɪt] .

his	might	.
他的	可能	.

“然后凯舒扔出了他的鱼叉，梅尼使出浑身力气把它钉入冰里。”

['sloʊli] - [druː] [ðə; ði][laɪn] [tɔːt] , [tɜːrnd] [hɪz; ɪz]['kaiæk] [raʊnd] , [ænd; ənd]['stɑːrtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði]

Slowly	Kesshoo	drew	the	line	taut	,	turned	his	kyak	round	,	and	started	for	the
缓慢地	-	画	这	线	紧绷	,	转向	他的	kyak	圆形的	,	和	开始	为了	这

[ʃɔːr] .

shore	.
支撑	.

凯舒慢慢地拉紧绳索，调转皮划艇，向岸边驶去。

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [aʊt] [hæd; həd] [bɪn] ['deɪndʒərəs] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [bæk] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [mɔːr] [soʊ]

The	journey	out	had	been	dangerous	,	but	the	journey	back	was	much	more	so
这	旅行	出去	有	到过	危险的	,	但	这	旅行	后退	曾是	很多	更多的	所以

,

,

,

去程已经很危险了，但回程更加危险。

[fɔːr; fər] - [kʊd; kəd][nɑːt] [dɑːdʒ] [ðə; ði] ['floʊtɪŋ] [aɪs] ['nɪrli] [soʊ] [wel] .

for	Kesshoo	could	not	dodge	the	floating	ice	nearly	so	well	.
为了	-	可以	不是	躲闪	这	漂浮的	冰	几乎	所以	出色地	.

因为凯舒根本无法很好地躲避浮冰。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [pɪk] [hɪz; ɪz] [wei] ['kerfəli] [θruː] [ðə; ði] ['klɪrɪst] ['wɔːtər][hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] .

He	had	to	pick	his	way	carefully	through	the	clearest	water	he	could	find	.
他	有	到	挑选	他的	方式	小心	通过	这	最清晰	水	他	可以	寻找	.

他必须小心翼翼地穿过他所能找到的最清澈的水域。

['veri] ['kɔːʃəsli] [ðeɪ] [muːvd] [tɔːrd] [ʃɔːr] .

Very	cautiously	they	moved	toward	shore	.
非常	谨慎地	他们	已搬	朝向	支撑	.

他们非常谨慎地向岸边移动。

[viː] .

V	.
V	.

五、

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] [kwaɪt] [nɪr] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði][aɪs][hæd; həd]['broʊkən][wɪð; wɪθ] ['miːni] ,

They	were	getting	quite	near	the	place	where	the	ice	had	broken	with	Menie	,
他们	是	获得	相当	靠近	这	地方	在哪里	这	冰	有	破碎的	和	梅尼	,

他们已经快要到达梅尼冰面破裂的地方了。

[wen] ['sʌd(ə)nli] , [raɪt] [nɪr] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [greɪt] , [raʊnd] [aɪz] [ʌv; əv]

when	suddenly	,	right	near	them	,	they	saw	the	head	and	great	,	round	eyes	of
什么时候	突然	,	正确的	靠近	他们	,	他们	锯	这	头	和	伟大的	,	圆形的	眼睛	的

[ə; eɪ] [siːl] !

a	seal	!
一个	海豹	!

突然，就在他们附近，他们看到了海豹的头和又大又圆的眼睛！

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [siːl] [ˈmʌðər] .

It	was	the	seal	mother	.
它	曾是	这	海豹	母亲	.

那是海豹妈妈。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][faɪnd][hɜːr; hər] [ˈbriːðɪŋ] [hoʊl][ænd; ənd][hɜːr; hər][ˈbeɪbi] .

She	had	come	back	to	find	her	breathing	hole	and	her	baby	.
她	有	来	后退	到	寻找	她	呼吸	洞	和	她	婴儿	.

她回来是为了寻找她的呼吸孔和她的孩子。

[ðə; ði][ˈmoʊmənt] - [sɔː] [hɜːr; hər][hiː; hi] [siːzd] [hɪz; ɪz][dɑːrt] ,

The	moment	Kesshoo	saw	her	he	seized	his	dart	,
这	片刻	-	锯	她	他	查获	他的	镖	,

凯舒一见到她，就立刻拔出了飞镖。

[wɪtʃ] [leɪ] [ɪn][ɪts] [pleɪs] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kaiæk] ,

which	lay	in	its	place	on	top	of	his	kyak	,
哪个	躺	在	它是	地方	在	顶部	的	他的	kyak	,

它就放在他皮划艇顶上的原位上。

[ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] [æt; ət][ðə; ði] [siːl] .

and	threw	it	with	all	his	might	at	the	seal	.
和	扔	它	和	全部	他的	可能	在	这	海豹	.

他用尽全力将剑掷向封印。

[ðə; ði] [siːl] [daɪvd] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [siː] ,

The	seal	dived	down	into	the	sea	,
这	海豹	潜水	向下	进入	这	海	,

海豹潜入海中，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈblædər] [fʊl] [ʌv; əv] [er] [wʌz; wəz] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][laɪn][ɑːn][ðə; ði][dɑːrt] ,

but	a	bladder	full	of	air	was	attached	to	the	line	on	the	dart	,
但	一个	膀胱	满的	的	空气	曾是	随附的	到	这	线	在	这	镖	,

但是飞镖的线上连接着一个充满空气的气囊。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈblædər] [ˈfloʊtɪd] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] ,

and	this	bladder	floated	on	the	water	,
和	这	膀胱	漂浮	在	这	水	,

这个膀胱漂浮在水面上。

[soʊ] - [kʊd; kəd] [tel] [baɪ] ['wɑtʃɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst] [wer] [ðə; ði] [siːl] [wʌz; wəz] .

so	Kesshoo	could	tell	by	watching	it	just	where	the	seal	was	.
所以	-	可以	告诉	经过	观看	它	只是	在哪里	这	海豹	曾是	.

所以凯舒可以通过观察来判断海豹的位置。

- [nuː] [hiː; hi][hæd; həd] [strʌk] [ðə; ði] [siːl] , [ænd; ənd] [ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] ['toʊɪŋ]

Kesshoo	knew	he	had	struck	the	seal	,	and	although	he	was	already	towing
-	知道	他	有	击	这	海豹	,	和	虽然	他	曾是	已经	拖带

[ðə; ði][aɪs][ræft] ,

the	ice	raft	,
这	冰	筏	,

凯舒知道他撞到了海豹，尽管他当时已经拖着冰筏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [brɪŋ] [hoʊm][ðə; ði][bɪg] [siːl] , [tuː] !

he	was	determined	to	bring	home	the	big	seal	,	too	!
他	曾是	决定	到	带来	家	这	大的	海豹	,	也	!

他决心也要把那只大海豹带回家！

[hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə] ['miːni] .

He	called	to	Menie	.
他	称为	到	梅尼	.

他叫了梅尼一声。

" [sɪt] [stɪl] [ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [kʌm] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .

"	Sit	still	and	wait	until	I	come	for	you	.
"	坐	仍然	和	等待	直到	我	来	为了	你	.

“坐好等我来接你。”

" [ðen] [hiː; hi] ['kwɪkli] [kʌt] [ðə; ði] [hɑːr'puːn] [laɪn] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['toʊɪŋ] [ðə; ði] [aɪs] [ræft] ,

"	Then	he	quickly	cut	the	harpoon	line	by	which	he	was	towing	the	ice	raft	,
"	然后	他	迅速地	切	这	鱼叉	线	经过	哪个	他	曾是	拖带	这	冰	筏	,

然后他迅速割断了用来拖曳冰筏的鱼叉绳。

[ænd; ənd] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ə'drɪft] [ə'gen] .

and	set	it	adrift	again	.
和	放	它	漂流	再次	.

然后再次放生。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [friː] [hiː; hi] ['pædld] [ə'weɪ] ['æftər] [ðə; ði] ['blædər] ,

As	soon	as	he	was	free	he	paddled	away	after	the	bladder	,
作为	很快	作为	他	曾是	自由的	他	划桨	离开	后	这	膀胱	,

他一脱困就立刻划水追赶膀胱。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [naʊ] ['bɑːbɪŋ] [ə'lɔːŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['wɔːtər] [æt; ət] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [frʌm; frəm]

which	was	now	bobbing	along	over	the	water	at	some	little	distance	from
哪个	曾是	现在	上下摆动	沿着	超过	这	水	在	一些	小的	距离	从

[ðə; ði] [boʊt] .

the	boat	.
这	船	.

现在它正漂浮在离船不远的水面上。

['miːni] [sæt] ['pɜːrfɪktli] [stɪl] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

Menie	sat	perfectly	still	and	watched	his	father	.
梅尼	卫星	完美	仍然	和	观看	他的	父亲	.

梅尼一动不动地坐着，看着他的父亲。

- [riːtʃt] [ðə; ði] ['blædər] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pʊl] [ɑːn] [ðə; ði] [laɪn] ,

Kesshoo	reached	the	bladder	and	began	to	pull	on	the	line	,
-	达到	这	膀胱	和	开始	到	拉	在	这	线	,

凯舒摸到了膀胱，开始拉绳子。

[bʌt; bət] [dʒʌst] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] [ðə; ði] [bɪg] [siːl] [tɜːrnd] [raʊnd] [ænd; ənd] [swæm] [raɪt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kaiæk] !

but	just	at	that	moment	the	big	seal	turned	round	and	swam	right	under	the	kyak	!
但	只是	在	那	片刻	这	大的	海豹	转向	圆形的	和	游泳	正确的	在下面	这	kyak	!

但就在这时，那只大海豹转身游到了皮划艇的正下方！

[ɪn] [ə; eɪ] ['sekənd] [ðə; ði] ['kaiæk] [tɜːrnd] ['bɑːtəm] [saɪd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] !

In	a	second	the	kyak	turned	bottom	side	up	in	the	water	!
在	一个	第二	这	kyak	转向	底部	边	向上	在	这	水	!

一瞬间，皮划艇就翻了个底朝天，沉入了水中！

['miːni] [skriːmd] .

Menie	screamed	.
梅尼	尖叫	.

梅尼尖叫起来。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['wɑtʃɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɔːr] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [haʊl] ,

The	people	watching	on	the	shore	gave	a	great	howl	,
这	人们	观看	在	这	支撑	给予	一个	伟大的	嗥	,

岸边围观的人们发出了一声响亮的嚎叫。

[ænd; ənd]['koʊkoʊz] ['fɑːðər] ['stɑːrtɪd] [ʌp] [ðə; ði] [biːtʃ] ['æftər][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kaiæk] .

and	**Koko's**	**father**	**started**	**up**	**the**	**beach**	**after**	**his**	**own**	**kyak**	**.**
和	可可的	父亲	开始	向上	这	海滩	后	他的	自己的	kyak	.

Koko的父亲划着自己的皮划艇，沿着沙滩向上游去。

[hiː; hi] [θɔːt] [pər'hæps] - [kʊd; kəd][nɑːt] ['mænɪdʒ] [bəuθ][ðə; ði][aɪs][ræft][ænd; ənd][ðə; ði] [siːl] ,

He	**thought**	**perhaps**	**Kesshoo**	**could**	**not**	**manage**	**both**	**the**	**ice**	**raft**	**and**	**the**	**seal**	**,**
他	想法	也许	-	可以	不是	管理	两个都	这	冰	筏	和	这	海豹	,

他心想，凯舒或许无法同时驾驭冰筏和海豹。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ment] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .

and	**he**	**meant**	**to**	**go**	**to**	**help**	**him**	**.**
和	他	意思是	到	去	到	帮助	他	.

他本打算去帮他。

[bʌt; bət][ɪn][wʌn] ['sekənd] - [wʌz; wəz] [raɪt] [saɪd] [ʌp] [ə'gen] .

But	**in**	**one**	**second**	**Kesshoo**	**was**	**right**	**side**	**up**	**again**	**.**
但	在	一	第二	-	曾是	正确的	边	向上	再次	.

但仅仅一秒钟后，凯舒就又恢复了正常姿势。

[noʊ]['wɔːtər][kʊd; kəd][get]['ɪntuː][ðə; ði]['kaiæk][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - [skɪn] [koʊt] [wʌz; wəz] [drɔːn] [taɪt]

No	**water**	**could**	**get**	**into**	**the**	**kyak**	**because**	**Kesshoo's**	**skin**	**coat**	**was**	**drawn**	**tight**
不	水	可以	得到	进入	这	kyak	因为	-	皮肤	外套	曾是	绘制	紧的

['oʊvər][ðə; ði][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [dek] ,

over	**the**	**hole**	**in**	**the**	**deck**	**,**
超过	这	洞	在	这	甲板	,

因为凯舒的皮毛紧紧地盖住了甲板上的洞，所以水进不了皮划艇。

[ænd; ənd] - [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][koʊt] !

and	**Kesshoo**	**was**	**in**	**the**	**coat**	**!**
和	-	曾是	在	这	外套	!

凯舒就在外套里!

- ['ɔːf(ə)n] [tɜːrnd] ['sʌmərsɔːlt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][ɪn] [ðæt] [wei] .

Kesshoo	**often**	**turned**	**somersaults**	**in**	**the**	**water**	**in**	**that**	**way**	**.**
-	经常	转向	空翻	在	这	水	在	那	方式	.

凯舒经常那样在水中翻跟头。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi]['iːv(ə)n][dɪd][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [fʌn] !

Sometimes	**he**	**even**	**did**	**it**	**for**	**fun**	**!**
有时	他	甚至	做过	它	为了	乐趣	!

他有时甚至只是为了好玩才这么做!

[hiː; hi] [sed] ['æftərwərd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [tɜːrnd] [ðə; ði] [boʊt] [raɪt] [saɪd] [ʌp] [ə'gen] [wɪð; wɪθ]

He	**said**	**afterward**	**that**	**he**	**could**	**have**	**turned**	**the**	**boat**	**right**	**side**	**up**	**again**	**with**
他	说	之后	那	他	可以	有	转向	这	船	正确的	边	向上	再次	和

[dʒʌst][hɪz; ɪz][noʊz] ,

just	**his**	**nose**	**,**
只是	他的	鼻子	,

他事后表示，他只需用鼻子就能把船翻过来。

[wɪ'ðaʊt] ['juːzɪŋ] ['iːðər] [hɪz; ɪz]['pæd(ə)l][ɔːr][hɪz; ɪz][ɑːrmz] , [ɪf] ['oʊnli][hɪz; ɪz] [noʊz] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

without	**using**	**either**	**his**	**paddle**	**or**	**his**	**arms**	**,**	**if**	**only**	**his**	**nose**	**had**	**been**	**a**	**little**
没有	使用	任何一个	他的	桨	或者	他的	武器	,	如果	仅有的	他的	鼻子	有	到过	一个	小的

[bɪgə(r)] ,

bigger	**,**
大	,

如果他的鼻子再大一点，他就不用桨也不用胳膊了。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [hiː; hi] [ment] [ðɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ][dʒoʊk] , [ðə; ði] [twɪnz] [biˈliːvd] [ðæt] [hiː; hi] [ˈriːəli]

and	though	he	meant	this	for	a	joke	,	the	twins	believed	that	he	really
和	尽管	他	意思是	这	为了	一个	开玩笑	,	这	双胞胎	相信	那	他	真的

[kʊd; kəd][duː][ˌaɪ ˈtiː] .

could	do	it	.
可以	做	它	.

虽然他本意是开玩笑，但这对双胞胎却相信他真的能做到。

[ðə; ði]['moʊmənt][hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] [saɪd] [ʌp] [ə'gen] , - [geɪv] [tʃeɪs] [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði]

The	moment	he	was	right	side	up	again	,	Kesshoo	gave	chase	once	more	to	the
这	片刻	他	曾是	正确的	边	向上	再次	,	-	给予	追赶	一次	更多的	到	这

['blædər] .

bladder	.
膀胱	.

凯舒刚一站直，就又开始追赶膀胱。

[ðə; ði] [siːl] [wʌz; wəz] ['veri] [wiːk] [naʊ] ,

The	seal	was	very	weak	now	,
这	海豹	曾是	非常	虚弱的	现在	,

封条现在已经非常脆弱了。

[ænd; ənd] - [nuː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [suːn] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd] [floʊt] [ænd; ənd]

and	Kesshoo	knew	that	it	would	soon	come	to	the	surface	and	float	and
和	-	知道	那	它	会	很快	来	到	这	表面	和	漂浮	和

[ðæt] [ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd] [toʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] .

that	then	he	could	tow	it	in	.
那	然后	他	可以	拖	它	在	.

凯舒知道它很快就会浮出水面，然后他就可以把它拖回来了。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [lɔːŋ] [tuː; tə] [weɪt] .

He	had	not	long	to	wait	.
他	有	不是	长的	到	等待	.

他没等多久。

[ðə; ði] ['blædər] [bɑːbd] [ə'baʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [wʌz; wəz] [stɪl] .

The	bladder	bobbed	about	for	a	while	and	then	was	still	.
这	膀胱	波波德	关于	为了	一个	尽管	和	然后	曾是	仍然	.

膀胱上下晃动了一会儿，然后就静止不动了。

- [druː] [ʌp][ðə; ði][laɪn] , [ænd; ənd] ['pædld] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][aɪs][ræft] ,

Kesshoo	drew	up	the	line	,	and	paddled	back	to	the	ice	raft	,
-	画	向上	这	线	,	和	划桨	后退	到	这	冰	筏	,

凯舒收起缆绳，划回冰筏上。

['toʊɪŋ] [ðə; ði][bɪg] [siːl] ['æftər][hɪm; ɪm] .

towing	the	big	seal	after	him	.
拖带	这	大的	海豹	后	他	.

他拖着那只大海豹。

" [kætʃ] [ðɪs] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['miːni] .

"	Catch	this	,	"	he	said	to	Menie	.
"	抓住	这	,	"	他	说	到	梅尼	.

“接住这个，”他对梅尼说。

[hiː; hi] [θruː] [hɪm; ɪm][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] .

He	threw	him	the	end	of	the	line	.
他	扔	他	这	结尾	的	这	线	.

他把他扔到了线的尽头。

" [wɪnd] [ðə; ði][laɪn][sɪks] [taɪmz] [raʊnd] [ðə; ði] [hɑːr'puːn] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	Wind	the	line	six	times	round	the	harpoon	,	"	he	said	,
"	风	这	线	六	时代	圆形的	这	鱼叉	,	"	他	说	,

“把绳子绕着鱼叉缠六圈，”他说。

" [ænd; ənd][hoʊld] [taɪt] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

"	and	hold	tight	to	the	end	of	it	.
"	和	抓住	紧的	到	这	结尾	的	它	.

“并紧紧抓住它的末端。”

" ['miːni] [dɪd][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld] .

"	Menie	did	as	he	was	told	.
"	梅尼	做过	作为	他	曾是	讲述	.

梅尼照做了。

[ðen] - [taɪd] [tə'geðər] [ðə; ði] [tuː] ['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði][hɑːr'puːn] [laɪn] , [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌt]

Then	Kesshoo	tied	together	the	two	ends	of	the	harpoon	line	,	which	he	had	cut
然后	-	系	一起	这	二	结束	的	这	鱼叉	线	,	哪个	他	有	切

,

,

,

然后凯舒将他剪断的鱼叉绳的两端系在一起。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [toʊ] [ðə; ði][aɪs][ræft] [bæk] [tuː; tə] [ʃer] [ə'gen] .

and	began	to	tow	the	ice	raft	back	to	share	again	.
和	开始	到	拖	这	冰	筏	后退	到	分享	再次	.

然后开始拖着冰筏返回，以便再次共享。

['miːni] [kept] [taɪt] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [laɪn][ænd; ənd] [toʊd] [ðə; ði] [siːl] !

Menie	kept	tight	hold	of	the	other	line	and	towed	the	seal	!
梅尼	保留	紧的	抓住	的	这	其他	线	和	被拖走	这	海豹	!

梅尼紧紧抓住另一根绳子，拖着海豹!

- ['pædld] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['kerfəli] [ə'lɔːŋ] ,

Kesshoo	paddled	slowly	and	carefully	along	,
-	划桨	缓慢地	和	小心	沿着	,

凯舒缓慢而谨慎地划着桨前行。

[ʌn'tɪl] [æt; ət] [læst] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [strɪp] [ʌv; əv]['wɔːtər] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['kaiæk][ænd; ənd]

until	at	last	there	was	only	a	little	strip	of	water	between	the	kyak	and
直到	在	最后的	那里	曾是	仅有的	一个	小的	条	的	水	之间	这	kyak	和

[ðə; ði]['sɑːlɪd][aɪs] .

the	solid	ice	.
这	坚硬的	冰	.

最后，皮划艇和坚硬的冰层之间只剩下一条细细的水带。

[bʌt; bət] [haʊ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][kʊd; kəd] ['miːni] [get] [ə'krɔːs] [ðæt] [strɪp][ʌv; əv]['wɔːtər][tuː; tə] ['seɪfti] ?

But	how	in	the	world	could	Menie	get	across	that	strip	of	water	to	safety	?
但	如何	在	这	世界	可以	梅尼	得到	穿过	那	条	的	水	到	安全	?

但梅尼究竟要如何才能安全地穿过那片水域呢?

[ðə; ði]['kaiæk][wʌz; wəz] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði]['sɑːlɪd][aɪs] ,

The	kyak	was	between	him	and	the	solid	ice	,
这	kyak	曾是	之间	他	和	这	坚硬的	冰	,

皮划艇挡在他和坚硬的冰面之间。

[ænd; ənd] ['miːni] [kʊd; kəd][nɑːt] ['pɑːsəbli] [get]['ɪntuː][ðə; ði]['kaiæk] .

and	Menie	could	not	possibly	get	into	the	kyak	.
和	梅尼	可以	不是	可能	得到	进入	这	kyak	.

梅尼根本不可能坐进皮划艇。

['niːðər] [kʊd; kəd][hiː; hi] [swɪm] .

Neither	could	he	swim	.
两者都不	可以	他	游泳	.

他也不会游泳。

[bʌt; bət] - [nuː] [ə; eɪ] [wei] .

But	Kesshoo	knew	a	way	.
但	-	知道	一个	方式	.

但凯舒知道办法。

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp] ['kloʊzər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɑːlɪd] [aɪs] .

He	came	up	closer	to	the	solid	ice	.
他	来了	向上	更近	到	这	坚硬的	冰	.

他靠近了坚实的冰面。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [swiːp] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['pæd(ə)l] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] ['kaiæk] [raɪt] [ʌp] [ɑːn] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

Then	he	gave	a	great	sweep	with	his	paddle	and	lifted	his	kyak	right	up	on	to	it	.
然后	他	给予	一个	伟大的	扫	和	他的	桨	和	抬起	他的	kyak	正确的	向上	在	到	它	.

然后他用桨猛地一划，就把他的皮划艇直接划到了水面上。

[hiː; hi] [spræŋ] [aʊt] , [ænd; ənd] , ['siːzɪŋ] [ðə; ði] [hɑːr'puːn] [laɪn] ,

He	sprang	out	,	and	,	seizing	the	harpoon	line	,
他	弹簧	出去	,	和	,	抓住	这	鱼叉	线	,

他猛地跃出水面，抓住鱼叉绳，

[pʊld] - [ræft] [kloʊz] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrm] [aɪs] .

pulled	Menie's	raft	close	up	to	the	edge	of	the	firm	ice	.
拉	-	筏	关闭	向上	到	这	边缘	的	这	公司	冰	.

梅尼的木筏被拉到坚实的冰面边缘。

['miːni] [wʌz; wəz] [stɪl] ['hoʊldɪŋ] [taɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪn] [ðæt] [held] [ðə; ði] [bɪg] [siːl] .

Menie	was	still	holding	tight	to	the	line	that	held	the	big	seal	.
梅尼	曾是	仍然	保持	紧的	到	这	线	那	握住	这	大的	海豹	.

梅尼仍然紧紧抓住那根拴着大海豹的绳子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

爱斯基摩双胞胎(The Eskimo Twins)
第4/5页

- [θruː] [hɪm; ɪm] [əˈnʌðər] [laɪn] .
Kesshoo threw him another line .
- 扔 他 其他 线 .

凯舒又给他抛了个饵。

['miːni] [kɔːt] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Menie caught the end of it .
梅尼 捕捉 这 结尾 的 它 .

梅尼看到了结尾。

" [naʊ] [taɪ][ðə; ði][bɪg] ['siːlz] [laɪn][fæst][tuː; tə] [ðæt] , " - [sed] .
" Now tie the big seal's line fast to that , " Kesshoo said .
" 现在 领带 这 大的 海豹的 线 快速地 到 那 , " - 说 .

“现在把大海豹的绳子牢牢地系在那里，”凯舒说道。

['miːni] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [bɔɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə][taɪ] [nɑːts] .
Menie was a very small boy , but he knew how to tie knots .
梅尼 曾是 一个 非常 小的 男生 , 但 他 知道 如何 到 领带 绳结 .

梅尼个子很小，但他会打结。

[hiː; hi][dɪd][dʒʌst] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] .
He did just what his father told him to .
他 做过 只是 什么 他的 父亲 讲述 他 到 .

他完全按照父亲的吩咐做了。

" [naʊ] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , " [pʊl] [ʌp][ðə; ði][hɑːr'puːn] .
" Now , " said his father , " pull up the harpoon .
" 现在 , " 说 他的 父亲 , " 拉 向上 这 鱼叉 .

“现在，”他父亲说，“把鱼叉拉上来。”

" ['miːni] [dɪd][soʊ] .
" Menie did so .
" 梅尼 做过 所以 .

梅尼确实这么做了。

" [taɪ] [ðə; ði] [hɑːr'puːn] [laɪn] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [siːl] .
" Tie the harpoon line to the little seal .
" 领带 这 鱼叉 线 到 这 小的 海豹 .

“把鱼叉绳系在小海豹身上。”

" ['miːni] [dɪd] [ðæt] .
" Menie did that .
" 梅尼 做过 那 .

“梅尼干的。”

" [naʊ] [θroʊ] [ðə; ði] [hɑːr'puːn] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [kə'mɑːndid] - .
" Now throw the harpoon to me , " commanded Kesshoo .
" 现在 扔 这 鱼叉 到 我 , " 命令 - .

“现在把鱼叉扔给我，”凯舒命令道。

['miːni] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] .
Menie threw it with all his might .
梅尼 扔 它 和 全部 他的 可能 .

梅尼使出浑身力气把它扔了出去。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrm][aɪs] ,

His	**father**	**caught**	**it**	**,**	**and**	**stood**	**on**	**the**	**firm**	**ice**	**,**
他的	父亲	捕捉	它	,	和	站立	在	这	公司	冰	,

他父亲接住了冰，站在坚实的冰面上。

['hoʊldɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ðə; ði][laɪn] [ðæt] [ðə; ði][bɪg] [siːl] [wʌz; wəz][taɪd][tuː; tə] ,

holding	**in**	**his**	**hands**	**the**	**line**	**that**	**the**	**big**	**seal**	**was**	**tied**	**to**	**,**
保持	在	他的	双手	这	线	那	这	大的	海豹	曾是	系	到	,

他手里拿着系着大海豹的绳子，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːr'puːn] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [laɪn] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [siːl] .

and	**the**	**harpoon**	**,**	**with**	**its**	**line**	**fastened**	**to**	**the**	**little**	**seal**	**.**
和	这	鱼叉	,	和	它是	线	系紧	到	这	小的	海豹	.

还有鱼叉，它的绳子系在小海豹身上。

" [naʊ] [hoʊld][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [siːl] ,

"	**Now**	**hold**	**on**	**to**	**the**	**little**	**seal**	**,**
"	现在	抓住	在	到	这	小的	海豹	,

“现在抓住这只小海豹，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [pʊl] [juː; jʊ] [raɪt] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði]['sɑːlɪd][aɪs] , [ænd; ənd] [wen] [aɪ][seɪ] - [dʒʌmp] ,

and	**I**	**will**	**pull**	**you**	**right**	**up**	**against**	**the**	**solid**	**ice**	**,**	**and**	**when**	**I**	**say**	**'**	**Jump**	**,**
和	我	将要	拉	你	正确的	向上	反对	这	坚硬的	冰	,	和	什么时候	我	说	-	跳	,

我会把你拉到坚硬的冰面上，然后我说“跳”，

- [juː; jʊ][dʒʌmp] , " [sed] - .

'	**you**	**jump**	**,**	**"**	**said**	**Kesshoo**	**.**
-	你	跳	,	"	说	-	.

“你跳，”凯舒说。

['sloʊli] [ænd; ənd] ['veri] , ['kerfəli] [hiː; hi] [pʊld] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði][ræft] ['greɪtɪd] [ə'genst] [ðə; ði]['sɑːlɪd][aɪs] .

Slowly	**and**	**very**	**,**	**carefully**	**he**	**pulled**	**,**	**until**	**the**	**raft**	**grated**	**against**	**the**	**solid**	**ice**	**.**
缓慢地	和	非常	,	小心	他	拉	,	直到	这	筏	磨碎的	反对	这	坚硬的	冰	.

他缓慢而小心地拉动，直到木筏与坚硬的冰面摩擦发出刺耳的摩擦声。

" [dʒʌmp] ! " ['ʃaʊtɪd] - .

"	**Jump**	**!**	**"**	**shouted**	**Kesshoo**	**.**
"	跳	!	"	喊叫	-	.

“跳！”凯舒喊道。

['miːni] [dʒʌmpt] .

Menie	**jumped**	**.**
梅尼	跳了起来	.

梅尼跳了起来。

[ðə; ði][aɪs][ræft] [geɪv] [ə; eɪ] [lɜːrtʃ] [ðæt] ['nɪrli] [sent] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ,

The	**ice**	**raft**	**gave**	**a**	**lurch**	**that**	**nearly**	**sent**	**him**	**into**	**the**	**water**	**,**
这	冰	筏	给予	一个	困境	那	几乎	发送	他	进入	这	水	,

冰筏猛地一晃，差点把他甩进水里。

[bʌt; bət] - [kɔːt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [pʊld] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['seɪfti] .

but	**Kesshoo**	**caught**	**him**	**and**	**pulled**	**him**	**to**	**safety**	**.**
但	-	捕捉	他	和	拉	他	到	安全	.

但凯舒抓住了他，把他拉到了安全的地方。

[ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] [ʌv; əv][dʒɔɪ] [went] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] ,

A	**great**	**shout**	**of**	**joy**	**went**	**up**	**from**	**the**	**shore**	**,**
一个	伟大的	喊	的	喜悦	去	向上	从	这	支撑	,

岸边传来一阵欢呼声，

[ænd; ənd] ['miːni] [wʌz; wəz][glæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ʃaʊt] [tuː] [wen] [hiː; hi] [felt] ['sɑːlɪd][aɪs] ['ʌndər] [hɪz; ɪz]

and	Menie	was	glad	enough	to	shout	too	when	he	felt	solid	ice	under	his
和	梅尼	曾是	高兴的	足够的	到	喊	也	什么时候	他	毛毡	坚硬的	冰	在下面	他的

[fiːt] [wʌns] [mɔːr] !

feet	once	more	!
脚	一次	更多的	!

当梅尼再次感觉到脚下是坚实的冰面时，他也高兴地大叫起来！

[waɪl] [hiː; hi] [helpt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [pʊl] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [siːl] ,

While	he	helped	his	father	pull	in	the	little	seal	,
尽管	他	帮助	他的	父亲	拉	在	这	小的	海豹	,

当他帮父亲把小海豹拉上来的时候，

[ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][aɪs][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] ,

all	the	people	came	running	out	on	to	the	ice	to	meet	them	,
全部	这	人们	来了	跑步	出去	在	到	这	冰	到	见面	他们	,

人们都跑到冰面上迎接他们，

[bʌt; bət] - [sent] [bæk] ['evri] [wʌn] [ɪk'sept] ['koʊkoʊz] ['fɑːðər] .

but	Kesshoo	sent	back	every	one	except	Koko's	father	.
但	-	发送	后退	每一个	一	除了	可可的	父亲	.

但凯舒把除了可可的父亲以外的所有人都送回去了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd][ðə; ði][aɪs] [maɪt] [breɪk] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][soʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

He	was	afraid	the	ice	might	break	again	with	so	many	people	on	it	.
他	曾是	害怕的	这	冰	可能	休息	再次	和	所以	许多	人们	在	它	.

他担心冰面上人太多，可能会再次破裂。

['koʊkoʊz] ['fɑːðər] [helpt] [pʊl] [ðə; ði][bɪg] [siːl] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði][aɪs][tuː; tə]

Koko's	father	helped	pull	the	big	seal	out	of	the	water	and	over	the	ice	to
可可的	父亲	帮助	拉	这	大的	海豹	出去	的	这	水	和	超过	这	冰	到

[ðə; ði] [biːtʃ] .

the	beach	.
这	海滩	.

科科的父亲帮忙把这只大海豹从水里拉出来，越过冰面，送到沙滩上。

['miːni] ['drægd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['lɪt(ə)l] [siːl] ['æftər][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [hɑːr'puːn] [laɪn] ,

Menie	dragged	his	own	little	seal	after	him	by	the	harpoon	line	,
梅尼	拖拽	他的	自己的	小的	海豹	后	他	经过	这	鱼叉	线	,

梅尼用鱼叉绳拖着他自己的小海豹跟在后面。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [nɪr] [ðə; ði] [biːtʃ] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɔːl] [kraɪd] [aʊt] ,

and	when	he	came	near	the	beach	,	the	people	all	cried	out	,
和	什么时候	他	来了	靠近	这	海滩	,	这	人们	全部	哭	出去	,

当他靠近海滩时，人们都喊了起来。

" [siː] [ðə; ði] [greɪt] ['hʌntər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [geɪm] !

"	See	the	great	hunter	with	his	game	!
"	看	这	伟大的	猎人	和	他的	游戏	!

“看这位伟大的猎人和他的猎物！”

" [ænd; ənd] - [wʌz; wəz][soʊ][glæd][tuː; tə] [siː] ['miːni] [ænd; ənd][soʊ] [praʊd] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [bɔɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['nɪrli] [bɜːrst][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] !

"	And	Koolee	was	so	glad	to	see	Menie	and	so	proud	of	her	boy	that	she	nearly	burst	with	joy	!
"	和	-	曾是	所以	高兴的	到	看	梅尼	和	所以	自豪的	的	她	男生	那	她	几乎	爆裂	和	喜悦	!

“库莉见到梅尼非常高兴，也为自己的儿子感到无比自豪，她高兴得几乎要跳出来了！”

" [aɪ] [nuː] [ðə; ði] [tʃɑːrm] [wʊd] [wɜːrk] , " [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

"	I	knew	the	charm	would	work	,	"	she	cried	.
"	我	知道	这	魅力	会	工作	,	"	她	哭	.

“我就知道这招会管用，”她哭着说。

" [nɑːt]['oʊnli] [dʌz] [hiː; hi][spaɪ] [berz] — [hiː; hi] [kɪlz] [siːlz] !

"	Not	only	does	he	spy	bears	—	he	kills	seals	!
"	不是	仅有的	做	他	间谍	熊	—	他	杀戮	封印	!

“他不仅会发现熊，还会杀死海豹！”

[ænd; ənd][hiː; hi]['oʊnli] [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] !

And	he	only	five	years	old	!
和	他	仅有的	五	年	老的	!

他才五岁！

" [ʃiː; ʃi] [pʊt] [hɜːr; hər][ɑːrmz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [prest] [hɜːr; hər] [flæt] [noʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] .

"	She	put	her	arms	around	him	and	pressed	her	flat	nose	to	his	.
"	她	放	她	武器	大约	他	和	按下	她	平坦的	鼻子	到	他的	.

她搂住他，把扁平的鼻子贴在他的鼻子上。

[ðæts] [ðə; ði]['eskɪmoʊ] [weɪ] [ʌv; əv] ['kɪsɪŋ] .

That's	the	Eskimo	way	of	kissing	.
那就是	这	爱斯基摩人	方式	的	接吻	.

那是爱斯基摩人的接吻方式。

['miːni] [traɪd] [tuː; tə] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [kɪld] [siːlz] [ænd; ənd][gɑːt] ['kærid] [ə'weɪ] [ɑːn][æn; ən][aɪs]

Menie	tried	to	look	as	if	he	killed	seals	and	got	carried	away	on	an	ice
梅尼	尝试	到	看	作为	如果	他	被杀	封印	和	得到	携带	离开	在	一个	冰

[pæn] ['evri] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [wiːk] ,

pan	every	day	in	the	week	,
平底锅	每一个	天	在	这	星期	,

梅尼努力让自己看起来像是每天都在冰面上猎杀海豹并大吃一惊。

[bʌt; bət][ˌɪn'saɪd][hiː; hi] [felt] ['veri] [praʊd] , [tuː] .

but	inside	he	felt	very	proud	,	too	.
但	里面	他	毛毡	非常	自豪的	,	也	.

但他内心也感到非常自豪。

[wen] - [ænd; ənd]['koʊkoʊz] ['fɑːðər] [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɪg] [siːl] ,

When	Kesshoo	and	Koko's	father	came	up	with	the	big	seal	,
什么时候	-	和	可可的	父亲	来了	向上	和	这	大的	海豹	,

当凯舒和可可的父亲想出那个大印章的时候，

- [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['wɪmɪn] ['drægd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

Koolee	and	the	other	women	dragged	it	to	the	village	,	where	it	was
-	和	这	其他	女性	拖拽	它	到	这	村庄	,	在哪里	它	曾是

[skɪnd] [ænd; ənd] [kʌt] [ʌp] .

skinned	and	cut	up	.
去皮	和	切	向上	.

库莉和其他妇女把它拖到村子里，在那里剥了皮，把它肢解了。

['evri] [wʌn][hæd; həd][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [rɔː] ['blʌbər] [tuː; tə] [iːt] [æt; ət][wʌns] ,

Every	one	had	a	piece	of	raw	blubber	to	eat	at	once	,
每一个	一	有	一个	片	的	生的	大声哭	到	吃	在	一次	,

每人一次性吃到一块生鲸脂。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] [piːs] [went] [tuː; tə] ['miːni] .

and	the	very	first	piece	went	to	Menie	.
和	这	非常	第一的	片	去	到	梅尼	.

第一件拍品归梅尼所有。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ['kəukəu] [keɪm] [bæk] .

While	they	were	eating	it	,	Koko	came	back	.
尽管	他们	是	吃	它	,	可可	来了	后退	.

他们正在吃东西的时候，可可回来了。

[hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [soʊ][fɑːr][ʌp][ðə; ði] [ʃɔːr] ['hʌntɪŋ] ['lɪt(ə)l] [ɔːk] [ðæt] [hiː; hi]['hædnt] [siːn] [ə; eɪ]

He	had	gone	so	far	up	the	shore	hunting	little	auks	that	he	hadn't	seen	a
他	有	已消失	所以	远的	向上	这	支撑	打猎	小的	海雀	那	他	之前没有	已见	一个

[θɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

thing	that	had	happened	.
事物	那	有	发生	.

他沿着海岸一路追寻小海雀，结果什么也没看到。

[ænd; ənd][hiː; hi]['hædnt] [kɪld] ['eni] ['lɪt(ə)l] [ɔːk] ['iːðər] .

And	he	hadn't	killed	any	little	auks	either	.
和	他	之前没有	被杀	任何	小的	海雀	任何一个	.

而且他也没有杀死任何小海雀。

['kəukəu] [felt] [ðæt] [θɪŋz] [wɜːr; wər] ['veri] [ʌn'iːkwəli] [dɪ'vaɪdɪd][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .

Koko	felt	that	things	were	very	unequally	divided	in	this	world	.
可可	毛毡	那	事物	是	非常	不平等	分割	在	这	世界	.

可可觉得这个世界上的事物分配非常不公平。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] [siːl] [ænd; ənd] [get] [lɔːst] [ɑːn][ə; eɪ][ræft][ænd; ənd][biː; bi][ə; eɪ]['hɪroʊ] [tuː] .

He	wanted	to	kill	a	seal	and	get	lost	on	a	raft	and	be	a	hero	too	.
他	通缉	到	杀	一个	海豹	和	得到	丢失的	在	一个	筏	和	是	一个	英雄	也	.

他想杀死一只海豹，然后乘着木筏迷失方向，也想成为英雄。

[bʌt; bət] - [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [piːs] [ʌv; əv] ['blʌbər] ,

But	Koolee	gave	him	a	large	piece	of	blubber	,
但	-	给予	他	一个	大的	片	的	大声哭	,

但库利给了他一大块鲸脂，

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [fiːl] [mʌtʃ] [mɔːr] ['tʃɪrf(ə)l] [ə'gen] .

and	that	made	him	feel	much	more	cheerful	again	.
和	那	制成	他	感觉	很多	更多的	快乐	再次	.

这让他心情好多了。

[hiː; hi][dʒʌst] [sed] [tuː; tə] ['moʊni] , " [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ] ['miːni] , [ðɪs] ['nevər] [wʊd] [hæv; həv]

He	just	said	to	Monnie	,	"	If	I	had	been	with	Menie	,	this	never	would	have
他	只是	说	到	莫妮	,	"	如果	我	有	到过	和	梅尼	,	这	绝不	会	有

['hæpənd] !

happened	!
发生	!

他刚才对莫妮说："如果我和梅妮在一起，这一切就不会发生了！"

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][hæv; həv][let][hɪm; ɪm][get][soʊ] [nɪr] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪs] !

I	should	not	have	let	him	get	so	near	the	edge	of	the	ice	!
我	应该	不是	有	让	他	得到	所以	靠近	这	边缘	的	这	冰	!

我真不该让他离冰面边缘那么近!

[bʌt; bət] [ðen] , [juː; jʊ] [noʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][sɪks] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz]['oʊnli] [faɪv] , [soʊ] ,

But	then	,	you	know	,	I	am	six	,	and	he	is	only	five	,	so	,
但	然后	,	你	知道	,	我	是	六	,	和	他	是	仅有的	五	,	所以	,

但是，你知道，我六岁，他才五岁，所以.....

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] ['eni] ['betər] .

of	course	,	he	didn't	know	any	better	.
的	课程	,	他	没有	知道	任何	更好的	.

当然，他当时并不知情。

" ['evribɑːdi; 'evribʌdi][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd] [siːl] [miːt] [ðæt] [naɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['æŋ^əkɔk]

"	Everybody	in	the	village	had	seal	meat	that	night	,	and	the	Angakok
"	大家	在	这	村庄	有	海豹	肉	那	夜晚	,	和	这	angakok

[hæd; həd][ðə; ði] [hed] ,

had	the	head	,
有	这	头	,

"那天晚上村里每个人都吃了海豹肉，而安加科克则吃到了海豹头。"

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɔːl] [θɔːt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [best] [pɑːrt] .

which	they	all	thought	was	the	best	part	.
哪个	他们	全部	想法	曾是	这	最好的	部分	.

他们都认为这是最精彩的部分。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['dɪdnt] [fiːl] ['veri] [wel] ,

He	said	he	didn't	feel	very	well	,
他	说	他	没有	感觉	非常	出色地	,

他说他感觉不太舒服。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tɔrnək] [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm] ['nʌθɪŋ] [wʊd] [kjʊr] [hɪm; ɪm][soʊ] ['kwɪkli] [æz; əz][ə; eɪ]

and	his	Tornak	had	told	him	nothing	would	cure	him	so	quickly	as	a
和	他的	托纳克	有	讲述	他	没有什么	会	治愈	他	所以	迅速地	作为	一个

['siːlz] [hed] .

seal's	head	.
海豹的	头	.

他的托纳克曾告诉他，没有什么比海豹的头颅更能迅速治愈他的病痛。

[soʊ] - [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

So	Koolee	gave	it	to	him	.
所以	-	给予	它	到	他	.

于是库利把它给了他。

[ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [waɪt] [siːl] - [seɪvd] [ænd; ənd] [drest] ['veri] ['kerfəli] .

The	skin	of	the	little	white	seal	Koolee	saved	and	dressed	very	carefully	.
这	皮肤	的	这	小的	白色的	海豹	-	已保存	和	穿着	非常	小心	.

小白海豹库莉小心翼翼地保存并处理了它的皮毛。

[ʃiː; ʃi] [tʃuːd] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔːl]['oʊvər] , [ɑːn][ðə; ði] [rɔːŋ] [saɪd] , [ænd; ənd] [sʌkt] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] ['blʌbər] ,

She	chewed	it	,	all	over	,	on	the	wrong	side	,	and	sucked	out	all	the	blubber	,
她	咀嚼	它	,	全部	超过	,	在	这	错误的	边	,	和	真烂	出去	全部	这	大声哭	,

她用错误的一侧咀嚼着它，把里面的脂肪都吸了出来。

[ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][sɔːft][ænd; ənd] [faɪn] [æz; əz] ['velvɪt] ; [ænd; ənd] [wen] [ðæt] [wʌz; wəz] [dʌn] ,

and	made	it	soft	and	fine	as	velvet	;	and	when	that	was	done	,
和	制成	它	柔软的	和	美好的	作为	天鹅绒	;	和	什么时候	那	曾是	完毕	,

并把它变得像天鹅绒一样柔软细腻；当这一切完成后，

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] [perz] [ʌv; əv] [waɪt] ['mɪtnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [twɪnz] .

she	made	out	of	it	two	beautiful	pairs	of	white	mittens	for	the	twins	.
她	制成	出去	的	它	二	美丽的	对	的	白色的	连指手套	为了	这	双胞胎	.

她用它给这对双胞胎做了两副漂亮的白色手套。

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ðə; ði] ['wʊmən] - ['boʊts]

THE	WOMAN	-	BOATS
这	女士	-	船

女人船

[ðə; ði] ['wʊmən] - ['boʊts]

THE	WOMAN	-	BOATS
这	女士	-	船

女人船

[aɪ] .

I	.
我	.

我。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] , [dɑːrk] ['aʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪntər] - [faʊnd] ['meni] ['plez(ə)nt] [θɪŋz] [tuː; tə]

During	the	long	,	dark	hours	of	the	winter	Kesshoo	found	many	pleasant	things	to
期间	这	长的	,	黑暗的	小时	的	这	冬天	-	成立	许多	令人愉快的	事物	到

[duː][æt; ət] [hoʊm] .

do	at	home	.
做	在	家	.

在漫长而黑暗的冬日里，凯舒在家找到了许多令人愉快的事情可以做。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['bɪzi] .

He	was	always	busy	.
他	曾是	总是	忙碌的	.

他总是很忙。

[hiː; hi] [kaːvd] [ə; eɪ] [dɑːl] [fɔːr; fər] ['moʊni] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪvəri] [tʌsk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['wɔːlrəs] .

He	carved	a	doll	for	Monnie	out	of	the	ivory	tusk	of	a	walrus	.
他	雕刻	一个	玩具娃娃	为了	莫妮	出去	的	这	象牙	象牙	的	一个	海象	.

他用海象牙雕刻了一个玩偶送给莫妮。

['moʊni] [neɪmd] [ðə; ði] [dɑːl] - , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʌvd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪrli] .

Monnie	named	the	doll	Annadore	,	and	she	loved	it	dearly	.
莫妮	命名	这	玩具娃娃	-	,	和	她	喜爱	它	亲爱的	.

莫妮给娃娃取名为安娜多尔，她非常喜欢这个娃娃。

- [drest] - [ɪn][fɜːr] , [wɪð; wɪθ]['taɪni]['kæmɪks][ʌv; əv] ['siːlskɪn] ,

Koolee	dressed	Annadore	in	fur	,	with	tiny	kamiks	of	sealskin	,
-	穿着	-	在	毛皮	,	和	微小的	卡米克斯	的	海豹皮	,

Koolee 给 Annadore 穿上毛皮，搭配小海豹皮卡米克，

[ænd; ənd] ['moʊni] ['kærid] [hɜːr; hər] [dɑːl] [ɪn][hɜːr; hər] [hʊd] , [dʒʌst][ðə; ði] [wei] ['koʊkoʊz] ['mʌðər]

and	Monnie	carried	her	doll	in	her	hood	,	just	the	way	Koko's	mother
和	莫妮	携带	她	玩具娃娃	在	她	兜帽	,	只是	这	方式	可可的	母亲

['kærid] [hɜːr; hər]['beɪbi] .

carried	her	baby	.
携带	她	婴儿	.

莫妮把她的娃娃放在兜帽里，就像可可的妈妈抱着她的孩子一样。

[fɔːr; fər] ['miːni] , [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [meɪd] [dɔːg] ['hɑːnisiz] [aʊt] [ʌv; əv]['wɔːlrəs] [haɪd] .

For	Menie	,	his	father	made	dog	harnesses	out	of	walrus	hide	.
为了	梅尼	,	他的	父亲	制成	狗	安全带	出去	的	海象	隐藏	.

梅尼的父亲用海象皮为他制作狗用挽具。

[hiː; hi] [meɪd] [ðem; ðəm][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [saɪz][fɔːr; fər][nɪp][ænd; ənd] [tʌp] .

He	made	them	just	the	right	size	for	Nip	and	Tup	.
他	制成	他们	只是	这	正确的	尺寸	为了	掐	和	鲹鱼	.

他把它们做的大小正好适合尼普和图普。

['miːni] ['hɑːnist] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɔːgz][tuː; tə][hɪz; ɪz][sled] .

Menie	harnessed	the	little	dogs	to	his	sled	.
梅尼	已掌握	这	小的	狗	到	他的	雪橇	.

梅尼把小狗们套在了他的雪橇上。

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] ['moʊni] [wʊd] [pleɪ] [sledʒ] ['dʒəːniz] .

Then	he	and	Monnie	would	play	sledge	journeys	.
然后	他	和	莫妮	会	玩	雪橇	旅程	.

然后他和莫妮就会玩雪橇之旅的游戏。

- [wʊd] [sɪt][ɑːn][ðə; ði][sled][ɔːl] [ræpt] [ɪn][fəːz] , [waɪl] ['miːni] [droʊv][ðə; ði][dɔːgz] ,

Annadore	would	sit	on	the	sled	all	wrapped	in	furs	,	while	Menie	drove	the	dogs	,
-	会	坐	在	这	雪橇	全部	包装	在	毛皮	,	尽管	梅尼	驾驶	这	狗	,

安娜多尔会裹着皮毛坐在雪橇上，而梅尼则驾驶着雪橇犬。

[ænd; ənd] ['moʊni] ['fɑːloʊd] ['æftər] .

and	Monnie	followed	after	.
和	莫妮	随后	后	.

莫妮随后也跟了上来。

[nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [dɪd] [nɑːt] [laɪk] [ðɪs] [pleɪ] ['veri] [wel] ,

Nip	and	Tup	did	not	like	this	play	very	well	,
掐	和	鲶鱼	做过	不是	喜欢	这	玩	非常	出色地	,

Nip 和 Tup 不太喜欢这种玩法。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪdnt] ['ɔːlweɪz] [goʊ] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [toʊld] [tuː; tə] .

and	they	didn't	always	go	where	they	were	told	to	.
和	他们	没有	总是	去	在哪里	他们	是	讲述	到	.

而且他们并不总是听从命令。

[wʌns] [ðeɪ] [dæʃt] [raɪt] ['oʊvər] [ðə; ði] ['ɪgluː] [ænd; ənd] [spɪld] - [ɔːf] .

Once	they	dashed	right	over	the	igloo	and	spilled	Annadore	off	.
一次	他们	虚线	正确的	超过	这	冰屋	和	洒了	-	离开	.

他们径直冲过冰屋，把安娜多尔洒了下来。

- [roʊld] [daʊn] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪgluː] , [waɪl] [nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] ['gæləpt] [daʊn] [ðə; ði]

Annadore	rolled	down	one	side	of	the	igloo	,	while	Nip	and	Tup	galloped	down	the
-	滚动	向下	一	边	的	这	冰屋	,	尽管	掐	和	鲶鱼	疾驰	向下	这

['ʌðər] .

other	.
其他	.

安娜多尔从冰屋的一侧滚了下来，而尼普和图普则从另一侧飞奔而下。

- [wʌz; wəz] ['berid] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ] [ænd; ənd] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌg] [aʊt] ,

Annadore	was	buried	in	the	snow	and	had	to	be	dug	out	,
-	曾是	埋葬	在	这	雪	和	有	到	是	挖	出去	,

安娜多尔被埋在雪里，不得不被挖出来。

[soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['sɪriəs] ['æksɪdənt] , [juː; jʊ] [siː] ,

so	it	was	quite	a	serious	accident	,	you	see	,
所以	它	曾是	相当	一个	严肃的	事故	,	你	看	,

所以，这是一起相当严重的事故。

[bʌt; bət] [nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [dɪd] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [fiːl] [æt; ət] [ɔːl] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

but	Nip	and	Tup	did	not	seem	to	feel	at	all	responsible	about	it	.
但	掐	和	鲶鱼	做过	不是	似乎	到	感觉	在	全部	负责任的	关于	它	.

但尼普和图普似乎对此丝毫没有责任感。

- [meɪd] [naɪvz] [ænd; ənd] [kwɪr] [spuːnz] [aʊt] [ʌv; əv] [boʊn] [ɔːr] ['aɪvəri] [fɔːr; fər] - ,

Kesshoo	made	knives	and	queer	spoons	out	of	bone	or	ivory	for	Koolee	,
-	制成	刀具	和	酷儿	勺子	出去	的	骨	或者	象牙	为了	-	,

Kesshoo 用骨头或象牙为 Koolee 制作了刀子和奇怪的勺子，

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [hɪm'self] [hiː; hi] [meɪd] [nuː] [bɑːbz] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['blædər] - [dɑːrt] , [nuː] [boʊn] [hʊks]

and	for	himself	he	made	new	barbs	for	his	bladder	-	dart	,	new	bone	hooks
和	为了	他自己	他	制成	新的	倒钩	为了	他的	膀胱	-	镖	,	新的	骨	钩子

[fɔːr; fər] ['fɪʃˌlaɪn] ,

for	fishlines	,
为了	鱼线	,

他为自己制作了新的鱼镖倒钩和新的鱼线骨钩。

[ænd; ənd] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [θɪŋz] [fɔːr; fər] ['hʌntɪŋ] .

and	all	sorts	of	things	for	hunting	.
和	全部	排序	的	事物	为了	打猎	.

以及各种狩猎用品。

[hiː; hi] [meɪd] ['sæmən] [spiə] , [ænd; ənd][bɜːrd][dɑːrts] , [ænd; ənd] ['fɪʃˌlaɪn] ,

He	made	salmon	spears	,	and	bird	darts	,	and	fishlines	,
他	制成	三文鱼	长矛	,	和	鸟	飞镖	,	和	鱼线	,

他制作了鲑鱼叉、捕鸟镖和鱼线。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ɔːnəmentid] [hɪz; ɪz] ['wɛpənz] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] ['pɪktʃərz] [ɔːr] ['pætərn] .

and	he	ornamented	his	weapons	with	little	pictures	or	patterns	.
和	他	装饰	他的	武器	和	小的	图片	或者	图案	.

他还用小图案或纹样装饰自己的武器。

[hiː; hi] [kaːvd] [tuː] ['frɑːgz][ɑːn][ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [snoʊ] [naɪf] ,

He	carved	two	frogs	on	the	handle	of	his	snow	knife	,
他	雕刻	二	青蛙	在	这	处理	的	他的	雪	刀	,

他在雪刀的刀柄上雕刻了两只青蛙。

[ænd; ənd] [skrætʃt] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['wɔːlrəs][ɑːn][ðə; ði] [bleɪd] .

and	scratched	the	picture	of	a	walrus	on	the	blade	.
和	刮痕	这	图片	的	一个	海象	在	这	刀刃	.

并在刀刃上刻画了一只海象的图案。

['sʌmtaɪmz] - [kaːvd] [θɪŋz] , [tuː] , [bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['bɪzi]

Sometimes	Koolee	carved	things	,	too	,	but	most	of	the	time	she	was	busy
有时	-	雕刻	事物	,	也	,	但	最多	的	这	时间	她	曾是	忙碌的

['meɪkɪŋ] [koʊts] [ɔːr]['kæmɪks] ,

making	coats	or	kamiks	,
制作	外套	或者	卡米克斯	,

库莉有时也会雕刻东西，但大多数时候她都在忙着制作外套或卡米克衫。

[ɔːr] ['tʃuːɪŋ] [skɪnz] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [sɔːft] [ænd; ənd] [faɪn] [fɔːr; fər] [juːz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪgluː] ;

or	chewing	skins	to	make	them	soft	and	fine	for	use	in	the	igloo	;
或者	咀嚼	皮肤	到	制作	他们	柔软的	和	美好的	为了	使用	在	这	冰屋	;

或者咀嚼兽皮，使其柔软细腻，以便在冰屋中使用；

[ɔːr][tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] ['kaɪæk] , [ɔːr][tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] ['sʌmər] [tent] .

or	to	cover	the	kyaks	,	or	to	make	their	summer	tent	.
或者	到	覆盖	这	皮亚克	,	或者	到	制作	他们的	夏天	帐篷	.

或者用来遮盖皮划艇，或者用来搭建夏季帐篷。

[wʌns] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [went] ['θɜːrti] [maɪlz] [ʌp] [ðə; ði] [koʊst] [baɪ] ['muːnlaɪt]

Once	during	the	winter	the	whole	family	went	thirty	miles	up	the	coast	by	moonlight
一次	期间	这	冬天	这	所有的	家庭	去	三十	英里	向上	这	海岸	经过	月光

[tuː; tə]['vɪzɪt] - ['brʌðər] [ɪn] [ə'nʌðər] ['vɪlɪdʒ] .

to	visit	Koolee's	brother	in	another	village	.
到	访问	-	兄弟	在	其他	村庄	.

冬天的时候，全家人趁着月光，沿着海岸线向北走了三十英里，去另一个村庄拜访库利的哥哥。

[ðeɪ] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɔːg] [sledʒ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðem; ðəm] [tuː] [deɪz] .

They	went	with	the	dog	sledge	,	and	it	took	them	two	days	.
他们	去	和	这	狗	雪橇	,	和	它	采取	他们	二	天	.

他们乘坐狗拉雪橇，花了整整两天时间。

[ðeɪ] [hæd; həd] [miːt] [ænd; ənd] ['blʌbər] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['plenti] [ʌv; əv][wɔːrm] [skɪnz] ,

They	had	meat	and	blubber	with	them	and	plenty	of	warm	skins	,
他们	有	肉	和	大声哭	和	他们	和	很多	的	温暖的	皮肤	,

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [gɑːt]['taɪərd] ,

and	when	they	got	tired	,
和	什么时候	他们	得到	疲劳的	,

他们带着肉、脂肪和大量的暖和兽皮，当他们累了的时候，

- [meɪd] [ə; eɪ] [snoʊ] [haʊs] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [rest] [ɪn] .

Kesshoo	made	a	snow	house	for	them	to	rest	in	.
-	制成	一个	雪	房子	为了	他们	到	休息	在	.

凯舒为他们堆了一座雪屋，让他们可以在里面休息。

[ðə; ði] [twɪnz] [θɔːt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [best] [fʌn] [ʌv; əv][ɔːl] .

The	twins	thought	this	was	the	best	fun	of	all	.
这	双胞胎	想法	这	曾是	这	最好的	乐趣	的	全部	.

这对双胞胎觉得这是最有趣的事情。

[iː] .

II	.
二	.

二、

[wen] [sprɪŋ] [keɪm] [ɑːn] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ʌðər] [θɪŋz] [tuː; tə][duː] .

When	spring	came	on	,	there	were	other	things	to	do	.
什么时候	春天	来了	在	,	那里	是	其他	事物	到	做	.

春天到来时，还有其他事情要做。

[æz; əz][ðə; ði] [deɪz] [gruː] [lɔːŋgər] ,

As	the	days	grew	longer	,
作为	这	天	生长	更长	,

随着白昼渐长，

[ðə; ði][aɪs][ɪn][ðə; ði] [beɪ] [krækt] [ænd; ənd] [broʊk] ['ɪntuː] [smɔːl] ['piːsɪz] [ænd; ənd] ['floʊtɪd] [ə'weɪ] .

the	ice	in	the	bay	cracked	and	broke	into	small	pieces	and	floated	away	.
这	冰	在	这	湾	裂纹	和	打破	进入	小的	件	和	漂浮	离开	.

海湾里的冰裂开，碎成小块，漂走了。

[ðə; ði]['wɔːtər] [tɜːrnd] [diːp] [bluː] , [ænd; ənd] [dɑːnst] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] , [ænd; ənd][aɪs] ['floʊtɪd] [ə'baʊt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

The	water	turned	deep	blue	,	and	danced	in	the	sunlight	,	and	ice	floated	about	in	it	.
这	水	转向	深的	蓝色的	,	和	跳舞	在	这	阳光	,	和	冰	漂浮	关于	在	它	.

水变成了深蓝色，在阳光下波光粼粼，冰块漂浮在水面上。

['ɔːf(ə)n][ðer; ðər][wɜːr; wər]['wɔːlrəs][ɑːn] [ðiːz] [aɪs] - [pænz] .

Often	there	were	walrus	on	these	ice	-	pans	.
经常	那里	是	海象	在	这些	冰	-	平底锅	.

这些冰面上经常有海象出没。

[ðə; ði] [twɪnz] ['sʌmtaɪmz] [sɔː] [ðer; ðər][hjuːdʒ] [blæk] ['bɑːdɪz] [ɑːn][ðə; ði] [waɪt] [aɪs] , [ænd; ənd] [hɜːrd] [ðer; ðər] [hɔːrs] [bɑːks] .

The	twins	sometimes	saw	their	huge	black	bodies	on	the	white	ice	,	and	heard	their	hoarse	barks	.
这	双胞胎	有时	锯	他们的	巨大的	黑色的	身体	在	这	白色的	冰	,	和	听到	他们的	嘶哑	树皮	.

这对双胞胎有时会在白色的冰面上看到它们巨大的黑色身躯，还会听到它们沙哑的吠叫声。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʊd] [rʌʃ] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['kaɪæk][ænd; ənd][set] [aʊt]['æftər] [ðə; ði]['wɔːlrəs] .

Then	all	the	men	in	the	village	would	rush	for	their	kyaks	and	set	out	after	the	walrus	.
然后	全部	这	男人	在	这	村庄	会	匆忙	为了	他们的	皮亚克	和	放	出去	后	这	海象	.

然后，村里所有的男人都会冲向他们的皮划艇，出发去追赶海象。

[ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] [breɪv] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [spɔːrt] ,

The	men	were	brave	and	enjoyed	the	dangerous	sport	,
这	男人	是	勇敢的	和	享受	这	危险的	运动	,

这些人很勇敢，而且喜欢这项危险的运动。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɪmɪn] [juːst] [tuː; tə] [wɑːtʃ] ['æŋkʃəsli] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði]['kaɪæk] ['kʌmɪŋ] [hoʊm]

but	the	women	used	to	watch	anxiously	until	they	saw	the	kyaks	coming	home
但	这	女性	用过的	到	手表	焦虑地	直到	他们	锯	这	皮亚克	未来	家

['toʊɪŋ] [ðə; ði]['wɔːlrəs][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

towing	the	walrus	behind	them	.
拖带	这	海象	在后面	他们	.

但妇女们总是焦急地等待，直到看到皮划艇拖着海象回家。

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [rʌʃ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] , [help] [pʊl] [ðə; ði]['kaɪæk] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] ,

Then	they	would	rush	down	to	the	shore	,	help	pull	the	kyaks	up	on	the	beach	,
然后	他们	会	匆忙	向下	到	这	支撑	,	帮助	拉	这	皮亚克	向上	在	这	海滩	,

然后他们会冲到岸边，帮忙把皮划艇拉上沙滩。

[wer] [ðeɪ] [kʌt] [ðə; ði]['wɔːlrəs][ɪn] ['piːsɪz] [ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði]

where	they	cut	the	walrus	in	pieces	and	divided	it	among	the	families	of	the
在哪里	他们	切	这	海象	在	件	和	分割	它	之中	这	家庭	的	这

['hʌntərz] .

hunters	.
猎人	.

他们将海象肢解成块，然后分给猎人的各个家庭。

[wen] [ðə; ði] [snoʊ] [hæd; həd] [meltid] [ɑːn][ðə; ði][bɪg] [rɑːk] ,

When	the	snow	had	melted	on	the	Big	Rock	,
什么时候	这	雪	有	融化	在	这	大的	岩石	,

当大岩石上的积雪融化后，

['hʌndrədz] [ʌv; əv] [siː] - [bɜːrdz] [meɪd] [ðer; ðər] [nests] [ðer; ðər][ænd; ənd] [fɪld] [ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

hundreds	of	sea	-	birds	made	their	nests	there	and	filled	the	air	with	their
数百	的	海	-	鸟类	制成	他们的	巢穴	那里	和	已填	这	空气	和	他们的

[kraɪz] .

cries	.
哭泣	.

数百只海鸟在那里筑巢，鸣叫声响彻天空。

['sʌmtaɪmz] - [went] [eg] ['hʌntɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [klɪf] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][set][træps]

Sometimes	Kesshoo	went	egg	hunting	on	the	cliff	,	and	sometimes	he	set	traps
有时	-	去	蛋	打猎	在	这	悬崖	,	和	有时	他	放	陷阱

[ðer; ðər][fɔːr; fər][fɔksiz] ,

there	for	foxes	,
那里	为了	狐狸	,

有时凯舒会到悬崖上去捡鸡蛋，有时他会在那里设陷阱抓狐狸。

[ænd; ənd][hiː; hi] [helpt] ['miːni] [ænd; ənd]['kəukəu] [meɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][træp][tuː; tə] [kætʃ] [heəz] .

and	he	helped	Menie	and	Koko	make	a	little	trap	to	catch	hares	.
和	他	帮助	梅尼	和	可可	制作	一个	小的	陷阱	到	抓住	野兔	.

他帮助梅尼和可可制作了一个小陷阱来捕捉野兔。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['plenti] [tuː; tə][duː][ɪn] ['evri] ['siːz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

There	was	plenty	to	do	in	every	season	of	the	year	.
那里	曾是	很多	到	做	在	每一个	季节	的	这	年	.

一年四季都有很多事情可做。

[æt; ət][læst][ðə; ði] [naɪts] ['ʃɔːtnd] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .

At	last	the	nights	shortened	to	nothing	at	all	.
在	最后的	这	夜晚	缩短	到	没有什么	在	全部	.

最终，夜晚完全消失了。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [deɪ] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] .

The	long	day	had	begun	.
这	长的	天	有	开始	.

漫长的一天开始了。

[ðə; ði] [stoʊn] [bʌt; bət] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [soʊ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ɪn] ['wɪntər] , [siːmd] [dɑːrk]

The	**stone**	**but**	**,**	**which**	**they**	**had**	**found**	**so**	**comfortable**	**in**	**winter**	**,**	**seemed**	**dark**
这	石头	但	,	哪个	他们	有	成立	所以	舒服的	在	冬天	,	似乎	黑暗的

[ænd; ənd][dæmp] [naʊ] .

and	**damp**	**now**	**.**
和	潮湿	现在	.

冬天里他们觉得很舒适的石凳，现在看起来却阴暗潮湿。

['miːni] [ænd; ənd] ['moʊni] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['sʌmər] [deɪz] [wen] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə]

Menie	**and**	**Monnie**	**remembered**	**the**	**summer**	**days**	**when**	**they**	**did**	**not**	**have**	**to**
梅尼	和	莫妮	记得	这	夏天	天	什么时候	他们	做过	不是	有	到

[daɪv] [daʊn] [θruː] [ə; eɪ][hoʊl][tuː; tə][get]['ɪntuː][ðer; ðər] [haʊs] ,

dive	**down**	**through**	**a**	**hole**	**to**	**get**	**into**	**their**	**house**	**,**
潜水	向下	通过	一个	洞	到	得到	进入	他们的	房子	,

梅尼和莫尼回忆起那些夏天，那时他们不用钻洞就能回家。

[soʊ] ['miːni] [sed] [tuː; tə] ['moʊni] [wʌn] [deɪ] ,

so	**Menie**	**said**	**to**	**Monnie**	**one**	**day**	**,**
所以	梅尼	说	到	莫妮	一	天	,

有一天，梅尼对莫妮说：

" [lets] [goʊ][ænd; ənd][æsk]['fɑːðər] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [taɪm] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [ðə; ði] [tents] .

"	**Let's**	**go**	**and**	**ask**	**father**	**if**	**it**	**isn't**	**time**	**to**	**put**	**up**	**the**	**tents**	**.**
"	我们来吧	去	和	问	父亲	如果	它	不是	时间	到	放	向上	这	帐篷	.

“我们去问问父亲，是不是该搭帐篷了。”

" [ðeɪ] [ræn] [aʊt] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] .

"	**They**	**ran**	**out**	**to**	**find**	**him**	**.**
"	他们	跑	出去	到	寻找	他	.

他们跑出去寻找他。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ]['koʊkoʊz] ['fɑːðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [men]

He	**was**	**down**	**on**	**the**	**beach**	**talking**	**with**	**Koko's**	**father**	**and**	**the**	**other**	**men**
他	曾是	向下	在	这	海滩	说	和	可可的	父亲	和	这	其他	男人

[ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

of	**the**	**village**	**.**
的	这	村庄	.

他当时正在海滩上和可可的父亲以及村里的其他男人聊天。

[ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] [wɜːr; wər] [tuː] ['veri] [lɔːŋ] ['boʊts] .

On	**the**	**beach**	**were**	**two**	**very**	**long**	**boats**	**.**
在	这	海滩	是	二	非常	长的	船	.

沙滩上停着两艘很长的船。

[ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [ðem; ðəm]['oʊvər] ['kerfəli] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['wɔːtər] [taɪt] .

The	**men**	**were**	**looking**	**them**	**over**	**carefully**	**to**	**see**	**if**	**they**	**were**	**water**	**tight**	**.**
这	男人	是	寻找	他们	超过	小心	到	看	如果	他们	是	水	紧的	.

男人们正在仔细检查它们，看看是否防水。

['kəukəu][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [men] .

Koko	**was**	**with**	**the**	**men**	**.**
可可	曾是	和	这	男人	.

科科当时和男人们在一起。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [twɪnz] ['kʌmɪŋ] , [hiː; hi] [tɔːr] [ʌp] [ðə; ði] [sloʊp] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] ,

When	**he**	**saw**	**the**	**twins**	**coming**	**,**	**he**	**tore**	**up**	**the**	**slope**	**to**	**meet**	**them**	**,**
什么时候	他	锯	这	双胞胎	未来	,	他	撕裂	向上	这	坡	到	见面	他们	,

他看到双胞胎走过来，便飞快地跑上山坡去迎接他们。

['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] , " [ðeə(r)] ['getɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['wʊmən] - ['boʊts] !

waving	**his**	**arms**	**and**	**shouting**	**,**	**"**	**They're**	**getting**	**out**	**the**	**woman**	**-**	**boats**	**!**
挥手	他的	武器	和	喊叫	,	"	它们是	获得	出去	这	女士	-	船	!

他挥舞着手臂，大喊道：“她们正在从女人的船上下来！”

[ðeə(r)] ['getɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['wʊmən] - ['boʊts] !

They're	getting	out	the	woman	-	boats	!
它们是	获得	出去	这	女士	-	船	!

她们要把女人们的船开出来了!

" [ðɪs] [wʌz; wəz] ['glɔ:riəs] [nu:z] [tu:; tə][ðə; ði] [twɪnz] .

"	This	was	glorious	news	to	the	twins	.
"	这	曾是	辉煌	消息	到	这	双胞胎	.

这对双胞胎来说真是个天大的好消息。

[ðeɪ] [ræn] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [bi:tʃ] [wɪð; wɪθ]['kəukəu][æz; əz][fæst][æz; əz][ðer; ðər][legz][kʊd; kəd] ['kæri]

They	ran	down	to	the	beach	with	Koko	as	fast	as	their	legs	could	carry
他们	跑	向下	到	这	海滩	和	可可	作为	快速地	作为	他们的	腿	可以	携带

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们带着可可飞快地跑到海滩上。

[ðeɪ] [gɑ:t][ðer; ðər][dʒʌst][ɪn][taɪm][tu:; tə] [hɪr] ['koʊkoʊz]['fɑ:ðər] [seɪ][tu:; tə] - ,

They	got	there	just	in	time	to	hear	Koko's	father	say	to	Kesshoo	,
他们	得到	那里	只是	在	时间	到	听到	可可的	父亲	说	到	-	,

他们赶到时，正好听到可可的父亲对凯舒说：

" [aɪ] [θɪŋk] [its] [seɪf] [tu:; tə][stɑ:rt] .

"	I	think	it's	safe	to	start	.
"	我	思考	它是	安全的	到	开始	.

我认为可以开始了。

[ðə; ði][aɪs][ɪz] ['prɪti] [wel] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [beɪ] ,

The	ice	is	pretty	well	out	of	the	bay	,
这	冰	是	漂亮的	出色地	出去	的	这	湾	,

海湾里的冰基本已经完全融化了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['reɪndɪr] [wɪl] [bi:; bi] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [fjɔ:rd] ['æftər] [freʃ] [mɔ:s] .

and	the	reindeer	will	be	coming	down	to	the	fiords	after	fresh	moss	.
和	这	驯鹿	将要	是	未来	向下	到	这	峡湾	后	新鲜的	苔藓	.

驯鹿们会来到峡湾寻找新鲜的苔藓。

" [ɔ:l][ðə; ði][men] ['lisnd] [tu:; tə] [hɪr] [wʌt] - [wʊd] [seɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] ['lisnd] ,

"	All	the	men	listened	to	hear	what	Kesshoo	would	say	,	and	the	twins	listened	,
"	全部	这	男人	听着	到	听到	什么	-	会	说	,	和	这	双胞胎	听着	,

所有男人都侧耳倾听凯舒要说什么，双胞胎也侧耳倾听。

[tu:] , [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðer; ðər] [ɪrz] .

too	,	with	all	their	ears	.
也	,	和	全部	他们的	耳朵	.

也用它们所有的耳朵。

" [ɪf] [its] [klɪr] , [aɪ] [θɪŋk] [wi:; wi][kʊd; kəd][stɑ:rt]['æftər][wʌn] [mɔ:r] [sli:p] , " [sed] - .

"	If	it's	clear	,	I	think	we	could	start	after	one	more	sleep	,	"	said	Kesshoo	.
"	如果	它是	清除	,	我	思考	我们	可以	开始	后	一	更多的	睡觉	,	"	说	-	.

“如果情况允许，我想我们再睡一觉就可以开始了，”凯舒说道。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ðə; ði] [twɪnz] ['dɪdnt] [weɪt] [tu:; tə] [hɪr] ['eni] [mɔ:r] .

The	twins	didn't	wait	to	hear	any	more	.
这	双胞胎	没有	等待	到	听到	任何	更多的	.

双胞胎没等听完更多就走了。

[ðeɪ] [fluː] [fɔːr; fər] [hoʊm] , [ænd; ənd] [dæʃt] [daʊn] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .

They	flew	for	home	,	and	dashed	down	the	tunnel	and	up	into	the	room	.
他们	飞翔	为了	家	,	和	虚线	向下	这	隧道	和	向上	进入	这	房间	.

他们飞奔回家，冲下隧道，跑进房间。

- [wʌz; wəz] ['gæðərɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [naɪvz] [ænd; ənd] [spuːnz] [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] - [θɪŋz] [ænd; ənd]

Koolee	was	gathering	all	the	knives	and	spoons	and	fishing	-	things	and
-	曾是	采集	全部	这	刀具	和	勺子	和	钓鱼	-	事物	和

['soʊɪŋ] [θɪŋz] ,

sewing	things	,
缝纫	事物	,

库利正在收集所有的刀、勺子、钓鱼用具和缝纫用具。

[ænd; ənd] ['dʌmpɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [mʌsk] - [ɑːks] [haɪd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [spred] [ɑːn] [ðə; ði]

and	dumping	them	into	a	large	musk	-	ox	hide	which	was	spread	on	the
和	倾销	他们	进入	一个	大的	麝香	-	牛	隐藏	哪个	曾是	传播	在	这

[flɔːr] .

floor	.
地面	.

然后把它们倒进铺在地上的一张大麝牛皮里。

[ðə; ði] [mʌsk] - [ɑːks] [haɪd] ['kʌvərd] [ðə; ði] ['entrəns] [hoʊl] .

The	musk	-	ox	hide	covered	the	entrance	hole	.
这	麝香	-	牛	隐藏	涵盖	这	入口	洞	.

麝牛皮盖住了入口洞口。

[ðə; ði] [fɜːrst] [θɪŋ] - [nuː] ['sʌmθɪŋ] [θʌmpt] [ðə; ði] [mʌsk] - [ɑːks] [skɪn] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd]

The	first	thing	Koolee	knew	something	thumped	the	musk	-	ox	skin	on	the	under	side
这	第一的	事物	-	知道	某物	猛击	这	麝香	-	牛	皮肤	在	这	在下面	边

,

,

,

库利还没反应过来，就听到麝牛皮的下侧传来一声闷响。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪvz] [ænd; ənd] ['θɪmblz] [ænd; ənd] ['niːd(ə)l] ['keɪsɪz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] [fluː] [ɪn] [ɔːl]

and	the	knives	and	thimbles	and	needle	cases	and	other	things	flew	in	all
和	这	刀具	和	顶针	和	针	案例	和	其他	事物	飞翔	在	全部

[də'rekʃ(ə)nz] .

directions	.
方向	.

刀子、顶针、针盒和其他物品四处飞散。

[ʌp] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] [pɑːpt] [ðə; ði] ['feɪsɪz] [ʌv; əv] ['miːni] [ænd; ənd] ['moʊni] !

Up	through	the	hole	popped	the	faces	of	Menie	and	Monnie	!
向上	通过	这	洞	爆裂	这	面孔	的	梅尼	和	莫妮	!

梅尼和莫尼的脸从洞里冒了出来！

" [oʊ] , ['mʌðər] , " [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] .

"	Oh	,	Mother	,	"	they	shouted	.
"	哦	,	母亲	,	"	他们	喊叫	.

“哦，母亲！”他们喊道。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [ɔːf] [ɑːn] [ðə; ði] ['wʊmən] - ['boʊts] !

"	We're	going	off	on	the	woman	-	boats	!
"	是	去	离开	在	这	女士	-	船	!

“我们要乘着女船出发了！”

['æftər] ['oʊnli] [wʌn] [mɔːr] [sliːp] , [ɪf] [ɪts] ['plez(ə)nt] !

After	only	one	more	sleep	,	if	it's	pleasant	!
后	仅有的	一	更多的	睡觉	,	如果	它是	令人愉快的	!

如果睡得舒服的话，再睡一觉就好了！

['fɑːðər] [sed] [soʊ] !
Father said so !
父亲 说 所以 !

父亲是这么说的!

" - [læft] .
" Koolee laughed .
" - 笑了 .

库利笑了。

" [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] !
" I know it !
" 我 知道 它 !

“我知道这!

" [ʃiː; ʃi] [sed] .
" she said .
" 她 说 .

她说。

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['pækɪŋ] .
" I was just packing .
" 我 曾是 只是 包装 .

我当时正在收拾行李。

[juː; jʊ][kæn; kən] [help] [ˌem 'iː] .
You can help me .
你 能 帮助 我 .

你可以帮帮我。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lɑːt][tuː; tə][duː][tuː; tə] [get] ['redi] .
There's a lot to do to get ready .
有 一个 很多 到 做 到 得到 准备好 .

准备工作有很多要做。

" [ðə; ði] [twɪnz] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [help] .
" The twins were delighted to help .
" 这 双胞胎 是 高兴极了 到 帮助 .

这对双胞胎很乐意帮忙。

[ðeɪ] [gɑːt] [tə'geðər] [ɔːl] [ðer; ðər] [oʊn] ['treʒərz] — [ðə; ði] [sled] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [rɑːdz] , [ðə; ði]
They got together all their own treasures — the sled , and the fishing rods , the
他们 得到 一起 全部 他们的 自己的 宝藏 — 这 雪橇 , 和 这 钓鱼 杆 , 这
[dɔːg] ['hɑːnisiz] ,
dog harnesses ,
狗 安全带 ,

他们把自己所有的宝贝都集中到了一起——雪橇、钓竿、狗用挽具等等。

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [baʊnd] [ðem; ðəm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['wɔːlrəs] [θɔːŋz] .
and Annadore , and bound them up with walrus thongs .
和 - , 和 边界 他们 向上 和 海象 丁字裤 .

还有安娜多尔，并用海象皮条把它们捆了起来。

[ɔːl] [bʌt; bət] - .
All but Annadore .
全部 但 - .

除了安娜多尔。

- [roʊd] [ɪn] - [hʊd] [æz; əz] ['juːʒuəl] .
Annadore rode in Monnie's hood as usual .
- 骑 在 - 兜帽 作为 通常 .

安纳多尔像往常一样骑着莫妮的兜帽。

- ['gæðərd] [ɔ:l][hɜ:r; hər] [θɪŋz] [tə'geðər] [ə'gen] [ænd; ənd] [ræpt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [mʌsk] -
Koolee **gathered** **all** **her** **things** **together** **again** **and** **wrapped** **them** **in** **the** **musk** **-**
- 聚集 全部 她 事物 一起 再次 和 包装 他们 在 这 麝香 -
[ɑ:ks] [haɪd] .
ox **hide** **.**
牛 隐藏 .

库莉再次把她的东西都收拾好，用麝牛皮包了起来。

[ʃi:; ʃi] [tʊk] [daʊn] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['nɑ:rwɑ:l] [tʌsks] [ðæt] [ðə; ði][dɔ:g] ['hɑ:nisiz] [wɜ:r; wər] [hʌŋ] [ɑ:n] .
She **took** **down** **the** **long** **narwhal** **tusks** **that** **the** **dog** **harnesses** **were** **hung** **on** **.**
她 采取 向下 这 长的 独角鲸 象牙 那 这 狗 安全带 是 悬挂 在 .

她取下了挂着狗背带的长长的独角鲸牙。

[ði:z] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [tent] [poʊlz] .
These **were** **the** **tent** **poles** **.**
这些 是 这 帐篷 杆子 .

这些是帐篷杆。

[ʃi:; ʃi][ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] ['kærid] [ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði] [bi:tʃ] .
She **and** **the** **twins** **carried** **all** **these** **things** **to** **the** **beach** **.**
她 和 这 双胞胎 携带 全部 这些 事物 到 这 海滩 .

她和双胞胎把所有这些东西都带到了海滩。

[ðə; ði] [men] [steɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [bi:tʃ] [ænd; ənd] [pækt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['boʊts] .
The **men** **stayed** **on** **the** **beach** **and** **packed** **the** **things** **away** **in** **the** **boats** **.**
这 男人 入住 在 这 海滩 和 包装 这 事物 离开 在 这 船 .

男人们留在沙滩上，把东西装进船里。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['wɪmɪn] [brɔ:t] [daʊn] [ðer; ðər] ['bʌndlz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['ɪglu:z] .
The **other** **women** **brought** **down** **their** **bundles** **from** **their** **igloos** **.**
这 其他 女性 带来 向下 他们的 捆绑 从 他们的 冰屋 .

其他妇女也从冰屋里搬下了她们的包裹。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ru:m] [fɔ:r; fər] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tu:] [bɪg] ['boʊts] .
There **was** **room** **for** **everything** **in** **the** **two** **big** **boats** **.**
那里 曾是 房间 为了 一切 在 这 二 大的 船 .

这两艘大船空间足够大，可以容纳所有东西。

['oʊnli][ðə; ði] [skɪnz] [wɜ:r; wər] [left] [ɑ:n][ðə; ði] ['sli:pɪŋ] [bentʃ] [ɪn][ðə; ði] [hʌt] .
Only **the** **skins** **were** **left** **on** **the** **sleeping** **bench** **in** **the** **hut** **.**
仅有的 这 皮肤 是 左边 在 这 睡眠 长椅 在 这 小屋 .

小屋里的长凳上只剩下兽皮了。

[wen] ['evriθɪŋ] [els] [wʌz; wəz] ['redi] , - [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [went] [ʌp] [ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði]
When **everything** **else** **was** **ready** **,** **Koolee** **and** **the** **twins** **went** **up** **on** **top** **of** **the**
什么时候 一切 别的 曾是 准备好 , - 和 这 双胞胎 去 向上 在 顶部 的 这
['ɪglu:] .
igloo **.**
冰屋 .

当一切准备就绪后，库莉和双胞胎爬上了冰屋的顶部。

[ðeɪ] [pʊld] [ðə; ði] [mɔ:s] [ænd; ənd][dɜ:rt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɪŋks] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [stoʊnz] [ðæt] [meɪd]
They **pulled** **the** **moss** **and** **dirt** **out** **of** **the** **chinks** **between** **the** **stones** **that** **made**
他们 拉 这 苔藓 和 污垢 出去 的 这 裂缝 之间 这 石头 那 制成
[ðə; ði] [ru:f] ,
the **roof** **,**
这 屋顶 ,

他们把屋顶石块缝隙里的苔藓和泥土清理干净。

[ænd; ənd] [ðen] - [pʊld] [ʌp] [ðə; ði] [stoʊnz] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [fɔːl] ['oʊvər] [tuː; tə]

and	then	Koolee	pulled	up	the	stones	themselves	and	let	them	fall	over	to
和	然后	-	拉	向上	这	石头	他们自己	和	让	他们	落下	超过	到

[wʌn] [saɪd] .

one	side	.
一	边	.

然后库利把石头拉起来，让它们倒向一边。

[ðɪs] [left] [ðə; ði] [ruːf] ['oʊpən] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] .

This	left	the	roof	open	to	the	sky	.
这	左边	这	屋顶	打开	到	这	天空	.

这样一来，屋顶就敞开着，直通天空。

" [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [duː] [ðæt] ?

"	What	makes	you	do	that	?
"	什么	制作	你	做	那	?

是什么让你这样做?

" ['miːni] [æskt] .

"	Menie	asked	.
"	梅尼	问	.

梅尼问道。

" [soʊ] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [reɪn] [kæn; kən] [kliːn] [haʊs] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] , " [sed] - .

"	So	the	sun	and	rain	can	clean	house	for	us	,	"	said	Koolee	.
"	所以	这	太阳	和	雨	能	干净的	房子	为了	我们	,	"	说	-	.

“这样，太阳和雨水就能帮我们打扫房子了，”库利说道。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [els] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [gɑːt] ['redi] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .

Everybody	else	in	the	village	got	ready	in	the	same	way	.
大家	别的	在	这	村庄	得到	准备好	在	这	相同的	方式	.

村里其他人也都以同样的方式准备着。

[æt; ət] [læst] - [keɪm] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] - ,

At	last	Kesshoo	came	up	from	the	beach	and	said	to	Koolee	,
在	最后的	-	来了	向上	从	这	海滩	和	说	到	-	,

最后，凯舒从海滩上走过来，对库莉说：

" [let] [ˌjuː 'es] [hæv; həv] [sʌm; səm] [miːt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sliːp] [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [stɑːrt] .

"	Let	us	have	some	meat	and	a	sleep	and	then	we	will	start	.
"	让	我们	有	一些	肉	和	一个	睡觉	和	然后	我们	将要	开始	.

“让我们吃点肉，睡一会儿，然后再开始。”

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] .

Everything	is	ready	.
一切	是	准备好	.

一切准备就绪。

[ðə; ði] ['boʊts] [ɑːr; ər] [pækt] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['weðər] [wʊd] [biː; bi] [klɪr] .

The	boats	are	packed	and	it	looks	as	if	the	weather	would	be	clear	.
这	船	是	包装	和	它	看起来	作为	如果	这	天气	会	是	清除	.

船上挤满了人，看起来天气会晴朗。

" - [brɔːt] [aʊt] [sʌm; səm] ['wɔːlrəs] [miːt] [ænd; ənd] ['blʌbər] [fɔːr; fər] ['sʌpər] ,

"	Koolee	brought	out	some	walrus	meat	and	blubber	for	supper	,
"	-	带来	出去	一些	海象	肉	和	大声哭	为了	晚餐	,

“库利拿出了一些海象肉和鲸脂当晚餐，

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [biː; bi] [kɔːld] ['brekfəst] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [naɪt]

though **it** **might** **just** **as** **well** **be** **called** **breakfast** **,** **for** **there** **was** **no** **night**

尽管 它 可能 只是 作为 出色地 是 称为 早餐 , 为了 那里 曾是 不 夜晚

['kʌmɪŋ] ,

coming **,**

未来 ,

虽然它也可以被称为早餐，因为夜晚还没有到来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [eɪt] [ðerz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪgluː] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fiːt]

and **the** **twins** **ate** **theirs** **sitting** **on** **the** **roof** **of** **the** **igloo** **with** **their** **feet**

和 这 双胞胎 吃 他们的 坐着 在 这 屋顶 的 这 冰屋 和 他们的 脚

['hæŋɪŋ] [daʊn] [ˌɪn'saɪd] .

hanging **down** **inside** **.**

绞刑 向下 里面 .

双胞胎坐在冰屋的屋顶上吃着他们的食物，双脚悬在屋内。

[wʌns] - [fiːt] [kɪkt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [hed] .

Once **Menie's** **feet** **kicked** **his** **father's** **head** **.**

一次 - 脚 踢 他的 父亲的 头 .

梅尼的脚踢到了他父亲的头。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən]['æksɪdənt] ,

It **was** **an** **accident** **,**

它 曾是 一个 事故 ,

这是一场意外。

[bʌt; bət] - [riːtʃt] [ʌp][ænd; ənd] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv] - [fʊt] [ænd; ənd] [pʊld] [hɪm; ɪm] [daʊn]

but **Kesshoo** **reached** **up** **and** **took** **hold** **of** **Menie's** **foot** **and** **pulled** **him** **down**

但 - 达到 向上 和 采取 抓住 的 - 脚 和 拉 他 向下

[ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [bentʃ] [ænd; ənd] [roʊld] [hɪm; ɪm]['oʊvər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [skɪnz] .

on **to** **the** **sleeping** **bench** **and** **rolled** **him** **over** **among** **the** **skins** **.**

在 到 这 睡眠 长椅 和 滚动 他 超过 之中 这 皮肤 .

但凯舒伸手抓住梅尼的脚，把他拉到卧榻上，然后把他翻到兽皮堆里。

" [krɔːl] [ɪn][ðer; ðər][ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [sliːp] , " [hiː; hi] [sed] .

" **Crawl** **in** **there** **and** **go** **to** **sleep** **,** **"** **he** **said** **.**

" 爬行 在 那里 和 去 到 睡觉 , " 他 说 .

“爬进去睡觉吧，”他说。

['moʊni] [let] [hɜːr'self] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [ruːf] [baɪ][hɜːr; hər][hændz][ænd; ənd] [krept] [ɪn] [bɪ'saɪd] ['miːni]

Monnie **let** **herself** **down** **through** **the** **roof** **by** **her** **hands** **and** **crept** **in** **beside** **Menie**

莫妮 让 她自己 向下 通过 这 屋顶 经过 她 双手 和 悄悄地爬 在 旁 梅尼

.

:

.

莫妮用手从屋顶垂下来，爬到梅妮身边。

[ðen] - [ænd; ənd] - [ræpt] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði][wɔːrm] [skɪnz] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] ,

Then **Kesshoo** **and** **Koolee** **wrapped** **themselves** **in** **the** **warm** **skins** **and** **lay** **down** **,**

然后 - 和 - 包装 他们自己 在 这 温暖的 皮肤 和 躺 向下 ,

[tuː] .

too **.**

也 .

然后，凯舒和库利也裹在温暖的兽皮里躺了下来。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['miːni] [ænd; ənd] ['moʊni] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] ,

It **took** **Menie** **and** **Monnie** **some** **time** **to** **go** **to** **sleep** **,**

它 采取 梅尼 和 莫妮 一些 时间 到 去 到 睡觉 ,

梅尼和莫尼过了好一会儿才睡着。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [lʊk] [streɪt] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [ruːf] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] ,

for	they	could	look	straight	up	through	the	roof	at	the	sky	,
为了	他们	可以	看	直的	向上	通过	这	屋顶	在	这	天空	,

因为他们可以透过屋顶直接看到天空。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd] [bluː] [wɪð; wɪθ] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [klaʊdz] ['seɪlɪŋ] ['oʊvər] [ˌaɪ 'tiː] .

and	the	sky	was	bright	and	blue	with	little	white	clouds	sailing	over	it	.
和	这	天空	曾是	明亮的	和	蓝色的	和	小的	白色的	云	帆船	超过	它	.

天空湛蓝明亮，朵朵白云飘荡其间。

[bɪ'saɪdz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [ðæt] [wʊd] ['hæpən] [wen] [ðeɪ]

Besides	,	they	were	thinking	about	the	wonderful	things	that	would	happen	when	they
除了	,	他们	是	思维	关于	这	精彩的	事物	那	会	发生	什么时候	他们

[ʃʊd; ʃəd] [weɪk] [ʌp] .

should	wake	up	.
应该	唤醒	向上	.

此外，他们还在想着醒来后会发生的美好事情。

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ]

THE	VOYAGE
这	航程

航程

[ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ]

THE	VOYAGE
这	航程

航程

[aɪ] .

I	.
我	.

我。

[wen] [ðə; ði] [twɪnz] [ə'woʊk] , [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz] ['evər] ,

When	the	twins	awoke	,	the	sun	was	shining	as	brightly	as	ever	,
什么时候	这	双胞胎	醒来	,	这	太阳	曾是	灼灼	作为	明亮地	作为	曾经	,

双胞胎醒来时，阳光依旧灿烂。

[ænd; ənd] [nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [wɜːr; wər] ['bɑːkiŋ] [æt; ət] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [ruːf] .

and	Nip	and	Tup	were	barking	at	them	through	the	hole	in	the	roof	.
和	掐	和	鲶鱼	是	叫声	在	他们	通过	这	洞	在	这	屋顶	.

尼普和塔普透过屋顶的洞对着他们吠叫。

- [ænd; ənd] - [wɜːr; wər] [gɔːn] !

Kesshoo	and	Koolee	were	gone	!
-	和	-	是	已消失	!

Kesshoo 和 Koolee 不见了！

['miːni] [ænd; ənd] ['moʊni] [wɜːr; wər] ['fraɪt(ə)nd] .

Menie	and	Monnie	were	frightened	.
梅尼	和	莫妮	是	害怕	.

梅尼和莫妮很害怕。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [left] [bɪ'haɪnd] .

They	were	afraid	they	were	left	behind	.
他们	是	害怕的	他们	是	左边	在后面	.

他们害怕自己被落下。

[ðeɪ] [sæt] [ʌp] [ɪn] [bed] [ænd; ənd] [hauld] !
They sat up in bed and howled !
他们 卫星 向上 在 床 和 嚎叫 !

他们从床上坐起来，嚎啕大哭！

[ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] - [feɪs] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət] [ðem; ðəm] [θru:] [ðə; ði] [ru:f] .
In a moment Koolee's face looked down at them through the roof .
在 一个 片刻 - 脸 看起来 向下 在 他们 通过 这 屋顶 .

片刻之后，库利的脸从屋顶上俯视着他们。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [ʃi:; ʃi] [sed] .
" What's the matter ? " she said .
" 是什么 这 事情 ? " 她 说 .

“怎么了？”她问道。

" [wi:; wi] [θɔ:t] [wi:; wi] [wɜ:r; wər] [left] , " [weɪld] ['moʊni] !
" We thought we were left , " wailed Monnie !
" 我们 想法 我们 是 左边 , " 哀嚎 莫妮 !

“我们以为我们被抛弃了！”莫妮哭喊道！

" [æz; əz] [ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] [li:v] [ju:; jʊ] [bɪ'haɪnd] ! " [kraɪd] - .
" As if I could leave you behind ! " cried Koolee .
" 作为 如果 我 可以 离开 你 在后面 ! " 哭 - .

“我怎么可能抛下你呢！”库莉喊道。

[ʃi:; ʃi] [læft] [æt; ət] [ðem; ðəm] .
She laughed at them .
她 笑了 在 他们 .

她嘲笑他们。

" [hænd] [ʌp] [ðə; ði] [skɪnz] [tu:; tə] [ˌem 'i:] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .
" Hand up the skins to me , " she said .
" 手 向上 这 皮肤 到 我 , " 她 说 .

“把兽皮递给我，”她说。

[ʃi:; ʃi] [ri:tʃt] [hɜ:r; hər] [ɑ:rm] [daʊn] [ðə; ði] [hoʊl] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ɔ:l] [ðə; ði] [skɪnz] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
She reached her arm down the hole and pulled out all the skins from the
她 达到 她 手臂 向下 这 洞 和 拉 出去 全部 这 皮肤 从 这
[bed] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðə; ði] [twɪnz] [geɪv] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [hɜ:r; hər] .
bed as fast as the twins gave them to her .
床 作为 快速地 作为 这 双胞胎 给予 他们 到 她 .

她将手臂伸进洞里，像双胞胎给她一样迅速地把床上的所有兽皮都拽了出来。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [pʊt] [hɜ:r; hər] [hed] [daʊn] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɔ:l] [ə'raʊnd] .
Then she put her head down into the opening and looked all around .
然后 她 放 她 头 向下 进入 这 开幕 和 看起来 全部 大约 .

然后她把头伸进洞里，环顾四周。

" [wi:; wi] ['hævnt] [left] [ə; eɪ] [θɪŋ] , " [ʃi:; ʃi] [sed] ; " [kʌm] [ə'lɔ:ŋ] .
" We haven't left a thing , " she said ; " come along .
" 我们 还没有 左边 一个 事物 , " 她 说 ; " 来 沿着 .

“我们什么都没落下，”她说；“跟我们走吧。”

" [ðə; ði] [twɪnz] ['kudnt] [klaɪm] [aʊt] [θru:] [ðə; ði] [ru:f] , [ðoʊ] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] ,
" The twins couldn't climb out through the roof , though they wanted to ,
" 这 双胞胎 不能 爬 出去 通过 这 屋顶 , 尽管 他们 通缉 到 ,

“这对双胞胎虽然想从屋顶爬出去，但却爬不出去。”

[soʊ] [ðeɪ] [went] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] , [ænd; ənd] [helpt] [ðer; ðər] ['mʌðər] ['kæri] [ðə; ði] [skɪnz] [tu:; tə]

so	they	went	out	by	the	tunnel	,	and	helped	their	mother	carry	the	skins	to
所以	他们	去	出去	经过	这	隧道	,	和	帮助	他们的	母亲	携带	这	皮肤	到

[ðə; ði] [bi:tʃ] .

the	beach	.
这	海滩	.

于是他们从隧道出去，帮着母亲把兽皮搬到海滩上。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] [dɔ:gz] [wɜ:r; wər] [ðer; ðər] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm] .

All	the	people	in	the	village	and	all	the	dogs	were	there	before	them	.
全部	这	人们	在	这	村庄	和	全部	这	狗	是	那里	前	他们	.

村里所有的人和所有的狗都比他们先到那里。

[ðə; ði] [greɪt] ['wʊmən] - ['boʊts] [wɜ:r; wər] [pækt] ,

The	great	woman	-	boats	were	packed	,
这	伟大的	女士	-	船	是	包装	,

那些巨大的女式小船上挤满了人，

[ðə; ði] ['kaɪæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] ['weɪtɪd] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] [ɑ:n] [ðə; ði] [bi:tʃ] ,

the	kyaks	of	the	men	waited	beside	them	in	a	row	on	the	beach	,
这	皮亚克	的	这	男人	等待	旁	他们	在	一个	排	在	这	海滩	,

男人们的皮划艇一排排停在他们旁边的沙滩上。

[wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['noʊzɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔ:tər] .

with	their	noses	in	the	water	.
和	他们的	鼻子	在	这	水	.

他们把鼻子埋进水里。

[ðə; ði] [dɔ:gz] [bɑ:rkt] [ænd; ənd] ['reɪst] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [bi:tʃ] , [ðə; ði] ['beɪbi:z] [kroʊd] ,

The	dogs	barked	and	raced	up	and	down	the	beach	,	the	babies	crowed	,
这	狗	吠叫	和	比赛	向上	和	向下	这	海滩	,	这	婴儿	人群	,

狗吠声此起彼伏，在沙滩上奔跑嬉戏；婴儿啼哭不止。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ʃaʊtɪd] [fɔ:r; fər] [dʒɔɪ] .

and	the	children	shouted	for	joy	.
和	这	孩子们	喊叫	为了	喜悦	.

孩子们欢呼雀跃。

['i:v(ə)n] [ðə; ði] [groʊn] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [geɪ] .

Even	the	grown	people	were	gay	.
甚至	这	生长	人们	是	同性恋	.

就连成年人都是同性恋。

[ðeɪ] [tɔ:kt] [ɪn] [laʊd] [toʊnz] [ænd; ənd] [læft] [ænd; ənd] [meɪd] [dʒoʊks] .

They	talked	in	loud	tones	and	laughed	and	made	jokes	.
他们	谈话	在	大声	音调	和	笑了	和	制成	笑话	.

他们大声说话，大笑，还开玩笑。

[i:] .

II	.
二	.

二、

[æt; ət] [læst] - ['ʃaʊtɪd] , " [ɔ:l] ['redi] !

At	last	Kesshoo	shouted	,	"	All	ready	!
在	最后的	-	喊叫	,	"	全部	准备好	!

最后，凯舒喊道：“一切就绪！”

[ɪn] [ju:; jʊ] [goʊ] !

In	you	go	!
在	你	去	!

进去吧！

" [hiː; hi][toʊld] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [wer] [tuː; tə][sɪt] .

"	He	told	each	person	where	to	sit	.
"	他	讲述	每个	人	在哪里	到	坐	.

他告诉每个人该坐在哪里。

[hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [ɪn] [wʌn] [boʊt] [tuː; tə] [stɪr] .

He	put	the	Angakok	in	one	boat	to	steer	.
他	放	这	angakok	在	一	船	到	转向	.

他把安加科克放在一艘船上掌舵。

[hiː; hi] [pʊt] ['koʊkoʊz] ['fɑːðər] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] .

He	put	Koko's	father	in	the	other	.
他	放	可可的	父亲	在	这	其他	.

他把可可的父亲放在了另一个位置。

[ɪn] ['koʊkoʊz] ['fɑːðɚz] [boʊt] [hiː; hi] [pleɪst] ['kəukəu] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['beɪbi] ,

In	Koko's	father's	boat	he	placed	Koko	and	his	mother	and	the	baby	,
在	可可的	父亲的	船	他	放置	可可	和	他的	母亲	和	这	婴儿	,

他把可可、他的母亲和婴儿放在可可父亲的船上。

- [ænd; ənd] [ðə; ði] [twɪnz] , [ðə; ði] [pʌps] , [ɔːl] [θriː] [dɔːgz] ,

Koolee	and	the	twins	,	the	pups	,	all	three	dogs	,
-	和	这	双胞胎	,	这	幼犬	,	全部	三	狗	,

Koolee和双胞胎，小狗们，这三只狗，

[ænd; ənd] [fɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [huː] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ɪgluːz] .

and	four	of	the	women	who	lived	in	the	other	igloos	.
和	四	的	这	女性	WHO	居住地	在	这	其他	冰屋	.

还有住在其他冰屋里的四名妇女。

[soʊ] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [boʊt] .

So	you	see	it	was	quite	a	large	boat	.
所以	你	看	它	曾是	相当	一个	大的	船	.

所以你看，那是一艘相当大的船。

[ɪn] [ðə; ði] - [boʊt] [hiː; hi] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [tuː] [waɪvz] ,

In	the	Angakok's	boat	he	placed	his	two	wives	,
在	这	-	船	他	放置	他的	二	妻子们	,

他在安加科克的船上安置了他的两个妻子，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [dɔːgz] .

and	all	the	rest	of	the	women	and	children	and	dogs	.
和	全部	这	休息	的	这	女性	和	孩子们	和	狗	.

以及其他所有妇女、儿童和狗。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] ['pædlz] .

The	women	took	up	the	paddles	.
这	女性	采取	向上	这	桨	.

女人们拿起了桨。

[wʌn] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] ['pɑːrtli] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [wen] [ðeɪ] [gɑːt] [ɪn] .

One	end	of	the	boat	was	partly	in	the	water	when	they	got	in	.
一	结尾	的	这	船	曾是	部分	在	这	水	什么时候	他们	得到	在	.

他们上船时，船的一端已经部分浸在水里了。

[ðə; ði] [men] ['dʒentli] [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['fɑːrðər] [aʊt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['floʊtɪd] .

The	men	gently	pushed	it	farther	out	until	it	floated	.
这	男人	轻轻地	推动	它	更远	出去	直到	它	漂浮	.

男人们轻轻地把它推得更远，直到它漂浮起来。

[ðen] [ðə; ði] [men] [gɑːt] ['ɪntuː] [ðer; ðər] ['kaɪæk] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] ,

Then	the	men	got	into	their	kyaks	at	the	water's	edge	,
然后	这	男人	得到	进入	他们的	皮亚克	在	这	水的	边缘	,

然后，男人们在水边上了皮划艇。

['fɑːsənd] [ðer; ðər] [skɪn] [koʊts] ['oʊvər] [ðə; ði] [rɪmz] , [ænd; ənd] ['pædld] [aʊt] ['ɪntuː] [diːp] ['wɔːtər] .

fastened	**their**	**skin**	**coats**	**over**	**the**	**rims**	**,**	**and**	**paddled**	**out**	**into**	**deep**	**water**	**.**
系紧	他们的	皮肤	外套	超过	这	轮辋	,	和	划桨	出去	进入	深的	水	.

他们将皮袄系在船沿上，然后划向深水区。

[æt; ət] [læst] , [wen] [ɔːl] [ðə; ði] ['boʊts] , [bɪg] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] , [wɜːr; wər] [ə'floʊt] , - [kɔːld] [aʊt] ,

At	**last**	**,**	**when**	**all**	**the**	**boats**	**,**	**big**	**and**	**little**	**,**	**were**	**afloat**	**,**	**Kesshoo**	**called**	**out**	**,**
在	最后的	,	什么时候	全部	这	船	,	大的	和	小的	,	是	漂浮	,	-	称为	出去	,

最后，当所有的小船都漂浮起来后，凯舒喊道：

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [nɔːrθ] .

"	**We**	**are**	**going**	**north**	**.**
"	我们	是	去	北	.

我们要往北走。

['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] .

Follow	**me**	**.**
跟随	我	.

跟我来。

" [ðə; ði] ['wɪmɪn] [əu'beid] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [ʌv; əv] ['koʊkoʊz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] .

"	**The**	**women**	**obeyed**	**the**	**signal**	**of**	**Koko's**	**father**	**and**	**the**	**Angakok**	**.**
"	这	女性	服从	这	信号	的	可可的	父亲	和	这	angakok	.

“妇女们听从了 Koko 的父亲和 Angakok 的信号。

[ðə; ði] ['pædlz] ['dɪpt] [tə'geðər] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

The	**paddles**	**dipped**	**together**	**into**	**the**	**water**	**.**
这	桨	浸入	一起	进入	这	水	.

桨叶同时浸入水中。

[ðə; ði] [greɪt] ['boʊts] [muːvd] !

The	**great**	**boats**	**moved**	**!**
这	伟大的	船	已搬	!

巨轮移动了！

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːf] !

They	**were**	**off**	**!**
他们	是	离开	!

他们出发了！

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɔːl] [sæt] [tə'geðər] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊt] ,

The	**children**	**all**	**sat**	**together**	**in**	**the**	**bottom**	**of**	**the**	**boat**	**,**
这	孩子们	全部	卫星	一起	在	这	底部	的	这	船	,

孩子们都坐在船底。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd] ['kəukəu] [wɜːr; wər] [bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː] ['oʊvər] [ðə; ði] [saɪdz] .

but	**the**	**twins**	**and**	**Koko**	**were**	**big**	**enough**	**to**	**see**	**over**	**the**	**sides**	**.**
但	这	双胞胎	和	可可	是	大的	足够的	到	看	超过	这	侧面	.

但是双胞胎和可可个子够大，可以从两侧看到外面。

[waɪl] [ðə; ði] ['beɪbiːz] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dɔːgz] ,

While	**the**	**babies**	**played**	**with**	**the**	**dogs**	**,**
尽管	这	婴儿	玩	和	这	狗	,

婴儿们和狗狗们玩耍的时候，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bɪzi] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [pæst] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɔːz] .

they	**were**	**busy**	**watching**	**the**	**things**	**that**	**passed**	**on**	**the**	**shores**	**.**
他们	是	忙碌的	观看	这	事物	那	通过了	在	这	海岸	.

他们忙着观察岸边来来往往的事物。

[suːn] [ðeɪ] [pæst] [ðə; ði] [bɪg] [rɑːk] [wɪð; wɪθ] ['lɪt(ə)l] [ɔːk] [ænd; ənd] ['pʌfɪn] ['flaɪɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Soon	**they**	**passed**	**the**	**Big**	**Rock**	**with**	**little**	**auks**	**and**	**puffins**	**flying**	**about**	**it**	**.**
很快	他们	通过了	这	大的	岩石	和	小的	海雀	和	海鹦	飞行	关于	它	.

很快，他们经过了那块大岩石，岩石周围飞来飞去的小海雀和海鹦。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [red] [fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌfɪn] ,

They	could	see	the	red	feet	of	the	puffins	,
他们	可以	看	这	红色的	脚	的	这	海鹦	,

他们能看到海鹦的红色脚掌。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [bluː] [fɑːks] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] ,

and	a	blue	fox	sitting	on	the	top	of	the	rock	,
和	一个	蓝色的	狐狸	坐着	在	这	顶部	的	这	岩石	,

一只蓝狐坐在岩石顶上，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ][bɜːrd] .

waiting	for	a	chance	to	catch	a	bird	.
等待	为了	一个	机会	到	抓住	一个	鸟	.

等待机会捕捉一只鸟。

[ðen] [ðə; ði][bɪg] [rɑːk] [hɪd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [frʌm; frəm] [saɪt] .

Then	the	Big	Rock	hid	the	village	from	sight	.
然后	这	大的	岩石	隐藏	这	村庄	从	视线	.

然后，巨石将村庄遮蔽了起来。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][bɪg] [rɑːk] [ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz][ɔːl] [nuː] [tuː; tə][ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd]['kəukəu] .

Beyond	the	Big	Rock	the	country	was	all	new	to	the	twins	and	Koko	.
超过	这	大的	岩石	这	国家	曾是	全部	新的	到	这	双胞胎	和	可可	.

对于双胞胎和可可来说，大岩石之外的整个国家都是陌生的。

[ðeɪ] [lʊkt] ['ɪntuː] ['nærəʊ] [beɪz] [ænd; ənd]['ɪnlets][æz; əz][ðə; ði][boʊt] [muːvd] [ə'lɔːŋ] ,

They	looked	into	narrow	bays	and	inlets	as	the	boat	moved	along	,
他们	看起来	进入	狭窄的	海湾	和	入口	作为	这	船	已搬	沿着	,

船行驶途中，他们眺望着狭窄的海湾和入海口。

[ænd; ənd] [sɔː] [griːn] [mɔːs] ['kɑːrpɪtɪŋ] [ðə; ði] ['sʌni] [sloʊps] [ɪn] ['ʃeltərd] ['pleɪsɪz] .

and	saw	green	moss	carpeting	the	sunny	slopes	in	sheltered	places	.
和	锯	绿色的	苔藓	地毯	这	阳光明媚	连续下坡	在	避难所	地方	.

在阳光充足的山坡上，背风处铺满了绿色的苔藓。

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [siː] [braɪt] ['flaʊərz] ['groʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɔːrm][spɑːts] [wɪtʃ] [feɪst] [ðə; ði] [sʌn] .

They	could	even	see	bright	flowers	growing	in	the	warm	spots	which	faced	the	sun	.
他们	可以	甚至	看	明亮的	花朵	生长	在	这	温暖的	地点	哪个	面对	这	太阳	.

他们甚至可以看到向阳的温暖地方长出了鲜艳的花朵。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [bluː] [ˌoʊvər'hed] .

The	sky	was	blue	overhead	.
这	天空	曾是	蓝色的	开销	.

头顶是蔚蓝的天空。

[ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz] [bluː] [bɪ'loʊ] .

The	water	was	blue	below	.
这	水	曾是	蓝色的	以下	.

下面的水是蓝色的。

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [griːn] [sloʊps] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [ber] ['hɪlsaɪd] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt]

Beyond	the	green	slopes	they	could	see	the	bare	hillsides	crowned	with	the	white
超过	这	绿色的	连续下坡	他们	可以	看	这	裸	山坡	加冕	和	这	白色的

[aɪs][kæp] [wɪtʃ] ['nevər] [melts] ,

ice	cap	which	never	melts	,
冰	帽	哪个	绝不	融化	,

越过绿色的山坡，他们可以看到光秃秃的山坡，山顶上覆盖着永不融化的白色冰盖。

[ænd; ənd] [striːmz] [ʌv; əv]['wɔːtər] ['dæʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [ænd; ənd] ['pɔːrɪŋ] [ðəm'selvz] ['ɪntuː]

and	streams	of	water	dashing	down	the	hillsides	and	pouring	themselves	into
和	溪流	的	水	帅气	向下	这	山坡	和	浇注	他们自己	进入

[ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði] [beɪ] .

the	waters	of	the	bay	.
这	水	的	这	湾	.

溪水从山坡上奔流而下，汇入海湾。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [maɪlz] [ʌp][ðə; ði][koʊst] ,

When	they	had	gone	a	good	many	miles	up	the	coast	,
什么时候	他们	有	已消失	一个	好的	许多	英里	向上	这	海岸	,

当他们沿着海岸线走了很远的路之后，

- [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [streɪndʒ] [saɪt] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] .

Kesshoo	waved	his	hand	and	pointed	to	a	strange	sight	on	the	shore	.
-	挥手	他的	手	和	尖	到	一个	奇怪的	视线	在	这	支撑	.

凯舒挥了挥手，指着岸边一个奇怪的景象。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['rɪvər][ʌv; əv][aɪs] !

There	was	a	great	river	of	ice	!
那里	曾是	一个	伟大的	河	的	冰	!

那里有一条巨大的冰河!

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [tuː] [hɪlz] .

They	could	see	where	it	came	out	of	a	hollow	place	between	two	hills	.
他们	可以	看	在哪里	它	来了	出去	的	一个	空洞的	地方	之间	二	丘陵	.

他们可以看到它从两座小山之间的一个凹陷处冒出来。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪvər] , ['oʊnli][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['froʊz(ə)n]['sɑːlɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][end][ʌv; əv]

It	looked	just	like	a	river	,	only	it	was	frozen	solid	,	and	the	end	of
它	看起来	只是	喜欢	一个	河	,	仅有的	它	曾是	冷冻	坚硬的	,	和	这	结尾	的

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

它看起来就像一条河，只是完全冻住了，而河的尽头，

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] , [wʌz; wəz]['broʊkən] [ɔːf] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [wɔːl] [ʌv; əv][aɪs] ,

where	it	came	into	the	sea	,	was	broken	off	like	a	great	wall	of	ice	,
在哪里	它	来了	进入	这	海	,	曾是	破碎的	离开	喜欢	一个	伟大的	墙	的	冰	,

它入海的地方，像一道巨大的冰墙一样断裂了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [keɪks] [ʌv; əv][aɪs] ['floʊtɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

and	there	were	cakes	of	ice	floating	about	in	the	water	.
和	那里	是	蛋糕	的	冰	漂浮的	关于	在	这	水	.

水面上漂浮着一块块冰。

['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['krækɪŋ] [saʊnd] .

Suddenly	there	was	a	cracking	sound	.
突然	那里	曾是	一个	裂纹	声音	.

突然传来一声脆响。

['miːni] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðæt] [saʊnd] [bɪ'fɔːr] .

Menie	had	heard	that	sound	before	.
梅尼	有	听到	那	声音	前	.

梅尼以前就听过这种声音。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [saʊnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [wen] [hiː; hi] [went] [siːl] - [hoʊl] ['hʌntɪŋ]

It	was	the	same	sound	that	he	had	heard	when	he	went	seal	-	hole	hunting
它	曾是	这	相同的	声音	那	他	有	听到	什么时候	他	去	海豹	-	洞	打猎

[ænd; ənd][gɑːt] ['kærid] [ə'weɪ] [ɑːn][ðə; ði][aɪs][ræft] .

and	got	carried	away	on	the	ice	raft	.
和	得到	携带	离开	在	这	冰	筏	.

那声音和他上次乘冰筏去海豹洞里打猎时听到的声音一模一样。

[ˈmiːni] [ˈdɪdnt] [laɪk] [ðə; ði] [saʊnd] [ˌeniˈmɔːr] .

Menie	**didn't**	**like**	**the**	**sound**	**anymore**	**.**
梅尼	没有	喜欢	这	声音	不再	.

梅尼不再喜欢这种声音了。

[ˌaɪ ˈtiː] [skerd] [hɪm; ɪm] !

It	**scared**	**him**	**!**
它	害怕的	他	!

吓到他了！

[raɪt] [ˈæftər] [ðə; ði] [ˈkrækɪŋ] [nɔɪz] - [vɔɪs] [ˈʃaʊtɪd] , " [roʊ] [ˈfɑːrðər] [aʊt] !

Right	**after**	**the**	**cracking**	**noise**	**Kesshoo's**	**voice**	**shouted**	**,**	**"**	**Row**	**farther**	**out**	**!**
正确的	后	这	裂纹	噪音	-	嗓音	喊叫	,	"	排	更远	出去	!

一声巨响过后，凯舒喊道："再往外划！"

[ˈfɑːloʊ] [ˌem ˈiː] !

Follow	**me**	**!**
跟随	我	!

跟我来！

" [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [ˈkaiæk] [streɪt] [aʊt] [tuː; tə] [siː] .

"	**He**	**turned**	**his**	**kyak**	**straight**	**out**	**to**	**sea**	**.**
"	他	转向	他的	kyak	直的	出去	到	海	.

他把皮划艇径直驶向大海。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈboʊts] [ˈfɑːloʊd] .

All	**the**	**other**	**boats**	**followed**	**.**
全部	这	其他	船	随后	.

其他船只都跟了上去。

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [ˈoʊnli] [əˈbaʊt] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [wen] [ˈsʌd(ə)nli] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [laʊd] [krɪk] -

They	**had**	**gone**	**only**	**about**	**half**	**a**	**mile**	**when**	**suddenly**	**there**	**was**	**a**	**loud**	**crick**	**-**
他们	有	已消失	仅有的	关于	一半	一个	英里	什么时候	突然	那里	曾是	一个	大声	板球	-

[krɪk] - [kræk] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [hæd; həd] [ˈbroʊkən] [ɔːf] ,

crick	**-**	**CRACK**	**as**	**if**	**a**	**piece**	**of**	**the**	**world**	**had**	**broken**	**off**	**,**
板球	-	裂缝	作为	如果	一个	片	的	这	世界	有	破碎的	离开	,

他们刚走了大约半英里，突然传来一声响亮的咔嚓咔嚓声，仿佛世界的一块碎片从天而降。

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [splæʃ] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [fɔːr; fər] [maɪlz] ,

and	**then**	**there**	**was**	**a**	**splash**	**that**	**could**	**be**	**heard**	**for**	**miles**	**,**
和	然后	那里	曾是	一个	溅	那	可以	是	听到	为了	英里	,

然后传来一声巨响，几英里外都能听到。

[ɪf] [ðer; ðər] [hæd; həd] [bɪn] [ˈeni] [wʌn] [tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ ˈtiː] .

if	**there**	**had**	**been**	**any**	**one**	**to**	**hear**	**it**	**.**
如果	那里	有	到过	任何	一	到	听到	它	.

如果有人听到的话。

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈgleɪʃər] , [ɔːr] [aɪs] [ˈrɪvər] , [hæd; həd] [ˈbroʊkən] [ɔːf] [ænd; ənd] [ˈfɔːlən] [daʊn] [ˈɪntuː]

The	**end**	**of**	**the**	**glacier**	**,**	**or**	**ice**	**river**	**,**	**had**	**broken**	**off**	**and**	**fallen**	**down**	**into**
这	结尾	的	这	冰川	,	或者	冰	河	,	有	破碎的	离开	和	倒下	向下	进入

[ðə; ði] [ˈwɔːtər] !

the	**water**	**!**
这	水	!

冰川（或冰河）的末端断裂并坠入水中！

[ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [meɪd] [æn; ən] [ˈaɪsbɜːrg] !

It	**had**	**made**	**an**	**iceberg**	**!**
它	有	制成	一个	冰山	!

它变成了一座冰山！

[ðə; ði] [splæʃ] [wʌz; wəz][soʊ] [greɪt] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði] [weɪvz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [riːtʃt] [ðə; ði]

The	splash	was	so	great	that	in	a	moment	the	waves	it	made	reached	the
这	溅	曾是	所以	伟大的	那	在	一个	片刻	这	波浪	它	制成	达到	这

['boʊts] .

boats	.
船	.

水花溅起的浪花非常大，瞬间就淹没了船只。

[ðə; ði]['boʊts] [rɔkt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [baʊnst] [ə'baʊt] [laɪk] [kɔːks] .

The	boats	rocked	up	and	down	on	the	water	and	bounced	about	like	corks	.
这	船	摇滚	向上	和	向下	在	这	水	和	弹跳	关于	喜欢	软木塞	.

船只在水面上上下摇晃，像软木塞一样弹跳。

[ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd]['kəukəu] [θɔːt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [greɪt] [fʌn] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] ['dɪdnt] [laɪk]

The	twins	and	Koko	thought	this	was	great	fun	,	but	the	Angakok	didn't	like
这	双胞胎	和	可可	想法	这	曾是	伟大的	乐趣	,	但	这	angakok	没有	喜欢

[ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][bɪt] .

it	a	bit	.
它	一个	少量	.

双胞胎和可可觉得这很有趣，但安加科克一点也不喜欢。

[wʌn] [weɪv] [splæʃt] ['oʊvər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] [went] [daʊn] [hɪz; ɪz] [nek] .

One	wave	splashed	over	him	,	and	some	of	the	water	went	down	his	neck	.
一	海浪	溅起	超过	他	,	和	一些	的	这	水	去	向下	他的	脖子	.

一个浪头打在他身上，一些水顺着他的脖子流了下去。

[ɔːl][ðə; ði] [groʊn] ['piːp(ə)l] [nuː] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] ['hædnt] [rəud] ['kwɪkli] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ʃɔːr] [wen]

All	the	grown	people	knew	that	if	they	hadn't	rowed	quickly	away	from	shore	when
全部	这	生长	人们	知道	那	如果	他们	之前没有	划船	迅速地	离开	从	支撑	什么时候

- [kɔːld] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ˌʌp'set][ænd; ənd] [draʊnd] .

Kesshoo	called	they	might	have	been	upset	and	drowned	.
-	称为	他们	可能	有	到过	沮丧的	和	溺水	.

所有成年人都知道，如果凯舒呼唤时他们没有迅速划离岸边，他们可能会感到不安而溺水身亡。

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[wen] [ðə; ði] [weɪvz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['aɪsbɜːrg][hæd; həd] [kɑːmd] [daʊn] [ə'gen] , - ['pædld]

When	the	waves	made	by	the	iceberg	had	calmed	down	again	,	Kesshoo	paddled
什么时候	这	波浪	制成	经过	这	冰山	有	平静下来	向下	再次	,	-	划桨

[raʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['boʊts] .

round	among	the	boats	.
圆形的	之中	这	船	.

当冰山掀起的波浪再次平静下来时，凯舒在船只间划来划去。

[hiː; hi] [sed] , " [aɪ] [θɪŋk] [wiːd] ['betər] [lænd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'bʌv] [hɪr] .

He	said	,	"	I	think	we'd	better	land	about	a	mile	above	here	.
他	说	,	"	我	思考	我们会	更好的	土地	关于	一个	英里	多于	这里	.

他说：“我想我们最好降落在离这里大约一英里高的地方。”

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [striːm] [ðer; ðər] , [ænd; ənd][pər'hæps][wiː; wi][kæn; kən][get][sʌm; səm]['sæmən][fɔːr; fər]

There's	a	stream	there	,	and	perhaps	we	can	get	some	salmon	for
有	一个	溪流	那里	,	和	也许	我们	能	得到	一些	三文鱼	为了

['aʊər; ɑːr] ['dɪnər] .

our	dinner	.
我们的	晚餐	.

那里有一条小溪，也许我们可以捕些鲑鱼做晚餐。

" [hiː; hi][led][ðə; ði] [wei] [ɪn][hɪz; ɪz]['kaiæk] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['boʊts] ['fɑːloʊd] .

"	He	led	the	way	in	his	kyak	,	and	all	the	other	boats	followed	.
"	他	引领	这	方式	在	他的	kyak	,	和	全部	这	其他	船	随后	.

他划着皮划艇带头，其他船只都跟了上去。

[ðeɪ] [kept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪsbɜːrg] ,

They	kept	out	of	the	path	of	the	iceberg	,
他们	保留	出去	的	这	小路	的	这	冰山	,

他们避开了冰山的航道。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['floʊtɪd] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] ,

which	had	already	floated	some	distance	from	the	shore	,
哪个	有	已经	漂浮	一些	距离	从	这	支撑	,

它已经漂离岸边一段距离了，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ɪnlet] .

and	it	was	not	long	before	they	came	to	a	little	inlet	.
和	它	曾是	不是	长的	前	他们	来了	到	一个	小的	进口	.

没过多久，他们就来到了一个小海湾。

- ['pædld] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [end][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

Kesshoo	paddled	into	it	and	up	to	the	very	end	of	it	,
-	划桨	进入	它	和	向上	到	这	非常	结尾	的	它	,

凯舒划着桨进入其中，一直划到尽头。

[wer] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [striːm] [ʌv; əv] [klɪr] ['wɔːtər] [keɪm] ['dæʃɪŋ] [daʊn] ['oʊvər][ðə; ði] ['rɑːks] ['ɪntuː][ðə; ði]

where	a	beautiful	stream	of	clear	water	came	dashing	down	over	the	rocks	into	the
在哪里	一个	美丽的	溪流	的	清除	水	来了	帅气	向下	超过	这	岩石	进入	这

[siː] .

sea	.
海	.

那里有一股清澈美丽的溪流从岩石上奔涌而下，汇入大海。

[ðə; ði] [hɪlz] [sloʊpt] ['sʌd(ə)nli] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] .

The	hills	sloped	suddenly	down	to	the	shore	.
这	丘陵	倾斜的	突然	向下	到	这	支撑	.

山坡突然向下倾斜至海岸。

[ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] ['braɪtli] [ɑːn][ðə; ði] [griːn] [sloʊps] ,

The	sun	shone	brightly	on	the	green	slopes	,
这	太阳	闪耀	明亮地	在	这	绿色的	连续下坡	,

阳光灿烂地照耀着绿色的山坡，

[ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] [klɪfs] [bɪ'haɪnd] [ʃʌt] [ɔːf] [ðə; ði][koʊld] [nɔːrθ] ['waɪndz] .

and	the	high	cliffs	behind	shut	off	the	cold	north	winds	.
和	这	高的	悬崖	在后面	关闭	离开	这	寒冷的	北	风	.

背后的高耸悬崖阻挡了寒冷的北风。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] ['sʌmər] [set] [raɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['væli] .

It	was	a	little	piece	of	summer	set	right	down	in	the	valley	.
它	曾是	一个	小的	片	的	夏天	放	正确的	向下	在	这	谷	.

那就像是山谷里一片夏日绿洲。

" [oʊ] , [haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] !

"	Oh	,	how	beautiful	!
"	哦	,	如何	美丽的	!

“哦，真漂亮！”

" ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [kraɪd] .

"	everybody	cried	.
"	大家	哭	.

“大家都哭了。”

[ðə; ði] ['boʊts] [wɜːr; wər] [suːn] [drɔːn] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [biːtʃ] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['tʌmbld]

The	boats	were	soon	drawn	up	on	the	beach	,	the	women	and	children	tumbled
这	船	是	很快	绘制	向上	在	这	海滩	,	这	女性	和	孩子们	翻滚

[aʊt] ,

out	,
出去	,

船只很快靠岸，妇女和儿童纷纷涌出船外。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər] ['dɪnər] .

and	then	began	preparations	for	dinner	.
和	然后	开始	准备工作	为了	晚餐	.

然后开始准备晚餐。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [gɑːt] [aʊt] [ðer; ðər] ['kʊkɪŋ] [pɔts] ,

The	women	got	out	their	cooking	pots	,
这	女性	得到	出去	他们的	烹饪	锅	,

女人们拿出了她们的锅碗瓢盆，

[ænd; ənd] - [set] [tuː; tə] [wɜːrk] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['faɪərpleɪs] [aʊt] [ʌv; əv] [θriː] [stoʊnz] .

and	Koolee	set	to	work	to	make	a	fireplace	out	of	three	stones	.
和	-	放	到	工作	到	制作	一个	壁炉	出去	的	三	石头	.

于是库利开始动手，用三块石头做了一个壁炉。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['blʌbər] [ænd; ənd] [mɔːs] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [get] [ə; eɪ] ['faɪər]

They	had	blubber	and	moss	with	them	,	but	how	could	they	get	a	fire
他们	有	大声哭	和	苔藓	和	他们	,	但	如何	可以	他们	得到	一个	火

?

?
?

他们带了鲸脂和苔藓，可是怎么生火呢?

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [mætʃɪz] .

They	had	no	matches	.
他们	有	不	比赛	.

他们没有匹配项。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] ['iːv(ə)n] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mætʃ] .

They	had	never	even	heard	of	a	match	.
他们	有	绝不	甚至	听到	的	一个	匹配	.

他们甚至从未听说过比赛。

[ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [sæt] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [biːtʃ] .

The	Angakok	sat	down	on	the	beach	.
这	angakok	卫星	向下	在	这	海滩	.

安加科克人坐在沙滩上。

[hiː; hi] [hæd; həd] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [draɪ] ['drɪftwʊd] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [draɪd] [mɔːs] .

He	had	some	little	pieces	of	dry	driftwood	and	some	dried	moss	.
他	有	一些	小的	件	的	干燥	浮木	和	一些	干燥	苔藓	.

他有一些干枯的浮木碎片和一些干苔藓。

[hiː; hi] [held] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['drɪftwʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] ['hænd(ə)l] [wɪtʃ] [hiː; hi]

He	held	one	end	of	a	piece	of	driftwood	in	a	sort	of	handle	which	he
他	握住	一	结尾	的	一个	片	的	浮木	在	一个	种类	的	处理	哪个	他

[prest] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [lɪps] .

pressed	against	his	lips	.
按下	反对	他的	嘴唇	.

他用一根浮木的一端做成把手，抵在嘴唇上。

[ðə; ði] ['ʌðər] [end] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [spɑːt] [ɪn] [ə'nʌðər] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] .

The	other	end	was	in	a	hollow	spot	in	another	piece	of	wood	.
这	其他	结尾	曾是	在	一个	空洞的	点	在	其他	片	的	木头	.

另一端则插在另一块木头的凹陷处。

[ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [roʊld] [wʌn] ['drɪftwʊd] [stɪk] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [spɑːt][ʌv; əv][ðə; ði]

The	Angakok	rolled	one	driftwood	stick	round	and	round	in	the	hollow	spot	of	the
这	angakok	滚动	一	浮木	戳	圆形的	和	圆形的	在	这	空洞的	点	的	这

['ʌðər] .

other	.
其他	.

安加科克人将一根浮木棍在另一根浮木棍的空洞里滚来滚去。

[hiː; hi][dɪd] [ðɪs] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ][baʊ; boʊ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pʊld] [frʌm; frəm][wʌn] [saɪd][tuː; tə][ðə; ði]

He	did	this	by	means	of	a	bow	which	he	pulled	from	one	side	to	the
他	做过	这	经过	方法	的	一个	弓	哪个	他	拉	从	一	边	到	这

['ʌðər] .

other	.
其他	.

他用弓箭从一边拉到另一边，完成了这个动作。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] [stɪk] [wɜːrl] [fɜːrst][wʌn] [wei] , [ðen] [bæk] [ə'gen] .

This	made	the	stick	whirl	first	one	way	,	then	back	again	.
这	制成	这	戳	旋转	第一的	一	方式	,	然后	后退	再次	.

这使得木棍先是朝一个方向旋转，然后又朝相反的方向旋转。

[suːn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [smoʊk] [keɪm] ['kɜːrlɪŋ] [ʌp] [raʊnd] [ðə; ði] [stɪk] .

Soon	a	little	smoke	came	curling	up	round	the	stick	.
很快	一个	小的	抽烟	来了	冰壶	向上	圆形的	这	戳	.

很快，一缕青烟从棍子周围袅袅升起。

- [drɑːpt] [sʌm; səm] [draɪd] [mɔːs] [ɑːn][ðə; ði] ['smoʊkɪŋ] [spɑːt] .

Koolee	dropped	some	dried	moss	on	the	smoking	spot	.
-	掉落	一些	干燥	苔藓	在	这	吸烟	点	.

Koolee 把一些干苔藓掉在了吸烟的地方。

['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bleɪz] !

Suddenly	there	was	a	little	blaze	!
突然	那里	曾是	一个	小的	火焰	!

突然燃起了一小团火！

[ʃiː; ʃi] [fed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [fleɪm] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [mɔːs] ,

She	fed	the	little	flame	with	more	moss	,
她	美联储	这	小的	火焰	和	更多的	苔藓	,

她往小火苗里添了更多的苔藓。

[ænd; ənd] [ðen] ['laɪtɪd] [ðə; ði] [mɔːs] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪərpleɪs] .

and	then	lighted	the	moss	on	the	stones	of	the	fireplace	.
和	然后	照明	这	苔藓	在	这	石头	的	这	壁炉	.

然后点燃了壁炉石头上的苔藓。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [ə; eɪ] ['soʊpstoʊn] ['ket(ə)l] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər]['oʊvər][ðə; ði]['faɪər] , [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði]['ket(ə)l]

She	put	a	soapstone	kettle	filled	with	water	over	the	fire	,	and	soon	the	kettle
她	放	一个	滑石	壶	已填	和	水	超过	这	火	,	和	很快	这	壶

[wʌz; wəz] ['bɔɪlɪŋ] .

was	boiling	.
曾是	沸腾	.

她把装满水的皂石壶放在火上，很快壶里的水就沸腾了。

[waɪl] [ɔːl] [ðɪs] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] ,

While	all	this	was	going	on	down	on	the	beach	,
尽管	全部	这	曾是	去	在	向下	在	这	海滩	,

当这一切在海滩上发生的时候，

[ðə; ði] [men] [tʊk] [ðer; ðər] ['sæmən] [spiə] [ænd; ənd] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['rɪvər] ,

the	men	took	their	salmon	spears	and	went	up	the	river	,
这	男人	采取	他们的	三文鱼	长矛	和	去	向上	这	河	,

男人们拿着鱼叉逆流而上，去捕鲑鱼。

[ænd; ənd]['kəukəu][ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [went] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

and	Koko	and	the	twins	went	with	them	.
和	可可	和	这	双胞胎	去	和	他们	.

可可和双胞胎也跟着他们去了。

[ðə; ði] [waɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [went] [tuː; tə][faɪnd] [mɔːs] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði]['faɪər] .

The	wives	of	the	Angakok	went	to	find	moss	to	feed	the	fire	.
这	妻子们	的	这	angakok	去	到	寻找	苔藓	到	喂养	这	火	.

安加科克人的妻子们去找苔藓来生火。

[ðeɪ] [brɔːt] [bæk] [greɪt] ['ɑːmˌfʊlz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['faɪərpleɪs] .

They	brought	back	great	armfuls	of	it	,	and	put	it	beside	the	fireplace	.
他们	带来	后退	伟大的	满满的	的	它	,	和	放	它	旁	这	壁炉	.

他们抱回了满满几大捆，放在壁炉旁边。

- [wʌz; wəz][ðə; ði] [kʊk] .

Koolee	was	the	cook	.
-	曾是	这	厨师	.

库利是厨师。

[ʃiː; ʃi] [steɪd] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd] [lʊkt] ['æftər][ðə; ði]['beɪbiːz][ænd; ənd][ðə; ði][dɔːgz] , [ænd; ənd]

She	stayed	on	the	beach	and	looked	after	the	babies	and	the	dogs	,	and
她	入住	在	这	海滩	和	看起来	后	这	婴儿	和	这	狗	,	和

[ðə; ði]['faɪər] .

the	fire	.
这	火	.

她留在海滩上照看婴儿、狗和篝火。

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['redi] [fɔːr; fər] ['dɪnər] , [ɪk'sept] [ðə; ði] [fuːd] !

Everything	was	ready	for	dinner	,	except	the	food	!
一切	曾是	准备好	为了	晚餐	,	除了	这	食物	!

晚餐的一切准备就绪，只差食物了！

['miːnwaɪl] [ðə; ði] [men] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [wer] [ðer; ðər][wɜːr; wər][bɪg] [stoʊnz] [ɪn]

Meanwhile	the	men	had	found	a	good	place	where	there	were	big	stones	in
同时	这	男人	有	成立	一个	好的	地方	在哪里	那里	是	大的	石头	在

[ðə; ði]['rɪvər] .

the	river	.
这	河	.

与此同时，男人们找到了一处河里有很多大石头的好地方。

[ðeɪ] [stʊd] [ɑːn] [ðiːz] [stoʊnz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [spiə] [ɪn][ðer; ðər][hændz] .

They	stood	on	these	stones	with	their	spears	in	their	hands	.
他们	站立	在	这些	石头	和	他们的	长矛	在	他们的	双手	.

他们手持长矛，站在这些石头上。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['sæmən] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [striːm] .

There	were	hundreds	of	salmon	in	the	little	stream	.
那里	是	数百	的	三文鱼	在	这	小的	溪流	.

小溪里有数百条鲑鱼。

[ðə; ði] ['sæmən] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [leɪk] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['rɪvər] [floʊd] .

The	salmon	were	going	up	to	the	little	lake	from	which	the	river	flowed	.
这	三文鱼	是	去	向上	到	这	小的	湖	从	哪个	这	河	流动	.

鲑鱼正向着河流发源的小湖游去。

[wen] [ðə; ði] [fɪʃ] [liːpt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] , [ðə; ði] [men] [strʌk] [æt; ət][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fɪʃ]

When	the	fish	leaped	in	the	water	,	the	men	struck	at	them	with	their	fish
什么时候	这	鱼	跳跃	在	这	水	,	这	男人	击	在	他们	和	他们的	鱼

[spiə] .

spears	.
长矛	.

当鱼跃出水面时，男人们用鱼叉刺向它们。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][soʊ] ['meni] [fɪʃ] ,

There	were	so	many	fish	,
那里	是	所以	许多	鱼	,

鱼很多，

[ænd; ənd][ðə; ði] [men] [wɜːr; wər][soʊ] ['skɪlf(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [suːn] [hæd; həd] ['plenti] [fɔːr; fər] ['dɪnər] .

and	the	men	were	so	skillful	that	they	soon	had	plenty	for	dinner	.
和	这	男人	是	所以	熟练	那	他们	很快	有	很多	为了	晚餐	.

这些人手艺精湛，很快就做足了晚餐的饭菜。

[ðeɪ] [strʌŋ] [ðem; ðəm][ɔːl][ɑːn][ə; eɪ]['wɔːlrəs] [laɪn] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] .

They	strung	them	all	on	a	walrus	line	and	went	back	to	the	beach	.
他们	串	他们	全部	在	一个	海象	线	和	去	后退	到	这	海滩	.

他们把所有鱼都串在海象绳上，然后回到了海滩。

- [pɑːpt] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['ɪntuː][hɜːr; hər][pɑːt][tuː; tə] [kʊk] ,

Koolee	popped	as	many	as	she	could	into	her	pot	to	cook	,
-	爆裂	作为	许多	作为	她	可以	进入	她	锅	到	厨师	,

库莉把尽可能多的食材放进锅里煮，

[bʌt; bət][ðə; ði] [men] [wɜːr; wər][soʊ] ['hʌŋgri] [ðeɪ] [eɪt] [ðerz] [rɔː] ,

but	the	men	were	so	hungry	they	ate	theirs	raw	,
但	这	男人	是	所以	饥饿的	他们	吃	他们的	生的	,

但男人们实在太饿了，他们把食物生吃了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd]['kəukəu][hæd; həd][æz; əz] ['meni] ['fɪʃɪz] - [aɪz] [tuː; tə] [iːt] [æz; əz] [ðeɪ]

and	the	twins	and	Koko	had	as	many	fishes	'	eyes	to	eat	as	they
和	这	双胞胎	和	可可	有	作为	许多	鱼	-	眼睛	到	吃	作为	他们

['wɑːntɪd] ,

wanted	,
通缉	,

双胞胎和可可想吃多少鱼眼就吃多少。

[fɔːr; fər] [wʌns] [ɪn][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

for	once	in	their	lives	.
为了	一次	在	他们的	生活	.

他们一生中只有这一次机会。

[wen] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][hæd; həd] ['iːtn] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [hoʊld] ,

When	everybody	had	eaten	as	much	as	he	could	possibly	hold	,
什么时候	大家	有	吃	作为	很多	作为	他	可以	可能	抓住	,

当大家都吃得饱饱的，他再也吃不下了。

[ðə; ði]['beɪbiːz] [wɜːr; wər] [roʊld] [ʌp] [ɪn][fəːz][ɪn][ðə; ði][sænd][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

the	babies	were	rolled	up	in	furs	in	the	sand	and	went	to	sleep	.
这	婴儿	是	滚动	向上	在	毛皮	在	这	沙	和	去	到	睡觉	.

婴儿们裹在毛皮里躺在沙滩上睡着了。

[ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][sænd][ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz]['oʊvər][hɪz; ɪz]

The	Angakok	lay	down	on	the	sand	in	the	sunshine	with	his	hands	over	his
这	angakok	躺	向下	在	这	沙	在	这	阳光	和	他的	双手	超过	他的

['stʌmək] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [suːn] [ə'sliːp] ,

stomach	and	was	soon	asleep	,
胃	和	曾是	很快	睡着了	,

安加科克躺在阳光下的沙滩上，双手放在肚子上，很快就睡着了。

[tuː] .

too	.
也	.

也。

[ðə; ði] [men] [sæt] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gruːp] [nɪr] [baɪ] ,

The	men	sat	in	a	little	group	near	by	,
这	男人	卫星	在	一个	小的	团体	靠近	经过	,

男人们三五成群地坐在附近。

[ænd; ənd] ['miːni] [ænd; ənd] ['kəukəu] [leɪ] [ɑːn] [ðer; ðər] ['stʌməks] [bɪ'saɪd] - .

and	Menie	and	Koko	lay	on	their	stomachs	beside	Kesshoo	.
和	梅尼	和	可可	躺	在	他们的	胃	旁	-	.

梅尼和可可趴在凯舒旁边。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [hæd; həd] [gɔːn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] [ʌp] [ðə; ði] [biːtʃ] .

The	women	had	gone	a	little	farther	up	the	beach	.
这	女性	有	已消失	一个	小的	更远	向上	这	海滩	.

女人们又沿着海滩往前走了一段。

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [stɪl] , [ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['rɪplɪŋ] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,

The	air	was	still	,	except	for	the	rippling	sound	of	the	water	,
这	空气	曾是	仍然	,	除了	为了	这	涟漪	声音	的	这	水	,

空气静谧无声，只有水波荡漾的声音。

[ðə; ði] ['dɪstənt] ['tʃætər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪmɪn] , [ðə; ði] [snɔːrz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] , [ænd; ənd] [ðə; ði]

the	distant	chatter	of	the	women	,	the	snores	of	the	Angakok	,	and	the
这	遥远	喋喋不休	的	这	女性	,	这	打鼾	的	这	angakok	,	和	这

['bʌzɪŋ] [ʌv; əv] [mə'skiːtoʊz] !

buzzing	of	mosquitoes	!
嗡嗡声	的	蚊子	!

远处传来妇女们的闲聊声、安加科克人的鼾声和蚊子的嗡嗡声！

[fɔːr; fər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] ['restɪd] .

For	quite	a	long	time	everybody	rested	.
为了	相当	一个	长的	时间	大家	休息	.

大家休息了很长一段时间。

['miːni] [ænd; ənd] ['kəukəu] ['dɪdnt] [goʊ] [tuː; tə] [sliːp] .

Menie	and	Koko	didn't	go	to	sleep	.
梅尼	和	可可	没有	去	到	睡觉	.

梅尼和可可没有睡觉。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [fʌn] .

They	were	having	too	much	fun	.
他们	是	拥有	也	很多	乐趣	.

他们玩得太开心了。

[ðeɪ] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] ['ʃɛlz] [ænd; ənd] ['peblz] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [mə'skiːtoʊz] ['bʌzɪŋ] ['oʊvər]

They	played	with	shells	and	pebbles	and	watched	the	mosquitoes	buzzing	over
他们	玩	和	贝壳	和	鹅卵石	和	观看	这	蚊子	嗡嗡声	超过

[ðə; ði] - [feɪs] .

the	Angakok's	face	.
这	-	脸	.

他们玩贝壳和鹅卵石，看着蚊子在安加科克的脸上嗡嗡飞舞。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [mə'skiːtoʊz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [laɪk] [ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] .

There	were	a	great	many	mosquitoes	,	and	they	seemed	to	like	the	Angakok	.
那里	是	一个	伟大的	许多	蚊子	,	和	他们	似乎	到	喜欢	这	angakok	.

蚊子很多，而且它们似乎很喜欢安加科克。

[æt; ət] [læst] [wʌn] ['setld] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [noʊz] , [ænd; ənd] [bɪt] [ænd; ənd] [bɪt] .

At	last	one	settled	on	his	nose	,	and	bit	and	bit	.
在	最后的	一	定居	在	他的	鼻子	,	和	少量	和	少量	.

最后，一只老鼠落在了他的鼻子上，一口一口地啃咬。

['miːni] [ænd; ənd]['kəukəu]['wɑːntɪd][tuː; tə][slæp][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðeɪ] ['dɪdnt] [der] .

Menie	**and**	**Koko**	**wanted**	**to**	**slap**	**it**	**,**	**but**	**,**	**of**	**course**	**,**	**they**	**didn't**	**dare**	**.**
梅尼	和	可可	通缉	到	拍击	它	,	但	,	的	课程	,	他们	没有	敢	.

梅尼和可可想打它，但当然，她们不敢。

[ðeɪ] [dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə][let][ˌaɪ 'tiː][baɪt] !

They	**just**	**had**	**to**	**let**	**it**	**bite**	**!**
他们	只是	有	到	让	它	咬	!

他们只能任由它咬一口！

[ɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [woʊk] [ʌp][ænd; ənd] [slæpt] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .

All	**of**	**a**	**sudden**	**the**	**Angakok**	**woke**	**up**	**and**	**slapped**	**it**	**himself**	**.**
全部	的	一个	突然	这	angakok	觉醒	向上	和	被掌掴	它	他自己	.

突然，安加科克醒了过来，自己打了它一巴掌。

[hiː; hi] [slæpt] [ˌaɪ 'tiː]['hɑːrdər][ðæn; ðən][hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] .

He	**slapped**	**it**	**harder**	**than**	**he**	**intended**	**to**	**.**
他	被掌掴	它	更难	比	他	故意的	到	.

他拍打的力度比他预想的要大。

[hiː; hi] [lʊkt] ['veri] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [kwaɪt] [ə'fendɪd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

He	**looked**	**very**	**much**	**surprised**	**and**	**quite**	**offended**	**about**	**it**	**.**
他	看起来	非常	很多	惊讶	和	相当	被冒犯了	关于	它	.

他看起来非常惊讶，而且对此感到相当生气。

[hiː; hi][sæt][ʌp][ænd; ənd] [lʊkt] [raʊnd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [waɪvz] ,

He	**sat**	**up**	**and**	**looked**	**round**	**for**	**his**	**wives**	**,**
他	卫星	向上	和	看起来	圆形的	为了	他的	妻子们	,

他坐起身，环顾四周寻找他的妻子们。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [pər'hæps] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

as	**if**	**he**	**thought**	**perhaps**	**they**	**had**	**something**	**to**	**do**	**with**	**it**	**.**
作为	如果	他	想法	也许	他们	有	某物	到	做	和	它	.

仿佛他认为这件事可能与他们有关。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [biːtʃ] .

But	**they**	**were**	**at**	**the**	**other**	**end**	**of**	**the**	**beach**	**.**
但	他们	是	在	这	其他	结尾	的	这	海滩	.

但他们当时在沙滩的另一端。

[ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [jɔːnd] [ænd; ənd] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [noʊz] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ['swoʊlən] .

The	**Angakok**	**yawned**	**and**	**rubbed**	**his**	**nose**	**,**	**which**	**was**	**a**	**good**	**deal**	**swollen**	**.**
这	angakok	打哈欠	和	摩擦	他的	鼻子	,	哪个	曾是	一个	好的	交易	肿	.

安加科克打了个哈欠，揉了揉肿胀的鼻子。

[dʒʌst] [ðen] - [spoʊk] ,

Just	**then**	**Kesshoo**	**spoke**	**,**
只是	然后	-	辐	,

就在这时，凯舒开口了。

" [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [lʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ] ['betər] [spɑːt][ðæn; ðən] [ðɪs]

"	**I**	**think**	**we**	**shall**	**look**	**a**	**long**	**time**	**before**	**we**	**find**	**a**	**better**	**spot**	**than**	**this**
"	我	思考	我们	将	看	一个	长的	时间	前	我们	寻找	一个	更好的	点	比	这

[tuː; tə][kæmp] ,

to	**camp**	**,**
到	营	,

“我想我们得找很久才能找到比这里更好的露营地。”

" [hiː; hi] [sed] .

"	**he**	**said**	**.**
"	他	说	.

他说。

" [hɪr] [ɑːr; ər] ['plenti] [ʌv; əv] ['sæmən] .

"	Here	are	plenty	of	salmon	.
"	这里	是	很多	的	三文鱼	.

这里有很多鲑鱼。

[wiː; wi][kæn; kən] [kætʃ] [ɔːl][wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][draɪ][fɔːr; fər] ['wɪntər] [juːz] , [raɪt] [hɪr] .

We	can	catch	all	we	need	to	dry	for	winter	use	,	right	here	.
我们	能	抓住	全部	我们	需要	到	干燥	为了	冬天	使用	,	正确的	这里	.

我们可以在这里捕捞到过冬所需的所有东西，然后晾干。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [dɪr] ['fɑːrðər] [ʌp][ðə; ði][fjɔːrd] .

There	must	be	deer	farther	up	the	fiord	.
那里	必须	是	鹿	更远	向上	这	峡湾	.

峡湾上游肯定有鹿。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [tuː; tə] ['setɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [tents] [raɪt] [hɪr] ?

What	do	you	say	to	setting	up	the	tents	right	here	?
什么	做	你	说	到	环境	向上	这	帐篷	正确的	这里	?

你觉得在这里搭帐篷怎么样?

" [wen] - [sed] ['eniθɪŋ] , [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['prɪti] [ʃʊr] [tuː; tə] [ə'griː] ,

"	When	Kesshoo	said	anything	,	the	others	were	pretty	sure	to	agree	,
"	什么时候	-	说	任何事物	,	这	其他的	是	漂亮的	当然	到	同意	,

“凯舒说的任何话，其他人几乎都会表示赞同。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] ['skɪlf(ə)l] [mæn] [ðæt] [ðeɪ] ['trʌstɪd] [hɪz; ɪz]

because	Kesshoo	was	such	a	brave	and	skillful	man	that	they	trusted	his
因为	-	曾是	这样的	一个	勇敢的	和	熟练	男人	那	他们	可信	他的

['dʒʌdʒmənt] .

judgment	.
判断	.

因为凯舒是一位非常勇敢且技艺高超的人，所以他们信任他的判断。

[ɔːl][ðə; ði][men] [sed] , " [jes] , [let][juː 'es] [steɪ] .

All	the	men	said	,	"	Yes	,	let	us	stay	.
全部	这	男人	说	,	"	是的	,	让	我们	停留	.

所有男人都说：“是的，让我们留下来吧。”

" [ðen] [ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [sed] , " [jes] , [maɪ] ['tʃɪldrən] , [let][juː 'es] [steɪ] !

"	Then	the	Angakok	said	,	"	Yes	,	my	children	,	let	us	stay	!
"	然后	这	angakok	说	,	"	是的	,	我的	孩子们	,	让	我们	停留	!

“然后安加科克说：‘是的，我的孩子们，让我们留下来吧！’

[waɪl] [juː; jʊ] [θɔːt] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'sliːp] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði][sænd][aɪ][wʌz; wəz] ['riːəli] [ɪn][ə; eɪ] [træns] .

While	you	thought	I	was	asleep	here	on	the	sand	I	was	really	in	a	trance	.
尽管	你	想法	我	曾是	睡着了	这里	在	这	沙	我	曾是	真的	在	一个	发呆	.

当你以为我睡在沙滩上的时候，其实我处于一种恍惚状态。

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [best] [tuː; tə][æsk][maɪ] [tɔrnək] [ə'baʊt] [ðɪs] [spɑːt] ,

I	thought	it	best	to	ask	my	Tornak	about	this	spot	,
我	想法	它	最好的	到	问	我的	托纳克	关于	这	点	,

我觉得最好问问我的托纳克关于这个地方的情况。

[ænd; ənd] ['weðər] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['θretnd] [hɪr] [baɪ]['eni] ['hɪd(ə)n]['deɪndʒər] .

and	whether	we	should	be	threatened	here	by	any	hidden	danger	.
和	无论	我们	应该	是	威胁	这里	经过	任何	隐	危险	.

我们是否应该在这里受到任何潜在危险的威胁。

[maɪ] [tɔrnək] [sez] [tuː; tə] [steɪ] !

My	Tornak	says	to	stay	!
我的	托纳克	说道	到	停留	!

我的托纳克说要留下!

" [ðɪs] ['setld] [ðə; ði] ['mætər] .
" This settled the matter .
" 这 定居 这 事情 .

事情到此为止。

" [tel] [ðə; ði] ['wɪmɪn] , " [sed] - .
" Tell the women , " said Kesshoo .
" 告诉 这 女性 , " 说 - .

“告诉那些女人们，”凯舒说道。

['koʊkoʊz] ['fɑːðər] [went] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] .
Koko's father went over to the place where the women and children were .
可可的 父亲 去 超过 到 这 地方 在哪里 这 女性 和 孩子们 是 .

科科的父亲走到妇女和儿童所在的地方。

" [get] [aʊt] [ðə; ði] [tent] [poʊlz] , " [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
" Get out the tent poles , " he called to them .
" 得到 出去 这 帐篷 杆子 , " 他 称为 到 他们 .

“把帐篷杆拿出来！”他朝他们喊道。

" [hɪəz] [wer] [wiː; wi] [steɪ] .
" Here's where we stay .
" 这里是 在哪里 我们 停留 .

我们就住在这里。

" [viː] .
" V .
" V .

“V.

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd][ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] - ['boʊts] .
The women jumped up and ran to the woman - boats .
这 女性 跳了起来 向上 和 跑 到 这 女士 - 船 .

女人们跳起来，跑向女子小船。

[ðeɪ] [gɑːt] [aʊt] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['nɑːrwɑːl] [tʌsks] , [ænd; ənd][ðə; ði] [skɪnz] , [ænd; ənd] [set] [ðem; ðəm] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [biːtʃ] .
They got out the long narwhal tusks , and the skins , and set them down on the beach .
他们 得到 出去 这 长的 独角鲸 象牙 , 和 这 皮肤 , 和 放 他们 向下 在 这 海滩 .

他们拿出长长的独角鲸牙和鲸皮，把它们放在沙滩上。

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] , " - [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [twɪnz] .
" Come with me , " Koolee called to the twins .
" 来 和 我 , " - 称为 到 这 双胞胎 .

“跟我来，”库利对双胞胎喊道。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðem; ðəm] [iːtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [tent] [poʊl] [tuː; tə] ['kæri] .
She gave them each a long tent pole to carry .
她 给予 他们 每个 一个 长的 帐篷 极 到 携带 .

她给他们每人一根长长的帐篷杆让他们扛着。

[ʃiː; ʃi] [hɜːr'self] ['kærid] [ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] [poʊl] [ʌv; əv] [ɔːl] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [skɪnz] .
She herself carried the longest pole of all , and a pile of skins .
她 她自己 携带 这 最长 极 的 全部 , 和 一个 桩 的 皮肤 .

她自己扛着最长的一根杆子和一堆兽皮。

- [led][ðə; ði] [wei] [ʌp][ðə; ði] [griːn] [sloʊp][tuː; tə][ə; eɪ]['lev(ə)l][spɑːt] [ˌoʊvər'loʊkɪŋ] [ðə; ði] [striːm]

Koolee	led	the	way	up	the	green	slope	to	a	level	spot	overlooking	the	stream
-	引领	这	方式	向上	这	绿色的	坡	到	一个	等级	点	俯瞰	这	溪流

[ænd; ənd][ðə; ði] [beɪ] .

and	the	bay	.
和	这	湾	.

库利带头沿着绿色的山坡向上走，来到一处可以俯瞰溪流和海湾的平坦地方。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪ'saɪd] [sʌm; səm] [haɪ] ['rɑːks] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['smɔːlər] [stoʊnz] [ɔːl] [ə'baʊt] .

It	was	beside	some	high	rocks	,	and	there	were	smaller	stones	all	about	.
它	曾是	旁	一些	高的	岩石	,	和	那里	是	较小的	石头	全部	关于	.

它位于一些高耸的岩石旁边，周围散落着许多小石头。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [flæt] [stoʊn] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [bentʃ] .

There	was	a	flat	stone	that	she	used	for	the	sleeping	bench	.
那里	曾是	一个	平坦的	石头	那	她	用过的	为了	这	睡眠	长椅	.

她用一块扁平的石头做了一张卧凳。

[wen] [ðə; ði] [poʊlz] [wɜːr; wər] [set] [ʌp] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrli] ['fɑːsənd] ,

When	the	poles	were	set	up	and	securely	fastened	,
什么时候	这	杆子	是	放	向上	和	安全地	系紧	,

当杆子竖好并牢固固定后，

[ʃiː; ʃi][gɑːt][ðə; ði] [tent] [skɪnz] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [ðə; ði] [poʊlz] .

she	got	the	tent	skins	and	covered	the	poles	.
她	得到	这	帐篷	皮肤	和	涵盖	这	杆子	.

她拿来帐篷皮，套在了帐篷杆上。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [ɑːn][wʌn] ['leɪər] [ʌv; əv] [skɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [her] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd]['oʊvər] [ðæt] [ə'nʌðər] ['kʌvərɪŋ]

She	put	on	one	layer	of	skin	with	the	hair	inside	and	over	that	another	covering
她	放	在	一	层	的	皮肤	和	这	头发	里面	和	超过	那	其他	覆盖

[ʌv; əv] [skɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːr][saɪd] [aʊt] .

of	skin	with	the	fur	side	out	.
的	皮肤	和	这	毛皮	边	出去	.

她先穿上一层毛朝里的皮，然后在上面又盖上一层毛朝外的皮。

[ʃiː; ʃi] ['soʊd] [ðə; ði] [skɪnz] [tə'geðər] ['oʊvər][ðə; ði] ['entrəns] [wɪð; wɪθ] ['leðər] [θɔːŋz] [ænd; ənd] [left] [ə; eɪ]

She	sewed	the	skins	together	over	the	entrance	with	leather	thongs	and	left	a
她	缝制的	这	皮肤	一起	超过	这	入口	和	皮革	丁字裤	和	左边	一个

[flæp][fɔːr; fər][ə; eɪ] [dɔːr] .

flap	for	a	door	.
瓣膜	为了	一个	门	.

她用皮条将兽皮缝合在入口处，并留出一块皮片作为门。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [pleɪst] [stoʊnz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] ['kʌvərɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [wɪnd]

Then	she	placed	stones	around	the	edge	of	the	tent	covering	to	keep	the	wind
然后	她	放置	石头	大约	这	边缘	的	这	帐篷	覆盖	到	保持	这	风

[frʌm; frəm] ['bloʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

from	blowing	it	away	.
从	吹	它	离开	.

然后，她在帐篷顶篷边缘放置石头，以防止被风吹走。

[ʃiː; ʃi] [paɪld] [ðə; ði][bed] [skɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [rɑːk] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['sʌmər] [haʊs] [wʌz; wəz] ['redi] .

She	piled	the	bed	skins	on	the	rock	,	and	their	summer	house	was	ready	.
她	堆积	这	床	皮肤	在	这	岩石	,	和	他们的	夏天	房子	曾是	准备好	.

她把床皮堆放在岩石上，他们的避暑小屋就准备好了。

[ðə; ði] [twɪnz] [brɔːt] [ðə; ði] [mʌsk] - [ɑːks]['haɪdz] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðer; ðər] ['treʒərz] [ɪn][ðem; ðəm] ,

The	twins	brought	the	musk	-	ox	hides	,	with	all	their	treasures	in	them	,
这	双胞胎	带来	这	麝香	-	牛	隐藏	,	和	全部	他们的	宝藏	在	他们	,

双胞胎带来了麝牛皮，里面装着他们所有的财物。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [pɔts][ænd; ənd] [naɪvz] [ænd; ənd] ['haʊshoʊld] [θɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [biːtʃ] ,

and	the	cooking	pots	and	knives	and	household	things	from	the	beach	,
和	这	烹饪	锅	和	刀具	和	家庭	事物	从	这	海滩	,

还有从海滩上捡来的锅碗瓢盆、刀具和各种家用物品。

[waɪl] - [meɪd] [ðə; ði]['faɪərpleɪs][ɪn][ðə; ði][tent] .

while	Koolee	made	the	fireplace	in	the	tent	.
尽管	-	制成	这	壁炉	在	这	帐篷	.

库利在帐篷里生火。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ðə; ði]['faɪərpleɪs][baɪ]['draɪvɪŋ] [fɔːr] [stɪks] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['læʃɪŋ] [ðem; ðəm]

She	made	the	fireplace	by	driving	four	sticks	into	the	ground	and	lashing	them
她	制成	这	壁炉	经过	驾驶	四	棍子	进入	这	地面	和	鞭打	他们

[tə'geðər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['freɪmwɜːrk] .

together	to	make	a	framework	.
一起	到	制作	一个	框架	.

她将四根木棍钉入土中，然后将它们捆绑在一起，做成一个框架，以此建造了壁炉。

[ʃiː; ʃi] [hʌŋ] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] ['ket(ə)l][baɪ][stræps][frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːr] ['kɔːrnərz] .

She	hung	the	cooking	kettle	by	straps	from	the	four	corners	.
她	悬挂	这	烹饪	壶	经过	肩带	从	这	四	角落	.

她用带子把煮饭的水壶从四个角挂了起来。

['ʌndər] [ðə; ði]['ket(ə)l][ɑːn][ə; eɪ] [flæt] [stoʊn] [ʃiː; ʃi] [pleɪst] [ðə; ði][læmp] .

Under	the	kettle	on	a	flat	stone	she	placed	the	lamp	.
在下面	这	壶	在	一个	平坦的	石头	她	放置	这	灯	.

她把灯放在水壶下面的一块平坦的石头上。

[ðen] [ðə; ði] [stoʊv] [wʌz; wəz] ['redi] .

Then	the	stove	was	ready	.
然后	这	火炉	曾是	准备好	.

然后炉灶就准备好了。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [kʊk] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [twɪnz] ,

"	We	shall	cook	out	of	doors	most	of	the	time	,	"	she	said	to	the	twins	,
"	我们	将	厨师	出去	的	门	最多	的	这	时间	,	"	她	说	到	这	双胞胎	,

她对双胞胎说：“我们大部分时间都会在户外做饭。”

" [bʌt; bət][ɪn] ['reɪni] ['weðər] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [niːd] [ðə; ði][læmp] .

"	but	in	rainy	weather	we	shall	need	the	lamp	.
"	但	在	下雨	天气	我们	将	需要	这	灯	.

但是下雨天我们就需要灯了。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hoʊl] [nuː] ['vɪlɪdʒ] ['redi] [tuː; tə]

"	It	was	only	a	little	while	before	there	was	a	whole	new	village	ready	to
"	它	曾是	仅有的	一个	小的	尽管	前	那里	曾是	一个	所有的	新的	村庄	准备好	到

[lɪv; laɪv][ɪn] ,

live	in	,
居住	在	,

没过多久，一个全新的村庄就建成了，可以居住了。

[wɪð; wɪθ] ['plenti] [ʌv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd] [gʊd] [freʃ] ['wɔːtər] [raɪt] [æt; ət][hænd] .

with	plenty	of	fish	and	good	fresh	water	right	at	hand	.
和	很多	的	鱼	和	好的	新鲜的	水	正确的	在	手	.

这里鱼类资源丰富，而且附近就有优质的淡水。

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

['miːni] [ænd; ənd] ['moʊni] [wɜːr; wər] ['hæpi] [ɪn][ðer; ðər] [nuː] [hoʊm] .

Menie	**and**	**Monnie**	**were**	**happy**	**in**	**their**	**new**	**home**	**.**
梅尼	和	莫妮	是	快乐的	在	他们的	新的	家	.

梅尼和莫妮在新家过得很开心。

[ðeɪ] [klaɪmd] [ə'baʊt] [ɑːn][ðə; ði] [rɑːk] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [keɪv] [tuː; tə] [pleɪ] [ɪn] .

They	**climbed**	**about**	**on**	**the**	**rock**	**and**	**found**	**a**	**beautiful**	**cave**	**to**	**play**	**in**	**.**
他们	攀登	关于	在	这	岩石	和	成立	一个	美丽的	洞穴	到	玩	在	.

他们在岩石上攀爬玩耍，发现了一个美丽的洞穴，可以在里面玩耍。

[ðeɪ] ['gæðərd] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['ʃɛlz] [ænd; ənd] ['kʌlərd] [stoʊnz] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə]

They	**gathered**	**flowers**	**and**	**shells**	**and**	**colored**	**stones**	**and**	**brought**	**them**	**to**
他们	聚集	花朵	和	贝壳	和	有色	石头	和	带来	他们	到

[ðer; ðər] ['mʌðər] .

their	**mother**	**.**
他们的	母亲	.

他们收集鲜花、贝壳和彩色石头，带给妈妈。

[ðen] ['leɪtər] [ðeɪ] [went] [fɔːr; fər] [mɔːr] [fɪʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [men] ,

Then	**later**	**they**	**went**	**for**	**more**	**fish**	**with**	**the**	**men**	**,**
然后	之后	他们	去	为了	更多的	鱼	和	这	男人	,

后来他们又和男人们一起去捕鱼了。

[ænd; ənd] - [let][ðem; ðəm][stænd][ɑːn][ðə; ði] [stoʊnz] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [spɪr] [ðə; ði] [fɪʃ] [dʒʌst]

and	**Kesshoo**	**let**	**them**	**stand**	**on**	**the**	**stones**	**and**	**try**	**to**	**spear**	**the**	**fish**	**just**
和	-	让	他们	站立	在	这	石头	和	尝试	到	矛	这	鱼	只是

[ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [men] [dɪd] .

the	**way**	**the**	**men**	**did**	**.**
这	方式	这	男人	做过	.

凯舒让他们站在石头上，像男人们一样用鱼叉捕鱼。

['miːni] [kɔːt] [wʌn] , [ænd; ənd]['kəukəu] [kɔːt] [wʌn] , [bʌt; bət] ['moʊni] [hæd; həd][noʊ] [lʌk] [æt; ət][ɔːl] .

Menie	**caught**	**one**	**,**	**and**	**Koko**	**caught**	**one**	**,**	**but**	**Monnie**	**had**	**no**	**luck**	**at**	**all**	**.**
梅尼	捕捉	一	,	和	可可	捕捉	一	,	但	莫妮	有	不	运气	在	全部	.

梅尼钓到了一条，可可也钓到了一条，但莫尼一条也没钓到。

" ['eniweɪ] , [aɪ] [kɔːt] [ə; eɪ] ['kɑːdfɪʃ] [wʌns] , " ['moʊni] [sed] , [tuː; tə] ['kʌmfərt] [hɜːr'self] .

"	**Anyway**	**,**	**I**	**caught**	**a**	**codfish**	**once**	**,**	**"**	**Monnie**	**said**	**,**	**to**	**comfort**	**herself**	**.**
"	反正	,	我	捕捉	一个	鳕鱼	一次	,	"	莫妮	说	,	到	舒适	她自己	.

“反正我以前也钓到过鳕鱼，”莫妮安慰自己说。

[ɪn] [tuː] ['aʊərz] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][æz; əz] ['setld] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæmp][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɪvd]

In	**two**	**hours**	**everything**	**was**	**as**	**settled**	**about**	**the**	**camp**	**as**	**if**	**they**	**had**	**lived**
在	二	小时	一切	曾是	作为	定居	关于	这	营	作为	如果	他们	有	居住地

[ðer; ðər][ə; eɪ] [wiːk] ,

there	**a**	**week**	**,**
那里	一个	星期	,

两个小时后，营地里的一切都恢复了原样，就像他们已经在那里生活了一周一样。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] [ə'gen] .

and	**every**	**one**	**was**	**hungry**	**again**	**.**
和	每一个	一	曾是	饥饿的	再次	.

于是大家又都饿了。

['hʌŋgrinɪs] [ænd; ənd] ['sliːpinəs] [keɪm] [dʒʌst][æz; əz] ['regjələrli] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd]

Hungriness	**and**	**sleepiness**	**came**	**just**	**as**	**regularly**	**as**	**if**	**they**	**had**	**had**
饥饿	和	困倦	来了	只是	作为	经常	作为	如果	他们	有	有

[naɪts] [ænd; ənd] [klɑːks] [bəuθ] ,

nights	**and**	**clocks**	**both**	**,**
夜晚	和	时钟	两个都	,

饥饿和困倦来得和他们以往一样规律，就好像他们既有夜晚又有时钟一样。

[tuː; tə] ['meʒər] [taɪm] [baɪ] .
to **measure** **time** **by** **.**
到 措施 时间 经过 .

用来计量时间。

[wen] [ðə; ðɪ] [fuːd] [wʌz; wəz] ['redi] , - [kɔːld] " ['uːdʒoʊ] , ['uːdʒoʊ] , " [wɪtʃ] [ment] " [bɔɪld]
When **the** **food** **was** **ready** **,** **Kesshoo** **called** **"** **Ujo** **,** **ujo** **,** **"** **which** **meant** **"** **boiled**
什么时候 这 食物 曾是 准备好 , - 称为 " 乌约 , 乌约 , " 哪个 意思是 " 煮沸
[miːt] ,
meat **,**
肉 ,

食物准备好后，凯舒喊道："Ujo，ujo"，意思是"煮肉"。

" [ænd; ənd]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [biːtʃ] .
" **and** **everybody** **came** **running** **to** **the** **beach** **.**
" 和 大家 来了 跑步 到 这 海滩 .

于是大家都跑向了海滩。

[ðə; ðɪ] [men] [sæt][ɪn] [wʌn] ['sɜːrk(ə)l] , [ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ə'nʌðər] .
The **men** **sat** **in** **one** **circle** **,** **the** **women** **and** **children** **in** **another** **.**
这 男人 卫星 在 一 圆圈 , 这 女性 和 孩子们 在 其他 .

男人们围坐成一圈，妇女和孩子们围坐成另一圈。

[pɔts][ʌv; əv] [bɔɪld] [fɪʃ] [wɜːr; wər] [set] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sɜːrkl] ,
Pots **of** **boiled** **fish** **were** **set** **in** **the** **middle** **of** **the** **circles** **,**
锅 的 煮沸 鱼 是 放 在 这 中间 的 这 界 ,

圆圈中央摆放着几口煮鱼锅，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] ['dɪpt] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd] [tʊk] [wʌt] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] .
and **they** **all** **dipped** **in** **with** **their** **fingers** **and** **took** **what** **they** **wanted** **.**
和 他们 全部 浸入 在 和 他们的 手指 和 采取 什么 他们 通缉 .

他们都用手指伸进去，拿了自己想要的东西。

[wen] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][hæd; həd] ['iːtn] , [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [pleɪd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [biːtʃ] .
When **everybody** **had** **eaten** **,** **the** **children** **played** **on** **the** **beach** **.**
什么时候 大家 有 吃 , 这 孩子们 玩 在 这 海滩 .

大家吃完饭后，孩子们在沙滩上玩耍。

[ðeɪ] [skɪpt] [stoʊnz] [ænd; ənd] [dɑːnst] [ænd; ənd] [pleɪd] [bɔːl] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['mʌðərz] [pleɪd]
They **skipped** **stones** **and** **danced** **and** **played** **ball** **,** **and** **their** **mothers** **played**
他们 跳过 石头 和 跳舞 和 玩 球 , 和 他们的 母亲们 玩
[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
with **them** **.**
和 他们 .

他们打水漂、跳舞、玩球，他们的母亲也和他们一起玩耍。

[ðə; ðɪ] [men] [hæd; həd][ðer; ðər] [fʌn] , [tuː] .
The **men** **had** **their** **fun** **,** **too** **.**
这 男人 有 他们的 乐趣 , 也 .

男人们也玩得很开心。

[ðeɪ] [sæt][ɪn][ðer; ðər]['sɜːrk(ə)l] , [toʊld] ['stɔːriz] , [ænd; ənd] [pleɪd] [geɪmz] [wɪtʃ] [wəːnt, weənt] ['tʃɪldrənz]
They **sat** **in** **their** **circle** **,** **told** **stories** **,** **and** **played** **games** **which** **weren't** **children's**
他们 卫星 在 他们的 圆圈 , 讲述 故事 , 和 玩 游戏 哪个 不是 孩子们的
[geɪmz] ,
games **,**
游戏 ,

他们围坐成一圈，讲故事，玩一些并非儿童游戏的游戏。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['æŋ^əkɔk] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] , ['biːtɪŋ] [taɪm] [ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [drʌm] .
and **the** **Angakok** **sang** **a** **song** **,** **beating** **time** **on** **a** **little** **drum** **.**
和 这 angakok 唱 一个 歌曲 , 殴打 时间 在 一个 小的 鼓 .

安加科克唱起了歌，用小鼓打着节拍。

[ɔːl] [ðə; ði] [men] [sæŋ] [ðə; ði] ['kɔːrəs] .
All the men sang the chorus .
全部 这 男人 唱 这 合唱 .

所有男人都唱了副歌。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] , - [sɔː] - [hed] ['nɑːdɪŋ] .
By and by , Koolee saw Monnie's head nodding .
经过 和 经过 , - 锯 - 头 点头 .

过了一会儿，库莉看到莫妮的头在点头。

[soʊ] [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [twɪnz] , " [kʌm] , ['tʃɪldrən] , [lets] [goʊ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tent] .
So she said to the twins , " Come , children , let's go up to the tent .
所以 她 说 到 这 双胞胎 , " 来 , 孩子们 , 我们来吧 去 向上 到 这 帐篷 .

于是她对双胞胎说："孩子们，来，我们上帐篷去吧。"

" [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðer; ðər] [hændz] [ænd; ənd] [led] [ðem; ðəm] [ʌp] [ðə; ði] [sloʊp] .
" She took their hands and led them up the slope .
" 她 采取 他们的 双手 和 引领 他们 向上 这 坡 .

她牵着他们的手，带领他们上了山坡。

" [wɪə(r)] [nɑːt] ['sliːpi] , " [ðə; ði] [twɪnz] [dɪ'klerd] .
" We're not sleepy , " the twins declared .
" 是 不是 困 , " 这 双胞胎 声明 .

"我们不困，"双胞胎说道。

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] , " [sed] - , " [ænd; ənd] [aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .
" I am , " said Koolee , " and I want you with me .
" 我 是 , " 说 - , " 和 我 想 你 和 我 .

"我是，"库利说，"我希望你和我在一起。"

" [ðeɪ] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] ,
" They went into the tent ,
" 他们 去 进入 这 帐篷 ,

他们进了帐篷，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [soʊ] [laɪt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] [ɪn] [ðə; ði] [braɪt] ['sʌnlaɪt] .
which was not so light as it was out of doors in the bright sunlight .
哪个 曾是 不是 所以 光 作为 它 曾是 出去 的 门 在 这 明亮的 阳光 .

在户外明亮的阳光下，它并不像看起来那么亮。

[ðen] [ðeɪ] [ʌn'drest] , [krɔːld] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dɪə(r).skɪn] , [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [suːn] [saʊnd]
Then they undressed , crawled in among the deerskins , and were soon sound
然后 他们 脱光衣服 , 爬行 在 之中 这 鹿皮 , 和 是 很快 声音
[ə'sliːp] , [ɔːl] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
asleep , all three of them .
睡着了 , 全部 三 的 他们 .

然后他们脱掉衣服，爬进鹿皮堆里，很快三个人都睡着了。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] - [keɪm] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] [tuː] .
After a while Kesshoo came up from the beach and went to sleep too .
后 一个 尽管 - 来了 向上 从 这 海滩 和 去 到 睡觉 也 .

过了一会儿，凯舒从海滩上爬起来，也睡着了。

[eks] . [ðə; ði] ['sʌmər] [deɪ]
X . THE SUMMER DAY
X . 这 夏天 天

X. 夏日

[ðə; ði] ['sʌmər] [deɪ]
THE SUMMER DAY
这 夏天 天

夏日

[aɪ] .

I	**.**
我	.

我。

[ðə; ði] ['sʌmər] [deɪz] [fluː] [baɪ] , ['oʊnli] [wʌn] ['riːəli] ['ʃʊdənt] [seɪ] [deɪz] [æt; ət] [ɔːl] , [bʌt; bət] ['sʌmər]

The	**summer**	**days**	**flew**	**by**	**,**	**only**	**one**	**really**	**shouldn't**	**say**	**days**	**at**	**all**	**,**	**but**	**summer**
这	夏天	天	飞翔	经过	,	仅有的	一	真的	不应该	说	天	在	全部	,	但	夏天

[deɪ] .

day	**.**
天	.

夏日时光飞逝，其实不应该说“天”，而应该说“夏日时光”。

[fɔːr; fər] [θriː] [hoʊl] [braɪt] [mʌnθs] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [wʌn] ['deɪlaɪt] ['pɪknɪk] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] !

For	**three**	**whole**	**bright**	**months**	**it**	**was**	**just**	**one**	**daylight**	**picnic**	**all**	**the**	**time**	**!**
为了	三	所有的	明亮的	几个月	它	曾是	只是	一	日光	野餐	全部	这	时间	!

整整三个月阳光灿烂，每天都像是在进行一场日光野餐！

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [eɪt] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [slept] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sliːpi] .

The	**people**	**ate**	**when**	**they**	**were**	**hungry**	**and**	**slept**	**when**	**they**	**were**	**sleepy**	**.**
这	人们	吃	什么时候	他们	是	饥饿的	和	睡着了	什么时候	他们	是	困	.

人们饿了就吃，困了就睡。

[ðə; ði] [men] [kɔːt] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['sæmən] ,

The	**men**	**caught**	**hundreds**	**of**	**salmon**	**,**
这	男人	捕捉	数百	的	三文鱼	,

他们捕获了数百条鲑鱼，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [splɪt] [ðem; ðəm] ['oʊpən] [ænd; ənd] [draɪd] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ðə; ði] ['rɑːks] [fɔːr; fər]

and	**the**	**women**	**split**	**them**	**open**	**and**	**dried**	**them**	**on**	**the**	**rocks**	**for**
和	这	女性	分裂	他们	打开	和	干燥	他们	在	这	岩石	为了

['wɪntər] [juːz] .

winter	**use**	**.**
冬天	使用	.

妇女们将它们剖开，放在石头上晒干，留着冬天食用。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pleɪd] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .

The	**children**	**played**	**all**	**day**	**long**	**.**
这	孩子们	玩	全部	天	长的	.

孩子们玩了一整天。

[ðə; ði] [men] ['hʌntɪd] [dɪr] [ænd; ənd] [mʌsk] - [ɑːks] [ænd; ənd] [berz] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [brɔːt]

The	**men**	**hunted**	**deer**	**and**	**musk**	**-**	**ox**	**and**	**bears**	**up**	**in**	**the**	**hills**	**and**	**brought**
这	男人	猎杀	鹿	和	麝香	-	牛	和	熊	向上	在	这	丘陵	和	带来

[ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [kæmp] .

them	**back**	**to**	**camp**	**.**
他们	后退	到	营	.

男人们到山上猎杀鹿、麝牛和熊，然后把它们带回营地。

[ðeɪ] ['hʌntɪd] [geɪm] [bəuθ] [baɪ] [lænd] [ænd; ənd] [baɪ] [siː] .

They	**hunted**	**game**	**both**	**by**	**land**	**and**	**by**	**sea**	**.**
他们	猎杀	游戏	两个都	经过	土地	和	经过	海	.

他们既在陆地上狩猎，也在海上狩猎。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [iːt] [ðæt] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [gruː] ['fætə] , [ænd; ənd] [æz; əz] [fɔːr; fər]

There	**was**	**so**	**much**	**to**	**eat**	**that**	**everybody**	**grew**	**fatter**	**,**	**and**	**as**	**for**
那里	曾是	所以	很多	到	吃	那	大家	生长	更胖	,	和	作为	为了

[ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] ,

the	**Angakok**	**,**
这	angakok	,

食物太多了，大家都长胖了，至于安加科克人，

[hiː; hi][gɑːt][soʊ] ['veri] [fæt] [ðæt] ['kəukəu] [sed] [tuː; tə] ['miːni] ,

he	**got**	**so**	**very**	**fat**	**that**	**Koko**	**said**	**to**	**Menie**	**,**
他	得到	所以	非常	胖的	那	可可	说	到	梅尼	,

他变得非常胖，以至于可可对梅尼说：

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [wiː; wi][kæn; kən]['evər] [get][ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] [hoʊm][ɪn][ðə; ði] ['wʊmən] - [boʊt] !

"	**I**	**don't**	**believe**	**we**	**can**	**ever**	**get**	**the**	**Angakok**	**home**	**in**	**the**	**woman**	**-**	**boat**	**!**
"	我	不	相信	我们	能	曾经	得到	这	angakok	家	在	这	女士	-	船	!

“我不相信我们能用那艘女人船把安加科克带回家！”

['hiːz] [soʊ] ['hevi] ['hiːl] [sɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] !

He's	**so**	**heavy**	**he'll**	**sink**	**it**	**!**
他是	所以	重的	地狱	下沉	它	!

他太重了，会把它压沉的！

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tuː; tə][taɪ][ə; eɪ] [strɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [toʊ]

I	**think**	**it**	**would**	**be**	**a**	**good**	**plan**	**to**	**tie**	**a**	**string**	**to**	**him**	**and**	**tow**
我	思考	它	会	是	一个	好的	计划	到	领带	一个	细绳	到	他	和	拖

[hɪm; ɪm] [bæk] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɔːlrəs] ! "

him	**back**	**like**	**a**	**walrus**	**!**	**"**
他	后退	喜欢	一个	海象	!	"

我认为用绳子把他拴住，像拖海象一样把他拖回去是个好主意！

" [jes] , " [sed] ['miːni] .

"	**Yes**	**,**	**"**	**said**	**Menie**	**.**
"	是的	,	"	说	梅尼	.

“是的，”梅尼说。

" ['meɪbi] [hiː; hi] [wʊd] [ʃrɪŋk] [sʌm; səm] [ɪf] [wiː; wi] [soʊkt] [hɪm; ɪm] [wel] .

"	**Maybe**	**he**	**would**	**shrink**	**some**	**if**	**we**	**soaked**	**him**	**well**	**.**
"	或许	他	会	收缩	一些	如果	我们	浸泡过	他	出色地	.

“如果我们把他好好泡一下，也许他会缩水一些。”

[dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] ['wɔːtər] [ʃriŋks] [ðə; ði]['wɔːlrəs] [haɪd] [kɔːrdz] [ðæt] [wiː; wi][taɪ] [ə'raʊnd] [θɪŋz]

Don't	**you**	**know**	**how**	**water**	**shrinks**	**the**	**walrus**	**hide**	**cords**	**that**	**we**	**tie**	**around**	**things**
不	你	知道	如何	水	收缩	这	海象	隐藏	绳索	那	我们	领带	大约	事物

[wen] [wiː; wi][wɑːnt][ðem; ðəm][tuː; tə][hoʊld] [taɪt] [tə'geðər] ?

when	**we**	**want**	**them**	**to**	**hold**	**tight**	**together**	**?**
什么时候	我们	想	他们	到	抓住	紧的	一起	?

难道你不知道水会使海象皮绳收缩吗？我们用海象皮绳把东西绑在一起固定住。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['lʌki] [fɔːr; fər] ['miːni] [ænd; ənd]['kəukəu] [ðæt] ['noʊbɑːdi] [hɜːrd] [ðem; ðəm] [seɪ] [ðæt]

"	**It**	**was**	**lucky**	**for**	**Menie**	**and**	**Koko**	**that**	**nobody**	**heard**	**them**	**say**	**that**
"	它	曾是	幸运的	为了	梅尼	和	可可	那	无人	听到	他们	说	那

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['æŋ^əkɔk] .

about	**the**	**Angakok**	**.**
关于	这	angakok	.

“对梅尼和可可来说，幸运的是没有人听到他们那样评价安加科克。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [θɔːt] ['veri] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .

It	**would**	**have**	**been**	**thought**	**very**	**disrespectful**	**.**
它	会	有	到过	想法	非常	不尊重	.

这会被认为是非常不尊重人的行为。

[wen] [ðə; ði] [geɪm] [gruː] [skers] ,

When	**the**	**game**	**grew**	**scarce**	**,**
什么时候	这	游戏	生长	稀少	,

当游戏变得稀少时，

[ɔːr] [ðeɪ] [gɑːt]['taɪərd][ʌv; əv] ['kæmpɪŋ] [ɪn][wʌn][spɑːt] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][paɪld]['ɪntuː][ðer; ðər]['boʊts]

or	they	got	tired	of	camping	in	one	spot	everything	was	piled	into	their	boats
或者	他们	得到	疲劳的	的	野营	在	一	点	一切	曾是	堆积	进入	他们的	船

[ə'gen] ,

again	,
再次	,

或者他们厌倦了在一个地方露营，于是又把所有东西都堆到了船上。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [went] [ʌp][ðə; ði][koʊst] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [faʊnd] [ə'nʌðər] [pleɪs] [ðeɪ] [laɪkt] ['betər] .

and	away	they	went	up	the	coast	until	they	found	another	place	they	liked	better	.
和	离开	他们	去	向上	这	海岸	直到	他们	成立	其他	地方	他们	喜欢	更好的	.

于是他们沿着海岸线一路北上，直到找到另一个他们更喜欢的地方。

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [set] [ʌp][ðer; ðər] [tents] [ə'gen] .

Then	they	would	set	up	their	tents	again	.
然后	他们	会	放	向上	他们的	帐篷	再次	.

然后他们会再次搭起帐篷。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['ʌðər] [kæmps][ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ['miːtɪŋ] [nuː]

Sometimes	they	came	to	other	camps	and	had	a	good	time	meeting	new
有时	他们	来了	到	其他	营地	和	有	一个	好的	时间	会议	新的

['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [nuː] [frendz] .

people	and	making	new	friends	.
人们	和	制作	新的	朋友们	.

有时他们会去其他营地，在那里结识新朋友，度过一段美好的时光。

[æt; ət][læst] , [leɪt] [ɪn] ['ɔːgəst] , [ðə; ði][sʌn] [slɪpt] [daʊn] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [ə'gen] .

At	last	,	late	in	August	,	the	sun	slipped	down	below	the	edge	of	the	World	again	.
在	最后的	,	晚的	在	八月	,	这	太阳	滑倒了	向下	以下	这	边缘	的	这	世界	再次	.

最终，在八月下旬，太阳再次落到了地球边缘以下。

[ˌaɪ 'tiː] [steɪd] [dʒʌst] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði][skaɪ][wɪð; wɪθ]['wʌndərf(ə)l] [red] [ænd; ənd][goʊld] ['sʌnset]

It	stayed	just	long	enough	to	fill	the	sky	with	wonderful	red	and	gold	sunset
它	入住	只是	长的	足够的	到	充满	这	天空	和	精彩的	红色的	和	金子	日落

[klaʊdz] ,

clouds	,
云	,

它停留的时间恰到好处，足以让天空被美丽的红色和金色的夕阳云彩所填满。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ʌp] [ə'gen] .

then	it	came	up	again	.
然后	它	来了	向上	再次	.

然后这个问题又出现了。

[ðə; ði][nekst] [naɪt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['sʌnset] [skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['lʌvli]

The	next	night	there	was	a	little	time	between	the	sunset	sky	and	the	lovely
这	下一个	夜晚	那里	曾是	一个	小的	时间	之间	这	日落	天空	和	这	迷人的

['kʌlɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌnraɪz] .

colors	of	the	sunrise	.
颜色	的	这	日出	.

第二天晚上，日落之后到日出时分，天空的绚丽色彩之间还有一小段时间。

[ðə; ði][nekst] [naɪt] [wʌz; wəz][lɔːŋgər] [stɪl] .

The	next	night	was	longer	still	.
这	下一个	夜晚	曾是	更长	仍然	.

第二个夜晚更加漫长。

[iːtʃ] [deɪ] [gruː] ['koʊldɚ][ænd; ənd]['koʊldɚ] .

Each	day	grew	colder	and	colder	.
每个	天	生长	更冷	和	更冷	.

一天比一天冷。

[stɪl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['liŋgə] [ɪn][ðer; ðər] [tents] .

Still	**the**	**people**	**lingered**	**in**	**their**	**tents**	**.**
仍然	这	人们	徘徊不去	在	他们的	帐篷	.

人们仍然待在帐篷里。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə] [θɪŋk] [ðə; ði] ['plez(ə)nt] ['sʌmər] [wʌz; wəz]['oʊvər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːŋ] [naɪt] [nɪr] .

They	**did**	**not**	**like**	**to**	**think**	**the**	**pleasant**	**summer**	**was**	**over**	**,**	**and**	**the**	**long**	**night**	**near**	**.**
他们	做过	不是	喜欢	到	思考	这	令人愉快的	夏天	曾是	超过	,	和	这	长的	夜晚	靠近	.

他们不愿想到美好的夏天已经结束，漫漫长夜即将到来。

[bʌt; bət][æt; ət][læst] - [sed] , " [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['wɪntər] ['kwɔːrtərz] .

But	**at**	**last**	**Kesshoo**	**said**	**,**	**"**	**I**	**think**	**it**	**is**	**time**	**to**	**go**	**back**	**to**	**winter**	**quarters**	**.**	**:**
但	在	最后的	-	说	,	"	我	思考	它	是	时间	到	去	后退	到	冬天	四分之一	.	.

但最后凯舒说道："我想是时候回冬营了。"

[ðə; ði] [naɪts] [ɑːr; ər][fæst] ['groʊɪŋ] [lɔːŋgər] .

The	**nights**	**are**	**fast**	**growing**	**longer**	**.**
这	夜晚	是	快速地	生长	更长	.

夜晚正在迅速变长。

[ðə; ði] [snoʊ] [meɪ] [biː; bi][ə'pɑːn][ˌjuː 'es] ['eni] [deɪ] [naʊ] .

The	**snow**	**may**	**be**	**upon**	**us**	**any**	**day**	**now**	**.**
这	雪	可能	是	之上	我们	任何	天	现在	.

雪可能随时都会来临。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['betər] [pleɪs] [tuː; tə]['set(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wer] [wiː; wi] [spent] [læst] ['wɪntər] .

I	**don't**	**know**	**of**	**a**	**better**	**place**	**to**	**settle**	**than**	**the**	**village**	**where**	**we**	**spent**	**last**	**winter**	**.**
我	不	知道	的	一个	更好的	地方	到	定居	比	这	村庄	在哪里	我们	花费	最后的	冬天	.

我觉得没有比我们去年冬天居住的那个村庄更好的定居地点了。

[ðə; ði] ['ɪgluːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [bɪlt] [ðer; ðər] ['redi] [tuː; tə][juːz] [ə'gen] .

The	**igloos**	**are**	**all**	**built**	**there**	**ready**	**to**	**use**	**again**	**.**
这	冰屋	是	全部	建造	那里	准备好	到	使用	再次	.

那里所有的冰屋都已建好，可以再次使用了。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [seɪ] ?

What	**do**	**you**	**say**	**?**
什么	做	你	说	?

你怎么说?

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][goʊ] [bæk] [ðer; ðər] ? "

Shall	**we**	**go**	**back**	**there**	**?**	**"**
将	我们	去	后退	那里	?	"

我们回那儿去吧?

" [jes] , [let] [ˌjuː 'es][goʊ] [bæk] , " [ðeɪ] [ɔːl] [sed] .

"	**Yes**	**,**	**let**	**us**	**go**	**back**	**,**	**"**	**they**	**all**	**said**	**.**
"	是的	,	让	我们	去	后退	,	"	他们	全部	说	.

"是的，我们回去吧。"他们异口同声地说。

[iː] .

II	**.**
二	.

二、

[ðə; ði] ['veri] [nekst] [deɪ] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] .

The	very	next	day	they	started	.
这	非常	下一个	天	他们	开始	.

第二天他们就开始了。

[ðə; ði] ['boʊts] [wɜːr; wər] ['hevɪli] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [draɪd] [fɪʃ] ,

The	boats	were	heavily	loaded	with	dried	fish	,
这	船	是	重度	已加载	和	干燥	鱼	,

船上装满了干鱼。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [greɪt] [paɪlz] [ʌv; əv] [nuː] [skɪnz] [hiːpt] [ɪn] [ðə; ði] ['wʊmən] - ['boʊts] , [ænd; ənd] ['evri]

there	were	great	piles	of	new	skins	heaped	in	the	woman	-	boats	,	and	every
那里	是	伟大的	堆	的	新的	皮肤	堆积如山	在	这	女士	-	船	,	和	每一个

['kaiæk] [toʊd] [ə; eɪ] [siːl] .

kyak	towed	a	seal	.
kyak	被拖走	一个	海豹	.

女人们的船上堆满了成堆的新兽皮，每艘皮划艇上都拖着一只海豹。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

爱斯基摩双胞胎(The Eskimo Twins)

[fɔːr; fər] [deɪz] [ðeɪ] ['trævld] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [koʊst] , ['staːpɪŋ] ['oʊnli][fɔːr; fər] [rest] [ænd; ənd] [fuːd] .

For	days	they	traveled	along	the	coast	,	stopping	only	for	rest	and	food	.
为了	天	他们	旅行	沿着	这	海岸	,	停止	仅有的	为了	休息	和	食物	.

他们沿着海岸线走了好几天，只在休息和吃饭时才停下来。

[ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd]['kəukəu][sæt][ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɔːgz] ,

The	twins	and	Koko	sat	in	the	bottom	of	the	boat	with	the	dogs	,
这	双胞胎	和	可可	卫星	在	这	底部	的	这	船	和	这	狗	,

双胞胎和可可与狗狗们一起坐在船底。

[ænd; ənd] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['regjələr] [dɪp][ʌv; əv][ðə; ði] ['pædlz] ,

and	listened	to	the	regular	dip	of	the	paddles	,
和	听着	到	这	常规的	蘸	的	这	桨	,

听着桨有规律的下沉声，

[tuː; tə][ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] - [bɜːrdz][æz; əz] [ðeɪ] [fluː] [ə'weɪ] [tɔːrd] [ðə; ði] [saʊθ] ,

to	the	cries	of	the	sea	-	birds	as	they	flew	away	toward	the	south	,
到	这	哭泣	的	这	海	-	鸟类	作为	他们	飞翔	离开	朝向	这	南	,

伴着海鸟向南飞去的鸣叫声，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] .

and	to	the	chatter	of	the	women	.
和	到	这	喋喋不休	的	这	女性	.

以及女人们的闲聊声。

[ðiːz] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst][ðə; ði]['oʊnli] [saʊndz] [ðeɪ] [hɜːrd] ,

These	were	almost	the	only	sounds	they	heard	,
这些	是	几乎	这	仅有的	声音	他们	听到	,

他们几乎只能听到这些声音。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['saɪləns] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [wɜːrld] [wʌz; wəz][ɔːl] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

for	the	silence	of	the	Great	White	World	was	all	about	them	.
为了	这	沉默	的	这	伟大的	白色的	世界	曾是	全部	关于	他们	.

因为大白世界的寂静都与他们有关。

[ðeɪ] [tɔːkt] [tə'geðər] [ɪn] [loʊ] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd] [plænd] [ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [wʊd] [duː] [wen]

They	talked	together	in	low	voices	and	planned	all	the	things	they	would	do	when
他们	谈话	一起	在	低的	声音	和	计划	全部	这	事物	他们	会	做	什么时候

[ðə; ði] [lɔːŋ] [naɪt] [wʌz; wəz] ['riːəli] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] [wʌns] [mɔːr] .

the	long	night	was	really	upon	them	once	more	.
这	长的	夜晚	曾是	真的	之上	他们	一次	更多的	.

他们低声交谈，计划着漫漫长夜再次来临时他们要做的事情。

[wen] [æt; ət] [læst] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪg] [rɑːk] ,

When	at	last	they	came	in	sight	of	the	Big	Rock	,
什么时候	在	最后的	他们	来了	在	视线	的	这	大的	岩石	,

当他们终于看到那块大岩石时，

[ðeɪ] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [hoʊm] ['æftər][ə; eɪ] ['veri] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] .

they	felt	as	if	they	had	reached	home	after	a	very	long	journey	.
他们	毛毡	作为	如果	他们	有	达到	家	后	一个	非常	长的	旅行	.

他们感觉就像经过漫长的旅程后终于回到了家。

['kəukəu] [stʊd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

Koko	stood	up	in	the	boat	and	pointed	to	it	.
可可	站立	向上	在	这	船	和	尖	到	它	.

科科在船上站了起来，指着它。

" [siː] , " [hiː; hi] [kraɪd] , " [ðeəz; ðəz] [ðə; ði] [bɪg] [rɑːk] [wer] [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [ber] ! "

"	See	,	"	he	cried	,	"	there's	the	Big	Rock	where	we	found	the	bear	!	"
"	看	,	"	他	哭	,	"	有	这	大的	岩石	在哪里	我们	成立	这	熊	!	"

“看！”他喊道，“那就是我们发现熊的那块大石头！”

" [jes] , " ['moʊni] [sed] , " [ænd; ənd] [wer] [wiː; wi] [slɪd] [ˌdaʊn'hɪl] . "

"	Yes	,	"	Monnie	said	,	"	and	where	we	slid	downhill	.	"
"	是的	,	"	莫妮	说	,	"	和	在哪里	我们	滑行	下坡	.	"

“是的，”莫妮说，“还有我们滑下山坡的地方。”

" [ænd; ənd] [aɪ] [siː] [wer] [aɪ] [gɑːt] [kɔːt] [ɑːn] [ðə; ði] [aɪs] [ræft] , " ['miːni] ['ʃaʊtɪd] .

"	And	I	see	where	I	got	caught	on	the	ice	raft	,	"	Menie	shouted	.
"	和	我	看	在哪里	我	得到	捕捉	在	这	冰	筏	,	"	梅尼	喊叫	.

“我看到我被困在冰筏上的哪个位置了，”梅尼喊道。

" [sɪt] [daʊn] , " [sed] ['koʊkoʊz] ['mʌðər] .

"	Sit	down	,	"	said	Koko's	mother	.
"	坐	向下	,	"	说	可可的	母亲	.

“坐下，”可可的妈妈说。

" [juːl] [tɪp] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [spɪl] [ˌjuː 'es] [ɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

"	You'll	tip	the	boat	and	spill	us	all	into	the	water	.
"	你会	提示	这	船	和	洒	我们	全部	进入	这	水	.

“你会把船掀翻，把我们都弄到水里去。”

" ['kəukəu] [sæt] [daʊn] ; [ðə; ði] [boʊt] [glaidid] [ə'lɔːŋ] [θruː] [ðə; ði] ['wɔːtər] , ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] ,

"	Koko	sat	down	;	the	boat	glided	along	through	the	water	,	nearer	and	nearer	,
"	可可	卫星	向下	;	这	船	滑翔	沿着	通过	这	水	,	更近	和	更近	,

“可可坐了下来；小船在水面上滑行，越来越近，

[ʌn'tɪl] [æt; ət] [læst] [ðeɪ] [keɪm] [raʊnd] [ðə; ði] [bɪg] [rɑːk] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] ,

until	at	last	they	came	round	the	Big	Rock	,	and	there	,
直到	在	最后的	他们	来了	圆形的	这	大的	岩石	,	和	那里	,

最后，他们绕过了大岩石，然后，

[dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] [əˈweɪ] [æt; ət] [ɔːl] , [leɪ] [ðə; ði] [hoʊl] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [faɪv] ['ɪgluːz]

just	as	if	they	had	not	been	away	at	all	,	lay	the	whole	village	of	five	igloos
只是	作为	如果	他们	有	不是	到过	离开	在	全部	,	躺	这	所有的	村庄	的	五	冰屋

,

,

,

仿佛他们从未离开过一样，整个村庄，包括五座冰屋，都完好地躺在那里。

['lʊkɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .

looking	as	if	it	had	gone	to	sleep	in	the	sunshine	.
寻找	作为	如果	它	有	已消失	到	睡觉	在	这	阳光	.

看起来就像在阳光下睡着了一样。

[ðə; ði] [bɪg] ['boʊts] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [men] [hæd; həd] [ɔːl] ['pædld] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ænd; ənd] [biːtʃt]

The	big	boats	waited	until	the	men	had	all	paddled	to	the	shore	and	beached
这	大的	船	等待	直到	这	男人	有	全部	划桨	到	这	支撑	和	搁浅

[ðer; ðər] ['kaɪæk] ,

their	kyaks	,
他们的	皮亚克	,

大船等到所有人都划着皮划艇到岸边并搁浅后才开过来。

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [drɔːn] ['kerfəli] [ʌp] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [sænd] , [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [gɑːt] [aʊt] .

then	they	were	drawn	carefully	up	on	to	the	sand	,	and	every	one	got	out	.
然后	他们	是	绘制	小心	向上	在	到	这	沙	,	和	每一个	一	得到	出去	.

然后他们被小心翼翼地拉到沙滩上，每个人都下了船。

[ðə; ði] [biːtʃ] [æt; ət] [wʌns] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈbɪzi] [pleɪs] .

The	beach	at	once	became	a	very	busy	place	.
这	海滩	在	一次	成为	一个	非常	忙碌的	地方	.

海滩立刻变得非常热闹。

[ðə; ði] [men] [pʊld] [ðə; ði] [ˈwɔːlrəsiz] [ænd; ənd] [siːlz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ænd; ənd] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈboʊts] ,

The	men	pulled	the	walruses	and	seals	out	of	the	water	and	took	care	of	the	boats	,
这	男人	拉	这	海象	和	封印	出去	的	这	水	和	采取	关心	的	这	船	,

男人们把海象和海豹从水里拖出来，并照料船只。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [set] [ʌp] [ðə; ði] [tents] , [kʌt] [ðə; ði] [miːt] [ˈɪntuː] [bɪg] [ˈpiːsɪz] [fɔːr; fər] [ˈstɔːrɪdʒ] ,

while	the	women	set	up	the	tents	,	cut	the	meat	into	big	pieces	for	storage	,
尽管	这	女性	放	向上	这	帐篷	,	切	这	肉	进入	大的	件	为了	贮存	,

妇女们一边搭帐篷，一边把肉切成大块以便储存。

[ænd; ənd] [ˈkærid] [ɔːl] [ðer; ðər] [bɪˈlɔːŋɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [tents] .

and	carried	all	their	belongings	to	the	tents	.
和	携带	全部	他们的	财物	到	这	帐篷	.

他们把所有行李都搬到了帐篷里。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [lʊkt] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] , [ˈʌðər] [θɪŋz] [lʊkt] [kwaɪt] [ˈdɪfrənt] .

Although	the	village	looked	just	the	same	,	other	things	looked	quite	different	.
虽然	这	村庄	看起来	只是	这	相同的	,	其他	事物	看起来	相当	不同的	.

虽然村庄的景象和以前一样，但其他方面却大不相同了。

[nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [wɜːr; wər] [bɪg] [dɔːgz] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .

Nip	and	Tup	were	big	dogs	by	this	time	.
掐	和	鲹鱼	是	大的	狗	经过	这	时间	.

这时，尼普和塔普已经是体型很大的狗了。

[ðeɪ] [ræn] [əˈweɪ] [ʌp] [ðə; ði] [biːtʃ] [wɪð; wɪθ] [tuːki] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [dɔːgz] [ðə; ði] [ˈmoʊmənt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈboʊts] .

They	ran	away	up	the	beach	with	Tooky	and	the	other	dogs	the	moment	they	were	out	of	the	boats	.
他们	跑	离开	向上	这	海滩	和	图基	和	这	其他	狗	这	片刻	他们	是	出去	的	这	船	.

他们一下船，就带着图基和其他狗狗沿着海滩跑开了。

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [steɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [twɪnz] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [naʊ] , [æz; əz] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [duː] .

They	did	not	stay	with	the	twins	all	the	time	now	,	as	they	used	to	do	.
他们	做过	不是	停留	和	这	双胞胎	全部	这	时间	现在	,	作为	他们	用过的	到	做	.

他们现在不像以前那样一直和双胞胎待在一起了。

[ðə; ði] [twɪnz] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] , [tuː] .

The	twins	were	much	bigger	,	too	.
这	双胞胎	是	很多	大	,	也	.

这对双胞胎个头也大得多。

- [lʊkt] [æt; ət] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðeɪ] [helpt] [hɜːr; hər] [ˈkæri] [ðə; ði] [tent] - [skɪnz] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [biːtʃ] ,

Koolee	looked	at	them	as	they	helped	her	carry	the	tent	-	skins	up	from	the	beach	,
-	看起来	在	他们	作为	他们	帮助	她	携带	这	帐篷	-	皮肤	向上	从	这	海滩	,

库莉看着他们帮她把帐篷皮从沙滩上搬上来。

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , " [maɪ] [ˈgʊdnəs] , [aɪ] [mʌst; məst] [meɪk] [maɪ] [ˈniːdlz] [flaɪ] !

and	said	to	them	,	"	My	goodness	,	I	must	make	my	needles	fly	!
和	说	到	他们	,	"	我的	善良	,	我	必须	制作	我的	针	飞	!

并对他们说："我的天哪，我必须让我的针飞起来！"

['wɪntər] [ɪz][ə'pɑːn][juː 'es][ænd; ənd][jʊr; jər] [kloʊðz] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] [tuː] [smɔːl] [fɔːr; fər][juː; jʊ] !

Winter	**is**	**upon**	**us**	**and**	**your**	**clothes**	**are**	**getting**	**too**	**small**	**for**	**you**	**!**
冬天	是	之上	我们	和	你的	衣服	是	获得	也	小的	为了	你	!

冬天来了，你的衣服都穿不下了！

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [nuː] [θɪŋz] [raɪt] [ə'weɪ] .

You	**must**	**have**	**new**	**things**	**right**	**away**	**.**
你	必须	有	新的	事物	正确的	离开	.

你必须马上拥有新东西。

" [ðə; ði] [twɪnz] [θɔːt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [aɪ'diːə] .

"	**The**	**twins**	**thought**	**this**	**was**	**a**	**very**	**good**	**idea**	**.**
"	这	双胞胎	想法	这	曾是	一个	非常	好的	主意	.

这对双胞胎认为这是一个非常好的主意。

[ðeɪ] [laɪkt] [nuː] [kloʊðz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['eni] [wʌn][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

They	**liked**	**new**	**clothes**	**as**	**well**	**as**	**any**	**one**	**in**	**the**	**world**	**.**
他们	喜欢	新的	衣服	作为	出色地	作为	任何	一	在	这	世界	.

他们和世界上任何人一样喜欢新衣服。

- [set] [ʌp][ðə; ði] [tent] [bɪ'saɪd] [ðer; ðər][oʊld] ['ɪgluː] ,

Koolee	**set**	**up**	**the**	**tent**	**beside**	**their**	**old**	**igloo**	**,**
-	放	向上	这	帐篷	旁	他们的	老的	冰屋	,

库利在他们以前的冰屋旁边搭起了帐篷。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [lɪvd] [waɪl] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [went] [aʊt] ['evri] [deɪ] [ɪn][ðer; ðər]

and	**there**	**they**	**lived**	**while**	**the**	**men**	**of**	**the**	**village**	**went**	**out**	**every**	**day**	**in**	**their**
和	那里	他们	居住地	尽管	这	男人	的	这	村庄	去	出去	每一个	天	在	他们的

['kaɪæk][fɔːr; fər] [siːl] [ænd; ənd]['wɔːlrəs] ,

kyaks	**for**	**seal**	**and**	**walrus**	**,**
皮亚克	为了	海豹	和	海象	,

他们就住在那里，而村里的男人们每天都划着皮划艇出去捕猎海豹和海象。

[ɔːr] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɪlz] ['æftər] ['ʌðər] [geɪm] [tuː; tə] [stɔːr] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] [fuːd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ]

or	**back**	**into**	**the**	**hills**	**after**	**other**	**game**	**to**	**store**	**away**	**for**	**food**	**during**	**the**	**long**
或者	后退	进入	这	丘陵	后	其他	游戏	到	店铺	离开	为了	食物	期间	这	长的

['wɪntər] .

winter	**.**
冬天	.

或者回到山里猎捕其他猎物，为漫长的冬季储备食物。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [skreɪpt] [ænd; ənd] [kjʊr] [ðə; ði] [skɪnz] [ænd; ənd] [kʌt] [ʌp] [ðə; ði] [miːt] [ænd; ənd] [pækt]

The	**women**	**scraped**	**and**	**cured**	**the**	**skins**	**and**	**cut**	**up**	**the**	**meat**	**and**	**packed**
这	女性	刮擦	和	治愈	这	皮肤	和	切	向上	这	肉	和	包装

[ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [æz; əz][fæst][æz; əz][ðə; ði] [men] [kʊd; kəd] [kɪl] [ðə; ði] [geɪm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] .

it	**away**	**as**	**fast**	**as**	**the**	**men**	**could**	**kill**	**the**	**game**	**and**	**bring**	**it**	**home**	**.**
它	离开	作为	快速地	作为	这	男人	可以	杀	这	游戏	和	带来	它	家	.

女人们刮去并腌制兽皮，切好肉，然后像男人们猎杀猎物并带回家一样迅速地打包好。

[iːtʃ] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] ['koʊldɝ] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [naɪt] [wʌz; wəz][lɔːŋgər][ðæn; ðən][ðə; ði][læst] ,

Each	**day**	**it**	**grew**	**colder**	**,**	**and**	**each**	**night**	**was**	**longer**	**than**	**the**	**last**	**,**
每个	天	它	生长	更冷	,	和	每个	夜晚	曾是	更长	比	这	最后的	,

一天比一天冷，每一夜都比上一夜更漫长。

[ʌn'tɪl] [wʌn] [ʃɔːrt] [sep'tembər] [deɪ] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [snoʊ] [stɔːrm] !

until	**one**	**short**	**September**	**day**	**there**	**came**	**a**	**great**	**snow**	**storm**	**!**
直到	一	短的	九月	天	那里	来了	一个	伟大的	雪	风暴	!

直到九月的一个短暂日子，一场大雪袭来！

[ˌaɪ 'tiː] [snəud] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] ,

It	**snowed**	**all**	**day**	**long**	**,**
它	下雪了	全部	天	长的	,

下了一整天的雪。

[ænd; ənd] [ðæt] [naɪt] [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [soʊ] [hɑːrd] [ðæt] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [twɪnz] ['nɪrli] [froʊz]

and	that	night	the	wind	blew	so	hard	that	Koolee	and	the	twins	nearly	froze
和	那	夜晚	这	风	吹	所以	难的	那	-	和	这	双胞胎	几乎	冻住了

['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fɜːr] ['kʌvərz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [bed] ,

even	among	the	fur	covers	of	their	bed	,
甚至	之中	这	毛皮	封面	的	他们的	床	,

那天晚上风刮得特别大，即使躺在毛毯里，库莉和双胞胎也几乎冻僵了。

[ænd; ənd] [wen] ['mɔːrnɪŋ] [keɪm] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] ['nɪrli] ['berid] ['ʌndər] [ə; eɪ] [greɪt] [drɪft] .

and	when	morning	came	they	found	themselves	nearly	buried	under	a	great	drift	.
和	什么时候	早晨	来了	他们	成立	他们自己	几乎	埋葬	在下面	一个	伟大的	漂移	.

天亮时，他们发现自己几乎被厚厚的积雪掩埋住了。

[ðæt] ['veri] [deɪ] - [pʊt] [ðə; ði] [stoʊnz] ['oʊvər] [ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪgluː] [wʌns] [mɔːr] ,

That	very	day	Koolee	put	the	stones	over	the	roof	of	the	igloo	once	more	,
那	非常	天	-	放	这	石头	超过	这	屋顶	的	这	冰屋	一次	更多的	,

就在那天，库利再次把石头放在冰屋的屋顶上。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [twɪnz] [helpt] [hɜːr; hər] [fɪl] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɪŋks] [wɪð; wɪθ] [mɔːs] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,

and	the	twins	helped	her	fill	in	the	chinks	with	moss	and	earth	,
和	这	双胞胎	帮助	她	充满	在	这	裂缝	和	苔藓	和	地球	,

双胞胎帮她用苔藓和泥土填满了缝隙。

[ænd; ənd] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hevi] ['leɪər] [ʌv; əv] [snoʊ] , ['pætɪd] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [snoʊ]

and	cover	it	with	a	heavy	layer	of	snow	,	patted	down	with	the	snow
和	覆盖	它	和	一个	重的	层	的	雪	,	轻拍	向下	和	这	雪

['ʃʌv(ə)l] ,

shovel	,
铲	,

然后用厚厚的雪覆盖，用雪铲压实。

[ʌn'tɪl] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [snʌg] [ænd; ənd] [taɪt] [ə'gen] .

until	everything	was	snug	and	tight	again	.
直到	一切	曾是	舒适	和	紧的	再次	.

直到一切再次变得紧实牢固。

[ðen] [ðeɪ] [muːvd] [ɪn] .

Then	they	moved	in	.
然后	他们	已搬	在	.

然后他们就搬了进去。

[baɪ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɪgluːz] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɜːr; wər] [ɪn] [juːz] ,

By	the	next	day	all	the	igloos	in	the	village	were	in	use	,
经过	这	下一个	天	全部	这	冰屋	在	这	村庄	是	在	使用	,

第二天，村里所有的冰屋都投入使用了。

[ænd; ənd] [wen] [naɪt] [keɪm] [ðer; ðər] ['wɪndoʊz] [ʃoʊn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læmps] ,

and	when	night	came	their	windows	shone	with	the	light	of	the	lamps	,
和	什么时候	夜晚	来了	他们的	视窗	闪耀	和	这	光	的	这	灯	,

夜幕降临时，他们的窗户里亮起了灯光。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [soʊ] ['meni] [mʌnθs] [bɪ'fɔːr] .

just	as	they	had	so	many	months	before	.
只是	作为	他们	有	所以	许多	几个月	前	.

就像几个月前那样。

[nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [slept] [ˌaʊt'saɪd] [wɪð; wɪθ] [tuːki] [naʊ] ,

Nip	and	Tup	slept	outside	with	Tooky	now	,
掐	和	鲶鱼	睡着了	外部	和	图基	现在	,

Nip和Tup现在和Tooky一起睡在外面。

[ɪn][ə; eɪ] [snoʊ] [haʊs] [wɪtʃ] - [hæd; həd] [bɪlt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

in	a	snow	house	which	Kesshoo	had	built	for	them	.
在	一个	雪	房子	哪个	-	有	建造	为了	他们	.

在凯舒为他们建造的雪屋里。

['miːni] [ænd; ənd] ['moʊni] [mɪst] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] - [sed] ,

Menie	and	Monnie	missed	them	,	but	Koolee	said	,
梅尼	和	莫妮	错过	他们	,	但	-	说	,

梅尼和莫妮想念他们，但库利说：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['getɪŋ] [soʊ][bɪg] [naʊ] [juː; jʊ][mʌst; məst] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'saɪdz] [pleɪ]

"	You	are	getting	so	big	now	you	must	begin	to	do	something	besides	play
"	你	是	获得	所以	大的	现在	你	必须	开始	到	做	某物	除了	玩

[wɪð; wɪθ] ['pʌpiz] .

with	puppies	.
和	小狗	.

“你现在长这么大了，除了和小狗玩耍之外，你也应该开始做点别的事情了。”

['moʊni] [mʌst; məst] [lɜːrn] [tuː; tə] [soʊ] ,

Monnie	must	learn	to	sew	,
莫妮	必须	学习	到	缝	,

莫妮必须学会缝纫。

[ænd; ənd] ['miːni] [mʌst; məst] [help] ['fɑːðər] [wɪð; wɪθ] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði][dɔːgz][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['æftər][ðer; ðər]

and	Menie	must	help	Father	with	feeding	the	dogs	and	looking	after	their
和	梅尼	必须	帮助	父亲	和	喂养	这	狗	和	寻找	后	他们的

['hɑːnisiz] ,

harnesses	,
安全带	,

梅尼必须帮父亲喂狗和照看它们的挽具。

[ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] [sledʒ] . "

and	driving	the	sledge	.	"
和	驾驶	这	雪橇	.	"

并驾驶雪橇。

" ['meɪbi] ['fɑːðər] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][bəuθ][tuː; tə] [kɑːrv] [faɪn] [θɪŋz] [aʊt] [ʌv; əv]['aɪvəri] [ðɪs] ['wɪntər] !

"	Maybe	Father	will	teach	you	both	to	carve	fine	things	out	of	ivory	this	winter	!
"	或许	父亲	将要	教	你	两个都	到	雕刻	美好的	事物	出去	的	象牙	这	冬天	!

“也许今年冬天，父亲会教你们俩用象牙雕刻精美的物品！”

['moʊni] [wɪl] [suːn] [niːd] [hɜːr; hər] [oʊn] ['θɪmbl] [ænd; ənd] ['niːdlz] .

Monnie	will	soon	need	her	own	thimble	and	needles	.
莫妮	将要	很快	需要	她	自己的	顶针	和	针	.

莫妮很快就需要自己的顶针和针了。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] .

They	must	be	made	.
他们	必须	是	制成	.

它们必须被制造出来。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kæn; kən] [help] [ˌem 'iː] [kliːn] [ðə; ði] [skɪnz] [ænd; ənd] [sʌk] [aʊt] [ðə; ði] ['blʌbər] ,

And	she	can	help	me	clean	the	skins	and	suck	out	the	blubber	,
和	她	能	帮助	我	干净的	这	皮肤	和	吸	出去	这	大声哭	,

她还能帮我清理鲸鱼皮，吸出鲸脂。

[ænd; ənd] [prɪ'per] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [meɪd] ['ɪntuː] [kloʊðz] ! "

and	prepare	them	for	being	made	into	clothes	!	"
和	准备	他们	为了	存在	制成	进入	衣服	!	"

并将它们准备好制成衣服！

" [dɪr] [ˌem 'iː] !
" Dear me !
" 亲爱的 我 !

“我的天哪！”

[wʌt] [ə; eɪ][lɑːt][ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][duː][tuː; tə] [kiːp] [kloʊðz] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [bæks] [ænd; ənd] [fuːd] [ɪn]
what a lot there is to do to keep clothes on our backs and food in
什么 一个 很多 那里 是 到 做 到 保持 衣服 在 我们的 背部 和 食物 在
['aʊər; ɑːr] [maʊðz] !
our mouths !
我们的 嘴 !

为了维持生计，我们有太多事情要做！

[ðə; ði]['dʒaiənts][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['weɪtɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ɪgluː] [ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][wɜːrk] ['veri] [hɑːrd]
The Giants are always waiting before the igloo and we must work very hard
这 巨人队 是 总是 等待 前 这 冰屋 和 我们 必须 工作 非常 难的
[tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [ˌaʊt'saɪd] !
to keep them outside !
到 保持 他们 外部 !

巨人总是守候在冰屋前，我们必须努力把它们挡在外面！

" [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [miːn] ['riːəl]['dʒaiənts] .
" She did not mean real giants .
" 她 做过 不是 意思是 真实的 巨人 .

她指的不是真正的巨人。

[ʃiː; ʃi] [ment] [ðæt] ['hʌŋgər] [ænd; ənd][wɑːnt][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði]['eskɪmoʊ] [huː]
She meant that Hunger and Want are always waiting to seize the Eskimo who
她 意思是 那 饥饿 和 想 是 总是 等待 到 抢占 这 爱斯基摩人 WHO
[dʌz] [nɑːt][wɜːrk] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [fuːd] [fɔːr; fər] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] .
does not work all the time to supply food for himself and his family .
做 不是 工作 全部 这 时间 到 供应 食物 为了 他自己 和 他的 家庭 .

她的意思是，饥饿和匮乏总是伺机而动，想要抓住那些不时刻辛勤工作、为自己和家人提供食物的爱斯基摩人。

[ʃiː; ʃi] [ment] [ðæt] ['miːni] [mʌst; məst] [lɜːrn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [breɪv] [strɔːŋ] ['hʌntər] ,
She meant that Menie must learn to be a brave strong hunter ,
她 意思是 那 梅尼 必须 学习 到 是 一个 勇敢的 强的 猎人 ,

她的意思是，梅尼必须学会成为一名勇敢强壮的猎人。

[ə'freɪd][ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [ɑːn] [siː] [ɔːr][lænd] ,
afraid of nothing on sea or land ,
害怕的 的 没有什么 在 海 或者 土地 ,

无论在海上还是陆地上，我都无所畏惧。

[ænd; ənd] [ðæt] ['moʊni] [mʌst; məst] [lɜːrn] [tuː; tə][duː][ə; eɪ] ['wʊmənz] [wɜːrk] [wel] ,
and that Monnie must learn to do a woman's work well ,
和 那 莫妮 必须 学习 到 做 一个 女性的 工作 出色地 ,

莫妮必须学会做好女人该做的事。

[ɔːr] [els] [ðə; ði] [taɪm] [wʊd] [kʌm] [wen] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] [ɔːr] ['ʃeltər] [ɔːr] ['kloʊðɪŋ] ,
or else the time would come when they would be without food or shelter or clothing ,
或者 别的 这 时间 会 来 什么时候 他们 会 是 没有 食物 或者 庇护所 或者 衣服 ,

否则，总有一天他们会面临无食、无住所、无衣的境地。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɪrs] [koʊld] [wʊd] [suːn] [meɪk] [æn; ən][end][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
and the fierce cold would soon make an end of them .
和 这 凶猛的 寒冷的 会 很快 制作 一个 结尾 的 他们 .

严寒很快就会夺走它们的生命。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['lʌki] [ðeɪ] [gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði][wɔːrm] ['ɪgluː] [dʒʌst] [wen] [ðeɪ] [dɪd] ,
It was lucky they got into the warm igloo just when they did ,
它 曾是 幸运的 他们 得到 进入 这 温暖的 冰屋 只是 什么时候 他们 做过 ,

他们真是幸运，正好赶上了那座温暖的冰屋。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪntər] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [steɪ] .

for	the	winter	had	come	to	stay	.
为了	这	冬天	有	来	到	停留	.

因为寒冬已至，并将持续下去。

[ðə; ði] [beɪ] [froʊz] ['oʊvər][fɑːr] [aʊt] [frʌm; frəm] [ʃɔːr] ,

The	bay	froze	over	far	out	from	shore	,
这	湾	冻住了	超过	远的	出去	从	支撑	,

海湾在远离海岸的地方结冰了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [snoʊ] ['kʌvərd] [ðə; ði] ['ɪgluːz] [soʊ] [kəm'pliːtli] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn]

and	the	white	snow	covered	the	igloos	so	completely	that	if	it	had	not	been
和	这	白色的	雪	涵盖	这	冰屋	所以	完全地	那	如果	它	有	不是	到过

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪndoʊz] ,

for	the	windows	,
为了	这	视窗	,

白雪完全覆盖了冰屋，如果不是因为有窗户的话，

[ænd; ənd][fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] ,

and	for	people	moving	about	out	of	doors	,
和	为了	人们	移动	关于	出去	的	门	,

对于在户外活动的人来说，

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd][hæv; həv][toʊld] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eni] ['vɪlɪdʒ] [ðer; ðər] .

no	one	could	have	told	that	there	was	any	village	there	.
不	一	可以	有	讲述	那	那里	曾是	任何	村庄	那里	.

谁也想不到那里竟然有个村庄。

[ðə; ði] [læst] [deɪ] [ʌv; əv][ɔːl][wʌz; wəz][soʊ] [ʃɔːrt] [ðæt] ['miːni] [ænd; ənd] ['moʊni] [ænd; ənd]['kəukəu] [sɔː]

The	Last	Day	of	all	was	so	short	that	Menie	and	Monnie	and	Koko	saw
这	最后的	天	的	全部	曾是	所以	短的	那	梅尼	和	莫妮	和	可可	锯

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [rɑːk] !

the	whole	of	it	from	the	top	of	the	Big	Rock	!
这	所有的	的	它	从	这	顶部	的	这	大的	岩石	!

最后一天如此短暂，以至于梅尼、莫尼和可可从大岩石顶上看到了整个过程!

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [ʌp][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [greɪ] ['twaɪlaɪt] [ðæt] [kʌmz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['sʌnraɪz] [tuː; tə]

They	had	gone	up	there	in	the	gray	twilight	that	comes	before	the	sunrise	to
他们	有	已消失	向上	那里	在	这	灰色的	暮	那	来	前	这	日出	到

[bɪld] [ə; eɪ] [snoʊ] [haʊs] [tuː; tə] [pleɪ] [ɪn] .

build	a	snow	house	to	play	in	.
建造	一个	雪	房子	到	玩	在	.

在日出前的灰蒙蒙的暮色中，他们爬上山去堆雪屋玩耍。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [wen] [ðə; ði][skaɪ] [gruː] [ɔːl]['roʊzi][dʒʌst]['oʊvər]

They	had	been	there	only	a	little	while	when	the	sky	grew	all	rosy	just	over
他们	有	到过	那里	仅有的	一个	小的	尽管	什么时候	这	天空	生长	全部	红润	只是	超过

[ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .

the	Edge	of	the	World	.
这	边缘	的	这	世界	.

他们刚在那里待了一会儿，世界边缘的天空就变成了一片玫瑰色。

[ðə; ði] ['kʌlər] [gruː] [strɔːŋgər] [ænd; ənd] [strɔːŋgər] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][stɑːrz][wɜːr; wər][ɔːl] [draʊnd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː]

The	color	grew	stronger	and	stronger	until	the	little	stars	were	all	drowned	in	it
这	颜色	生长	更强	和	更强	直到	这	小的	明星	是	全部	溺水	在	它

[ænd; ənd] [ðen] [ʌp] [keɪm] [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [red] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɪt'self] !

and	then	up	came	the	great	round	red	face	of	the	sun	itself	!
和	然后	向上	来了	这	伟大的	圆形的	红色的	脸	的	这	太阳	本身	!

颜色越来越浓，直到所有的小星星都被淹没其中，然后太阳巨大的圆形红色面孔出现了!

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [piəd] ['oʊvər][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ,

The	children	watched	it	as	it	peered	over	the	horizon	,
这	孩子们	观看	它	作为	它	窥视	超过	这	地平线	,

孩子们望着它，只见它从地平线上探出头来。

[θruː] [lɔːŋ] [bluː] ['ʃæˌdoʊz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [snoʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [sæŋk] ['sloʊli] ,

threw	long	blue	shadows	behind	them	across	the	snow	,	and	then	sank	slowly	,
扔	长的	蓝色的	阴影	在后面	他们	穿过	这	雪	,	和	然后	沉没	缓慢地	,

['sloʊli] [daʊn] [ə'gen] ,

slowly	down	again	,
缓慢地	向下	再次	,

他们身后的雪地上投下长长的蓝色影子，然后又缓缓地、缓缓地沉入雪中。

['liːvɪŋ] ['oʊnli][ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] ['kʌlɚz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][tuː; tə][mɑːrk][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]

leaving	only	the	flaming	colors	in	the	sky	to	mark	the	place	where	it	had
离开	仅有的	这	炽盛	颜色	在	这	天空	到	标记	这	地方	在哪里	它	有

[bɪn] .

been	.
到过	.

只留下天空中燃烧的色彩，标记着它曾经所在的地方。

[ðeɪ] [weɪvd] [ðer; ðər][hændz][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [slɪpt] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .

They	waved	their	hands	as	it	slipped	out	of	sight	.
他们	挥手	他们的	双手	作为	它	滑倒了	出去	的	视线	.

眼睁睁看着它消失在视线中，他们挥了挥手。

" [gʊd] [baɪ] , [oʊld] [sʌn] , " [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] , " [ænd; ənd] [gʊd] [baɪ] , ['ʃædoʊ] , [tuː] !

"	Good	bye	,	old	Sun	,	"	they	shouted	,	"	and	good	bye	,	Shadow	,	too	!
"	好的	再见	,	老的	太阳	,	"	他们	喊叫	,	"	和	好的	再见	,	阴影	,	也	!

“再见了，老太阳，”他们喊道，“再见了，影子！”

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][bəuθ] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] [ə'gen] .

We	shall	be	glad	to	see	you	both	when	you	come	back	again	.
我们	将	是	高兴的	到	看	你	两个都	什么时候	你	来	后退	再次	.

我们期待你们下次再来时见到你们。

" [ðen] ,

"	Then	,
"	然后	,

“然后，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [wɪnd] [bluː] ['veri] [koʊld][ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [snoʊ] [klaʊd] ['kʌmɪŋ]

because	the	wind	blew	very	cold	and	they	could	see	a	snow	cloud	coming
因为	这	风	吹	非常	寒冷的	和	他们	可以	看	一个	雪	云	未来

[tɔːrd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [wɜːrld] [wer] [ðə; ði]['dʒaiənts] [lɪvd] ,

toward	them	from	the	Great	White	World	where	the	Giants	lived	,
朝向	他们	从	这	伟大的	白色的	世界	在哪里	这	巨人队	居住地	,

因为风非常冷，他们可以看到一团雪云从巨人居住的大白世界朝他们袭来。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ræn] [tə'geðər] [daʊn] [ðə; ði] ['snoʊi] [sloʊp] [tɔːrd] [ðə; ði] [braɪt] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv][ðer; ðər]

the	children	ran	together	down	the	snowy	slope	toward	the	bright	windows	of	their
这	孩子们	跑	一起	向下	这	下雪的	坡	朝向	这	明亮的	视窗	的	他们的

['hoʊmz] .

homes	.
房屋	.

孩子们一起跑下积雪覆盖的山坡，奔向家中明亮的窗户。

[ðə; ði] [end]

THE	END
这	结尾

剧终

[sə'dʒestʃənz] [tuː; tə] ['tiːtʃərz]

SUGGESTIONS TO TEACHERS

建议 到 教师

给教师的建议

[tuː; tə] [ə'raʊz] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ðʌs] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['stɔːri]

To arouse the children's interest and thus to make the reading of this story

到 引起 这 孩子们的 兴趣 和 因此 到 制作 这 阅读 的 这 故事

[moʊst]['væljuəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [skuːl] ['eksərsaɪz] ,

most valuable as a school exercise ,

最多 有价值的 作为 一个 学校 锻炼 ,

为了激发孩子们的兴趣，从而使阅读这个故事成为一项最有价值的学校练习，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]

it is suggested that at the outset the children be allowed to look at the

它 是 建议 那 在 这 开端 这 孩子们 是 允许 到 看 在 这

['pɪktʃərz] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][get] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] " ['miːni] " [ænd; ənd] " ['moʊni] "

pictures in the book in order to get acquainted with " Menie " and " Monnie "

图片 在 这 书 在 命令 到 得到 熟人 和 " 梅尼 " 和 " 莫妮 "

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [siːnz] ['iləstreɪtɪŋ] [ðer; ðər] [hoʊm] [laɪf][ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋz] .

and with the scenes illustrating their home life and surroundings .

和 和 这 场景 图示 他们的 家 生活 和 周围环境 .

建议一开始就让孩子们看看书中的图片，以便熟悉“梅尼”和“莫尼”，以及描绘他们家庭生活和周围环境的场景。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] , [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl] , ['griːnlənd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

During the reading , point out the North Pole , Greenland , etc . ,

期间 这 阅读 , 观点 出去 这 北 极 , 格陵兰 , ETC . ,

阅读过程中，指出北极、格陵兰岛等地。

[ɑːn][ə; eɪ][mæp][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ɔːr][ɑːn][ə; eɪ][gloʊb] ,

on a map of the world or on a globe ,

在 一个 地图 的 这 世界 或者 在 一个 地球 ,

在世界地图上或地球仪上，

[ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['meni] [jɪrz] [ʌv; əv] ['efərt] [bɪ'fɔːr] ['piːri]

and tell the children something about the many years of effort before Peary

和 告诉 这 孩子们 某物 关于 这 许多 年 的 努力 前 皮里

[sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] [riːtʃɪŋ] [hɪz; ɪz][goʊl] ;

succeeded in reaching his goal ;

成功了 在 到达 他的 目标 ;

并告诉孩子们皮里在实现目标之前付出了多年的努力；

['ɔːlsoʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['sʌbsɪkwənt] [ɪk'splɔrɚz] [ɪn] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

also about the work of subsequent explorers in this part of the world ,

还 关于 这 工作 的 随后的 探险家 在 这 部分 的 这 世界 ,

此外，还介绍了后来探险家们在世界这一地区的工作。

[ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [saʊθ] [poʊl] [æz; əz] [wel] .

and around the South Pole as well .

和 大约 这 南 极 作为 出色地 .

南极附近也是如此。

[ðʌs] [ðɪs] [ˌsʌplɪ'mentri] ['riːdɪŋ] [mə'tɪriəl] [meɪ] [biː; bi] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrk][ɪn]

Thus this supplementary reading material may be connected with the work in

因此 这 补充 阅读 材料 可能 是 连接 和 这 工作 在

[dʒi'ɑːgrəfi] .

geography .

地理 .

因此，这些补充阅读材料可能与地理学方面的工作有关。

[ðə; ði][tekst][ɪz][soʊ] ['sɪmpli] ['rɪt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['sekənd] [greɪd] [tʃaɪld] [kæn; kən] [ri:d] [ˌaɪ 'ti:] [wɪ'ðaʊt]

The	text	is	so	simply	written	that	the	second	grade	child	can	read	it	without
这	文本	是	所以	简单地	书面	那	这	第二	年级	孩子	能	读	它	没有

[mʌtʃ] [ɔ:r] ['eni] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .

much	or	any	preparation	.
很多	或者	任何	准备	.

这篇文章的语言非常简单易懂，二年级的孩子无需太多准备就能阅读。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [wel] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ri:d] [ˌaɪ 'ti:][fɜ:rst][ɪn][ə; eɪ] ['stʌdi] ['pɪriəd] [ɪn]['ɔ:rdər]

It	may	be	well	to	have	the	children	read	it	first	in	a	study	period	in	order
它	可能	是	出色地	到	有	这	孩子们	读	它	第一的	在	一个	学习	时期	在	命令

[tu:; tə] [wɜ:rk] [aʊt] [ðə; ði] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔ:r] ['dɪfɪkəlt] [wɜ:rdz] .

to	work	out	the	pronunciation	of	the	more	difficult	words	.
到	工作	出去	这	发音	的	这	更多的	难的	字	.

最好先让孩子们在自习时间阅读这本书，以便弄懂一些较难单词的发音。

[bʌt; bət] ['meni] ['klæsɪz] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ri:d] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət] [saɪt] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [prɪ'pærətɔ:ri]

But	many	classes	will	be	able	to	read	it	at	sight	,	without	the	preparatory
但	许多	课程	将要	是	有能力的	到	读	它	在	视线	,	没有	这	预备

['stʌdi] .

study	.
学习	.

但很多班级的学生无需预先学习就能直接阅读这篇乐谱。

[ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɪn][ðə; ði] ['stɔ:ri] [fɔ:r; fər] [ˌdræmətə'zeɪʃn] [ænd; ənd][fɔ:r; fər] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd]

The	possibilities	in	the	story	for	dramatization	and	for	language	and
这	可能性	在	这	故事	为了	戏剧化	和	为了	语言	和

[kən'strʌktɪv] [wɜ:rk] [wɪl] [bi:; bi] [ɪ'mi:diətli] [ə'pærənt] .

constructive	work	will	be	immediately	apparent	.
建设性的	工作	将要	是	立即地	明显	.

故事中蕴含的戏剧化、语言和结构性创作的可能性将立即显现出来。

[ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ri:dɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] ,

In	connection	with	the	reading	of	the	book	,
在	联系	和	这	阅读	的	这	书	,

与阅读本书有关，

['ti:tʃərz] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [tu:; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['stɔ:riz] [dɪ'skraɪbɪŋ] ['eskɪmoʊ][laɪf] ,

teachers	should	tell	to	the	children	stories	describing	Eskimo	life	,
教师	应该	告诉	到	这	孩子们	故事	描述	爱斯基摩人	生活	,

教师应该给孩子们讲述描述爱斯基摩人生活的故事。

[ænd; ənd][ðə; ði] [iks'piəriənsiz] [ʌv; əv] [ɪk'splɔrɘz] [ænd; ənd] [ˌpaɪə'nɪr] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] .

and	the	experiences	of	explorers	and	pioneers	in	the	North	.
和	这	经历	的	探险家	和	先驱者	在	这	北	.

以及北方探险家和先驱者的经历。

[grɛnfəlz] [ə'drɪft] [ɑ:n][æn; ən][aɪs] - [pæn][ɪz]['su:təb(ə)l] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] .

Grenfell's	Adrift	on	an	Ice	-	Pan	is	suitable	,	for	example	.
格伦费尔的	漂流	在	一个	冰	-	平底锅	是	合适的	,	为了	例子	.

例如，格伦费尔的《冰面上漂流》就很合适。

['hɑ:lbrʊks] ['nɔ:rθˌlænd; ˌnɔ:r'θlənd] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] [ʃʊltsɪz] - , [ðə; ði] ['ɪndiən] [bɔɪ] ,

Holbrook's	Northland	Heroes	and	Schultz's	Sinopah	,	the	Indian	Boy	,
霍尔布鲁克的	北地	英雄	和	舒尔茨的	-	,	这	印度	男生	,

霍尔布鲁克的《北方英雄》和舒尔茨的《印第安男孩锡诺帕》

[waɪl] [nɑːt] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði]['eskəˌməʊz] , [kən'teɪn] ['stɔːriz] [ʌv; əv]['ælaɪd] ['ɪntrəst]

while	not	belonging	to	the	land	of	the	Eskimos	,	contain	stories	of	allied	interest
尽管	不是	属于	到	这	土地	的	这	爱斯基摩人	,	包含	故事	的	盟军	兴趣

.

:

.

虽然不属于爱斯基摩人的土地，但其中包含着与之相关的故事。

[let] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [brɪŋ] [tuː; tə] [klæs] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [siːnz] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] , [klɪpt] [frʌm; frəm]

Let	the	children	bring	to	class	pictures	of	scenes	in	the	North	,	clipped	from
让	这	孩子们	带来	到	班级	图片	的	场景	在	这	北	,	剪辑	从

['mægəzinz] [ænd; ənd] ['njuːzˌpeɪpəz] .

magazines	and	newspapers	.
杂志	和	报纸	.

让孩子们把从杂志和报纸上剪下来的北方风景图片带到课堂上。

[ðə; ði] [juˈniːk] [ˌilə'streiʃəns] [ɪn][ðə; ði]['eskɪmoʊ] [twɪnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [mʌtʃ] [juːst] ,

The	unique	illustrations	in	The	Eskimo	Twins	should	be	much	used	,
这	独特的	插图	在	这	爱斯基摩人	双胞胎	应该	是	很多	用过的	,

《爱斯基摩双胞胎》中独特的插图应该得到更广泛的利用。

[bəuθ][ɪn][ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [ænd; ənd][ɪn] ['ʌðər] [weɪz] .

both	in	the	reading	of	the	story	and	in	other	ways	.
两个都	在	这	阅读	的	这	故事	和	在	其他	方式	.

无论是在阅读故事的过程中，还是在其他方面。

['tʃɪldrən] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] ['sketʃɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ; [ðer; ðər]['sɪmp(ə)l] ['triːtmənt] [meɪks]

Children	will	enjoy	sketching	some	of	them	;	their	simple	treatment	makes
孩子们	将要	享受	素描	一些	的	他们	;	他们的	简单的	治疗	制作

[ðem; ðəm] [ɪ'speʃəli] ['juːsf(ə)l][fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] .

them	especially	useful	for	this	purpose	.
他们	尤其	有用	为了	这	目的	.

孩子们会喜欢临摹其中的一些图案；它们简单的造型使它们特别适合用于此目的。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['prɪntɪd] [ɑːn]['peɪpər] [wɪtʃ] [wɪl] [teɪk] ['wɔːtəˌkʌlə, 'wɔ-] [wel] ,

The	book	is	printed	on	paper	which	will	take	watercolor	well	,
这	书	是	打印	在	纸	哪个	将要	拿	水彩	出色地	,

这本书是用适合水彩上色的纸张印刷的。

[ænd; ənd] [wer] [ðə; ði] [bʊks] [ɑːr; ər] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [oʊnd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [sketʃiz] [kʊd; kəd][biː; bi]

and	where	the	books	are	individually	owned	some	of	the	sketches	could	be
和	在哪里	这	图书	是	单独	拥有	一些	的	这	草图	可以	是

[juːst] [fɔːr; fər] ['kʌlərɪŋ] [ɪn] [flæt] [wɑːʃiz] .

used	for	coloring	in	flat	washes	.
用过的	为了	染色	在	平坦的	洗涤	.

如果这些书籍是个人所有，那么其中一些草图就可以用平涂法进行着色。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ə'fɔːrd] [sə'dʒestʃənz] [fɔːr; fər]['ækʃ(ə)n] ['sketʃɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

They	also	afford	suggestions	for	action	sketching	by	the	children	.
他们	还	买得起	建议	为了	行动	素描	经过	这	孩子们	.

他们还为孩子们提供了动作素描方面的建议。

[æn; ən] ['eksələnt] ['ɔːrəl] ['læŋgwɪdʒ] ['eksərsaɪz] [wʊd] [biː; bi][fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , ['æftər] [ðeɪ] [hæv; həv]

An	excellent	oral	language	exercise	would	be	for	the	children	,	after	they	have
一个	出色的	口服	语言	锻炼	会	是	为了	这	孩子们	,	后	他们	有

[riːd] [ðə; ði] ['stɔːri] ,

read	the	story	,
读	这	故事	,

孩子们读完故事后，可以进行一次很好的口语练习：

[tuː; tə] [teɪk] [tɜːrnz] ['telɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːri] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃəns] ;

to	take	turns	telling	the	story	from	the	illustrations	;
到	拿	转弯	讲述	这	故事	从	这	插图	;

轮流根据插图讲述故事;

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] ['eksərsaɪz] [wʊd] [biː; bi] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [tʃaɪld] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði]

and	a	good	composition	exercise	would	be	for	each	child	to	select	the
和	一个	好的	作品	锻炼	会	是	为了	每个	孩子	到	选择	这

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [raɪt] [ə'pɑːn] ,

illustration	that	he	would	like	to	write	upon	,
插图	那	他	会	喜欢	到	写	之上	,

一个很好的作文练习是让每个孩子选择自己想要作文的插图。

[meɪk] [ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [raɪt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜːrdz] .

make	a	sketch	of	it	,	and	write	the	story	in	his	own	words	.
制作	一个	草图	的	它	,	和	写	这	故事	在	他的	自己的	字	.

画出草图，并用自己的话写出这个故事。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['meni] [weɪz] [ðæt] [wɪl] [ə'kɜːr] [tuː; tə] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] ['tiːtʃərz]

These	are	only	a	few	of	the	many	ways	that	will	occur	to	resourceful	teachers
这些	是	仅有的	一个	很少	的	这	许多	方式	那	将要	发生	到	足智多谋	教师

[fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [ə; eɪ] ['væljuəb(ə)l] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [æn; ən] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] ['eksərsaɪz] [ɪn] ['riːdɪŋ]

for	making	the	book	a	valuable	as	well	as	an	enjoyable	exercise	in	reading
为了	制作	这	书	一个	有价值的	作为	出色地	作为	一个	令人愉悦	锻炼	在	阅读

.

:

.

以上只是富有创造力的教师们能够想到的众多方法中的几种，这些方法可以让这本书成为一次有价值且令人愉快的阅读练习。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神